







TO HIS EXCELLENCY  
NAWAB SIR AMIN JANG BAHADUR, K.C.S.I.,  
PRIME-MINISTER TO HIS EXALTED HIGHNESS THE NIZAM  
OF HYDERABAD (DECCAN),

THIS BOOK  
IS RESPECTFULLY DEDICATED  
BY THE COMPILER.





## دیباچہ

سہل بن سعد سے روایت ہے کہ جب آیت کلواد اشربوا

حتیٰ یتبدینکم الخیط الابيض من الخیط الاسود نازل ہوئی تو لوگ روزہ رکھنے کا ارادہ کرتے وقت رات کو اپنے پاؤں میں سفید اور سیاہ دو دورے لپیٹ لیتے اور کھاتے پیتے دھتے تاوقتیکہ ان دونوں میں تمیز ہونے لگتی - (بخاری و مسلم) - ایک اور روایت میں ہے کہ عدي بن حاتم نے دو رے اونٹ باندھنے کے ایک سفید اور ایک سیاہ اپنے تکیہ کے نیچے رکھے اور جب رات کا کچھ حصہ باقی رہ گیا تو ان کو دیکھنے لگے مگر کچھ تمیز نہ کرسکے - جب صبح ہوئی تو رسول صلعم کی خدمت میں حاضر ہوکر عرض کیا کہ میں نے اپنے تکیہ کے نیچے خیط ابیض اور خیط اسود رکھے تھے مگر کچھ تمیز نہ کرسکا - آپ نے فرمایا

ان و ساد تک لعریض ان کان الخیط الابيض والخیط الاسود تحت

وساد تک یعنی بے شک اگر تمہارے تکیہ کے نیچے خیط ابیض اور خیط اسود آگئے تو تمہارا تکیہ ضرور برا لگیا ہوگا - (بخاری - مسلم - ابوداؤد - ترمذی - نسائی - ) ایک نے عرض کیا یا رسول اللہ خیط ابیض اور خیط اسود کیا ہیں؟ کیا وہ دو دورے ہیں؟ آپ نے فرمایا ایک

لعریض الخان ابصر الخیطین یعنی تمہاری گردن ضرور بڑی لگتی ہے کہ تم نے دونوں (ابیض اور اسود)

خبط دیکھ لئے - اس کے بعد آپ نے فرمایا لابلہما سواد اللیل وبیاض النهار نہیں بلکہ اس سے رات کی سیاہی اور دن کی سفیدی مراد ہے -

اس زمانہ میں بھی بہت سے ایسے دیندار مڑمڑین ہیں کہ قرآن مجید کی اس آیت کے وہی سیاہ اور سفید قورون یا معنی لیتے ہیں - اسی طرح قرآن مجید میں ہزاروں اور الفاظ بھی ہیں کہ ان کے معنی عام فہم نہیں بلکہ لوگوں نے ان کے معنی غلط سمجھ رکھے ہیں - ایسے ہی الفاظ کے معنوں کے لئے امام راغب اصفہانی و دیگر علمائے کرام نے عربی میں بڑی بڑی کتابیں لکھی ہیں اور زبان اردو میں یہ پہلی کتاب غریب القرآن ہدیہ ناظرین ہے -

دیندارم سوسائتی - الہ آباد -  
شعبان سنہ ۱۳۴۲ ہجری  
خادم العلماء  
ابوالفضل

# غريب القرآن

## في لغات الفرقان

### آب

- آب (۱) جواب دینا - ہم آواز ہونا - گونجنا۔  
 یاجبال اوبی معہ [س ۳۴ آیہ ۱۰]  
 (۲) رجوع کرنا - حکم ماننا۔  
 انا وجدنا صابرا نعم العبد انه اواب  
 [س ۳۸ : ۴۴]

### آم

- آیم (جمع ایامی) مرد جس کی بیوی نہ ہو یا عورت  
 جس کا مرد نہ ہو - مستجرد - بیہوہ یا مطلقہ۔  
 فانکثروا الایامی منکم والصالحین من  
 عبادکم واماءکم  
 [س ۲۴ : ۳۲]

### آب

- آبا (۱) باپ -  
 (۲) چچا -  
 واذا قال ابراهیم لابنہ آزد  
 آباء (جمع)  
 (۱) باپ چچا دادے۔  
 [س ۷۵ : ۹]

اذ حضر یعقوب الموت اذ قال لہنیۃ ما  
تعبدون من بعدی قالوا نعبد الہک  
والہ اباءک ابراہیم واسماعیل  
الہا واحدا [س ۱۳۳ : ۱۳۳]  
(۲) باپ دادے -

اللہ ربکم و رب اباءکم الاولین [س ۳۷ : ۱۲۶]  
قالوا حسبنا ما وجدنا علیہ ابائنا  
[س ۵ : ۱۰۴]

## آبد

ابدأ (۱) کبھی - ہرگز -  
ولن یتذکرہ ابدأ [س ۲ : ۹۵]  
(۲) زمانہ دراز تک - احقباً [س ۷۸ : ۲۳]  
خالدین فیہا ابدأ [س ۵۷ و ۱۶۹]

## آبل

آبل (۱) بادل - [س ۸۸ : ۱۷]  
(۲) اونٹ - [س ۹ : ۱۳۵]  
ایابیل جوق جوق - تابو توو -  
و ارسل علیہم طیرا ابابیل [س ۱۰۵ : ۳]

## آثر

آثر (۱) نقش قدم -

انهم الفوا آباءهم ضالین فهم علی آثارهم  
یہرعون [س ۳۷ : ۶۹ و ۷۰]  
(۲) آثار - نشانیاں -

فانظر الی آثار رحمت اللہ کیف یتکى الارض  
بعدموتها [س ۳۰ : ۵۰]  
(۳) پیچھے -

فارتد علی آثارہ ما قصصا [س ۱۸ : ۶۴]  
(۴) اثر - برکت -

تدریہم رکعاً سجداً یبتعون فضلاً من اللہ  
و رضواناً - سجداتہم فی وجوہہم من اثر  
السجود [س ۲۸ : ۲۹]  
(۵) خرابی کے آثار - بربادی کی نشانیاں -

فلعلک باخع نفسك علی آثارہم أن  
لم یومئروا بهذا الحدیث أسفا [س ۱۸ : ۶]  
اننا نکتون نکتی الموتی ونکتب ما قدموا  
آثارہم [س ۳۶ : ۱۲]  
اثر الرسول سنت رسول -

تقبضت قبضۃ من اثر الرسول [س ۲۰ : ۹۶]

اجر (۱) اجرت - مزدوری -

ان اللہ لا یضیع اجر المحسنین [س ۹ : ۱۲]  
(۲) ثواب -

ولاجرا لآخر: اکبر لو کائوا یعملمون [س ۱۶ : ۲۱]  
(۳) عورتوں کا مہر -  
واتوہن اجر دھن [س ۴ : ۲۵]

## أجل

اجل وقت مقررہ - محدود زمانہ - مدت -

هو الذي خلقكم من طين ثم قضى اجلا و  
اجل مسجى عندہ [س ۶ : ۲]  
ولكل امۃ اجل [س ۷ : ۴۳ و س ۱۰ : ۴۹]  
ما تسبق من امۃ اجلها وما يستأخر.  
ثم ارسلنا رسلنا تنظرا [س ۲۳ : ۴۳ و ۴۴]  
لكل اجل كتاب [س ۱۳ : ۳۸]

## أخ

آخا { (۱) بھائی - ایک باپ کی اولاد -  
آخو }

ثم ارسلنا موسیٰ و اخاه هارون [س ۲۳ : ۴۵]  
(۲) قبیلے کا مرد - قوم کا مرد -

ولقد ارسلنا الی ثمود اخاهم صالحا  
[س ۲۷ : ۴۵]  
(۳) دوستی - ہم مشرب - ہم مذہب -

انما المؤمنون اخوة [س ۴۹ : ۱۰]

ان المجذرين كانوا اخوان الشیاطین

[س ۱۷ : ۲۷]

ونزلنا منی صدورهم من غل اخوانا علی

[س ۱۵ : ۲۷]

سرر متقابلین

أخت (۱) بہن -

ان امرؤ! هلك ليس له ولد وله أخت فلها

[س ۳ : ۱۷۷]

نصف ماترك

(۲) قبیلے کی عورت - قوم کی عورت -

قالوا یا میریم . . . یا اخت ہارون

[س ۱۹ : ۲۷ و ۲۸]

(۳) دوست - ہم مشرب - ہم مذہب -

كلما دخلت امة علمت اختها [س ۷ : ۳۸]

(۴) مثل - طرز -

وما نريهم من اية الا هي اكبر من اختها

[س ۲۳ : ۳۸]

أخذ

اخذ گرفتار کرنا -

فاذا انسلخ الاشهر الحرم فاقتلوا المشركين

[س ۹ : ۵]

حيث وجدتموهم واخذوهم

قوله واخذوهم اي بالاسر والاختيذ الاسير (رازي)

واخذوهم اي اسروهم (ملاحد)



اخذ في كذا      کسی کام میں مصروف ہونا -  
لولا کتاب من اللہ سبق لمسکم فیہا اخذتم  
عذاب عظیم      [ س ۸ : ۶۸ ]

آخر

آخر (۱) بعد - آئندہ -

فمن شهد منکم الشهر فليصمه و من كان  
مريضا او على سفر فعدة من ايام آخر  
[ س ۲ : ۱۸۵ ]

قل متاع الدنيا قليل و الآخرة خير لمن  
اتقى      [ س ۴ : ۷۷ ]

يا قوم اعبدوا اللہ وارجوا اليوم الآخر ولا  
تعثوا فی الارض مفسدين      [ س ۲۹ : ۳۹ ]  
(۲) انجام -

ثم انتم هؤلاء تقتلون انفسکم وتبغضون  
فريقا منکم من ديارهم تظاہرون علیہم  
بالاثم والعدوان... اولئک الذین اشتروا  
الحیوة الدنیا بالآخرة      [ س ۲ : ۸۵ و ۸۶ ]  
(۳) باقی -

هو الذی انزل علیک الكتاب منه آیات  
متحکمات هن ام الكتاب و آخر متشابہات  
[ س ۳ : ۶ ]

يلہود الانسان یومئذ بما قدم و آخر  
[ س ۷۵ : ۱۳ ]

(۴) دوسرے - اور -

ادنکم لتشهدون ان مع الله الهة اخري

[ س ۶ : ۱۹ ]

ولا تزددوا ذرة وزدا اخري

[ س ۱۷ : ۱۵ ]

(۵) پہچھے -

اذ تصعدون ولا تملون على احد والرسول

يدعوكم في اخريكم

[ س ۳ : ۱۵۲ ]

(۶) ختم -

واخر دعويهم ان الله رب العالمين

[ س ۱۰ : ۱۰۰ ]

هو الاول والاخر والظاهر والباطل

[ س ۵۷ : ۳ ]

آدم

انسان - بشر -

آدم

والقد خلقناكم ثم صورناكم ثم قلنا للملك

اسجدوا لادم

[ س ۷ : ۱۱ ]

واذ قال ربك للملك اني خالق بشر امن

صلصال من حما مسنون فاذا سويته

ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين

[ س ۱۵ : ۲۸ و ۲۹ و س ۳۸ : ۷۱ و ۷۲ ]

آدي

امانت واپس کرنا -

آداء

فان امن بعضكم بعضا فليؤدوا الذي اؤتمن

امانتہ فليتق الله ربه ] س ٢ : ٢٨٣

ان الله يامرکم ان تؤدوا الامارات الى اهلها  
] س ٢ : ٥٨

ومن اهل الكتاب من ان تاملنه بقنطار  
يوودة البک و منهم من ان تاملنه بدينار  
لايوودة اليک الا ما دمت عليه قائما  
] س ٣ : ٧٣

## اذن

اذن (١) علم - مشيئت -

فانه نزل على قلبک باذن الله ] س ٢ : ٩٧  
== فاعلموا انما انزل بعلم الله (س ١١ : ١٣)

وما اصابکم يوم التقى الجمعان فباذن الله  
وايعلم المؤمنون وليعلم الذين نافوا  
] س ٣ : ١٦٥ و ١٦٦

وما ارسلنا من رسول الا ليطاع باذن الله  
] س ٢ : ٦٣

(٢) اجازت -

فانكبحرهن باذن اهلهن  
(٣) حکم -

ومن التجن من يعمل بغير يديه باذن ربه  
] س ٣٣ : ١٢

يا ايها النبي انا ارسلناک شاهدا و مبشرا

و نذيرا وداعيا الي الله باذنه وسراجا  
منيرا [ س ٣٣ : ٣٥ و ٣٦ ]

## أرض

### أرض (١) زمين -

قل لو كان فى الأرض ملئكة يشكون مطعونين  
لنزلنا عليهم من السماء ملكا رسولا

[ س ١٧ : ٩٥ ]

والله انبتكم من الأرض نباتا  
واية لهم الأرض الميتة احييها واخرجنا

منها حبا فممنه يأكلون [ س ٢٦ : ٣٣ ]

### (٢) ملك -

واودعنا القوم الذين كانوا يستضعفون  
مشارك الأرض ومغاربها التي باركنا فيها

[ س ٧ : ١٣٧ ]

وما تدرى نفس باي أرض تموت

[ س ٣١ : ٣٣ ]

الم يروا اننا اتينا الأرض لننقصها من اطرافها

[ س ١٣ : ٣١ ]

ان الأرض يرثها عبادى الصالحون

[ س ٢١ : ١٠٥ ]

### (٣) دنيا -

وما ننقم بمعجزين في الارض ولا في السماء  
وما لكم من دون الله من ولي ولا نصير  
[س ۲۹ : ۲۲]

## آدم

آدم اس شہر کا نام جس میں قوم عاد رہتی تھی -  
الم تری - فعل ربک بعاد ادم ذات العماد  
التي لم یخلق مثلها فی البلاد  
[س ۸۹ : ۶ - ۸]

## آذر

آذر حضرت ابراہیم کے چچا کا نام - [س ۷۵ : ۶]

## آزفہ

آزفہ آنے والا - (وقت) جو ضرور آکر دھے گا -  
آزفة الازفة  
[س ۵۳ : ۵۷]

## اسرائیل

اسرائیل حضرت یعقوب کا دوسرا نام -  
بنی اسرائیل آل یعقوب - یہود -

## آل

آل (۱) اولاد -  
فہب لی من لدنک ولیمائرثنی ویرث من  
آل یعقوب  
[س ۱۹ : ۵ و ۶]  
(۲) قوم - پیرو -

وَاذْنَحِيلَكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ  
وَيَقِيَّةَ مَمَّا تَبَرَّكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ  
[س ۲ : ۲۳۸]

آلا

آلاء (۱) قدوت -

وَقَوْمٌ نُّوحٌ مِّنْ قَبْلِ أَنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمُ وَأَطْغَىٰ  
وَالْمَوءُ تَفْكَةُ أَهْوَىٰ فَغَشِيَهَا مَا غَشَىٰ فَبَايَ آلَاءُ  
رَبِّكَ تَعْمَادِي [س ۵۳ : ۵۲ - ۵۵]  
(۲) نعمتیں -

فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [س ۷ : ۶۹]

الر

الر حروف تہجی -

الر - تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ  
[س ۱۰ : ۱ : ۱۱ : ۱ : ۱۲ : ۱]  
و س ۱۳ : ۱ : ۱۵ : ۱

ألف

الف (جمع) واحد { (۱) ألف = ہزار  
(۲) ألف = جماعت

الْم تَر إِلَى الَّذِينَ جَاءُوا مِن دِيَارِهِمْ وَهُمْ  
أَلْفٌ حَذَرًا مَوْتِ [س ۲ : ۲۳۳]  
الْمَوْلُفَةُ قُلُوبِهِمْ جن کے دل متحد کئے گئے -

جو ایمان کے اتھکاد میں داخل ہوئے - نو مسلم  
انما الصدقات للفقراء . . . والموءلفۃ  
الموءہم . . . [ س ۹ : ۶۰ ]

الم

الم حروف تہجی

الم - ذالک الکتاب لا یمب [ س ۲ : ۱ و ۲ ]  
الم - نالک 'یات الکتاب الحکیم  
[ س ۳۱ : ۱ و ۲ ]  
الم - تنزیل الکتاب لا یمب فیه من رب  
العالمین [ س ۳۲ : ۱ و ۲ ]

الم

الم حروف تہجی -

الم - تملک آیات الکتاب [ س ۱۳ : ۱ ]

المص

المص حروف تہجی -

المص - کتاب أنزل الیک [ س ۷ : ۱ ]

أم

أم (۱) ماں - والدہ -

[ س ۳۱ : ۱۳ ] حملتہ امہ وھذا علی وھن

(۲) اصل -

هو الذي انزل عليك الكتاب منه آيات  
محكمات هن ام الكتاب واخر متشابهات

[ س ۳ : ۶ ]

لكل اجل كتاب - يحكموا الله ما يشاء و  
يثبت وعند ام الكتاب [ س ۱۳ : ۳۸ و ۳۹  
(۳) تهنكا -

واما من خفت موازينه فامه هاربه  
[ س ۱ : ۸ و ۹ ]  
امام (۱) سوک - را -

وانهم البامام مبين  
(۲) كتاب هدايت -

ومن قبله كتاب موسى اماما ورحمة  
[ س ۱۱ : ۱۷ ]  
(۳) هادي - وهذا -

قال اني جاءك للناس اماما [ س ۲ : ۱۲۳ ]  
(۴) كتاب اعمال - اعمال النامه -

وكل شئ احصيناه في امام مبين  
[ س ۳۶ : ۱۲ ]

يوم تدعوا كل اناس بامام مبين  
[ س ۱۷ : ۷۱ ]  
(۵) آگے - سامنے -

بل يريد الانسان ليفتجر امامه [ س ۷۵ : ۵ ]  
أمة (۱) لوگ - اشخاص -



وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَ  
يَمْسُرُونَ بِالْعَدْوِ وَالْغُرُفِ وَيَقُولُونَ عَنِ الْمَذْكَرِ

[ س ۳ : ۱۰۳ ]

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

(۲) اَیہ مملکت کے لوگ - قوم

كَلِمَاتٍ جَاءَتْ أُمَّةٌ رَّسُولَهَا كَذِبَةٌ

وَأَقْدَبُ بَعْدَ نَافِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا إِلَّا لِلَّهِ

أَجْتَذِبُوا الطَّاعُونَ

وَأَنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا

يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ

(۳) ایک مذہب کے لوگ - ایک نبی کے پیرو -

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلُهَا

(۴) گروہ - جماعت -

كَلَّمَادْخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ آخَتَهَا

وَإِذْ نَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ

(۵) اسلام - ہادی

أَن أَمْرًا يَدِيمُ كَانَ أَمَّةً قَانَتْ أَلِلَهُ حَنِيفًا

[ س ١٦ : ١٢٠ ]

(٦) راء - طريقته -

أَنَا وَجَدْنَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى أَمَّةٍ

[ س ٢٣ : ٢٣ ]

(٧) مدت -

لَكُنْ أَخْرَجْنَاهُمُ الْعَذَابَ إِلَى أَمَّةٍ [ س ١١ : ٧ ]

أَمْسِي وَهَ لَوَّكْ جَوَّاهِلْ كِتَابْ نَهْيِي هِي -

وَقُلْ لِلَّذِينَ أَرَادُوا الْكِتَابَ وَالْأَمِّيِّينَ اسْمُكُمْ

[ س ٣ : ١٩ ]

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا [ س ٦٢ : ٢ ]

فَاذْكُرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولَهُ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي

يُرْسِلُكُمْ بِاللُّغَةِ وَكَلَامَاتِهِ [ س ٧ : ١٥٨ ]

أَمْر

أَمْر (١) مشين -

حَنِيٌّ جَاءَ أَسَدَقُ وَظَهَرَ أَمْرًا لِلَّهِ [ س ٩ : ٢٨ ]

أَتَى أَمْرًا لِلَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ [ س ١٩ : ١ ]

(٢) كَام - أَعْمَال - أَمْر -

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

[ س ٦٥ : ٩ ]

فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ - وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِشَيْءٍ

[ س ١١ : ٣٧ ]

وما امر الساعة الا كلهم البصر [س ١٩ : ٧٧]  
(٣) حكم -

ذالك امر الله انزله اليكم [س ٩٥ : ٥]  
انه قد جاء امر ربك وانهم ايتهم عذاب غير  
مردود [س ١١ : ٧٩]  
(٣) عذاب -

فاذا جاء امر الله قضي بالحق وخسر هذاك  
المبطلون [س ٣٠ : ٧٨]  
وغرتكم الاماني حتى جاء امر الله  
ولما جاء امرنا نجينا شعيبا والذين امنوا  
معه برحمة منا [س ١١ : ٩٣]  
(٥) مشورة -

قال الله لاه حوله ان هذا الساحر عليه يري ان  
يخرجكم من ارضكم بسحرة - فماذا  
قامرون [س ٢٩ : ٣٣ و ٣٥]  
(٩) مكهانا - تحريك كونا -

قالوا يا شعيب املوك تامر ان نذرك  
ما يعبد اباؤنا وان نفعل في اموالنا ما  
نشاء [س ١١ : ٧٧]  
اولى الامر علماء - مدبرين -

يا ايها الذين امنوا اطيعوا الله واطيعوا  
الرسول واولى الامر منكم [س ٣ : ٩٩]

... ولوروده الى الرسول والى اولى الامر  
منهم لعله الذين يستنبطونه منهم

[ س ٢ : ٨٣ ]

آمس

آمس كل - گذشته زمانه -

واصبح الذين آمنوا مكانه بالآمس يقولون  
ويكان الله يبسط الرزق لمن يشاء ومن  
عباده ويقدر

[ س ٢٨ : ٨٢ ]

آمن

آمن (١) بات ماننا -

(٢) اعتبار करना -

فان آمن بعضكم بعضا فليؤمن الذي آمن  
امانته وليتق الله فيه [ س ٢ : ٢٨٣ ]  
(٣) يقيمنى طور پر جاننا - عین الیقین جاننا -  
( س ١٠٢ : ٣ - ٧ )

قالت الاعراب امنا - قل لم تؤمنوا ولكن  
قولوا اسلمنا واما يندخل الايمان فى  
قلوبكم [ س ٢٩ : ١٢ ]

ان

ان (١) ناکه -

والقى فى الارض راسي ان تميد بكم

س ١١ : ١٥

(۲) یہہ کہہ کر کہ -

ولقد بعثنا في كل امة رسولا ان اعبدوا الله و  
اجتنبوا الطاغوت  
(۳) ایسا نہ ہو کہ - (مثلا)  
يجيب الله لكم ان تصلوا  
[س ۱۶ : ۳۶]  
[س ۴ : ۱۷۷]

أن

(۱) اگر (شرطیہ) -

قل للذين كفروا ان ينتهوا يغفر ما قد  
سلف  
(۲) نافیہ -  
[س ۸ : ۳۸]

وقالوا ان هذا الاستحرام مبين  
ان كل ذاك لعمامة الخبيوة الدنيا  
[س ۳۵ : ۴۳]

وان كانت لكعبة الاعلي الذين هدي الله  
[س ۲ : ۱۲۳]

ان عندكم من سلطان بهذا  
[س ۱۰ : ۹۸]  
(۳) تاکید اور تحقیق - (ان ثقلیہ سے تخفیف  
کر کے ان کو لیا گیا -)

فذكر ان نفع الذكرى  
= و ذكر فان الذكرى تنفع المؤمنين  
[س ۸۷ : ۹]  
(س ۵۱ : ۵۵)

(۴) زاید -

ولقد مکذبا هم فیہ۔ ان مکذبا کم فیہ

[س ۴۶ : ۲۶]

## اُنْثٰی

(۱) عورت -

وما خاق الذر والانشی [س ۹۴ : ۳]

(۲) بے جان چیز -

ان بدعون من دونہ الاناثا [س ۴ : ۱۱۷]

(۳) قبیلے کا بت - (رازی) [س ۴ : ۱۱۷]

## اَنَس

اَنَس - اَنَسَ الْحَدِی الْمَقِیْمُونَ : وہ لوگ جو مل

کر شہروں اور قصبوں میں رہنے سین -

(اصطلاح جوہری)

الانْس والجن = الناس (س ۱۷ : ۸۸ و ۸۹)

وما خالقت الجن والانس الا یعبدون

[س ۵۱ : ۵۶]

## اَنْیٰ

(۱) کیونکر - کیف -

وجاہی یومئذ یجہنم یومئذ یتذکر الانسان

وانی لہ الذکر [س ۸۹ : ۱۳]

(۲) کپ - معنی (تکبرا + تحدی)

یا زکریا! انا نبشرك بغلام اسمه یحیی . . .  
 قال رب انی یکون لی علم [ س ۱۹ : ۷ و ۸  
 (۳) اگر (شرطیہ) (ابو حنیفہ)  
 نساء کم حرب لکم فاتوا حدکم انی شئتم  
 [ س ۲۲۳ : ۲ ]

## أهل

- (۱) اهل و عیال -  
 ویذق قلب الی اهلہ مسرورا [ س ۸۴ : ۹  
 (۲) بیہوشی -  
 قالت ما جزاء من اراد ماہلک سوء الا ان  
 یستجن او عذاب الیم [ س ۱۲ : ۲۵۰  
 (۳) قرابت دار -  
 وشہد شاہد من اہلہا ان کان قاصصہ قد  
 من قبل فصدقتم وهو من الذنبین . . .  
 [ س ۱۲ : ۲۶  
 (۴) پیروی کرنے والا -  
 وانجیناہ و اہلہ [ س ۷ : ۸۳  
 واجعل ای وزیرا من اہلہ [ س ۲۰ : ۲۹  
 (۵) حقدار - مالک -  
 ان اللہ یمرکم ان توادوا الامانات الی اہلہا  
 [ س ۴ : ۵۸ ]

(۶) دھنے والے - باشندے -

افامن اهل القري ان ياتيهم باسنا بيانا  
وهم نائمون [س ۷ : ۹۷]  
اهل البيت گھر کے لوگ - بھڑی -

هل اذ لكم على اهل بيت يكفلونه لكم وهم  
له ناصحون [س ۲۸ : ۱۲]

قالوا تعجبين من امر الله ورحمت الله و  
بردته عليكم اهل البيت [س ۱۱ : ۷۳]

يانساء اللہي لستن کا حد من النساء ...  
انما يريد الله ليذهب عنكم الرجس اهل  
البيت ويطهركم تطهيرا [س ۳۲ : ۳۳]  
اهل الكتاب کتاب (وحی) کے ماننے والے -

من اهل الكتاب امة قائمة ... [س ۳ : ۱۱۲]

آیة

آیة (جمع آیات) -

(۱) نشانی - ثبوت -

و آية لهم الارض الميمنة - احييهاهاو  
اخرجنا منها حبا فمنه ياكلون [س ۳۹ : ۳۳]  
(۲) مہلارہ - نشان -

اتجنون بكل آية تعبتون [س ۲۹ : ۱۲۸]  
(۳) معجزہ -



یٰۤاَکْرِبِیَّۤا اِنَّا نَبْشُرُکَ بِغُلَامٍ اَسْمٰہَ یَتَصٰی . . .  
 قال رب انی یمکن لی غلام [ س ۱۹ : ۷ و ۸  
 (۳) اگر (شرطیہ)  
 نساء کم حرث لکم فاتوا حرثکم انی شئتم  
 [ س ۲ : ۲۲۳ ]

## أهل

- (۱) اهل و عیال -  
 ویذلق قلب الی اهلہ مسرورا [ س ۸۴ : ۹  
 (۲) بیہوشی -  
 قالت ما جزاء من اراد باہلک سوء الا ان  
 یسجن او عذاب الیم [ س ۱۲ : ۲۵  
 (۳) قرابت دار -  
 وشہدشاہد من اہلہا ان کان قاصدا قد  
 من قبل فصدت وهو من الذابین . . .  
 [ س ۱۲ : ۲۶  
 (۴) بیروی کرنے والا -  
 فانجیناہ و اہلہ [ س ۷ : ۸۳  
 واجعل لی وزیرا من اہلی [ س ۲۰ : ۲۹  
 (۵) حقدار - مالک -  
 ان اللہ یمرکم ان تودوا الامانات الی اہلہا  
 [ س ۴ : ۵۸ ]

(۶) دھلے والے - باشندے -

افامن اهل القرى ان ياتيهم باسنا بيانا  
 وهم نائمون [س ۷ : ۹۷]  
 اهل البيت گھر کے لوگ - بھڑی -

هل اذ لكم على اهل بيت يكفلونه لكم وهم  
 له ناصحون [س ۲۸ : ۱۱]

قالوا تعجبين من امر الله رحمت الله و  
 برزته عليكم اهل البيت [س ۱۱ : ۷۳]

ياسماء النبي لستن كاحد من النساء ...  
 انما يريد الله ليذهب عنكم الرجس اهل  
 البيت ويطهركم تطهيرا [س ۳۳ : ۳۲ و ۳۳]  
 اهل الكتاب کتاب (وحی) کے ماننے والے -

من اهل الكتاب امة قائمة ... [س ۳ : ۱۱۲]

## آیة

آیة (جمع آیات) -

(۱) نشانی - ثبوت -

و آية لهم الارض الميتة - احييهاهاو  
 اخرجنا منها حبا فمنه ياكلون [س ۳۱ : ۳۳]  
 (۲) مہلارہ - نشان -

اتهلون بكل آية تعيثون [س ۲۹ : ۱۲۸]  
 (۳) معجزہ -

ولقد ضربنا للناس في هذا القرآن من كل  
مثل ولئن جئتم بآية ليقولن الذين كذبوا  
أن أنتم لأميطون [س ۳۰ : ۵۸  
(۳) حکم -

و الذين كذبوا وكذبوا باياتنا اولئك  
عندنا اب النار [س ۲ : ۳۹  
ما نسخ من آية او نسخها من نسخها  
او مثله [س ۲ : ۱۰۶

## بتر

ابتتر - ابتتر - ذليل -

ان شامك هو البتر [س ۱۰۸ : ۳

## بحر

بحر (۱) سمندر دریا ناله تالاب و غیره (رازی)

أحل لكم صيد البحر وطعامه متاعا لكم و  
للمسيرة [س ۵ : ۹۶

(۲) زمین - شهر - ملک - اقلیم (پایه)

ولوان ما في الارض من شجرة اقلام والبحر  
يحد من بعد سبعه بتدر ما سدت كلدان

الله [س ۳۱ : ۲۷ و س ۱۸ : ۱۰۹

بحار (جمع) واحد { (۱) بحر = دریا -  
(۲) بحر = زمین - شهر - ملک

وَإِذَا الْبُحَارُ اسْجَرَتْ وَإِذَا الْغُيُُوسُ زُوِجَتْ...  
[س ۸۱ : ۶ و ۷]

## بَرَج

بَرَج (واحد بَرَج) منازل قمریہ منازل سیارات -  
تَمَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَ قَمَرًا مَنِيرًا [س ۲۵ : ۶۲]  
وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ زِينَتًا  
لِّلْمُنَظِّرِينَ [س ۱۵ : ۱۶]

## بَصَر

بَصَر (۱) دیکھنا -  
(۲) دَل کی آنکھ سے دیکھنا - سَمَجھنا - جاننا -  
قَدْ جَاءَ كُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ - فَمَنْ أَبْصَرَ  
فَلَئِنْ نَفْسَهُ [س ۹ : ۱۰۵]  
وَلَمَّا أَتَى الْجُودَا الشَّيْرَ الْقَالَةَ عَلَيَّ وَجْهَةً فَاذْهَبْ  
بَصِيرًا قَالُوا لِمَ لَمْ يَأْتِكُمْ أَنبِيءُ مِّنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ  
وَاللَّهُ بَصِيرٌ لِّمَن يَعْمَلُونَ [س ۲ : ۹۹]  
(۳) خباہل کرنا -

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ قُلْ بَصُرْتُ مَا لَمْ  
يَبْصُرْ وَابْه [س ۲۰ : ۹۵ و ۹۶]

## بعث

بعث (١) أَنهانا - پیدا کرنا -

هو الذي بعث في الامم من رسولهم

[ س ٦٢ : ٢ ]

(٢) بهيضنا -

فاذا جاء وعد اوليهم ابعثنا عليكم عبادنا

اولى باس شديد فجاسوا خلال الديار

[ س ١٧ : ٥ ]

## بقی

بقية فضل وكمال -

فلولا كان من القرون من قبلكم اولا بقية

يلهمون من الفساد في الارض الا قليلا ممن

[ س ١١ : ١١٩ ]

انجينا منهم

وقال لهم انهم انهم ان اية ملكه ان ياتيكم

الكتاب فيه سكتة من دكم وبقية مما

ترك ال موسى وال هارون تتعلمه المملكة

[ س ٢ : ٢٣٨ ]

## بہل

إبتھال خشوع في سانه خدا كي طرف رجوع کرنا -

فمن حاجك فيه من بعد ما جاءك من العلم

فَقِيلَ تَعَانَرُوا وَابْنَاءُكُمْ وَنِسَاءُكُمْ  
سَاءَ كُفْرًا وَنَفْسًا وَانْفُسَكُم - ثُمَّ نَجَّيْنَاهُمْ  
فَتَجَعَلَ لَعْنَةُ اللَّهِ لَالِئِي الْكَاذِبِينَ

[ س ۳ : ۶۱ ]

## بات

بیت گھر - مکان -

۵ اهل البيت گھر کے لوگ - بیوی -

يَا نِسَاءَ الدِّينِ مِنْ يَاتِ مَنْكِنٍ بِغَاحِسِهِ  
مَبِيتَةٍ يَضَاعِفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ . . .  
يَا نِسَاءَ الدِّينِ اسْتَنْتِ كَاحِدٍ مِنَ النِّسَاءِ . . .  
اَنْ مَا يُرِيدُ اللَّهُ اِيْذْهَبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ  
الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

[ س ۳۳ : ۳۰ ، ۳۲ ، ۳۳ ]

## پاخ

ابيض

الْخَضِيطُ الْاَبْيَضُ دَن كِي سَفِيْدِي -

وَكُلُّوْا وَاَشْرَبُوْا حَتّٰى يَتَّبِعَكُمْ الْخَضِيطُ  
الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَضِيطِ الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ

[ س ۲ : ۱۸۷ ]

أَبْيَضَتْ وَجُوهُ سُرُخْرُوْهُنَا -

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وَجُوْهُهُمْ فَنُفْسُ رَحْمَةِ اللَّهِ

[ س ۳ : ۱۰۶ ]

ابیضت عیناۃ اس کی آنکھیں آنسو بہاتی  
تھیں یا اس کی آنکھیں (آنسو سے) دبتا رہی  
تھیں -

ابیضت = بیضت - افرغہ یا املاہ  
( تاج العروس )

و قال با امفی علی یوسف و ابیضت  
عیناۃ من الحزن فهو کظیم [ س ۱۲ : ۸۴

## قاب

توبہ (۱) پھر جانا - اپنی دوش بدلتا  
انما التوبۃ علی اللہ للذین یحملون السوء  
بجہالۃ ثم یتوبون من قریب [ س ۴ : ۱۷  
ولیسست التوبۃ للذین یحملون السیاب  
حتی اذا حضر احدکم الموت قال انی  
تبت الثن [ س ۴ : ۱۸  
(۲) رحم کی نظر کرنا -

## التابوت

قلب - سینہ  
(داغب)  
وقال لهم نبیهم ان آیۃ ملکنا ان یاتیکم  
التابوت فیہ سکنۃ من ربکم وبقیۃ مما  
تروک ال موسیٰ وال ہارون تھملہ الامانۃ  
[ س ۲ : ۲۳۸

## تلا

تلاۃ (۱) پیچھے چلنا - پیروی کرنا -

الذین اتبعناهم الکتاب ینزلونه حق تلاوته  
[س ۲ : ۱۲۱]  
وَأَسْمَسُ وَضَعَهَا وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّيْهَا  
[س ۱۰۹ : ۲ و ۳]

(۲) پڑھنا -

یتلوا عا یه = وہ اس کے خلاف جھوٹ بولے -  
(دادی)

وَاتَّبِعُوا مَا تَقْلُوا الشَّيَاطِينِ عَلَىٰ مَلِكٍ  
[س ۲ : ۱۰۲] سلیحان

## التنور

زمین کی سطح - کوئی زمین جہاں سے پانی  
نکلتا ہو - کوئی زمین جہاں پر کسی ترائی کا  
پانی جمع ہوتا ہو -  
(قاموس)

حتیٰ اذا جاء امرنا وفار التنور [س ۱۱ : ۴۰]  
= وہ پھرنا الارض عینا (س ۵۴ : ۱۲)

## التین

التین والذیتون اردن فلسطین جہاں تین وزیتون دو  
پہاریوں کے نام ہیں - (قاموس و انجیل مرقس باب  
۱۱ آیت ۱ و کتاب رسولوں کے اعمال باب ۱ آیت ۱۲)  
یہاں حضرت عیسیٰ مبعوث ہوئے تھے -



والتین والزیتون وطور سینین وهذا البلد  
الامین . . . [ س ۱۰۹۵ - ۳

## ثخن

اثخان لوائی میں غالب ہونا - (بخاری)

ماکان لنبی ان یکون له اسری حتی ینخن  
فی الارض [ س ۸ : ۶۷

فماذا لقیتمہ الذین کذبوا وضرب الرقاب  
حتى اذا انخنتم وھم مشدوا لولیان  
[ س ۳۷ : ۴

## ثنی

مثنیٰ و ثلاث و رباع بلا تعداد

جاءل الملکة دسلا اوای اجندعہ مثنی  
و دلاب و رباع [ س ۱۰۳۵  
فانکبحوا ما طاب لکم من النساء مثنی  
و ثلاث و رباع [ س ۴ : ۳

## جبت

= جبٹ کوئی لغو چیز - (رازی) [ س ۴ : ۵۱

## جبریل

عبدی زبان میں اس کے معنی خدا کی طاقت کے ہیں  
اور قرآن مجید میں اس لفظ کا مرادف شدید القوی  
آیا ہے -

فانه نزلہ علی قلبک باذن اللہ [س ۲ : ۹۷  
 = علمہ شدید القوی (س ۵۳ : ۵)

## جبل

(جمع جبال)

(۱) پہاڑ

(۲) رئیس قوم

وستخرنا مع داود التجبال یسبتحن و الطیر  
 [س ۲۱ : ۷۹۰]

## جزیہ

جزیہ

[س ۹ : ۲۹]

(فارسی سے معرب) بمعنی خراج جو نو شیروان  
 عادل اہل فوج کے سوا اپنی تمام رعایا سے ادا کرنا رہا -

وجزائرؤس اہل الذمۃ جمع جزیۃ وهو معرب  
 گزیت وهو الخراج بالفارسیۃ (مفہیم العلوم)  
 الجزیۃ خراج الارض (قاموس)

اسلام میں غیر مذہب رعایا (ذمیوں) سے فوجی خدمت  
 کے بدلے میں ان کی محافظت کا معاوضہ -  
 اس بارے میں (ذمیوں) سے حسب ذیل عہد نامے  
 ہوتے تھے -

هذا کتاب من خالد بن الولید لصلوٰی ابن  
 نسطورنا وقومہ انی عاہدکم علی الجزیۃ  
 والامنعۃ فامک الذمۃ والامنعۃ مامنعناکم

فلما العجزية والاكتب سنة انلى عشرة

فى صفر (طبرى)

اس کے معنی غیر مذهب والا۔ (دہلی) یہی اپنی  
محفوظیت کا معاوضہ چاہتے تھے چنانچہ عجزیہ ادا  
کرتے وقت وہ حسب ذیل نوشتہ دیتے تھے۔

اسا قد ادبنا العجزية الملتى ناهى ما عليها

خالد على ان يمينعونا و مبرهم اربعى

من المسلمين وغيرهم (طبرى)

## جلب

جلايب جمع (واحد جلباب) چادر - اور ہڈی -

يا ايها الغيبى قل لا راجب ومفاتك ورساء

الاورميين يدبين عليهن من جلابيجهن

[س ۳۳ ۵۹]

## جمل

(۱) اونٹ -

(۲) جہار کا رسا -

ان الذين كذبوا بآياتنا واستكبروا عنها لا

تفتح لهم ابواب السموات ولا يدخلون الجنة

حتى يلج الجمل فى سم الحيات [س ۷ : ۳۰]

## جن

جان = جن -- شیطان -

والتجان خلقناه من قبل من نار السموم  
 [ س ۱۵ : ۲۷ ]  
 وخلق التجان من سارج من نار [ س ۵۵ : ۱۵ ]  
 == قال انا خير منه خلقتني من نار  
 ( س ۷ : ۱۲ )

جن (۱) شیطان -

واذ قلنا للاممكة اسجدوا لادم فسجدوا الا  
 ابليس كان من الجن ففسق عن امر ربه  
 [ س ۱۸ : ۵۰ ]  
 وجعلوا بيده وبين الجنة نسبا - ولقد  
 علمت الجنة انهم لم يحضرون  
 [ س ۳۷ : ۱۵۸ ]

(۲) مخلوق مزعومہ و مظلومہ غیر مرئی عرب  
 جاہلیت -

واناظن ان لن تقول الانس و الجن علي  
 الله كذبا - و انه كان رجال من الانس  
 يعوذون برجال من الجن فزادوهم دهقا  
 [ س ۷۲ : ۵ و ۶ ]  
 (۳) وحشی اور جنگلی انسان جوشہیروں سے دور اور  
 جنگلوں اور پہاڑوں اور ویران میدانوں میں  
 (چھپے) رہنے ہیں -

وحشر انس و جن جنودا من الجن والانس  
 [ س ۲۷ : ۱۷ ]

ومن الجن من يعمل بين يديه باذن ربه

[س ٣٢ : ١٢]

:- كتاب عهد عتيق سلاطين (١) باب ٥

و كتاب سوايل (٢) باب ٥ آيت ١١

فلما قضينا عليه الموت ما دلهم على موته

الا دابة الارض تاكل منساته فلما خرو تبينت

الجن ان لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا

في العذاب المهين [س ٣٢ : ١٢]

قال عفرست من الجن انا اتيك به قبل ان

تقوم من مقامك [س ٢٧ : ٣٩]

قل ادحي الى انه استمع نفر من الجن

[س ٧٢ : ١]

يا معشر الجن قد استكثرتم من الانس

[س ٩ : ١٢٩]

يا معشر الجن والانس الم ياتكم رسل منكم

يقصون عليكم آياتي وينذرونكم لقاء يومكم

هذا [س ٩ : ١٣١]

لقد ذرانا للجهنم كثير امن الجن والانس

لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم اعين لا يبصرون

بها ولهم آذان لا يسمعون بها ولئلكم الانعام

بل هم اضل اولئك هم الغافلون [س ٧ : ١٧٩]

## جسم

أَجْلَسَ (جمع) قدرت - قوت -

جاءل الملكة رسلاولى اجلسه مثلنى و  
ثلاث وربع  
[ س ۱۰۳۵ ]

## جهد

جدو جهد کرنا - سخت کوشش کرنا -

ياايهاالنجبي جاهدالكفار والخذافقين و  
اغلط عليهم  
[ س ۷۳۰۹ ]

## حار

حور (جمع) واحد } أحور (مذكر)  
حورا (مؤنث)

خوبصورت بڑی بڑی آنکھ والے مرد و عورت -  
وزوجناهم بصور عین  
[ س ۵۴۰۴۲ ]

## حبک

حبک ستاروں کے چلنے کے راستے -

والسماءادات الحبک  
[ س ۵۱۷ ]  
قيل الطرائق وعلي هذا في محتمل ان يكون  
المراد طرائق الكواكب وممراتها (دازی)

## حبل

(۱) رسا -

(۲) نومل کا ذریعہ -

**حجر**

حجر (جمع حجارہ)

(۱) پتھر -

(۲) مصیبت -

ترمیم بہ حجارتہ من سجیل [س ۱۰۵ : ۴  
(۳) روکنے والا (سردار) - لوگوں کو بھگانے والا -

فاتقوا النار التي وقودها الناس والحجارة

[س ۲ : ۲۴]

الحجر وادی القریٰ جہاں قوم ثمود دھتی تھی -

اصحاب الحجر قوم ثمود - [س ۵۱ : ۸۰]

**حصر**

احصروہم ان کو قید کرو اور ملک میں تصرف  
کرنے سے روکو -

فاذا انسلخ الاشهر الحصرم فاقتلوا المشركين

حيث وجدتموهم وخذوهم واحصروهم . .

[س ۹ : ۵]

و احصروہم و قیدوہم و امنعوہم من

التصرف في البلاد وعن ابن عباس حصرهم

ان يتكلم بينهم وبين المسجد الحرام

(زمخشري)

و قبل امنعوہم من دخول مكة والتصرف

في بلاد الاسلام (معالم التنزيل)

وقال الذراع حصروهم ان يمدعو من البيت  
العصرام (آزادي)

حصن

احصان -

(۱) پاکدامنی -

متحصلین غیر مسافحین [ س ۴ : ۲۴ ]

متحصلات غیر مسافحات [ س ۴ : ۲۵ ]

ومریم ابنت عمران التي احصلت فرجها

[ س ۶۶ : ۱۲ ]

(۲) آزادی -

فعلیہن نصف ما علی المتحصلات من

العذاب [ س ۴ : ۲۵ ]

حرمت علیکم امہانکم . . . والمتحصلات

من النساء الامام مکت ایمانکم [ س ۴ : ۲۴ ]

(۳) پاکدامنی کے لئے نکاح کرنا -

فاذا احصن فان اتین بفاحشة . . .

[ س ۴ : ۲۵ ]

حم

حامیم حروف تہجی -

حم - تذویل الكتاب من اللہ العزیز التحکیم

[ س ۴۰ : ۱ ]



حم . . . . کتاب فصلت آیاتہ قرانا  
عربیہ القوم یعلمون [ س ۴۱ : ۱ - ۳ ]

## حمل

حمل الامانة == (ايلے) ذمہ سے سبکدوش نہ ہونا۔  
امانت کا بار اپنے سر رکھنا۔ امانت میں خیانت  
کرنا۔

انا عرضنا الامانة على السموات و الارض  
والجبال فابوين ان يتحملنها و اشفقن  
منها وحملها الانسان - انه كان ظلوما جهولا  
[ س ۲۳ : ۷۲ ]  
حمالة الخطب لکائي بجهائي کرنے والي - ہمس  
میں جنگاری چھوڑنے والي -

تبت يدا ابي لهب و تب . . . .  
سيعصلي نار اذا ت لهب وامراته حمالة  
الخطب [ س ۱۱۱ : ۱ - ۳ ]

## جنت

عدل حکمی کرنا - گناہ کرنا -

انهم كانوا قبل ذالك متفرقين وكانوا يصرون  
علي التحليل العظيم [ س ۵۹ : ۴۶ ]  
وخذبيدك فغثا فاضرب به ولا تحللث  
[ س ۳۸ : ۴۴ ]

## حي

احياء (۱) مردہ چیز میں جان دینا - زندہ کرنا -

(۲) ہدایت کرنا -

يا ايها الذين آمنوا استجيبوا لله وللرسول

اذا دعاكم لِمَا يَحْيِيكُمْ [س ۸ : ۲۴]

او من ان مینا فاحیہا و جعلنا له نورا

یوحشی بہ فی الناس کمن مثله فی الظلمات

لیس بخارج ملها [س ۹ : ۱۲۳]

وما یستوی الاحیاء ولا الاموات - ان الله

یسمع من یشاء - وما انت بمسمع من

فی القبر [س ۳۵ : ۲۲]

## خار

خیر (۱) نیکی -

ومات فعلوا من خیر یعلمہ الله

[س ۲ : ۱۹۷]

(۲) مال - دولت -

(بخاری)

قل ما انفقتم من خیر فلیلوا الدین والاقربین

والیتیم والیساکی و ابن السبیل

[س ۲ : ۲۱۵]

## خاط

خیط سوت -

الخیط الابيض == صبح کی سفیدی -

الخیط الاسود == رات کی اندھیری -

وكلوا واشربوا حتي يتبين لكم الخيط

الابيض من الخيط الاسود من النجر

[ س ۲ : ۱۸۷ ]

## ختم

مهر کردیدا - بند کردیدا -

اقرءت من اتخذ الله هويه و افله الله

علي علم و ختم علي - معه و قلبه و جعل علي

بصره فشاوه [ س ۳۵ : ۲۳ ]

= لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم اعين لا

يبصرون بها ولهم اذان لا يسمعون بها

( س ۷ : ۱۷۹ )

خاتم (تابالفتح) = مهر - تصدیق کرنے والا -

مصدق -

ماكان مع محمد ابا احد من رجالكم ولكن

رسول الله وخاتم النبيين [ س ۳۳ : ۴۰ ]

= رسول من عند الله مصدق لما معهم

( س ۶ : ۱۰۱ )

## خسف

یَتَخَسَفُ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ = خدا ان کے پاؤں تلے سے زمین  
نکال دے گا۔ جس بل بوطہ پر وہ اچھل رہے ہیں وہ  
نہست و نابود ہو جائے گا۔ وہ ذلیل ہو جائیں گے۔

فَتَخَسَفُ الْمَلَابِہُ بِدَارَةِ الْأَرْضِ - فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ  
يَلْضُرُّونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ مَا كَانَ مِنْ  
الْمُتَتَصِرِينَ [س ۲۸ : ۸۱]

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَتَخَسَفَ  
اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ  
لَا يَشْعُرُونَ [س ۱۶ : ۴۵]

## خلد

رہنا - دیر تک رہنا -

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ النَّارِ - هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [س ۲ : ۳۹]  
مُخْلَدُونَ مَزِين كُتِبَ هُوَ - (بہتر اور محیط)  
يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلِدَانِ مُخْلَدُونَ بِأَكْوَابِ  
وَابَارِيقٍ وَكَاسٍ مِنْ مَعِينِ [س ۵۶ : ۱۷]

## خلف

خلف (خا و لام بالفتح) = نہک اولاد  
خلف (خافتحة لام سکون) = ناخلف اور

فخلف من بعدهم خلف ورثوا الكتاب  
ياخذون عرض هذا الأدنى [س ۷ : ۱۶۹]  
أخلف = آگے بڑھنا -  
وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه [س ۳۴ : ۳۹]  
خلفه (جمع خلفاء) - شين - نائب -  
يادادونا جعله - خليفة في الأرض فاحكم  
بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى فيضلك  
عن سبيل الله [س ۳۸ : ۲۶]

## خمر

- (۱) کوئی نشیلی چیز -  
يسئلونك عن الخمر واليسر قل فيها  
اثم كبير ومنافع للناس واتموا الاكبر من  
نفعها [س ۲ : ۲۱۹]  
(۲) عورتوں کی اوزہنی -  
وليضربن بختكمهن على جيوبهن  
[س ۲۴ : ۳۱]

## دان

- (۱) حساب -  
ان عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا  
كتاب الله . . . ذاك الدين القيم  
فلا تظلموا فيها من أنفسكم [س ۹ : ۳۶]

قل یا ایہا الکافرون . . . لکم دینکم ولی

دین [ س ۱۰۹ : ۱ - ۶ ]

مالک یوم الدین [ س ۱ : ۳ ]

(۲) اصول جزا و سزا - دین -

ان الذین عند اللہ الاسلام [ س ۳ : ۱۸ ]

(۳) تابع ہونا -

فلو لا اذا بلغت الحلقوم وانتم حملاً  
تظفرون وتحن اقرب الیہ منکم ولكن لا  
تبصرون - فلولا ان کنتم غیر مدینین  
ترجعونہا ان کنتم صادقین

[ س ۵۶ : ۸۳ - ۸۷ ]

قاتلو الذین لایؤمنون باللہ ولا بالیوم الآخر

ولایتکرمون ما حرم اللہ ورسولہ ولا یدینون

دین الحق . . . [ س ۹ : ۲۹ ]

دثر

المدثر چادر لپیٹتے ہوئے - فکر سے منہ لپیٹتے ہوئے -

یا ایہا المدثر تم فانذر [ س ۷۴ : ۱ و ۲ ]

دخان

دخان دھواں دھار - تاویک -

ثم استوی الی السماء وہی دخان

[ س ۴۱ : ۱۱ ]

## ذکر

ذکر (۱) یاد دہانی - نصیحت -

ان هو الاذکر للعالمین [س ۱۲ : ۱۰۴]

والقرآن ذی الذکر [س ۳۸ : ۱]  
(۲) یاد رکھنا - خیال رکھنا -

فاذکرونی اذکرکم واشکروالی ولا تکفرون

[س ۲ : ۱۵۲]

قد افلح من تزکی و ذکر اسم ربہ فصلی

[س ۸۷ : ۱۴ و ۱۵]

(۳) تذکرہ - ذکر خیر -

ذکر رحمۃ ربک عبدا ذکریا [س ۱۹ : ۱]

ورفعنا الیک ذکرك [س ۹۴ : ۴]  
(۴) یاد دلانا - نصیحت کرنا -

قد ذکران نفعت الذکری [س ۸۷ : ۹]

## روح

روح (۱) (رافتہ الفاسکون) رحمت -

لا تأبئس من روح اللہ [س ۱۲ : ۸۷]

روح (۲) (رافتہ راوسکون) (۱) روح -

روح الامین (س ۲۹ : ۱۹۳) { جبریل  
روح القدس (س ۱۶ : ۱۰۲)

(س ۲ : ۹۷)

(۲) وحی -

ينزل الملائكة بالروح من امره على من

يشاء من عباده ان انذروا انه لا اله الا انا

فاتقون [ س ۱۶ : ۲ ]

تنزل الملائكة والروح فيها باذن ربهم

[ س ۹۷ : ۴ ]

ويسئلونك عن الروح قل الروح من امر ربي

[ س ۱۷ : ۸۵ ]

وكذلك اوحينا اليك روحا من امرنا

[ س ۴۲ : ۵۲ ]

ريم (۱) هوا -

(۲) خبر -

ولما فصلت العير قال ابوهم اني لاجد ريم

يوسف لولا ان تفندون [ س ۱۲ : ۹۴ ]

تذهب ريتحكم تمهاري هوا اكهترجا - گي -

[ س ۸ : ۴۶ ]

وب

ماں باپ کي طرح پالنا - پرورش کرنا -

وقل رب ارحمهما كما ارحم ابني صغيرا

[ س ۱۷ : ۲۴ ]



(۱) ماں اور باب کی طرح پالنے والا -

العبد لله رب العالمین [س ۱ : ۱]

(۲) مالک - بادشاہ -

ومن العجن من يعمل بين يديه باذن ربه

[س ۳۴ : ۱۲]

(۳) بڑا بھائی -

قالوا يا موسى انالن تدخلها ايدا ماما اموا

فيها فاذهب انت وريك فقاتلا انا ههنا

[س ۵ : ۲۴]

قاعدون

دبا

الربوا وہ سود جو قرض پر لیا جاتا ہے اور جس کو وہ گونہ اور

سہ گونہ لیا کرتے ہیں -

(امام رازی کی رائے میں الربا پر الف و لام معہود ذہنی

ہے اور عرب میں اور کوئی دیا معہود و مروج بھی

نہ تھا - ) [س ۲ آیات ۲۷۸ - ۲۸۲]

الذی کانوا یفعلونہ فی الجاہلیۃ مثل ان

یومخر ذبیحہ ویزیدہ فی المال وکلما اخرہ زاد

فی المال حتی تصیر المائة عندہ الافا

مورفہ - و فی الغالب لایفعل ذالک الا

معدم محتاج فاذا رأى المستحق یومخر

مطالبتة و يصبر عليه بزيادة يبذلها له  
تكلف لها يشتدي من اسر المطالبة و  
التعبس ويدفع من وقت الي وقت فيشتد  
ضرره وتعظم مصيبتة ويعلمه الدين حتى  
يستغرق جميع موجوده فيربو المال علي  
المحتاج من غير نفع يتحصل له ويزيد  
مال الربا من غير نفع يتحصل منه لافيه  
فياكل مال اخيه بالباطل ويتحصل اخوه  
علي غاية الضرر - (حافظ ابن القيم كتاب  
اعلام الموقعين)

الربا هو استغلال الغنى حاجة الفقير -  
(مفتي محمد عبده)

يا ايها الذين امنوا لا تاكلوا الربوا اضعافا  
مضاعفة

[س ٣ : ١٢٩]

رتل

ترتيب ديننا -

وقال الذين كفروا لولا نزل عليه القرآن  
جملة واحدة - كذا كالتثبت به فوردك  
ورتلناه ترتيبا

[س ٢٥ : ٣٢]

رجع

ذات الرجوع = ذات المعطر = پانی برسانے والا -  
(ابن عباس)

## رجم

(۱) بتھرمارنا۔

لئن لم تذکرہوا لدرجہ منکم [س ۳۶ : ۱۸]  
(۲) در در کرنا - لعنت کرنا۔

قال فاخرج منها فانك رجيم [س ۱۵ : ۳۳]  
(۳) اکیل کرنا۔

ولقد ريدنا السماء الدنيا بـ صابيح وجعلناها  
رجوما للشياطين [س ۱۷ : ۵]  
رجم بالغيث آنكلت = [س ۱۸ : ۲۲]

## دق

(۱) حصہ - دق

كلما ردفوا منها من ذمهم ردوا قالوا هذا الذي  
ردفنا من قبل واتوا بـ متشابهها [س ۲ : ۲۵]  
(۲) بے اعتدال کی -  
(۳) شکریہ - قدر دانی -

افيهذا الحديث انتم مدهنون وتجعلون  
دزقكم انكم تكذبون [س ۵۶ : ۸۱ و ۸۲]

## دسل

دسل یہ لفظ عربی میں مذکور مورث واحد تثنیہ  
جمع ہر طرح سے استعمال ہوتا ہے۔

قاتیبا فرعون فقولا انا رسول رب العالمین  
[ س ۲۶ : ۱۶ ]

## رصد

واقعدوا لهم کل مرصد ارد بیتھو ان کی گرفتاری  
کے لئے ہر مرصد یعنی راستے پر جہاں سے وہ (مکہ  
میں) جانا چاہیں۔ ان کے راستے روک لو کہ وہ ملکوں  
میں نہ پھیل سکیں۔

کل مرصد وکل ممر و مستجنا زرصد و نہم بہ  
(زمخشری)  
کل ممر لئلا یتبسطا فی البلاد (بیضاوی)

## رغب

(۱) انکشاف کرنا۔

ومن یرغب عن ملتہ ابراہیم الامن سفد نفسہ  
[ س ۲ : ۱۳۰ ]  
(۲) رغبت کرنا۔

انا الی اللہ راغبون [ س ۹ : ۵۹ ]

## رفت

(۱) پیہودہ یا بیری یا الغریبات کہنا۔

فمن فرض فیہن الحج فلا رفث ولا فسوق ولا  
جدال فی الحج [ س ۲ : ۱۹۷ ]  
(۲) صحبت۔

أَحِلَّ لَكُمْ أَيُّ مَلَاةِ الصَّيَّامِ الرِّفْثِ الَّتِي نَسَاكُمْ  
[ س ٢ : ١٨٧ ]

رفع

(١) أَوْ نَجَّاهُمْ -

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّعِيَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ تَرَوْنَهَا  
[ س ١٣ : ٢ ]

رَفَعَ سَعِيَّةَ كَيْفَ أَسْوَأَ بِهَا  
(٢) بَلَدٌ مَرْتَبَةٌ كَرْنَا -

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ خُلُوفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ  
فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيُبْلِغَكُمْ فِيهَا آتِيَكُمْ  
[ س ٦ : ١٩٩ ]  
(٣) أَتَاهَا إِلَيْنَا - مَوْتَ دِينَا -

وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ . . بَل  
رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ [ س ٣ : ١٥٧ و ١٥٨ ]

رقم

رقم كعبة -

الرَّقِيمُ الْكِتَابُ مَرْقُومٌ مَكْتُوبٌ مِنَ الرِّقْمِ -  
(بِخَارِي)

قَالَ سَعِيدٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ الرَّقِيمُ الْمَوْحُ مِنَ  
الرِّصَاصِ كَتَبَ عَلَيْهِمْ أَسْمَاءَهُمْ (بِخَارِي)

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ اصْطِحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا  
مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا [ س ١٨ : ٩ ]

## دکض

(۱) گھوڑے کو ایڑ مارنا -

دکض برجلک - ہذا مفتسل یارد و شراب

[ س ۳۸ : ۳۲ ]

(۲) زردوں سے بھاگنا - [ س ۲۱ : ۱۲ و ۱۳ ]

## دمی

تہر مارنا -

و مار میت اذ و میت و لکن اللہ رمی

[ س ۸ : ۱۷ ]

## ذاج

(۱) جوڑا - زوج

وانہ خلق الزوجین الذکر والانثی

[ س ۵۳ : ۴۵ ]

سہتھان الذی خلق الأزواج کلہا

[ س ۳۶ : ۳۶ ]

(۲) قسم -

ومن کل الثمرات جعل فیہا زوجین اثنین

[ س ۱۳ : ۳ ]

ہذا فلیذوقہ حہیم و غساق و اخر منی

[ س ۳۸ : ۵۷ و ۵۸ ]

شکلہ ازواج

(۳) ساتھی -

ولهم فيها أزواج مطهرة [ س ۲ : ۲۵ ]

ادخلوا الجنة انعم وازواجکم تعدون

[ س ۳۳ : ۷۰ ]

احشروا الذين ظلموا وازواجهم وما كانوا

يعبدون من دون الله فاهدوهم الي صراط

الجبتيهم [ س ۳۷ : ۲۲ و ۲۳ ]

(۳) بیہوشی -

وان اردتم استبدال زوج مکان زوج [ س ۴ : ۲۰ ]

ذکی

(۱) پاکیزگی - زکوٰۃ

واتیناهم الحکم صحیبا وحلانا من لدنا وزکوٰۃ

[ س ۱۹ : ۱۲ و ۱۳ ]

والذين للزکوٰۃ فاعلمون [ س ۲۳ : ۴ ]

(۲) خیرات - زکوٰۃ -

واقموا الصلوة واتوا الزکوٰۃ [ س ۲ : ۴۳ ]

زمل

الزممل چادر لپیٹے ہوئے - فکریے منہ لپیٹے

ہوئے - اپنے خیمال میں ڈوبے ہوئے -

یا ایہا الزمل قم اللیل الاقلیلا نصفہ او

انقص منہ قلیلا او زد علیہ وقل القرآن

ترتیب [ س ۷۳ : ۱ - ۴ ]

## ساع

ساعة ايك كهلته - كچهه وقت - تهو ري دير -

فاذا جاء اجلهم لا يستاخرون ساعة ولا  
يستقدمون  
[ س ٧ : ٢٢ ]

الساعة عذاب كي كهري - وقت -

انكريب الساعة وانشق القمر [ س ٥٢ : ١١ ]

قد خسرو الذين كذبوا بلفاء الله حتي اذا  
جاءتهم الساعة بغتة قالوا يا حسرتنا علي  
ما فرطنا فيها  
[ س ٦ : ٣١ ]

## ساق

كشف عن الساق = اس لي ايلى يندلي كهول دي -  
وه كهبر اكي -

قيل لها ادخلي الصرح - فلما رأت حسيته  
لجة وكشفت عن ما فيها - قال انه صرح  
ممر من قواير  
[ س ٢٧ : ٢٢ ]

يوم يكشف عن ساق ويدعون الي السجود  
فلا يستطيعون  
[ س ٩٨ : ٢٢ ]

## سام

مسمومة نشان والي -

زين للباس حب الشهوات من الفساد



و البلیین و القناطیر الحقنطرة من  
الذهب والفضة والخیل المسومة والانعام  
والتحوت [س ۳ : ۱۳]  
مسمومین بریادی کرنے والے - تہلکہ ڈالنے والے -  
بلی ان تصبروا و تنقوا و یا تو کم من فورہم  
ہذا یدرکم ربکم بحدۃ سۃ الاف من الملئکۃ  
مسمومین [س ۳ : ۱۲۴]

سبح

(۱) تیرنا -

والشمس تجری لہستقرلہا . . .  
والقمر قد واصل منازل . . . لا الشمس  
یلبغی لہا ان تدرك القمر ولا اللیل سابق  
الدهار - وکل فی فلک یسبحون

[س ۳۶ : ۳۸ - ۴۰]

فالتقۃ التحوت و هو ملیم - فلو لانہ کان  
من المسمیحین للبحث فی بطنہ الی یوم  
یبعثون [س ۳۷ : ۱۲۲ - ۱۲۳]

(۲) تسبیح کرنا -

الذین یتحدلون العرش ومن حولہ یسبحون  
بتحدۃ یدربہم ویوملون بہ

[س ۴۰ : ۷]

## سبیل

فی سبیل اللہ خدا کی راہ میں - معترض خدا کے لئے - حق کے لئے - کسی خود غرضی سے نہیں -  
 وجاهدوا باموالکم وانفسکم فی سبیل اللہ  
 ذالکم خیر لکم ان کذتم تعلمون [ س ۹ : ۴۱ ]  
 فی سبیل الطاعات جہود کے لئے - خود غرضی سے -  
 والذین کفروا یقاتلون فی سبیل الطاعات  
 [ س ۴ : ۷۶ ]

## سبع

سبع - عربی میں سات اور سات سو سے کوئی خاص عدد مراد نہیں ہوتا بلکہ اس سے کثرت مراد لیتے ہیں - متعدد -

ثم استوی الی السماء فسویہن سبع مہوات  
 [ س ۲ : ۲۹ ]  
 ان تستغفر لہم سبعین مرۃ فلن یغفر اللہ لہم  
 [ س ۹ : ۸۰ ]

## سجور

(۱) (آگ میں) جلنا -  
 یسجدون فی اللہ یم ثم فی النار یسجدون  
 [ س ۴۰ : ۷۱ و ۷۲ ]  
 (۲) جوش مارنا -

والمحصرون المستحرون [ س ٥٢ : ٩ ]

سجل

سجّل

لكهاهوا - مقرر كهاهوا -

اي مما كتب لهم انهم يعذبون بها - قال  
الله تعالى ما ادرىك ما سجّلين كتاب  
مرقوم و السجّل بمعني السجّلين  
(قاموس)

ترميهم بتعجّازة من سجّل [ س ١٠٥ : ٣ ]

سحر

(١) جادو -

وما كفر سليمان ولكن الشياطين كفروا  
يعلمون الناس السحر [ س ٢ : ١٠٢ ]  
فلما لقوا سحرّوا اعين الناس  
[ س ٧ : ١١٩ ]

فاذا احبّاهم وعصاهم يتفيل اليه من سحر  
هم انها تسعى [ س ٢٠ : ٩٩ ]  
(٢) جهوت - دهورا - (رازي)

ولئن قلت انكم مبعوثون من بعد الموت  
ليقولن الذين كفروا ان هذا الاسحر مبين  
[ س ١١ : ٧١ ]

سحر

كام مهن دينا -

## قریب القرآن

وهو الذي سنخر لكم البعير لتاكلوا منه  
لحما طريا و تستخرجوا منه حلية  
لبسونها [ س ۱۶ : ۱۴ ]

الم تدروا ان الله سنخر لكم مافى السموات  
وما فى الارض واسمغ عليكم نعمة ظاهرة  
وباطنة [ س ۳۱ : ۲۰ ]

وسنخر لكم الفلك لتجربى فى البعير بامرة  
و سنخر لكم الانهار وسنخر لكم الشمس  
والقمر دابيين وسنخر لكم الليل والنهار  
[ س ۱۴ : ۳۲ و ۳۳ ]

## سدر

بہر کا درخت - عرب میں یہی درخت ہے جس کے سایہ  
میں مسافر ٹھہرتے اور آرام کرتے ہیں جس کے سایہ میں  
لوگ جمع ہوتے ہیں -

فى سدر متخود  
= وندخلهم ظلا ظلیلا ( س ۴ : ۵۷ )

سدرۃ المنتہی جلست کا وہ مقام جس کے آئے کی  
حقیقت کچھ معلوم نہیں - علم کا انتہائی  
درجہ -

ولقد رآه نزلة اخرى عند سدرۃ المنتہی  
[ س ۵۳ : ۱۳ و ۱۴ ]

## سقطا

سقطافي ايديهم (ان کے سر) ان نے ہاتھ پر مہر ڈراے  
گئے ۔ وہ اپنے سر پر ہاتھ پر مہر ڈراے ۔  
وہ نادام ہوئے ۔

ولما سقطافي ايديهم وراوا انهم قد ضلوا سوا  
لئن لم يرحمنا ربنا ويغفر لنا لكونن من  
الخاصرين [س ۷ : ۱۴۹]

## سقف

سقفامستفوطا آسمان کو چھت اسلئے کہتے ہیں  
کہ وہ زمین کے لئے مانند ڈھر کی چھت کے ہے ۔  
سمي السماء سقفًا لانها للارض كالسقف  
للبيت (دازی)  
وجعلنا السماء سقفامستفوطا

[س ۲۱ : ۳۳]

## سقيم

(۱) تھک جانا ۔

فالتقوا التحوت وهو ملیم ۔ فلولا انه كان  
من السبعين للبت في بطة الي يوم  
يبعثون ۔ فليذنا بالعمراء وهو سقيم

[س ۳۷ : ۱۲۲ - ۱۲۵]

(۲) زنجیدہ ہونا ۔

اذ قال لابيہ وقومہ ماذا تعبدون - انفسک  
الہة دون اللہ تريدون - فما ظنکم برب  
العالمین - فلنظر نظرة فی النجوم فقال  
انني سقیم [ س ٣٧ : ٨٥ - ٨٩ ]

سکر

(١) نشہ ہونا -

ومن ثمرات الذخيل و الاعناب تتخذون  
منہ سکر اور زقا حسنا [ س ١٩ : ٩٧ ]  
(٢) نیند کی خاموشی ہونا -

لا تقربوا الصلوة وانتم سكارى حتي تعلموا  
ما تقولون [ س ٣ : ٢٣ ]  
ولو فتحننا عليهم بابا من السماء فظلموا فيه  
يعرجون لقالوا انما سكرت انصارنا بل  
ننصن قوم مستحورون [ س ١٥ : ١٢ و ١٥ ]

سکن

سکینہ - اطمینان قلب -

هو الذي انزل السكينة في قلوب المؤمنين  
ليزدادوا ايمانا مع ايمانهم [ س ٢٨ : ٢٢ ]  
سکن الیہ = وہ اس کی طرف متوجہ ہوا - اس نے  
اس کی طرف رغبت رکھی -

وجعل مذهباً زوجها اليه سکن الیہا

[ س ٧ : ١٨٩ ]

## سقط

سقطافي ايديهم ان کے سر) ان کے ہاتھوں میں گراے  
گئے ۔ وہ اپنے سر پر ہاتھوں پر تکیہ نہ کر سکتے تھے ۔  
وہ نادم ہوئے ۔

ولما سقطفی ايديهم وراوا انهم قد ضلوا سوا  
لئن لم يرحمنا ربنا و يغفر لنا لذنوبنا لن  
انكسرين [س ۷ : ۱۴۹]

## سقا

سقا متكفوظا آسمان کو چھت اس لئے کہتے ہیں  
کہ وہ زمین کے لئے مانند گھر کی چھت کے ہے ۔  
سقي السماء سقا لانها للارض كالسقف  
للبيت (رازي)  
وجعلنا السماء سقا متكفوظا

[س ۲۱ : ۲۳]

## سقم

(۱) تھکا جانا ۔

فالتقوا الصوت وهو ملیم ۔ فلولا انه كان  
من السبعين لبث في بطنه الي يوم  
يبعثون ۔ فلبنوا بالعمرا وهو سقيم

[س ۳۷ : ۱۴۲ - ۱۴۵]

(۲) زنجیدہ ہونا ۔

اذ قال الابیہ وقومہ ماذا تعبدون - ائفکا  
الہة دون اللہ تریدون - فہما ظنکم برب  
العالمین - فلنظر نظرة فی المبحوم فقال  
انی سقیم [ س ۳۷ : ۸۵ - ۸۹ ]

سکر

(۱) نشہ ہونا -

ومن ثمرات المنخیل و الاعذاب تتخذون  
منہ سکرار و زقا حسنا [ س ۱۶ : ۶۷ ]  
(۲) نیلہ کی خمار میں ہونا -

لا تقربوا الصلوة وانتم سکاری حتی تعلموا  
ما تقولون [ س ۴ : ۴۳ ]  
ولو فتحننا علیہم بابا من السماء فظنوا فیہ  
یخرجون لقاتلوا انما سکرنا ابصارنا بل  
نحن قوم مستحورون [ س ۱۵ : ۱۴ و ۱۵ ]

سکن

سکینہ - اطمینان قلب -

هو الذي انزل السکینة فی قلوب المؤمنین  
لیزدادوا ایمانا مع ایمانہم [ س ۲۸ : ۴ ]  
سکن الیہ = وہ اس کی طرف متوجہ ہوا - اس نے  
اس کی طرف رغبت کی -

وجعل مذهبہا زوجها لیسکن الیہا

[ س ۷ : ۱۸۹ ]



## سلم

(۱) مطہع کرنا - مطہع ہونا -

بلی من اسلم وجهہ للہ [ س ۲ : ۱۱۲ ]

فلما اسلما واثمہ للتجہین [ س ۳۷ : ۱۰۳ ]  
(۲) اسلام قبول کرنا -

قل انی امرت ان اکون اول من اسلم ولا تکونن  
من المشرکین [ س ۶ : ۱۴ ]  
اسلم لہ = اس کا مطہع ہونا -

والہ اسلم من فی السموات والارض طوعا وکرہا  
[ س ۳ : ۸۲ ]  
وامرت ان اسلم لرب العالمین [ س ۴۰ : ۶۱ ]  
اسلام (یہ لفظ عربی نہیں بلکہ عہدی شلم سے مشتق  
۵) زوروں سے سعی کرنا - جدوجہد کرنا - کوشش  
کرنا -

= فمن اسلم فاللک تصحروا وادشدا (س ۲ : ۱۰)  
ان الدین عند اللہ الاسلام [ س ۳ : ۱۹ ]  
سلام (۱) سلام - امن دینا - سلامتی چاہنا -

واذا جاءک الذین یؤمنون بایاتنا فقل  
سلام علیکم [ س ۶ : ۵۴ ]

ولا تقولوا لمن اتقى الیکم السلام لست  
مؤمننا [ س ۲ : ۹۴ ]  
(۲) سلام - امن -

سلام تو لا من رب رحیم [ س ۳۶ : ۵۸ ]  
واللہ یدعو الی دار السلام [ س ۱۰ : ۲۵ ]  
(۳) سلام بمعنی قطع تعلق -

وعباد الرحمن الذین یمشون علی الارض  
هوا ، اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما  
[ س ۲۵ : ۶۳ ]  
فانصت علیہم وقل سلام - فسوف یعلمون  
[ س ۲۳ : ۸۹ ]

سما

اسم (جمع اسماء) تعریف - مامہم -  
و علم آدم الاسماء کلہا [ س ۲ : ۳۱ ]  
سماء (۱) آسمان - و انہلے چیز جو ہم کو اوپر دکھائی  
دیتی ہے -

اننا زینا السماء الدنیا بزیلۃ الکواکب  
[ س ۳۷ : ۶ ]

المیر والی الطہر مستخرات فی جو السماء  
[ س ۱۶ : ۸۱ ]

الذی جعل لکم الارض فراشا والسماء بناء  
[ س ۲ : ۲۲ ]  
(۲) فضاے بلند محیط -

والسماء ذات العصبک [ س ۵۱ : ۷ ]

ثم استوي الى السماء وهي دخان

[س ۴۱ : ۱۱]

والسماوات البروج

[س ۸۵ : ۱]

فليوددت بسبب الى السماء

[س ۲۲ : ۱۵]

اصلها ثابت وفرعها في السماء

[س ۱۳ : ۲۴]

تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل

فيها سراجا وقهرا مئيرا

[س ۲۵ : ۶۲]

(۳) بادل - (قاموس)

وارسلنا السماء عليهم مدرارا

[س ۶ : ۶]

ففتكنا ابواب السماء بماء مذهب

[س ۵۴ : ۱۱]

ويلزل من السماء من جهال فيهما من برد

[س ۲۴ : ۴۳]

والسماوات الرجع

[س ۸۶ : ۱۱]

سموات (جمع)

(۱) فضاے محیط بلکاظ اس کے انقسام و ابعاد

متعددہ کے -

هو الذي خلق لكم ما في الارض جميعا

ثم استوي الى السماء فسويهن سبع سموات

[س ۲ : ۲۷]

تدريلا ممن خلق الارض والسموات العلى

[س ۲۰ : ۳]

(۲) کواکب - (معجازاً ظرف سے مظروف) -

التم تروا کیف خلق اللہ سبع سموات طباقا  
وجعل النجوم فیہن نورا وجعل الشمس  
سراجا [س ۷۱ : ۱۵ و ۱۶]  
ابواب السماء خیر وبرکت -

فی قوله لا تفتح لهم ابواب السماء اقوال  
والقول الرابع لا تنزل علیہم البرکة والتخیر  
وهو ما خوذ من قوله ففتحت ابواب السماء  
بما مثلهم (دازی)

سمیاء - برابر - ہمسر -

رب السموات والارض وما بیئہما فاعبدہ  
واصطبر لعبادته - هل تعلم لسمیاء  
[س ۱۹ : ۲۵]  
لم نجعل لہ من قبل سمیاء [س ۱۹ : ۷]

سوی

سویا - پورا -

قال ایتک الاتکلم الناس ثلاث لیلال سویا  
[س ۱۹ : ۱۰]  
= قال ایتک الاتکلم الناس ثلاثة ایام الا  
(س ۳ : ۴۰) رمزاً

استروی علی العرش کرسی پر جلوۂ گریہوا - حکومت  
کرنے بیٹھا -

== يدبر الامر (س ١٠ : ٣)

سهم

شريك هونا =

اذا بقى الي الفلك المشحون فساهم

[س ٣٧ : ١٢٠ و ١٢١]

شبهه

شبه معلوم هونا - دكها ئي دينا -

وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم

[س ٣ : ١٥٧]

متشابه منال - استعارة - تشبيه -

هو الذي انزل عليك الكتاب منه آيات

متحكما هن ام الكتاب واخر متشابهات

[س ٣ : ٩]

شى

شداد كواكب -

وبلينا فوقكم سبع اشداد وجعلنا من راجا

[س ٧٨ : ٢]

وهاجا

شطن

شيطان (جمع شياطين)

(!) شيطان - مخلوق مزعوم ومطفونه غير مرئي

عرب جاهليت -

الذين ياكلون الربوا لا يقومون الا كما يقوم

الذی یتخبطه الشیطان من الحسن

[ س ۲ : ۲۷۵ ]

وماتنزلت به الشیاطین [ س ۲۹ : ۲۱۰ ]

(۲) = جن - وحشی اور جنگلی انسان جو شہر وں سے دور اور جنگلوں اور پہاڑوں اور ویران میدانوں میں دھتے ہیں -

ومن الشیاطین من یفوصون له ویعملون

عملا دون ذالک [ س ۲۱ : ۸۲ ]

= ومن الجن من یعمل بین یدیه باذن

ربه ( س ۳۳ : ۱۲ )

فستخونا الريح . . . والشیاطین کل

بناء وغواص [ س ۳۸ : ۳۶ و ۳۷ ]

= و حشر لسلیمان جلوده من الجن

والانس ( س ۲۷ : ۱۷ )

(۳) شیطانہی کرنے والا - گمراہ کرنے والا -

الشیطان یعدکم الفقر ویامرکم بالفحشاء

واللہ یعدکم مغفرة منه وفضلا [ س ۲ : ۲۶۸ ]

انما یرید الشیطان ان یوقع بینکم العداوة

والبنضاء فی التخر والیسر ویصدکم عن

ذکر اللہ وعن الصلوة [ س ۵ : ۹۱ ]

ومن الناس من یجادل فی اللہ بغیر علم

ویتبع کل شیطان مرید کتب علیہ انه من

تولاه فانه يفضله ويهديه الى عذاب السعير  
[س ٢٢ : ٣ و ٣

انا زيننا السماء الدنيا بزيانة الكواكب  
وحفظا من كل شيطان مارد - لايسعون  
الي الله الا علي ويقذفون من كل جانب  
دحورا . . . [س ٣٧ : ٩ - ٩

وحفظلها من كل شيطان رجيم  
[س ١٥ : ١٧

وما هو بقول شيطان الرجيم [س ٨١ : ٢٥  
ان الذين تولوا منكم يوم التقى الجمعان  
انما متزولهم الشيطان ببعض ما دسوا  
[س ٣ : ١٥٣

استخوذ عليهم الشيطان فانسوهم ذكر  
الله اولئك حزب الشيطان - الا ان حزب  
الشيطان هم المتخسرون ان الذين يكادون  
الله ورسوله اولئك في الاذلين  
[س ٥٨ : ١٩ و ٢٠

=س ٣١ : ٢١ و س ٣ : ١٧٥ و س ٣ : ٣٨  
و ٩٠ و ١٢٠ س ١٧ : ٩٣

انا جعلنا الشياطين اولياء للذين لا  
يؤمنون [س ٧ : ٢٧

الم تر اننا ارسلنا الشياطين على الكافرين  
توزهم اذا [س ١٩ : ٨٣

وكذلك جعلنا لكل نبي عدوا شياطين  
الانس والجن يوحى بعضهم الي بعض  
زخرف القول غرورا [س ٩ : ١١٣  
(٣) دل كي خوايش - انسان كا نفس اماره -  
نفسانيت -

فازلهما الشيطان عنها فاخرجهما مما كانا  
فيه وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو  
[س ٢ : ٣٩]

فلولا ان جاءهم بالاسنا ضرعوا ولكن قسمت  
فلو بهم وزين لهم الشيطان ما كانوا يعلمون  
[س ٩ : ٢٣]

يا بني آدم لا يفتنكم الشيطان كما اخرج  
ابويكم من الجنة يفتن عندهما لباسهما  
ليريهما ما سواتهما [س ٧ : ٢٧]

واما لنزعك من الشيطان نزع فاستعد  
بالله - انه سيعلبهم - ان الذين اتقوا  
اذا مسهم طئف من الشيطان تذكروا ان اذا  
هم مبصرون [س ٧ : ٢٠٠ و ٢٠١  
(٥) بلا - مصيبت -

قل انهم علي من تدول الشياطين  
[س ٢٩ : ٢٢١]

وقال للذي ظن انه ناج منه اذكرني عند



ربک - فانسیہ الشیطان ذکر ربہ . . .

[ س ۱۲ : ۴۲ ]

قال اذویت اذاوینا الی الصخرۃ فانی  
نسیت الحوت وما انسیہ الا الشیطان

ان اذکرہ [ س ۱۸ : ۶۳ ]

(۶) = شیطان الغلا العواش = پیاس - (قاموس)

واذکر عبدنا ایوب - اذنادی ربہ انی مسنی  
الشیطان بذنب وعذاب [ س ۳۸ : ۴۱ ]

(۷) مانپ - اژدها -

انہا شجرۃ . . . طلعا کاه رؤس  
الشیاطین [ س ۳۷ : ۵۶ ]

صار

اپنے سے ہلا لینا -

قال فتخذ اربعۃ من الطیور فصرہن الیک

[ س ۲ : ۲۱۰ ]

صور (جمع) واحد صورۃ -

صورتیں -

واۛۛۛ ملک یوم یذفخ فی الصور [ س ۹ : ۷۴ ]

صبر

(۱) استقلال کے ساتھ برداشت کرنا -

[ س ۱۲ : ۱۸ ]

فصرہرجہیل

- فاصبر كما صبر اولوا العزم من الرسل و لا  
تستعجل لهم [س ۴۶ : ۳۵]  
(۲) استقل رکعتا - • ست قبل رکعتا -  
وامتنعينوا بالصبر والصلوة [س ۲ : ۴۵]  
يا ايها النبي حرض المؤمنون علي القتال  
ان يكن منكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين  
و ان يكن منكم مائة يغلبوا الف من الذين  
كفروا و اياهم قوم لا يفقهون [س ۸ : ۶۵]

## صلح

- (۱) اصلاح کرنا - درست کرنا -  
فمن تاب من بعد ظلمه واصلح فان الله  
يتوب عليه [س ۵ : ۳۹]  
(۲) صلح کرنا - میل کرنا -  
و الصلح خير [س ۴ : ۱۲۸]  
(۱) تھیک کام کرنے والا - اچھا آدمی - نیک شخص -  
(۲) زمانہ کے مناسب حال چلنے والا - صلاحیت  
دکھنے والا - لائق -

ان الارض يرثها عبادي الصالحون  
[س ۲۱ : ۱۰۵]

## ضحک

- (۱) ہنسنا - تھکا کرنا -

- ان الذین اجرسوا کانوا من الذین امنوا  
 یضحکون [ س ۸۳ : ۲۹ ]  
 (۲) خوش ہونا -  
 فتجسم ضاحکا من قوالہا وقال رب اوزعنی  
 ان شکرن نعمتک الّتی انعمت علیّی وعلیّ  
 والدی . . . [ س ۲۷ : ۱۹ ]  
 (۳) تعجب کرنا -  
 وامراتہ قائمۃ فضحکت [ س ۱۱ : ۷۱ ]

## ضرب

- عربی میں اس کے معنی بہت ہیں - اراد کچھ بھی  
 ایسے فعل ہیں جو اس کے معنی میں داخل نہیں -  
 قرآن مجید میں یہہ ان معنوں میں آیا ہے -  
 (۱) مارنا -

- فاذا لقیتم الذین کفروا فضرِبوا الرقاب  
 [ س ۴۷ : ۴ ]  
 (۲) بلد کرنا (تاج العروس)

- وضرب بنا علی اذانہم فی الکھف سنین  
 عددا [ س ۱۸ : ۱۱ ]  
 (۳) چلنا -

- واذا ضربتم فی الارض فلیس علیکم جناح ان  
 تقصروا من الصلوۃ [ س ۴ : ۱۰۱ ]  
 ضرب الارض = ضرب فی الارض (تاج العروس)

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَكِيمَ [س ۲ : ۶۰]

فَاَوْحَيْنَا اِلَى مُوسَى اَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ

الْحَكِيمَ [س ۱۶ : ۶۳]

== فَاَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِى الْبَحْرِ يَبَسًا

(س ۲۰ : ۱۷)

(۴) مِثَالِ بَيَانِ كَرْنَا -

وَضْرِبَ اللّٰهَ مِثْلًا [س ۱۶ : ۷۵]

وَقَالُوا اَلِهَتُنَا خَيْرٌ اَمْ هُوَ - مَا ضَرَبُوهُ لَكَ

الْاَجْدَلَا [س ۴۳ : ۵۸]

كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ

[س ۱۳ : ۱۷]

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا [س ۲ : ۷۳]

(۵) كَامِ مِثْلِ لَانَا - اسْتِعْمَالِ كَرْنَا

وَحَذَّيْدَكَ ضَعَفْنَا فَاَضْرِبْ بِهِ [س ۳۸ : ۴۴]

ضَعْفَتْ

قَلِيلٌ مُّتَعَدِّدٌ - (سَهَائِيه)

وَحَذَّيْدَكَ ضَعَفْنَا فَاَضْرِبْ بِهِ [س ۳۸ : ۴۴]

طَارَ

طِيرَ (۱) اَزْنَا -

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ

بِغَيْرِ حَيَّةٍ اِلَّا اَمْسَ امْثَالُكُمْ [س ۶ : ۳۸]

(۲) بِدِ شَكُونِي مَانَلْنَا -

قالوا انا تطيرنا بكم [ س ۳۶ : ۱۸ ]

قالوا اطيرونا بكم و بمن معك - قال  
طائرکم عند الله [ س ۲۷ : ۳۷ ]  
طيراً (جمع) مكر مفرد پر بهى اطلاق هوتا هے -  
وقد يقع الطير على الواحد (مراج)  
(۱) چڑیے - پرندے - [ س ۹ : ۳۸ ]

الم يروا الى الطير مستخرات في جوار السماء  
يدشكون نياں - شامت اعمال - [ س ۱۶ : ۷۹ ]

قالوا طائرکم معکم [ س ۳۶ : ۱۹ ]  
وارسل عليهم طيرا ابابيل [ س ۱۰۵ : ۳ ]  
وكل انسان الزمنا طائره في علقه  
(۳) تيز رفتار گھوڑے - [ س ۱۷ : ۱۳ ]

وحشر لسليمان جلوده من الجن والانس  
والطير فهم يوزعون [ س ۲۷ : ۱۷ ]  
(۴) سوار -

وتلقط الطير فقال مالي لا اري الهدد -  
ام كان من الغائمين [ س ۲۷ : ۲۰ ]  
مناطق الطير يهه علم حيوانه اللعبيوان كجس ميں هر  
قسم كى جاندار چھڑوں كا ذكر هوتا هے شعبه هے -  
يهه خاص كر پرندوں كى بشارت صورت اور عادات

تعلق رکھتا ہے -

[ عبرانی زبان میں اس علم کو دبرہا حوف (دبرہا  
= منطق ؛ حروف = طیر) اور یونانی زبان  
میں اردنیٹروا رجیا (اورنیٹو = طور؛ اولوجیا =  
منطق ) ] کہتے ہیں -

وورث سلیمان داود وقال یا ایہا الناس  
علمنا منطق الطیر [ س ۲۷ : ۱۹  
(عہد عتیق کی کتاب اول سلاطین باب ۵  
آیہ ۱۳ و باب ۴ آیہ ۳۳ )

## طاف

الطوفان (۱) کوئی مصیبت جو لوگوں کو چاروں طرف سے  
گھیر لے -  
(۲) سیلاب -

فاخذهم الطوفان وهم ظالمون [ س ۲۹ : ۱۴  
(۳) موت کثیر - (بخاری)  
(۴) رباہ - طاعون -

فارسنا علیہم الطوفان والعجرا والتمل  
والصفادع والدم ایات منصلات [ س ۷ : ۱۳۳

## طبق

درجہ -

لترکبن طبقا عن طبق [ س ۸۴ : ۱۹  
طباقا او پر نیچے - درجہ بدرجہ -

لعل المراد كونها طباقا كونهما متوازيات لانها  
متماثلة (ابن كثير)  
الم تر واکيف خالق السموات والارض  
وجعل القمر فيهن نورا وجعل الشمس  
سراجا [س ۷۱ : ۱۵ و ۱۶]

## طرف

جمع اطراف -

(۱) نظر -

مطاعين متنعين ووسهم لا يروند اليهم طرفهم  
وافئدتهم هواء [س ۱۴ : ۴۲]  
(۲) شريف آدمي - سردار -

قال الذي نلذه علم من الكتاب اننا اتيناك  
بما قبل ان يروند اليك طرفك [س ۲۷ : ۴۰]

## طرق

الطريق صيغ كاستارة -

طرائق (۱) ستاروں کے چلنے کے واسطے = حبک (س ۵۱ : ۷)  
(۲) طرف سے مجازاً مظهر و مرادھ - يعني ستارے -  
ولقد خلقنا فوقكم سبع طرائق [س ۲۳ : ۱۷]

## طس

حروف تہجی -

طس تلك آيات القرآن وكتاب مبين  
[س ۲۷ : ۱]

## طسم

حروف تہجی -

طسم - تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

[ س ۲۹ : ۱ و ۲ و س ۲۸ : ۱ و ۲ ]

## طغی

الطَّاعُونَ (جمع) سرکش لوگ شیاطین -

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاعُونَ يَخْرَجُونَ هُمْ

مِنَ النَّارِ إِلَى الطَّلَامَاتِ [ س ۲ : ۲۵۷ ]

فی سبیل الطَّاعُونَ مستحض اپنے نفس کی خوشی کے لئے - جھوٹ کو بھی -

الَّذِينَ آمَنُوا يِقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ -

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يِقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاعُونَ

[ س ۴ : ۷۶ ]

## طس

(۱) مسخ کر دینا -

(۲) نیست و نابود کر دینا -

آمَنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ

أَن نَّطْلُغَنَّ وَجُوهًا [ س ۴ : ۴۷ ]

## طود

پہاڑ یا زمین کا اونچا حصہ -



فَاتَذَلِّقْ فَمَّا كَلِ الْطَوْدَ الْعَظِيمَ

[س ۲۶ : ۶۳]

طود

اطواراً ترقی کرتے کرتے -

مَالِكُمْ لَا تَرَوْنَ اللَّهَ وَقَارًا - وَقَدْ خَلَقَكُمْ

اطواراً [س ۷۱ : ۱۳ و ۱۴]

طه

اے شخص - یارِ اجل (دازی)

طہ : مرا ان کو اے ایک القرآن لتشتی

[س ۲۰ : ۱ و ۲]

ظل

ظل (۱) سایہ -

[س ۳۵ : ۲۱]

وَالْأُظْلَى وَالْأُظْلَى

(۲) راحت - (دازی)

[س ۴ : ۵۷]

وَنَدَخَلَهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

ظلم

ظلمات (جمع) واحد ظلمت -

(۱) بہت اندھیرا -

(۲) مصیبتیں - تکلیفیں - (دازی)

قُلْ مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبُحْرِ وَالْبَحْرِ

تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً [س ۶ : ۶۳]

وذا اللون اذ ذهب مغاضبا فظن ان لن نقدر  
عليه فلنادى فى الظلمات [ س ۲۱ : ۸۷

ظن

(۱) گمان کرنا -

(۲) یقینی طور پر جاننا -

الذین یظنون انهم ملقوا ربهم وانهم الیه  
راجعون [ س ۲ : ۳۶

ظہر

ما ظہر منہا صورت کا چہرہ اور ہاتھ جن کے ظاہر  
دھلے کا خدا نے حکم دیا ہے -

اما النظر الی الاجلیات فلقول یجوز  
النظر الی مواضع الزینۃ الظاہرۃ منہن  
وذاک الوجہ والكف فی ظاہر الروایۃ کذا  
فی الذخیرۃ (فتاویٰ عالمگیری)

امام ابو حنیفہ کے نزدیک پاؤں کی طرف  
نظر کرنا بھی جائز ہے - اور امام ابو یوسف  
کے نزدیک ہاتھیں بھی پردہ میں داخل  
نہیں -

وقل للمومنین یتغضون من ابصارہن  
ویحفظن فروجهن ولایمدین زینتہن الا  
ما ظہر منہا [ س ۲۳ : ۲۱

## عان

عین (جمع) واحد } أعین خوبصورت آنکھ والا مرد -  
عین (جمع) واحد } عینا خوبصورت آنکھ والی عورت -  
وزوجناہم بہت عورتیں [ س ۵۲ : ۲۰ ]

## عجل

عجلتم امر ربکم = عجلتم عن امر ربکم  
(زمن بخشی)  
= تم نے اپنے پروردگار کے حکم کو پورا نہ کیا - تم  
نے اس کی نافرمانی کی -  
قال بنسما خلفۃ ہونی من بعدی -  
اعجلتم امر ربکم [ س ۷ : ۱۵۰ ]

## عرش

- عرش (۱) تخت -
- (۲) قدرت -
- (۳) سلطنت -

## عرف

اعراف (۱) اونچی جگہیں - اعلیٰ  
مقامات -  
علی الاعراف = علی معرفۃ اهل الجنة والدار (دازی)

## عسق

حروف تہجی -

عسقى - كذا لك يوحى اليك والى الذين  
من قبلك الله اعزى الحكيم [ س ٢٢ : ١

## عصا

(١) لآتهى -

(٢) جماعت -

و اذ استسقى موسى لقومه فقلنا اضرب  
بعصاك الحجر [ س ٢ : ١٠٠

## عصر

عصر زمانه -

والعصر ان الانسان افسى خسر . . .  
[ س ١٠٣ : ١ و ٢

## عذر

عفريت زبردست - مضبوط -

قال عفريت من الجن انا اتيك به قبل ان  
تقوم من مقامك واني عليه لتقوى امين  
[ س ٢٧ : ٣٩

## عقد

مقدمة (جمع عقد) -

(١) گره -

(٢) عهد -

- والذين عقدت ايمانكم فاتوهم نصيبهم  
 [ س ٣ : ٣٣ ]  
 اذ يعفوا الذي يؤده عقدة النكاح [ س ٢ : ٢٣٧ ]  
 يا ايها الذين امنوا اوفوا بالعقود [ س ٥ : ١ ]  
 (٣) مدحجه - فهم - عقل -  
 ومن شر النفاثات في العد [ س ١١٣ : ٣ ]  
 عقدة اللسان زبان كي لكنت -  
 واحلل عقدة من لساني [ س ٢٠ : ٢٧ ]

## علق

- علق (١) قطرة خون -  
 (٢) جونك يا كوئي ايسا كيراجو خون چوستاهو -  
 ثم خلقنا اللطيفة علقة فخلقنا العلقة  
 مضغة [ س ٢٣ : ١٣ ]  
 (٣) تعلق - متحبت -  
 خلق الانسان من علق [ س ٩٩ : ٢ ]

## علم

- (١) جاننا -  
 (٢) تميز كرنا - فرق كرنا -  
 لنعلم من يتبع الرسول ومن يلقب علي  
 عقبه [ س ٢ : ١٢٣ ]

علی

- (۱) اوپر -
- (۲) مطابق -
- (۳) بشرطیکہ -
- (۴) خلاف - بمقابلہ - باوجودیکہ -

عمی

کور باطن - گمراہی -  
و اما نعوذ فہدیلناہم فاستحبوا العمی  
علی الہدی  
[ س ۴۱ : ۱۷ ]

عن

- (۱) بہ نسبت -
  - (۲) بوجہ - بہ سبب -
- فقال انی احببت حب النبی عن ذکر ربی  
[ س ۳۸ : ۳۲ ]

قاتلوا الذین لا یؤمنون باللہ . . . ولا  
یدینون دین الحق من الذین ارتوا  
الکتاب حتی یعطوا الجزیة عن یدوہم  
صاعرون  
[ س ۹ : ۶۹ ]

غاب

غیب - جو حاضر نہیں - جو سامنے نہیں -  
بالغیب - مخفی طور پر - نہ کہ دکھائے کو -

الَّذِينَ يَوْمُونَ بِالْغَيْبِ [س ۲ : ۳]  
 اِنَّ مَا تَلْذَرْنَ مِنْ اَتْبَعِ الذِّكْرَ وَ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ  
 بِالْغَيْبِ [س ۳۶ : ۱۱]  
 لِلْغَيْبِ = بِالْغَيْبِ  
 فَالْبَصَالِحَاتِ قَانِتَاتٍ حَافِظَاتٍ لِلْغَيْبِ بِمَا  
 حَفِظَ اللّٰهُ [س ۴ : ۳۴]

## غدا

غداً زمانہ مستقبل غیر معین و غیر محدود - آئندہ -  
 وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا [س ۳۱ : ۳۴]

## غلاف

غُلْفٌ (ج۰) واحد } اُغْلِفْ غلاف میں بند -  
 غُلْفٌ } غُلَافْ غلاف - خزانہ -  
 وَقَدْ لَوْ اَقْبَرْنَا غُلَافَ [س ۲ : ۸۸]

## غلام

غلام (۱) لڑکے -  
 قَارِئَاتٍ اُنّیْ یَکُوْنُ لِیْ غُلَامٌ وَلَمْ یَمْسَسْ یَدِیْ بِشَرِّ  
 [س ۱۹ : ۲۰]  
 (۲) نوجوان -  
 فَانْطَلَقَا حَتّٰی اِذَا الْقُبُورُ بِغُلَامٍ مَّا فُتِنَتْ  
 [س ۱۸ : ۷۴]

## فار

فوارے کی طرح بھوت کر نکلتا ۔

فاذا جاء امرنا وفار العذور . . .

[س ۲۳ : ۲۷]

## فتح

مفتاح (جمع) واحد { مفتاح مفتاحی -  
مفتاح مفتاحی -  
مفتاح مفتاحی -

(۱) کتابیات -

[س ۲۳ : ۲۴]

اور ما ملکتکم مفتاحہ

(۲) خزائن -

وا تیناہ من الکوز ما ان مفتاحہ لتدور

[س ۲۸ : ۲۹]

بالعصبۃ او ای لبقوۃ

## فتو

فتوۃ توڑا - دو میان -

یا ہل لکتاب قد جاءکم رسول الذابین لکم

[س ۱۹۰ : ۵]

علی و فتور من الرسل

## فتن

فتنہ (۱) آزمائش -

وکذلک لیتما بعضہم ببعض

[س ۵۳ : ۶]

واعلموا انما ہذا لکم ولادکم فتنة

[س ۸ : ۲۸]



(٢) تكليف - مصيبت -

ومن يرد الله فتنة فلن تملكه من الله  
 شيئا [س ٥ : ٣١]  
 حتى يقولوا انما نحن فتنة  
 وان اصابته فتنة انقلب على وجهه  
 [س ٢٢ : ١١]

(٣) فتنة انكيزى -

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة  
 ، الفتنة اشد من القتل [س ٢ : ١٩٣]  
 والذين كفروا بعضهم اولىاء بعض - الا  
 تفعلوه تكن فتنة في الارض وفساد كبير  
 [س ٨ : ٧٣]

(٣) مودت -

ثم ام كن فتنتهم الا ان قالوا والله ربنا ما كنا  
 مشركين [س ٩ : ٢٣]

(٥) تختة مشق -

ربنا لا تجعلنا فتنة للقوم الظالمين  
 [س ١٠ : ٨٥]

فردوس

فردوس (فارسي) -

## فرش

(۱) فرش -

(۲) چھوٹے چوپائے جن پر بوجھ نہیں لاد جاتا - (دازی)

ومن الانعام حمولة وفرشا [س ۶ : ۱۲۳]

## فری

فری - مفتبری - افتدرا کرنے والا - جھوٹ بلانے والا -

قالوا یا مریم لقد جننت شیئاً فریاً

[س ۱۹ : ۲۷]

## فلک

دائره -

وهو الذي خلق الليل والنهار والشمس  
والقمر كل في فلک يسبحون [س ۲۱ : ۲۳]

## قام

(۱) یہ مبالغہ کا صیغہ ہے - جو شخص بوجھ

انتظام کاروبار و اہتمام معاملات بیتھنے  
کی محنت نہ پاتا ہو اور اس کے زیادہ تر  
اوقات قیام میں گزرتے ہوں وہ قوام کہلاتا  
ہے - تدبیر کارکنندہ (شاہ ولی اللہ) - کار گزار  
(سعدی) - خدمت گزار -

الرجال قوامون على الساعات فاضل الله

بعضہم علی بعض بما لا یفقوا من اموالہم  
[س ۴ : ۳۴]

(۲) قوائم دھلیے والے -

کونوا قوانین بما یقسط شہداء اللہ  
[س ۴ : ۱۳۵]

مقام عدالت -

و امر من خاف مقام ربہ و نہی النفس  
عن الہمی . . .  
[س ۷۹ : ۴۰]

تقویم سرشت - بذات -

لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم  
[س ۹۵ : ۴]

قبض

قبضت قبضۃ میں نے پکڑا - اختیار کیا -

فقبضت قبضۃ من اثر ان رسول  
[س ۲۰ : ۹۹]

قتل

قاتلہم اللہ = لعنہم اللہ

قدر

ایک انداز مقدر کرنا - طرز عمل قرار دینا -  
قدر انداز مقدرہ - طرز مقدرہ - قاعدہ -

انا کل شیء مخلوقا بقدر  
[س ۵۴ : ۴۹]

ولوبسط الله الرزق لعباده لبغوا في الارض  
ولكن يذول بقدر ما يشاء [س ۲۲ : ۲۷]

قر

مستقر (۱) قرار کی جگہ -

الای، تک یومئذ المستقر [س ۷۵ : ۱۲]  
والکم فی الارض مستقر ومتاع الی حین  
[س ۲ : ۲۶]

(۲) وقت مقرره -

لکل بامستقر [س ۹ : ۶۱]  
والشمس تجري لمستقر لها - ذالک  
تقدیراً عزیز العظیم [س ۳۶ : ۳۸]

قرأ

(۱) (عربی) اعلان کرنا - لوگوں کو ان کے برے  
کاموں کے نتیجوں سے متنبہ کرنا -

اقرا باسم ربک الذی خلق . . . [س ۹۹ : ۱]  
== قم فانذرو ربک فکبر (س ۱۴ : ۲ و ۳)  
دیکھو کتاب یسعیاہ باب ۱۰۵۸ و باب ۴۰ : ۶

(۲) پڑھنا -

اقرا کتابک [س ۱۷ : ۱۴]  
القرآن = النذیر

## قسم

شہادت میں پیش کرنا -

لا أقسم بهذا البلد وأنت حل بهذا البلد  
والدوم ما ولد لقد خلقنا الإنسان في كبد  
[ س ۹۰ : ۱ - ۴ ]

والفجر وليال - مشرق الشفق والوتر والليل إذا  
يسر - هل في ذلك قسم لذي حجب  
[ س ۸۹ : ۱ - ۵ ]

فلا أقسم بمواقع النجوم وأنه لقسم لو  
تعلمون عظيم أنه لقدر أن كريم  
[ س ۷۵ : ۷۷ - ۵۶ ]

## قطع

قطع السبيل (أهزني - (زمن شری)

انذكم لتأتون الرجال وتقطععن السبيل  
[ س ۲۹ : ۲۹ ]

## قدر

- (۱) چاند -  
(۲) اسلام سے پہلے یہ عربوں کا قومی نشان تھا -  
اقتربت الساعة وانشق القمر [ س ۵۴ : ۱ ]

## کبد

- (۱) دنج و مصلحت -

لقد خلقنا الانسان في كبد [ س ٩٠ : ٣ ]

## كتب

(١) لكهنا -

(٢) مقرر كرنا -

قل لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا

[ س ٩ : ٥١ ]

كتب ربكم على نفسه الرحمة [ س ٩ : ٥٣ ]

(٣) حكم دينا -

كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين

من قبلكم [ س ٢ : ١٨٣ ]

والقد كتبنا في الزبور . . .

[ س ٢١ : ١٠٥ ]

(٣) نقش كرنا - جمع دينا -

اولئك كتب في قلوبهم الايمان

[ س ٥٨ : ٢٢ ]

كتاب (جمع كتب)

(١) لكهائي - كتابت -

و ما كنت تقتلوا من قبله من كتاب

[ س ٢٩ : ٣٨ ]

الم - ذالك الكتاب الاريب [ س ٢ : ١ و ٢ ]

الم - تلك آيات الكتاب الحكيم

[ س ٣١ : ١ و ٢ ]

حم - قلّز بل الكتاب من الله العزيز العليم

[ س ٢٠ : ١ و ٢ ]

طس - تلك آيات القرآن وكتاب مبين

[ س ٢٧ : ١٠ ]

طسم - تلك آيات الكتاب المبين

[ س ٢٨ : ١ و ٢ ]

(٢) چتهی - خط -

ادهب بکتابی هذا فالقه اليهم

[ س ٢٧ : ٢٨ ]

(٣) کتاب -

ام لکم کتاب وید تدرسون ان لکم فيه لما

[ س ٣٧ : ٣٨ و ٣٩ ]

تخبرون

(٤) مدتحه - عهد نامه - قبولیب -

والذين يجتفون الکتاب مما ملکت ايمانکم

[ س ٢٣ : ٢٤ ]

فدبرهم ان علمتم فيهم خيرا

ولا تعزوا عده الملک حتي يبلغ الکتاب

[ س ٢ : ٢٣٥ ]

(٥) وحی -

قل فاتوا بکتاب من عند الله [ س ٢٨ : ٢٩ ]

كل امن بالله وملئكته وكتبه ورسله

[ س ٢ : ٢٨٥ ]

ولقد اتينا موسى الكتاب فاختلف فيه

[ س ٢١ : ٢٥ ]

(٦) حكم -

لكل اجل كتاب

[ س ١٣ : ٣٨ ]

كتاب الله عليكم

[ س ٣ : ٢٢ ]

وسأل من الله يتلو احصافا مظهر وفيها كتب

قدمه [ س ٩٨ : ٢٠ و ٣ ]

وانزل ما اوحى اليك من كتاب ربك

[ س ١٨ : ٢٧ ]

(٧) خدا کا علم -

وما من دابة في الارض الا على الله رزقها ويعلم

مستقرها و مستودعها - كل في كتاب

مبين [ س ١١ : ٦ ]

ما فرطنا في الكتاب من شئ

[ س ٦ : ٣٨ ]

انم تعلم ان الله بعلم ما في السموات والارض -

ان ذالك في كتاب [ س ٢٢ : ٧٠ ]

انه لقرآن كريم في كتاب مكنون

[ س ٥٦ : ٧٧ ]

وعنده مفاتيح لغيب لا يعلمها الا هو - و

يعلم ما في البحر والبر - و ما تسقط



من وردقة الابعدها ولا حبة في ظلمات الارض  
ولا رطب ولا يابس الا في كتاب مبين

[ س ٩ : ٥٩ ]

. . . ما يعزب عن ربك من مثقال  
ذرة في الارض ولا في السماء ولا اصغر من ذلك  
ولا اكبر الا في كتاب مبين

[ س ١٠ : ٩١ ، س ٣٣ : ٣ ]

وما تعدل من انثى ولا تضع الا بعده - وما  
يعمر من معمر ولا ينقص من عمرة الا في  
كتاب

[ س ٣٥ : ١١ ]

(٨) اعمال الزامه -

اقر اكتابك - كشي بنفسك اليوم عليك  
حسيبا

[ س ١٧ : ١٣ ]

(٩) مدت - وقت مقدرة -

وما اهلكنا من قبلة الا وله كتاب معلوم

[ س ١٥ : ٣ ]

وما كان لنفس ان تحوت الا باذن الله كتابا  
موجلا

[ س ٣ : ١٣٣ ]

كثير

الكثير - كثير - كتاب و حكمت - وحى -

ومن يومك الحكمة فقد اوتى خيرا كثيرا

( س ٢ : ٢٩٩ )

انا اعطيك الكتاب الكثير [ س ١٠٨ : ١ ]

تکاثر کثرت مال و اولاد پر فخر کرنا ۔  
 الھیکم التکاث حتی زرتم المقابر  
 [ س ۱۰۲ : ۱ و ۲ ]

## کذب

کذب (۱) چہوت سمجھنا ۔  
 (۲) بات نہییں ماننا ۔  
 کذبت ثمود بطغریہا  
 [ س ۹۱ : ۱۱ ]

## کرسی

کرسی (۱) کرسی عدالت ۔  
 ولقد فتننا سلیمان والیقینا علی کرسیہ  
 جسدائیم اناب [ س ۳۸ : ۳۴ ]  
 (۲) علم ۔ (بخاری)  
 وسع کرسیہ السموات والارض [ س ۲ : ۲۵۵ ]

## کشف

کشف عن الساق اس موقع پر وہ کھجرا گیا ۔  
 قبل لها ادخلی الصرح ۔ فلما رآته حسبتہ  
 لجة وکشف عن ساقیہا [ س ۲۷ : ۴۴ ]  
 یوم یکشف عن ساق ویدعون الی السجود فلا  
 یستطیعون [ س ۶۸ : ۴۲ ]

## کفر

(۱) جهنوت مہجھنا -

(۲) نہیں ماننا -

فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ [س ۲ : ۲۵۳]  
(۳) غلط مہجھنا -

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ - وَ قَالَ الْمَسِيحُ يَا مَعْشَرَ إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ [س ۵ : ۷۲]  
(۴) خدا کے حکم کے خلاف کرنا -

وَمَا كَفَرُوا سُبْحَانَ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ [س ۲ : ۱۰۲]  
مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ آيَاتِهِ لَا مَنْ أَكْرَهَ وَ قُلُوبُهُ مَرْطُوءٌ بِالْأَبْجَانِ وَلَكِنْ مِنْ شَرِّحٍ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ [س ۱۹ : ۱۰۶]

(۵) دور کرنا -

كَمْ بَعْدَهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ [س ۴۷ : ۲۰]  
(۶) ناشکری کرنا - نا قدری کرنا -

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفِرًا [س ۷۶ : ۳]

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُرْسِدٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ [س ۲۱ : ۹۴]

كل  
كل

كثرت -

وقال يا ايها الناس علمنا منطلق الطير  
واونينا من كل شئ

[ س ٢٧ : ١٦ ]

كلم

(١) بات -

قل لو كان البحر مداد الكلمات ربي لنفذ  
البحر قبل ان تنفذ كلمات ربي ولو جئنا  
بمثله مددا

[ س ١٨ : ١٠٩ ]

ولقد قالوا كلمة الكفر

[ س ٩ : ٧٣ ]

كلمة (٢) حكم -

فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه

[ س ٢ : ٣٧ ]

واذا ابتلي ابراهيم وبه كلمات فاتمه

[ س ٢ : ١٢٢ ]

ولامبدل لكلمات الله

[ س ٩ : ٣٣ ]

لاتبدل لكلمات الله

[ س ١٠ : ٩٣ ]

ان الذين حققت عليهم كلمة ربك لا يؤمنون

[ س ١٠ : ٩٩ ]

ولكن حققت عليهم كلمة العذاب

[ س ٣٩ : ٧١ ]

(٣) يذبحهم - بشارت -

وكلمة القبها الى مريم [س ٣ : ١٧١]

ان قامت الملائكة يا مريم ان الله يريد بشرك

بكلمة ملاءمه الله مسيح عيسى ابن مريم

[س ٣ : ٢٥٠]

كلمة

الأكمة - أندها - كور باطن - كجراه -

و ابري الأكمة والابرض و احي الموتى باذن

[س ٣ : ٣٨]

الله

كذى

كنود ناشكرا - ناقدرا -

ان الانسان لربه لكنود [س ١٠٠ : ٩]

كبت

(١) رهنا -

(٢) صاحب شريعت بنا رهنا -

ولقد ارسلنا نوحا الي قومه فلبث فيهم

الفسنة الا خمسين عاما [س ٢٩ : ١٢]

لبس

مشتبه كرنا - مشتبه بلانا -

ولا تلبسوا الحق بالباطل وتكتموا الحق

وَأَنْتُمْ أَعْلَمُونَ [س ۲ : ۲۲]  
وَلَجَعَلْنَاهُ مَلَكًا لِّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَاهُ  
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ [س ۹ : ۹]

لَحْن

لَحْنُ الْقَوْلِ بات کرنے کا طرز -  
وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ [س ۴۷ : ۳۰]

لَقْم

مذہب سے بکڑنا -  
فَالْمَذْمُومَةُ الْمَحْذُورَةُ [س ۳۷ : ۱۲۲]

لَقِي

الْقِيَا یہہ مفرد کا صیغہ الیقین تھا - نون تاکید دو  
الف سے بدل لیا - جیسا کہ قسن دو قفا کر لیا کرتے ہیں -  
( دازی - زمخشیری )

الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلِّ كَارِهٍ مُّبِيدٍ [س ۵۰ : ۲۴]  
الْقِيَا وَكَلَّمَهَا الْقَبْهَ إِلَىٰ مَرْيَمَ [س ۱۷۱ : ۱۷۱]  
اور امکی بات جو اس نے مریم سے کہی تھی -  
اس کی بشارت جو اس نے مریم کو دی تھی -

لَمَس

تَقُولُوا -  
وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَأَمَةٌ فَهِيَ  
شَدِيدٌ أَرْشُهُمَا [س ۷۲ : ۸]

## مات

موت (۱) موت - [س ۳۹ : ۲۲]

(۲) غشی -

وَاذْقَلْتُمْ يَامُوسَىٰ لِنُؤْمِنَ مِنْكَ حَتَّىٰ تُرِيَّ  
اللَّهُجْهَ فَإِخْذِ تَكُمُ الصَّاعِقَةُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُونَ  
ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ

[س ۲ : ۵۵ و ۵۶ و ۷ : ۱۴۳]

(۳) سخت رنج اور افسوس -

وَإِذَا خَلَوْا عَنْ غُصَّتِهِمْ مِنَ الْغَيْظِ -

قُلْ مَوْتُوا بِغَيْظِكُمْ [س ۳ : ۱۱۸]

(۴) زمین کا بنجر ہو جانا -

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ بَعْدَ مَوْتِهَا [س ۲ : ۱۶۴]

= وَتُرِي الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

اسْتَنْزَلَتْ وَرَبَّتْ وَابْتِغَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

(س ۲۲ : ۵)

الموتی (۱) مردہ -

(۲) جن کی روحانی موت ہو چکی ہے - کھراہ -

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ

إِذَا وَلُوا مَدِيرِينَ [س ۲۷ : ۵۰]

و رَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ - أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ

بِهَآئِهِ مِنْ رَبِّكُمْ . . . وَابْرَأَى الْأَكْهَ وَالْأَبْرَصَ

واحي الموتي باذن الله [ س ۳ : ۳۸ ]

ماں

دورہ کرنا - گھومنا -

والتقي في الارض و اسي ان يهديكم

[ س ۱۹ : ۱۵ ]

مائدة (۱) نعمت - (رازی)

(۲) علم - (راغب)

اذ قال الصحواريون يا عيسى ابن مريم هل

يستطيع ربك ان يدرنا علينا مائدة

من السماء - قال اتقوا الله ان كلتم

[ س ۵ : ۱۱۲ ]

مومنین

ما جوج

یہ لفظ عجمی زبان کا ہے - عبری زبان میں

عین کا تلفظ گاف کی آواز سے ہوتا ہے - پس ماعوف

کو عبری میں ماگوگ کہتے ہیں - عربی میں

گاف کو جیم سے بدل لیتے ہیں اس لئے ماگوگ کو

ماجوج کہتے ہیں - یافت کے ایک بیتے کا نام -

(دیکھو تورات کتاب پیدائش ب ۱۰ آیت ۲) -

دیکھو یاجوج -

مثل

مثل - معال - تمثیل -



مثل الجنة التي وعد المتقون - فيها  
أنهار من ماء غير آسن وأنهار من لبن لم يتغير  
طعمه وأنهار من عسل مصفى - ولهم فيها  
من كل الثمرات ومغفرة من ربهم

[ س ۲۷ : ۱۵ ]

(۲) حجت - اعتراض -

ولاياتونك به مثل الاجنثا بالصدق واحسن

تفسیراً [ س ۲۵ : ۳۳ ]

تمائیل تصویریں - مجسمے -

یعملون لکما یشاء من متداریک و تمائیل

[ س ۳۲ : ۱۳ ]

مرأ

امرات عمران آل عمران میں سے ایک عورت -

[ س ۳ : ۲۲ ]

مرض

مرض قلب کی بیماری - جس سے قلب اپنا کام پوری

طور سے نہیں کر سکتا - قلب کی سیاہی - خباثت

قلب - شیطانت -

فی قلوبہم مرض [ س ۲ : ۱۰ ]

== (ان عاقلو بہم ما کانوا یکسبون

( س ۸۳ : ۱۲ )

## مریم

حضرت عیسیٰ کی ماں کا نام -

## مسیح

مسیح بالسوق والاعلاق گھوڑوں کو چمکانے کے لئے  
متحجبت سے ان کے گھٹنوں اور گردنوں پر ہاتھ  
بھیڑتا -

فطامق مسحاً بالسوق والاعلاق [ س ۳۸ ، ۳۳ ]

## مصر

(۱) شہر - [ س ۲ : ۶۱ ]

(۲) ملک مصر - [ س ۱۲ : ۲۱ ]

## معین

العامون (۱) چھوٹی چھوٹی درمہ کی ضروری چیزیں -

(۲) صدقہ - (دازی) [ س ۱۰۷ : ۷ ]

## مکر

حکمت کے ساتھ کسی کو کسی کام سے بھیڑ دینے

کی تدبیر کرنا - (اغاب)

و مکر و مکر اللہ واللہ خیر الماکرین

[ س ۳ : ۵۳ ]

## ملک

ملک (مہم و لام بالفتح) قوت - (جمع ملئکۃ)

(۱) فرشتہ - جو سارے اسلام سے پہلے بھی لوگوں کا خیال تھا -

وقالوا لولا انزل علیہ ملک [س ۶ : ۸]

ولوا نزلنا ملکاً فی الامر [س ۶ : ۸]

وجاء ربک وال ملک صفا [س ۸۹ : ۲۲]

قل لو کان فی الارض ملئکۃ مشون مطاعین  
لنزلنا علیہم من السماء ملکاً رسولاً

[س ۱۷ : ۹۵]

(۲) فرشتہ صفت آدمی - معصوم - پاک -

وقلن حاش لک ما هذا بشراً - ان هذا الا

ملک کریم [س ۱۲ : ۳۱]

(۳) افسر -

قل یعرفکم ملک الموت الذی وکل بکم

[س ۳۲ : ۱۱]

(الک) ملئکۃ (جمع)

(۱) بمعنی فرشتہ -

قل لو کان فی الارض ملئکۃ . . .

[س ۱۷ : ۹۵]

(۲) افسر -

علیہا ملئکۃ قلاظ شداد [ س ۹۹ : ۹۶ ]  
(۳) عالم ملکوت -

فسجدوا للملئکۃ کلہم اجدعون [ س ۱۵ : ۱۰ ]  
والملئکۃ یسجدون بتدبرہم ]  
(۴) خیر وبرکت -

ان الذین قالوا ربنا اللہ ثم امتقاموا انتقلوا  
علیہم الملئکۃ الا تخافوا ولا تحزنوا و  
ابشروا بالجلۃ التی کلمتم توعدون - انکن  
اولیو کم فی الحیوة الدنیا و فی الآخرة . . .  
[ س ۳۱ : ۳۰ و ۳۱ ]  
(۵) خدا کی قدرت - شان الہی -

یوم یرون الملئکۃ ابشری یومئذ للہ بجز مبین  
[ س ۲۵ : ۲۲ ]

ملک (مؤید فرم) (۱) سلطنت -

(۲) مہد رسالت یا نبوت - [ س ۲ : ۱۰۲ ]

ما ملکت ایمانکم جن کے مالک تمہارے دامنے شاتہ  
ہوے - جو تمہارے ہاتھ میں ہیں - جو تمہارے  
تابع ہیں -

(۱) جو تمہارے نکاح میں ہیں - بی بیان -

حرمت علیکم امہاتکم . . . والہ حصصات  
من النساء الاما ملکت ایمانکم کتاب اللہ  
علیکم [ س ۳ : ۲۳ ]

(۲) غلام - لونڈیاں -

والذین یبتغون الکتاب مہم مملکت ایہ انکم  
فکاتجوهہم ان علمہم فیدہم خیرا [س ۲۴ : ۳۳]  
(۳) اسلام سے پہلے عرب جاہلیت میں جو عورتیں حلال  
تھیں جن کو آئے چل کر اسلام نے حرام قرار  
دیا - مثلاً بے نکاح لونڈیاں رکھنا -

والذین ہم افروجهہم حافظون الاعلیٰ ازواجہم  
او ماملکت ایہ انہم [س ۷۰ : ۲۹ و ۳۰]  
(۴) مویشی -

اولم یروا انما خلقنا لہم مہم مملکت ایہ دینا  
انعماء فہم لہم ماملکتون (س ۳۶ : ۷۱)  
و بالوالدین احسانا و بذی القربی والیتیمی  
والمساکین والتجار ذی القربی والتجار  
التجنب والصاحب بالتجنب وابن السبیل  
وماملکت ایہ انکم [س ۴ : ۳۶]

من

منا بطور احسان - بلا عوض -

اذ انخذلتموہم فشدوا الوثاق فاما منابعد  
واما فداء [س ۴۷ : ۴]  
بعد ان تاسدوہم فاما ان تملوا علیہم منا  
باطلہم من غیر عوض واما ان تفسدوہم  
(معالم التنزیل)

امن ان يتذكر الا سيرا الكافر من غير ان  
يو اخذ منه شئى والغداء ان يتذكر و  
ياخذ منه مالا او اسيرا مسلما (ملاحد)

ن

= نون (۱) دوات -

ن والقلم وما يسطرون ما انت بلعنة قرىک  
بوجنون [س ۶۸ : ۱ و ۲]

(۲) منجهلى -

ذاللون (س ۲۱ : ۸۷)

= صاحب الصوت (س ۶۸ : ۳۸)

= یونس

نار

نار (۱) آگ -

قلغايا نار و نوى بردار سلما [س ۲۱ : ۶۹]

(۲) دل کى آگ - دل کا جلفا - دروحي صدمات -

نار الله الموقدة التي تطلع على الفتنة

[س ۱۰۳ : ۶ و ۷]

(۳) تکالیف - صدمات - مصائب -

فان له نار جهنم خالدا فيها [س ۹ : ۶۳]

(۴) ماده شیطانی - آتشى طبعیت -

والبجان خلقناه من قبل من نار السموم  
[ س ۱۵ : ۲۷ ]

(۵) لرائی کی آگ -

کداما، وقد انار المتعرب اطفالها لله  
[ س ۵ : ۶۴ ]

فاتقوا النار التي وقودها الناس والحجارة  
[ س ۲ : ۲۴ ]

== فان لم تفعلوا فاذنوا بعترب من الله  
ورسوله  
( س ۲ : ۲۷۹ )

(۶) جہلم - دوزخ -

ان المنافقين في الدرك الاسفل من النار  
[ س ۴ : ۱۳۵ ]

نتق

زوروں سے ہلانا جیسا کہ زلزلہ سے ہوتا ہے -  
واذنتقنا الجبل فوقهم كاه ظلة وظنوا انه  
واقع بهم  
[ س ۷ : ۱۷۱ ]  
== فلما اخذتهم الرجفة ( س ۷ : ۱۵۵ )

فجہم

اللعجم (۱) ستارہ -

وسخر لكم الليل والنهار والشمس والقمر -  
واللعجم مسخرات بامره  
[ س ۱۶ : ۱۲ ]

(۲) بوٹی -

والنجم والشجر يسجدان [ س ۵۵ : ۶ ]

(۳) وحی (قرآن) کی آیتیں -

والنجم اذا هوى ما ضل صاحبكم وما غوى

[ س ۵۳ : ۱ و ۲ ]

فلا أقسم به واقع المنجم وان له لتقسم او تعلمون

عظیم انه لقرآن کریم [ س ۵۶ : ۷۵ ]

نصر

نمازمیں رجوع قلب کے ساتھ سجدہا دہرا ہونا -

فصل لربك انصر [ س ۱۰۸ : ۲ ]

نزل

واقم ہوا -

وبالحق نزل [ س ۱۷ : ۱۰۵ ]

انزل اس نے ہم پہنچایا - عطا کیا -

وبالحق انزلناه [ س ۱۷ : ۱۰۵ ]

وانزلنا الحديد [ س ۵۷ : ۲۵ ]

وانزل لكم من الانعام ثمانية ازاوج

[ س ۳۹ : ۶ ]

نسخ

بدل دینا - ( بخاری ) [ س ۲ : ۱۰۶ ]



## دسی

جے بدئے چھوڑ دینا - (بنداری)

ما نلسخ من اية او نفسہا نات بتخیر منہا  
او مثلہا [ س ۲ : ۱۰۶ ]

## نطاق

مطلق الطیر - یونانی اور ذی ثنوا و جیا (Ornithology)  
پرندوں کے عادات و اطوار کا علم -

ورث سلیمان داود وقال یا ایہا الناس  
علمنا مطلق الطیر [ س ۲۷ : ۱۶ ]

## نعس

نعاس اطمینان قلب - تسکین -

ثم انزل علیکم من بعد الغم املۃ نعاسا  
یغشی طائفۃ منکم و طائفۃ فد اھمۃ  
انفسہم یظنون باللہ غیر الحق ظن  
الجاهلیۃ [ س ۳ : ۱۵۳ ]

= فانزل السکینۃ علیہم (س ۳۸ : ۱۸)

## نفا

ینفوا من الارض ملک سے نکال دیئے جائیں -

[ س ۵ : ۲۳ ]

## نفث

النفثات جمع (واحد نعث)  
وموسى قال لى والى جهيزين -

ومن شر النفثات فى العقد [س ١١٣ : ٢]

## نفس

نفس (١) جلس -

يا ايها الناس اتقوا ربكم الذى خلقكم من  
نفس واحدة [س ٢ : ١]

(٢) ذاب -

قال رب انى لا املك الانفسى واخي  
[س ٥ : ٢٥]

وما اصابك من سبعة فم نفسك  
[س ٢ : ٧٩]

فتب ربكم على نفسه الرحمة [س ٩ : ١٢]

(٣) جان -

وكتبنا عليهم فيها ان النفس بالنفس  
والعين بالعين . . . [س ٥ : ٢٥]

(٤) دوح -

و نفس وما سوبها فالله ما فجزورها وتقويها  
قد افلح من زكيتها وقد خاب من دسيها  
[س ٩ : ٧ - ١٠]

(۵) ذی روح - متلفس -

[ س ۲ : ۲۳۳ ] لا تدلک نفس الا بمعها

[ س ۳ : ۱۸۳ ] کل نفس ذائقة الموت

(۶) شخص - آدمی -

[ س ۷۴ : ۳۸ ] کل نفس بما کسبت رهیلہ

[ س ۵۲ : ۲۱ ] کل امرئ بما کسب رهین

(۷) دل - طبیعت -

تعلم ماوی نفسی ولا اعلم ما فی نفسک

[ س ۵ : ۱۱۶ ]

[ س ۴ : ۱۲۸ ] واحضرت الانفس الشح

ما کان یغذی علیہم من اللہ الاحاجة فی

[ س ۱۲ : ۹۸ ] نفس یعقوب قضاها

(۸) نفس امارہ -

واما من خاف مقام ربہ ونهی النفس عن

اهوی فان الجنة هی الماوی

[ س ۷۹ : ۴۰ و ۴۱ ]

ان النفس لامارة بالسوء اما وحکم ربی

[ س ۱۲ : ۵۳ ]

النفس الامارة کافر طبیعت جو برے کاموں کے لئے

تبغیب دیتی ہے - [ س ۱۲ : ۵۳ ]

النفس النوامة مسلم کی طبیعت جو اچھے کاموں کے لئے

برے کاموں کے لئے ملامت کرتی ہے - جو برے اور  
 بھلے میں تمیز کرتی ہے - [س ۷۵ : ۲]  
 النفس المطمئنة مومن کا دل کہ اس کو ہمیشہ  
 اطمینان ہے کہ جیسا کرے گا ویسا پائے گا اور جو  
 خدا کے رحم اور انصاف پر تکیہ کئے ہے - جو برے  
 کام نہیں کرتا اور جس کا قلب بالکل مطمئن ہے -  
 یا ایہا النفس المطمئنة ارجعی الی ربک  
 راضیة مرضیة [س ۸۹ : ۲۷ و ۲۸]

## نفل

نافلۃ (۱) اضافہ

ومن اللیل فتمجدبہ نافلۃ لک

[س ۱۷ : ۷۹]

(۲) بیگمے کا ہفتا - پوتا -

ودھبنا لہ استحق ریعقرب نافلۃ

[س ۲۱ : ۷۲]

## نقم

ناپسند کرنا - نفرت کرنا - (دازی)

هل نلقة من ملنا الان امنا بالمه . . .

[س ۵ : ۵۹]

## نمل

نمل ایک قبیلہ کا نام - (قاموس)  
 نملۃ قبیلۃ نمل کی عورت یا ونوسہ -

وَادِ الذَّمْلَ جَدِيرِينَ ارْدَ عَسْقَلَانَ كَيْ دَرْمِيَانَ اِيكَ وَاَدِي  
كَأَنَّمَا - (تاج العروس)

حَتَّىٰ اِذَا اتَّوَعَلَىٰ وَاَدِ الذَّمْلَ قَالَتْ زَمَلَةٌ  
يَا اَيُّهَا الذَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ

[س ۲۷ : ۱۸]

## هبط

(۱) اترنا -

قِيلَ يَا نوحُ اهْبِطْ سَلَامًا مِنَّا [س ۱۱ : ۴۸]  
(۲) اَبِكْ جَكَهْ سَے دُوسَرِي حَكَهْ جَانَا -

اهْبِطُوا مَصْرًا فَاَنْ لَكُمْ مَسَاكِنُكُمْ [س ۲ : ۶۱]  
(۳) اَبِكْ حَالَت سَے دُوسَرِي حَالَت مِیْن مَزْتَقِل  
هَوْنَا -

فَالْ فَاهْبِطْ مَذْهَبًا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ  
فِيْهَا فَاَخْرُجْ اَنْكَ مِنَ الصَّاعِدِيْنَ [س ۷ : ۱۳]

## هدى

الْهَدَىٰ حَضَرَتْ سَلِيْمَانُ كَا اَبِكْ فُوجِي اَفْسَر -  
وَتَفْقَدُ الطَّيْرُ فَقَالَ مَالِي لَا اَدِي الْهَدَىٰ هَدَام  
كَانَ مِنَ الْغَائِبِيْنَ [س ۲۷ : ۲۰]

## هوى

(۱) گرنا -

وَمَنْ يَحْلُلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ

[س ۲۰ : ۸۱]

(۲) اترنا -

و الذبحم اذا هوى ماضل صاحبکم وماغوی  
[س ۵۳ : ۱ و ۲  
ہاویۃ گدھا -

امہ ہاویہ = ہوت امہ (زمنخشری)  
( اس کی ماں کا برا ہوا - ) واے اس شخص پر -

وتد

(جمع اوتاد) خمیوں کے میخ -

الم يجعل الارض مهادا والجبال اوتادا  
[س ۷۸ : ۶ و ۷  
اوتاد اداکین - عمائد ساطنبت -  
ذوالاوتاد صاحب جبروت -  
فرعون ذوالاوتاد  
[س ۳۸ : ۱۲

وجه

وجه (۱) ذات -

کل من علیہا فان ویبقی وجه ربک ذوالجلال  
والاکرام  
[س ۵۵ : ۲۶ و ۲۷  
سیماہم فی وجوہہم من انرا السجود  
[س ۳۸ : ۲۹

(۲) رخ - سامنا -

فایذماتوا انکم وجه اللہ  
[س ۲ : ۱۱۵

(۳) بہلہ حصہ -

وقالت طائفة من اهل الكتاب امنوا  
بالذي انزل على الذين امنوا وجه النهار و  
اكفروا آخرة  
[س ۳ : ۷۱]

(۴) خوشنودی -

وماتلنفقون الا ابتغاء وجه الله [س ۲ : ۲۷۲]  
(۵) مذہب - چہرہ -

ظل وجهہ - سودا  
[س ۱۶ : ۵۸]  
علی وجہ - رو بہ - سامنے -

فالقوه علی وجہ ابي  
[س ۱۲ : ۹۳]  
وجوہ (جمع) سردار و رؤساء - (رازی)

امنوا به انزلنا مصدقاً لما معكم من قبل  
ان نطوعس وجوناً  
[س ۳ : ۴۷]

وادی

وداء (۱) بعد -

(۲) لڑکے کا لڑکا - پوتا -

فبشرناها باسحق ومن ودا اسحق یعقوب  
[س ۱۱ : ۷۱]

وسط

وسطاً درمیانی - تمام قوموں کے لئے ہدایت کا ماحذ -

و کذا لک جعلناکم امتاً وسطاً لتکونوا شهداء

علی الناس [ س ۲ : ۱۴۳ ]

اوسط بہترین - عمدہ -

فکفارتہ اطعام عشرۃ مساکین من اوسط

ما تطعمون اہلویکم . . . [ س ۵ : ۸۹ ]

قال اوسطہم الم اقبل لکم لولا تسبیحون

[ س ۹۸ : ۲۸ ]

وسعی بہترین - افضل -

حافظوا اتلی الصلوات والصلوۃ الوسطی

[ س ۲ : ۲۳۸ ]

وفی

متوفیک - ممیتک (بخاری)

میں تجھکو موت دوں گا -

اذ قال اللہ یاعسی انی متوفیک ورافعک

[ س ۳ : ۵۴ ]

الی

وقی

کسی کام سے بچلنا - پرہیز کرنا -

تقوی برے کاموں سے بچلنا - پرہیز کرنا -

یا جوج

یہ لفظ عجمی ہے -



ماجوچ کی نسل یعنی اس قوم کو جو ماجوچ سے پیدا ہوئی گوگ کہتے ہیں اور پھر اس ملک پر بھی جہاں وہ آباد تھی گوگ یا یاجوچ کا استعمال ہونے لگا۔ مگر استعمال میں دونوں لفظ ساتھ ساتھ بولے جاتے ہیں ایک کا دوسرے پر بھی اطلاق ہوتا ہے اور اسی طرح عربی میں بھی یاجوچ و ماجوچ کا استعمال ہوتا ہے۔ یہ لوگ تاتاری ترک ہیں جو تمام ملک تاتار اور چینی تاتار میں آباد ہیں۔

قیل انہما من التبرک (رازی)

یدی

بد (۱) ہاتھ -

(۲) قوت -

ذوالاید صاحب قوت -

[ س ۳۸ : ۱۷ ] واذکر عبدنا داود ذا الاید

عن ید بوجہ قوت - بوجہ تسلط - بوجہ ید طولی -

حتی یعطوا الجزیة عن ید و ہم صاعرون

[ س ۹ : ۲۹ ]

یس

یاسین == یا انسان

اے شخص -

## يعقوب

حضرت اسحاق کے لڑکے اور حضرت ابرہیم کے پوتے  
کا نام - [ س ۲۱ : ۷۲ و س ۱۱ : ۷۱ ]

## یہودین

یہودین (جمع اہمان)  
(۱) داہنے ہاتھ -  
(۲) مبارک -

واصحاب الیہودین ما اصحاب الیہودین  
[ س ۵۶ : ۷ ]

(۳) زور - قوت -

فراغ علیہم ضربا بالیہودین [ س ۳۷ : ۹۳ ]  
ما ملکت یمنیزک دیکھو تخت ملک -  
ما ملکت ایزانکم دیکھو تخت ملک -

## تذکرہ

## زم

اصحاب الکھف والرقیم ایک ہی گروہ کا لقب ہے -  
اصحاب کھف ان کو اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک  
ظالم بادشاہ کے ظلم سے بھاگ کر ایک پہاڑ کی

کھوہ (کھف) میں جا چھوٹے تھے - اور ان کو  
اصحار 'الرق' اس لئے کہتے ہیں کہ ان کے حالات  
اور نام ایک زمانہ میں جست کے پتھر پر کندہ  
کراکر اور بعض روایتوں کے مطابق پتھر پر کھود  
کر رکھے گئے تھے -

### شرح

شرح صدر دل کی گڑب گھولنا - دل کشادہ کرنا - بات  
یا معاملہ سمجھنے کی طاقت دینا -

الم نشرح لك صدرك ووضعنا عذب وزرك

[س ۹۴ : ۱ و ۲]

وب اشرح لي صدري ويسر لي امري

[س ۲۵ : ۲۵ و ۲۶]

ومن يرد الله ان يهديه يشرح صدره للإسلام -  
ومن يرد الله ان يضلّه يجعل صدره ضيقاً حرجاً

[س ۶ : ۱۲۶]

### طلع

مطلع الشمس وہ جگہ جہاں آفتاب نکلتا ہوا معلوم  
ہوتا ہے -

حتی اذا بلغ مطلع الشمس . . .

[س ۱۸ : ۹۰]

### عان

عین حمتہ کدلم بانہ کا چشمہ - سمندر کا پانی

خود میلہ ارد کیچڑ سادکھائی دیتا ہے ارد آفتاب  
کے غروب کے وقت اس کی شعاعوں سے اس پر سرخی  
جھلکتی ہے اسی لئے اس کو گدائے پانی کے چشمہ  
سے تشبیہ دی ہے ۔

حتیٰ اذا بلغ مغرب الشمس وجدھا تغرب  
فی عین حمۃ [ س ۱۸ : ۸۶ ]

## غروب

مغرب الشمس اس سے ایسی جگہ مراد ہے جہاں سے  
آدمی کو آفتاب دہکتا ہوا معلوم ہو جیسے سمندر  
میں سفر کر لے والے کو یا سمندر کے مشرقی کنارہ  
پر کھڑے دھلے والے کو سمندر میں آفتاب دہکتا  
ہوا معلوم ہوتا ہے ۔

حتیٰ اذا بلغ مغرب الشمس وجدھا تغرب  
فی عین حمۃ ووجد عینھا قوما

[ س ۱۸ : ۸۶ ]

تحت بالبحر

---

زیر طبع

- (۱) اردو ترجمہ قرآن مجید بغیر متن - دوسری بار -  
(۲) اردو ترجمہ احادیث نموی مع اصل -  
مدرجہ میرزا ابوالفضل -  
دیفارم سوسائٹی - الہ آباد -
-





## ضمیمہ

**آب**

(غریب القرآن ص ۱)

آواب (مبالغہ کا صیغہ) بہت رجوع کرنے والا۔  
بڑا حکم ماننے والا۔ [س ۳۸ : ۱۷]

**آان**

آان

زمانہ حاضر کا اسم ہے اور کبھی کبھی  
اور زمانوں میں بھی مجازاً استعمال  
ہوتا ہے۔

آان خفف الله عنكم و علم ان فيكم  
ضعفا [س ۸ : ۶۶]

**آبد**

(غریب القرآن ص ۱)

آبد (جمع آباد)

**آبریق**

آباریق (جمع) فارسی آبریز سے معرب۔ ٹونٹسی  
دار پھالہ۔

یطوف علیہم ولدان مٹخلدون باکواب  
و آباریق [س ۵۶ : ۱۷ و ۱۸]

**آبل**

(غریب القرآن ص ۲)

آبابیل کثیرۃ متفرقة یتبع بعضها بعضا  
(معالم التنزیل)



## اثر

(غریب القرآن ص ۲)

اثر الرسول (حصہ اول ص ۳)

الحمد بالرسول مہدی علیہ السلام و  
بائثرہ سلفہ و رسمہ الذی امر بہ (ابو  
مسلم)

دیر کرنا - تاخیر کرنا -

## اجل

(غریب القرآن ص ۴)

اجل (۱) مہمد زمانہ کی انتہا - وہ وقت جو

انقضاے مدت کے لئے معین ہو -

(۲) عدت -

[س ۲ : ۲۲۴]

فاذا بلغن اجلهن

اجل (جہم ساکن) باعث - وجہ

من اجل ذالک کتبنا علی بنی

اسرائیل - - - [س ۵ : ۳۲]

## اخذ

(غریب القرآن ص ۵)

اخذ (۱) پکرتا - (۲) دوکڑا - (۳) گرفتار کرنا اور

مار ڈالنا [لسان العرب] - (۴) لینا -

وصول کرتا - (۵) آلینا - دیوچنا -

(۶) چھین لینا - سلب کر دینا -

قل اذیتم ان اخذ اللہ سمعکم و

ابصارکم - - - [س ۶ : ۴۶]

(۷) سزا دینا - (لسان العرب)

## اتخاذ (۱) لینا -

- قل اتخذتم عند الله عهدا - [س ۲ : ۸۰]  
 (۲) مقرر کرنا -  
 (۳) بنانا -

- والذين اتخذوا مستجداً ضراراً و كفراً  
 و تفريقاً بين المؤمنين - [س ۹ : ۱۰۷]  
 (۴) کرنا - (۵) اختیار کرنا -  
 (۶) دُمان کرنا - یقین کرنا -

و من الاعراب من يتخذ ما يفتق  
 مغرمًا [س ۹ : ۹۸]

- و يتخذ ما يفتق قربات عند الله -  
 [س ۹ : ۹۹]  
 متخذات اخدان چوری چھپے آشنائی کرنے والی  
 عورتیں - [س ۳ : ۲۵]  
 متخذی اخدان چوری چھپے آشنائی کرنے والا مرد  
 [س ۵ : ۵۰]

## آخر (فریب القرآن ص ۶)

تاخیر (ضد تقدیم)

- (۱) پیچھے چھوڑنا - (۲) بھول جانا -  
 يلبؤا الانسان يرمئذ بما قدم و آخر  
 [س ۷۵ : ۱۳]  
 (۳) مہلت دینا - ملتوی کرنا -

و لئن اخرنا عنهم العذاب الى امة  
 معدودة [س ۱۱ : ۸]

(۳) دیر کرنا -

الآخرۃ = الاولی (تطبی لغت)

- - - ما سمعنا بهذا فی الملة

الآخرۃ [س ۲۸ : ۷]

فلله الآخرۃ و الاولی [س ۵۳ : ۲۵]

فاخذہ اللہ نکال الآخرۃ و الاولی [س ۷۹ : ۲۵]

(غریب القرآن ص ۷)

آدم

آدم نوع انسان - و ما المقصود بآدم آدم  
وحده - (كشف الاسرار)

ان

ان

(۱) زمانہ ماضی کا اسم

(۲) تعلیل یا سببیت -

و لن یذفعکم الیوم اذ ظلمتم انکم فی

العذاب مشترکون [س ۲۳ : ۲۹]

(۳) - قد (تقصیف شد)

ایا مریکم بالامر بعد اذ انتم مسلمون

[س ۳ : ۷۹]

(۴) زائدہ -

و ان قال ربک الملائکتہ [س ۲ : ۳۰]

(۱) فجائیہ (کلمہ مفاجات جس سے

کسی بات کا ایک بارگی اور انتہا ہونا

مابا حاسا ہے) -

إذا

و اقترب الوعد الحق فاذا هي شاخصة  
ابصارا الذين كفروا  
(۲) = ف تشریعہ

و ان نصبهم سيئة بما قدمت ايديهم  
اذ هم يقتطون  
(۳) رائدة

اذا ما جب - جس وقت -

اذا ما غلبوا هم يغفرون | س ۴۲ : ۳۷  
(حرف جزاء یا حرف تشریع) تو - تب -  
اس وقت - اس صورت میں

و لئن اطعتم بشرا مثلكم انكم  
اذا لاختارون  
[س ۱۳ : ۳۴]

## اذن

ہر ایک کی بات سن لینے والا - کان نا  
گتچہ ..

= يسمع من كل احد (ابن عباس) و  
يقولون هو اذن  
[س ۹ : ۹۱]

## ارض

= الدنيا خرد غرضی - نفسانیت

و لو شئنا لرفعناها بها و لكنه اخلد  
الى الارض و اتبع هو يد  
[س ۷ : ۱۷۹]

## ارک

الارائک تختت - (حبش کی لغت)

متکئین فیہا علی الارائک [س ۱۸ : ۲۱]

## استبرق

استبرق دیبیزیشہمی کپڑا (عجمی لغت)

علیہم ثجاب سفیدس خضر و استبرق

[س ۷۹ : ۲۱]

## اسر

آسیر (جمع آسری)

اساری (جمع التجہ) آسری کی جمع اسیر کی

جمع السجوع

## اسف

اسف ونج کرنا اور کڑھنا

آسفونا انہور لے ہم کو غصہ دلایا

فلما آسفونا انتقمنا منهم فاقولنا ہم

اجمعین [س ۲۳ : ۵۵]

## اصر

اصرا (۱) قبول و قرار داد - مہد (نبطی لغت)

قال اقررتم واخذتم علی ذالکم اصری

[س ۳ : ۸۰]

(۲) بار گران - بوجھ - بار -

دبنا لانہ عمل علینا اصرا [س ۲ : ۲۸۶]

## اصل

اصل (جمع) واحد اصیل

## اُف

اُف (۱) یہ کلام کسی چیز کو ناپسند کرنے کے وقت استعمال میں آتا ہے

اف لکم ولما تعبدون من دون اللہ

[س ۲۱ : ۶۷]

(۲) گھبرا اُٹھنے میں یا جھڑکنے میں استعمال ہوتا ہے

فلا تقل لہما اف ولا تذہرہما - [س ۱۷ : ۲۳]

## افق

افق ممتاز و اعلیٰ درجہ

الافق العین وہ بلند درجہ جو انسان اور فرشتوں کے درجہ اور منزلت کو جدا کرتا ہے

بالافق العین امی علی مرتبۃ و منزلۃ فی رقعۃ القدر (رازی)

ولقد رآہ بالافق العین [س ۸۱ : ۲۳]

= فاستری - وہ بالافق الاعلیٰ

(س ۵۳ : ۶ و ۷)

## اقت

(فتنہ، تشدید)

اقت جمع کئے جائیں گے (کلمہ اندکی لغت)

[س ۷۷ : ۱۱] واذا الرسل اقتت

## اکل

اکل

(۱) کھانا - (۲) لینا

یا ایہا الذین آمنوا لاتاکلوا الرباء

[س ۳ : ۱۲۹]

(۳) پکڑنا -

حرمت علیکم المیتة - - - وما

اکل السبع الاما ذکیتم [س ۵ : ۳]

= اخذھا (ابن عباس)

(۴) خوردبرد کرنا

ولاتاکلوا اموالکم الی اسوالکم [س ۴ : ۲]

= دُحر میوہ - پھل - (تاج العروس)

اکل

[س ۶ : ۱۴۲]

## أل

(۱) اسمی بمعنی الذی یا اس کے فروغ - یہ

اسم موصول بھی کہلاتا ہے اور اسم فاعل و اسم  
مفعول پر آتا ہے

(۲) حرف تعریف

(الف) عہدی (۱) عہد ذکری - (۲)

عہد ذہنی - (۳) عہد حضورِ پی -

(ب) جنسی (۱) استغراق افراد کے لئے -  
 = کل - یا جس پر داخل ہو اُس میں  
 سے کسی چیز کا استغراق صحیح ہو - یا  
 اس کا وصف صیغہ جمع کے ساتھ وارد کیا  
 جائے - (۲) افراد کے خصائص کا استغراق  
 کرنے کے لئے (۳) مابہت حقیقت اور  
 جنس کی تعریف کے لئے -

وجعلنا من الماء كل شئ حی [ س ۲۱ : ۳۰  
 (۳) زائدہ لازم وغیر لازم -  
 (۴) عوض - ضمیر و اسم -

آل

الاولیٰ = الاخرۃ (قبضی لغت)

و قن فی بیوتکین و لا تبدرجن ندرج  
 البجاءلین الاولی - - - [ س ۳۳ : ۳۳  
 فاخذ الله بحال الاخرۃ الاولی [ س ۷۹ : ۲۵  
 قبله الاخرۃ الاولی [ س ۵۳ : ۲۵  
 وان لنا الاخرۃ الاولی [ س ۹۲ : ۱۳

ال

(فتحہ، رشید)

القریۃ دشت داری (ابن عباس)

الال

کیف و ان بداهہ و اعلمیکم و لایزید و ادیکم الا  
 لادمۃ [ س ۹ : ۸



۱۱

الف و لام بالفتحة (غریب القرآن ص ۱۱)  
 (۱) فبماي الا ربكم انكذبان [س ۵۵ : ۱۳]  
 — فبماي قدرة الله تكذبان (ابن جریر)  
 ۛ ان الایة مذكورة لبيان القدرة للبیان  
 الموعظة (داري)

۱۱

الا

(دیکھ الف کے ساتھ ا اور بغیر تشدید)  
 (۱) = هـ ز + لا (حرف نفی) تذبذب کا جملہ  
 ہے اور اپنے ما بعد کی تصدیق پر دلالت کرتا ہے -  
 [س ۲ : ۱۳] انهم هم السفهاء  
 (۲) یہ تصفیہ میں اور عرض دونوں صورتوں میں  
 مستعمل ہے یعنی کسی چیز کے طلب کرنے  
 میں برا سکیٹھنے کو کہے یا نرمی کر کے -  
 لا تقتاتلن فوما تذايماهم و هو  
 ياخذ ارج البرسل رسم بد، و کم اول مرة  
 [س ۱ : ۱۳]

الا تحبون ان يغفر الله لكم والله غفور  
 رحيم  
 (۳) تریبیت بمعنی خجدار - کیون نہ ہی؟  
 (۴) نعمتی بمعنی کش

الا

(فتحة ا اور تشدید کے ساتھ) - ان (ناصب  
 فعل مضارع) + لا (نافیہ) یا ان (مفسرہ)  
 + لا (نافیہ)

و زين اہم الشيطان اعمالہم فصدہم عن  
السبيل فہم لا يہتدون الا يستجدوا اللہ

[ س ۲۷ : ۲۴ و ۲۵ ]

انہ من سلعمان و اے بسم اللہ الرحیم  
الرحیم الاتعلوا علی واسوئی مسلمین

[ س ۲۷ . ۳۰ و ۳۱ ]

إلا (کسرۃ اور تشدید کے ساتھ)

(۱) استغناء بے - (۲) حقیقی بے معنی غیر -

لوکل مہم اللہ الا اللہ لفسدتا [ س ۲۱ . ۲۲ ]

(۳) عاطفہ ترسبیل بدائے واؤ عطف -

وحیث ما کنتم فاولوا رجوعکم شطر البلاء  
یکون للغاس علیکم حجتہ - الا الذین  
ظلموا انہم - فلا تخشونہم واخشونہ

[ س ۲ و ۱۵۰ ]

یا مرسى لا تصف - اسی لا یخاف لیدی  
المرسلون الامن - ظام بدل حسن بعد

سورہ فاتی غفور رحیم [ س ۲۷ . ۱۰ و ۱۱ ]

(۳) - بل بلکہ

ظہ ما انزلنا علیک القرآن لتشقی لا مذکورہ

لمن یتخشى [ س ۲۰ : ۳۱ ]

(۵) بدل بدلہ - موص

اللہ الا اللہ [ س ۲۱ ۲۲ ]

(۶) — ان (حرف شرط) + لا (حرف نفی)

الاتصاف، افتقد، صواع، اللہ | س ۹ : ۲۰  
(۷) اعار، کلام کے لئے - (۸) لیکن لیکن

## الف

ایلات لازم کر لیا

الہوہم وحلہ الاشتاء والصیف | س ۱۰۶ : ۲  
لزوہہم (ابن عباس)

## الہ

الہ (جمع آلہن)  
الہ ال + لہ  
اللہم - بیا اللہ (حرف بدا دو حذف کر کے اس کے  
عوض اخیر میں مہم، شدد لایا کیدا)

## الوا

(ذوالاسم جمع - حالت صلب و جرم میں اولی)  
اولوا الایباب (۱) خرد مند - عقل مند -  
(۲) دل رکھنے والے - اہل دل  
اولوا الباس کار زاد والے - لڑنے، لے -  
اولوا العزم صاحبان عزم - ہرے و شوالے -  
اولوا الابصار اہل بصیرت -  
اولی الامر (۱) اہل الشفقتہ والذین (ابن عباس)  
(۲) دیندار - مومن -

الی

(حرف: جر) ۱۱ / اُنہائے غایت خواہ زمنا کے  
لتحاطا سے ہو یا مکان کے یا اور کسی چیز کے اعتبار سے  
سے -

(۲) معیت - شامل ہونا -

ولاتا کلموا اموالہم الی اموالکم [س ۳ : ۲]  
(۳) - فی (ظرف)

قل اللہ یتخیرکم ثم یرہمکم ثم یرتکم ثم یرتکم ثم یرتکم  
الی یوم القیامۃ [س ۲۵ : ۲۶]  
(۳) لام کا مراد - ہونا -

والاموال الیک  
- الاموال

(۵) برائے تجدین حذقی (مجبوری -  
- عید (نزدیک - پاس)

قال وبالسبحن احب الی من یدعونہ  
الیہ [س ۱۲ : ۳۳]  
(۶) تو کہید یا زائدہ

فاجعل رمتد من الناس نہوی الہم  
[س ۱۲ : ۳۷]  
(۷) برائے سہمت -

او حیدنا الی ام موسیٰ  
(۸) اسم کے طور پر ہی استعمال ہونا ہے

وہزی الیہ بجزع الخصلة [س ۱۹ : ۱۵]

فتحہ و تشدید (قریب القرآن ص ۱۲)

ام القری (۱) بستھوں کا صدر مہام -

(۲) مکہ معظمہ -

(۳) اہل مکہ (بطریق مستجاز مرسل)

و کذا لک اوحی الیک قرآنا عربیہ لتتذکر

ام القری ومن حرلہا [س ۲۲ : ۷۰]

ام الکتاب اصل کتاب - مآخذ -

(فتحہ و مہم ساکن) حرف عطف -

(۱) متصلہ (الب) استفسار مہم

انتم اشد خلقا ام اسماء [س ۷۹ : ۲۷]

(ب) معادلہ بمعنی خواہ

ان الذین کفروا سواء علیہم داخذرتہم ام لم

تذرتہم [س ۲ : ۶]

(۲) منقطعہ (انما اب) بمعنی نہیں -

بلکہ -

قل لعل یستوی الاعوی والبصیر ام قل

تستقری الطلعات والنور [س ۱۳ : ۱۶]

(۳) زائدہ

افلا تبصرون - ام انا خیر من هذا الذی هو

مہین ولا یخادیبین [س ۳۳ : ۵۲]

اما

(فتحہ اور تشدید)

اما

(۱) حرف شرط ہے اور تفصیل اور توکید کا حرف  
بھی -

اما من استغني فانت له تصدى

[ س ۸۰ : ۵ و ۶ ]

(۲) = ام (ملقطعه) + ما (استفہامیہ)

حتی اذا جاء و قال اکذبتم باياتی ولم  
تکھیطوا بها علما اماذا کنتم تعملون

[ س ۲۷ : ۸۴ ]

(۳) - ام (استفہامیہ) + ما (موصوۃ)

قل الذین حرّم ام الانڈیین اما

اشتعلت علیہ ارحام الانڈیین [ س ۶ : ۱۴۴ ]

(کسرۃ اور تشدید)

اما

حرف عطف (۱) ابہام -

واخرون مدرجون لامرالمہ اما یعذبہم واما

[ س ۹ : ۱۰۶ ]

یتوب علیہم

(۲) بخیر (احتیادینا)

فالوا یا مرسى اما ان تلتقى واما ان يكون

[ س ۲۰ : ۶۵ ]

اول من التقي

(۳) تفصیل -

اشھد یدعاه انسجیل اما شا کرا واما کفورا

[ س ۷۶ : ۳ ]

(۴) حرف شرط = ان (شرطیہ) + ما

(زائدہ)

فاما قریب من البشر احدا - - -  
[ س ۱۹ : ۲۶ ]

امر

(غریب القرآن ص ۱۶)  
(۷) دین - مذہب -

فتقطعوا امرهم بینہم زبرا - کل حزب بما  
لہیہم ورحون  
(۸) میل -  
[ س ۲۳ : ۵۳ ]

لا تدری اعلیٰ اللہ یحدث بعد ذلک امرا  
[ س ۶۵ : ۱ ]  
(۹) مراد - ارادہ - رائے - خواہش -

وما فعلتہ عن امری  
(۱۰) خبر - بات -  
[ س ۱۸ : ۸۲ ]

اذا جاءہم امر من الامر الا من اراد الخوف  
[ س ۴ : ۸۳ ]  
(۱۱) انعام - تدبیر -  
(۱۲) گناہ -

فذا ہوا بال امرہم  
(۱۳) بابت - معاملات -  
[ س ۶۳ : ۵ ]

ادیتذارعون بآیہم امرہم  
(امارت کا صیغہ) بہمت سکھانے والا - زودوں  
سیر و عیب دینے والا -

امرنا - سلطانا ہم نے تسلط دی - مسلط کیا -  
قلوبہا (حکومت دی - (ابن عباس)

واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا متفرقيها  
ففسقوا فيها وحق عليهم القول فدمرناها  
تدميرا [س ۱۷ . ۱۶]

امن

الامانة -- الفرائض فرائض - (ان عباس)

اباء رضنا الامانة على السموات والارض  
[س ۳۳ : ۷۲ - - -]

ان

بافتتحه والتخفيف (غريب القرآن ص ۱۷)  
(۱) كه - كه (مصدره)

بريدون ان بطفؤ انور الاله [س ۹ : ۳۲]

وان طلقتهموهن من قبل ان تفسوهن  
[س ۲ : ۲۳۷ - - -]

(۲) = ان ثقلية كالمصدر

افلا يرون الا يرجع اليهم قولا  
(۳) رانده - [س ۲۰ : ۸۹]

ولما ان جاءت رسلنا الوطا [س ۲۹ : ۲۳]

= ولما اجاءت رسلنا الوطا (س ۱۱ : ۷۷)

فلما ان جاء لبشير - - -

[س ۱۲ : ۹۹]

(۳) = ان (شرطية)

(۵) = ان - ما (نافيه)



قل ان الہدیٰ ہدیٰ الیہ - ان یتوئی احد  
منہل ما او یتئم او یتحا جو کم علذد رکم  
[س ۳ : ۷۲]

(۶) تعلیلہ -

وہجہوا ان جاءہم ملذذ منہم [س ۳۸ : ۴]  
یتخرجون الرسول وایاکم ان تودملذوا باللہ  
دکم [س ۹۰ : ۱]

(۷) = ان (جب)

ان (کسرۃ و تنخفیف) غریب القرآن ص ۱۸  
(۵) تعلیلہ -

قال اتقوا اللہ ان کذبتہم سو منین  
[س ۵ : ۱۱۲]

واشکروا للہ ان کذبتہم ایاء تعبدون  
[س ۲ : ۱۷۲]

(۶) = قد

ان (فتحہ اور تشدید) ان (کسرۃ و تشدید) کی  
فرد اور موصول حرفی ہے -

(۱) حرف تاکید -

(۲) = لعلی (شاید)

وما یشعرکم انہا اذ اجامت لایو و ملون

[س ۹ : ۱۱۰]

(کسرۃ اور تشدید)

ان

(۱) تاکید اور تحقیق -

(۲) تحلیل -

(۳) == نعم (کلام ایجاب)

ان هذان لسا حوران  
(۴) ابتداء کلام -

[ س ۲۰ : ۶۳ ]

(ھریب القرآن ص ۱۹)

(۲) == مروتی مودہ چیز (ابن عباس)

انثی

افی

ہا نکل جوش کھایا ہوا اور پکا ہوا گرم پانی -  
(ابن عباس)

آن

افی (ھریب القرآن ص ۱۹)

(۴) == آہن (کہاں - کس جگہ -  
کدھر - )

[ س ۶ : ۹۶ ]

فانی ثور فکون  
(۵) = من این (کہاں سے)

قال یا مریم انی لک هذا  
(۶) == حیث (جس طرح)

[ س ۱۹ : ۲۶ ]

اے

اواہ (مبالغہ) رحم دل - (لغت حبش)

ان ابراھیم لاواہ حلیم [ س ۹ : ۱۱۴ ]

## اہل

(غریب القرآن ص ۲۰)

اہل (۵) (الف) لائق - سزاوار -

قال يانوح انه ليس من اهلك - انه عمل  
غير صالح - [س ۱۱ : ۴۶]

اہل الکتاب (غریب القرآن ص ۲۱)

(۲) یہود و نصاریٰ -

وان من اهل الكتاب الا ليوم مذبذب  
موتہ ویوم القيامة یكون علیہم شہیدا

[س ۳ : ۱۵۹]

## او

(ب) الفتحة وسكون واو حرف عطا -

(۱) یا (شک کے لئے ادہام کے لئے تخیب یعنہ  
دوباسوں میں سے ایک سات اخذ کر کے لئے) -  
اباحۃ یعنہ درباسوں میں سے ایک یادوں کو  
بسند کرنا -

(۲) تفصیل احوال کے لئے -

(۳) اہل (اصواب معنی)

وارد سلما الی مائتہ الف او یزیدون

[س ۴۷ : ۱۴۷]

مکان فاب قبر سعید او ادنی

[س ۵۴ : ۹۰]

(۳) و (ارد)

مقولائد فوالہذا لعلمہ یتذکر او یختشی

[س ۲۰ : ۴۴]

لعلہم یتقون اویحدث لہم ذکرا

[ س ۲۰ : ۱۱۳ ]

- ولا تطع ملہم اذما وکسورا  
 (۵) -- إلا (استثناء)  
 (۶) = إلی (ظرفیہ)  
 (۷) نہیں تو -  
 (۸) - حتی (یہاں تک کہ)

ستدعون ای قوم اولی داس شدید  
 تقاتلونہم اویسلونہم [ س ۲۸ : ۱۶ ]

(فتوحۃ اور تشدید کے ساتھ)

- (۱) شرطیہ -  
 (۲) استفہامیہ -  
 (۳) موصولہ -  
 (۴) اسم معرف بلام کی ندا ہے ملزم والا کلامہ -

(عرب القرآن ص ۲۱)

(۵) عبرت -

ان فی ذالک لاسۃ

ایمان بیانات : بین احکام - واضح احکام -  
 ایات متشابهات قرآن کی وہ آیتیں جن میں  
 استعارات و تشبیہ بھرے ہیں اور جن کے  
 سمجھنے کے لئے ان استعارات و تشبیہوں کے  
 سمجھانے کی ضرورت ہے -

ای  
ای

ایہ

ایاتِ محکمات سے آیاتِ ہیبت

ب

(بائے منردہ) حرفِ جرہ -

(۱) الصاق -

(۲) - ھوۃ (تعدیۃ)

(۳) استعانت -

بسم اللہ

(۴) سببیت -

[س ۲۹ : ۴۰] لکلا اخذ ما تذکرہ

(۵) - مع مصاحبت -

[س ۱۱ : ۳۸] قیل یا سوح اھب بسلام منہا

(۶) - فی ظرفیت -

[س ۳ : ۱۲۲] ولقد نصرکم اللہ بحدو

(۷) - فی استعلاء

ومن اهل الکتاب من ان تاملہ بقسطار

[س ۳ : ۷۴]

(۸) - عن متجاوزۃ -

[س ۲۵ : ۵۹] فاستل بہ خبیرا

(۹) - من تعویض -

[س ۷۶ : ۶] عینا یشرب بہاء جاد اللہ

(۱۰) - ای لہایت -

و قد احسن ہی اذا خر جلی من السجین

[س ۱۲ : ۱۰۰]

(۱۱) مقابله - عوض -

ادخلوا الجنة بما كنتم تعملون [س ۱۱ : ۳۲]

(۱۲) ترکیب - زائدہ -

وكنى باللمه شهيدا [س ۴ : ۱۶۶]

ويذرون اذ واجوا يتربصن بانفسهن اربعة  
اشهر وعشوا [س ۲ : ۲۳۷]

## باب

باب جمع ابواب

ابواب السماء (قریب القرآن ص ۶۱)

ابواب کل شیء ہر طرح کے راحت کے سامان

- - - فتحتنا علیہم ابواب کل شیء

[س ۶ : ۴۴]

## بات

بیوت (جمع بیوت) (۱) مکان - گھر -

(۲) مسجد - معبد - [س ۲۴ : ۳۶]

## باس

بئیس = شدید (غسان کی لغت)

واخذنا الذين ظلموا بعداب بئیس بما

كانوا یفسقون [س ۷ : ۱۶۵]

## باض

باض موتی (ابن عباس)

وعندهم قاصرات الطرف عين كا هن بض  
 مكنون [س ۳۷ : ۳۸ و ۳۹  
 = و حور عين كا مثال المودلواء المكنون  
 (س ۵۹ : ۲۲ و ۲۳)

## باع

بيع مسیحیوں کے عبادت خانے - (فارسی سے  
 معرب) [س ۲۲ : ۴۰]

## بان

بیدات = ایات بیدات بین احکام - واضح احکام -  
 وَاَيُّهَا عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ الْبَيِّنَات [س ۲ : ۷۷  
 مبين (یہ بشارت لفظ بان سے جس کے معنی ہیں جدا  
 کرنے کے) جدا کرنے والا -  
 افق مبين (دیکھو نہمت افاق)

## باء

باء مستوجب ہوے -  
 وبارء بغضب من اللہ [س ۳ : ۱۱۱]

## بحر

بحيرة وہ اونٹنی کہ عرب جاہلیت میں جب وہ  
 پانچ بچے جن چکٹی اور پانچواں بچہ نہ ہوتا  
 تو اس کو ذبح کر کے اس کا گوشت صرف مرد بھاتے  
 اور عورتیں اس سے پرہیز کرتیں اور اگر اس کا  
 پانچواں بچہ مادہ ہوتا تو اس اونٹنی کے

دونوں کان کا قدر اسی سے ہوتا ہے۔  
(ابن عباس)

مراجعة القرآن من العقيدة | س ۵ ۱۰۳

بیا

ما بیندنی، الجاطل و ما یعدی، الجاطل سے نہ کچھ دھو سائے  
اور نہ دھو سکا۔ (ابن عباس)

قل جاء الحق و ما یبدی الجاطل و ما یعدی  
| س ۱۲ ۱۰۴

بکے

(۱) وہ شئی جو اس سے پہلے کسی چیز سے  
مشابہ نہ تھی وہی کہتے ہیں۔

(۲) وہ شخص جو اس سے پہلے کسی چیز سے  
مماثل نہ تھا۔

بدع السموات والأرض - | س ۲ ۱۱۷  
انوکھا - نئی چیز۔

قل ما کذبت بعدا من الذل | س ۱ ۱۱۹

بو

الجزء - - ما امرت به جس کام کا تذکرہ ہو  
دیا گیا ہے۔ (ابن عباس)

بج

(۱) مہاراجہ سیما را



(۲) مستحقکم اور عظیم الشان مستحل -

این ما تکنونوا یدرکنتم الموت و لو کنتم فی  
دروج مشیدۃ ] س ۴ ۷۸

## بر

تہذا ہرجانا - ( آگ کا ) بچھ جانا -  
قلنا یا مار کوئی بردا و سلاما۔ لی ابرلہیم  
] س ۲۱ : ۶۹

## برص

الابرص کوہی - جس کے جسم میں گورہہ دھوت آیا  
ہو۔ جس سے لوگ نفرت کریں اور نہ چھوئیں -  
روحانیت میں اس کے معنی مستحض بدترین  
گنہگار کے ہیں کہ جس کا دل کفالاہ زخموں سے  
بھرا ہے اور جس سے روحانیت والے نفرت کرتے اور  
انہیں نزدیک نہ کیے نہیں دے -

وایدئی الکھ والابرص واحدی الموتی باذن  
الہ ] س ۳ ۴۸

## برک

تبدارک یہ ابسما فعل ہے جر مستحض زمانہ ماضی کے لفظ  
میں اور خدا کی ذات کے اسمے استعمال ہوتا ہے -  
اس کی کردار نہیں ہو چکا ہے اس کو اسم  
فعل کہا دیا ہے -

## بسط

باسطوا ایذیہم = البسط الضرب بسط کے معنی  
سارنے کے ہیں۔ (ابن عباس) | س ۶ : ۹۴

## بسل

نبسل - تنضح فضیحت کیا جاتا ہے۔ (ابن  
عباس) ذفرار کیا جاتا ہے۔

وذكر به ان تبسل نفس وما كسبت

[ س ۶ : ۷۰ ]

## بشر

بشر جمع (واحد بشر)

(۱) چہرہ -

(۲) آدمی -

(۳) کوئی ایسی خبر بد یا جس سے چہرہ لگی  
بگت بدل جائے خواہ اچھی خبر ہو یا بری  
خبر۔ (رازی)

و بشر الذين آمنوا وعملوا الصالحات ان

لهم جنات تجري من تحتها الانهار

[ س ۲ : ۲۵ ]

و بشر الذين كفروا يعذابون اليم [ س ۹ : ۳ ]

## بصر

ابصر به واسمع — ما ابصر واسمع کیا خوب دیکھتا

ہے اور سنتا ہے۔ [ س ۱۸ : ۲۶ ]

## بضع

بضع تہوار درمیانہ - ادب سیر دس سال تک کا زمانہ -  
[ س ۱۲ : ۳۲ ]

بضاعت (۱) بیوتھی - (۲) مال -

(۳) قدمت مال - دویمہ -

وہاں لستنداء اے علموا بضاعتہم فی رحالہم  
[ س ۱۲ - ۹۲ ]

## بطن

بطن (۱) دہمت - مکم -

(۲) فمداء -

(۳) برائی -

وہو الذی کما اسدہم عنکم واندیکم عنہم  
بطن مک من بعدان اطباکم غا پچم

[ س ۲۸ - ۲۴ ]

بطانہ داردار

لہم تخذوا بطانہ من دونکم

[ س ۳ : ۱۱۷ ] بطان (جمع) استبر - (فدطی لغت)

من مکئین علی فرس بطانہا من استبر

[ س ۵۵ - ۵۴ ]

## بعل

بعل = دب (بجس کی لغت)

اتدعون بعلًا و تذرون احسن النخا للقیین  
 اللہ ربکم و رب آبائکم الاولین  
 [س ۳۷ : ۱۱۵ و ۱۲۶]

بغی

البیغاء - الزنا زنا - (ابن عباس)  
 ولا تکبھوا فتیبا تکم علی البیغاء ان اردن  
 تتحصنہا [س ۲۳ : ۳۳]

بقی

(عزیمہ التذآن ص ۲۴)  
 بدیت اللہ خدا نے اس کے علاوہ ہمارے لئے جتنا سزا  
 کیا ہے -

و یاقوم اذفوا العکبال والعیزان بالفسط ولا  
 نجسوا الناس اشیاء تم ولا یعنوا فی الارض  
 منسذین - بدیت اللہ حقیر الکم ان تمتم  
 مومنین [س ۱۱ : ۸۵ و ۸۶]

بکر

آباد جمع (واحد بکر) بالکل نئی - (ہاموس)  
 انا انشا رہن انشا فجعلنا من ابدا  
 [س ۵۶ : ۳۵ و ۲۹]

بکم

بکم (۱) وہ گونگا پن چوایمان کی بات کہتے میں  
 عارض ہو - (ابن عباس)

[ س ۲ : ۱۸ صم بکم عہی فہم لایرجعون  
(۲) منقض گونگاپن -

بل

(۱) حرف اضرب جب اس کے بعد کوئی جملہ  
آے - اس سے یا تو اس کے ساتھ بل کا ہٹال کیا  
جاتا ہے یا ایک غرض سے دوسری غرض کی طرف  
مذتہل کیا جاتا ہے -

ام یقولون بہ جملۃ - بل جاہم بالحق - -  
[ س ۲۳ : ۷۰ ]

والدیذا کتاب یذکار بالحق وہم لایطیعون -  
بل فلو بہم فی غلہ من ہذا - -  
[ س ۲۳ : ۶۲ و ۶۳ ]

(۲) و (بمعنی اثبات)

واللہ من وادہم مستحیط بل ہو قرآن مستحید  
[ س ۸۵ : ۲۰ و ۲۱ ]

قالوا انت فعلت ہذا ابراہیم ایا ابراہیم -  
قال بل فعلہ - کبیرہم ہذا فسنلوہم ان  
کانوا یطیعون [ ۲۱ : ۶۲ و ۶۳ ]

بلی  
بل

(۱) آزمائش -

فلما اسلموا وقلہ للنجیین - ونادیناد ان ینا  
ابراہیم قد صدقت البریا - - -

ان هذا هو العلم المبين -

[س ۲۷ : ۱۰۳ - ۱۰۶]

(۲) نعمت (ابن عباس)

ولقد اخترناهم على علم على العالمين -  
واتخذناهم من الايات مآفء لم يؤمنوا بها

[س ۲۴ : ۳۲ و ۳۳]

فلم يقتلهم واكن الله تقتلهم - وما رميت  
اذ رميت و لكن الله رمى - وليبلى  
الوجه من بين هذه لا حسنا [س ۸ : ۱۷]

بلی

(۱) اپنے قبل واقع ہونے والی نفی کی تردید  
کرتا ہے -

بلی

الذین تتوفیہم الذل لآنکة ظامی انفسہم -  
فالقوا المسلم ما کنذا نعمل من سور - بلی ...

[س ۱۶ : ۲۸]

واقتلوا بالک جہد ایوانہم لایجمعن الیہ  
من یحوت - بلی وعدا علیہ حقا - - -

[س ۱۶ : ۳۸]

(۲) اس استغناء کا جواب جو کسی نفی پر  
داخل ہو اور پھر اس نفی کے ابطال کا ثبوت دے -  
ہم اس سے کہ استغناء حقیقی ہو یا تو بیخوبی  
یا تقویٰ -

ام یحسبون اننا انسمع سرهم و نجوہم -

پہلی دوسلہا درہم ایک مہسون [ سن ۲۳ : ۸۰  
 اہستہ : چوتھم - ناز و ابائی | سن ۷ : ۱۷۲

### تہذیب

چوتھم - حسن خوشہدہ (ابن: بیاض)  
 - - - - - و اہستہ و سن کل زوج! بیچ  
 | سن ۲۲ : ۵۰

### بانی

پہلی (۱) اسم مہسون و مہسون و مہسون -  
 و مہسون و مہسون و مہسون  
 (۲) مہسون و مہسون

### منا

(۱) مہسون و مہسون (مہسون و مہسون) مہسون و مہسون  
 اہستہ و مہسون و مہسون و مہسون - مہسون و مہسون  
 مہسون و مہسون - و مہسون و مہسون و مہسون  
 مہسون و مہسون و مہسون و مہسون - مہسون و مہسون  
 (مہسون و مہسون)

### تاویل

(۱) مہسون و مہسون - مہسون و مہسون  
 و مہسون و مہسون و مہسون و مہسون  
 (۲) و مہسون - مہسون

ذالک تاویل مالم تستطع علیہ صیرا

[ س ۱۸ : ۸۲ ]

(۳) تعبیر خواب -

وقال یا ابنت هذا تاویل رؤیای من قبل

[ س ۱۲ : ۱۰۰ ]

(۴) - = مرجع عاقبة حشر انجم (دازی)

یا ایہا الذین امنوا اطیعوا اللہ واطیعوا

الرسول واولی الامر منکم - فان تنذرتکم فی

شئنی فردوه الی اللہ والرسول ان کنتم

تؤمنون باللہ والیوم الآخر - ذالک خیب

[ س ۴ : ۵۹ ]

واحسن تاویلا -

(۵) مصداق - وقوت -

بل کذبوا بحکم یحیطوا بعلمہ ولما یتاہم

[ س ۱۰ : ۳۹ ]

تاویلہ

هل یلتفتون الا تاویلہ - یوم یاتی تاویلہ

یقول الذین نسوة من قبل قد جارت رسول

[ س ۷ : ۵۲ ]

ربنا بالحق

تبع

اتبعہ الشیطان شیطان نے اس کو مغلوب کیا - (تاج

العروس)

وانزل علیہم نبیا نذی اتیناہ آیہا فانسلخ

مذہبا واتبعہ الی یطمان - - -

[ س ۷ : ۱۷۵ ]



## تقرا

تقرا یتبع بعضها بعضا متواتر - یکے بعد دیگرے

ثم ارسلنا رسلانا تقرا [س ۲۳ : ۲۴]

## ترب

ترائب (جمع) واحد تربیہ - عورت کے ہار پہننے کی

جگہ - گردن سے سینہ تک عورت کے سامنے کا

حصہ -

من بین الصلب والترائب (س ۸۶ : ۷)

دیکھو تھکت صلب -

امتربة حاجت مند اور مصیبت زدہ (ابن عباس)

او مسکیناذا امتربة [س ۹۰ : ۱۶]

اتراب = مستویاب برابر کی چیزیں - (ابن

عباس)

وعندهم قاعرات الطرف اتراب -

[س ۳۸ : ۵۲]

## ترف

مترفیہا (۱) خوشحال لوگ -

(۲) = شرارہا ان میں کے شریر لوگ (ابن

عباس)

وما ارسلنا فی قریۃ من نذیر الا قال مترفوہا

انا ہما ارسلتم بہ کادرون [س ۳۴ : ۳۳]

## توک

و ترکنا علیہ فی الاخرین [س ۳۷ : ۷۸]  
 = لسان صدق للانبیاء کلہم تمام نبیوں کے  
 واسطے ایک ذکر خیر (ابن عباس)

## تعس

تعسالہم ان کی بربادی ہے -

والذین کدروا فتعسالہم [س ۳۷ : ۸]

## ثاب

نیاب = قلب

و ثیابک فطہروا الرجز فاهجر [س ۷۴ : ۴ و ۵]

- - - جعلوا اصابعہم فی آذانہم  
 و استغشوا ثیابہم و اصروا و استکبروا

استکبارا [س ۷۱ : ۷]

مثابة = یثرون المیۃ ثم یرجعون وہاں جا کر ثواب  
 حاصل کرتے اور پھر واپس آتے ہیں - (ابن  
 عباس)

و اذ جعلنا الہیت مثابة للناس وامنا

[س ۲ : ۱۲۵]

## ثقب

الثاقب چیرنے والا -

النجم الثاقب اپنی رفتار سے فضا کو چیرنے والا ستارہ -  
تیز رفتار ستارہ -

وما ادریک ما الطارق النجم الثاقب  
[ س ۸۶ : ۲ و ۳ ]

ثقل

ثقلان انس و جن - عرب و عجم (حساسہ)  
سنفرغ لكم ایه الثقلان  
[ س ۵۵ : ۳۱ ]

ثم

ثم (فتوحہ کے ساتھ) مکان بعید کی طرف اشارہ  
کرنے کا اسم ہے - وہاں -  
وارلغنا ثم الاخرین  
[ س ۲۹ : ۶۴ ]

ثم (ضمہ کے ساتھ) حرف ہے (یعنی پھر) -  
(۱) = و حکم میں دوسرے کو شریک  
کرنا - (۲) ترتیب - (۳) مہلت -  
(۴) زائدہ -

ثمن

ثمنیۃ کا لفظ صرف فصاحت کلام کے لئے آیا ہے - اس سے  
کوئی عدد خاص مقصود نہیں ہے - اور اس  
میں بہت بڑی بلاغت یہ ہے کہ اس کے دو دکن کے  
پہلے اس کے مصاف الیہ اور مصاف الیہ کے  
مصاف الیہ کے بیان کے متذوق کرنے سے عدد غیر

متنہا ہی اور اجناس غیر محصور کا اظہار  
ہوتا ہے ۔ جیسے ثمانیۃ الاف یا ثمانیۃ الاف  
الاف الی غیر الذہایۃ من المخلوقات الغیر  
المحصور -

ثانی

ثانی عطیہ تکبر سے اکڑتا ہوا -

= مستکبر افی نفسه (ابن عباس)

ومن الناس من يتجادل في الله بغير علم  
ولا هدى ولا کتاب ملیر ثانی عطیہ - - -

[ س ۲۲ : ۹ ]

یٹنوں صد درہم وہ اپنے سینوں میں دس گنی چھپائے  
ہیں - ان کے دلوں میں دس گنی ہے -

إلا أنهم يثقلون صدورهم ليستخفوا منه :

[ س ۱۱ : ۵ ]

جار

الجار ذی القربی = الذی بملک وبیلہ قریبہ وہ

شخص جس سے تم سے قریب ہے - تمہارا رشتہ دار

(ابن عباس) - تمہاری قوم کا آدمی [ س ۳ : ۳۶ ]

الجار الجنب دیکھو تمہکت لفظ جنب -

جاس

جاسواخلال الدیار انہوں نے تمام گلی کوچوں کو چھان

دالا - (جدام کی لغت) [ س ۱۷ : ۵ ]

## جبت

جبت = شیطان (لغت حبش)

## جبر

جبار = مسلط - صاحب حکومت - (لغت  
حمیر)

## جبل

جبل (کسر کے ساتھ) قومیں - جماعتیں -  
ولقد اصل منکم جبلا کنیرا [س ۳۶ : ۶۲]  
جبلۃ --- جبل قومیں -  
و اتقوا الذی خلقکم والجبلۃ الاولین  
[س ۲۶ : ۱۸۴]

## جثا

جثیا (۱) = جمیعاً سب کے سب -  
فوریک لئندشر نہم و الشیاطین ثم  
لئندضر نہم حول جہنم جثیا [س ۱۹ : ۶۸]  
(۲) تھکنوں کے بل بیٹھے ہوئے -  
وتربی علی امۃ جائیۃ [س ۲۵ : ۲۸]

## جذل

جذربنا = عظامہ خدا کی عظمت (ابن عباس)

وانہ تعلىٰ جد ربنا ما اتخذ صاحبة ولا ولدًا  
[ س ۷۲ : ۳ ]

## جدل

(۱) جھگڑا کرنا -

(۲) بحث کرنا -

(۳) التجا کرنا -

## جرح

السجود ارجح = الکلاب والفهود والصفور واشباهها (ابن عباس)  
کتے جیتے چرغ اردان ہی کی طرح کے  
در سڑے شکاری جانور - [ س ۵ : ۴ ]  
اجتراح برائی کرنا - گڈاہ کا مسرتکب ہونا -

ويعلم ما جرحتم بالذهار | س ۹ : ۱۰  
= کسبچتم من الاثم (ابن عباس)

## جعل

تمام افعال میں بہ ایک عام لفظ ہے - یہ فعل  
صنح ارد اپنے تمام قسم معنی لفظوں میں بدرجہ  
زاید عام ہے ارد اس کا تصرف کئی وجوہ پر ہوتا  
ہے -

(۱) ضار اور طفق کا زانم مقام ہوتا ارد متعذی  
نہیں ہوتا -

(۲) بجائے اوچد کے آنا ہے ارد اس وقت ایک  
معمول کی طرف متعذی ہونا ہے -

[س ۹ : ۱] جعل الظلمات والنور  
(۳) کسی شے سے دوسری شے کو ایجاد کرنے اور  
بنانے کے معنی میں آتا ہے -

والله جعل لكم من انفسكم ازواجا  
[س ۱۹ : ۷۲]  
(۴) ایک شے کو ایک خاص حالت میں  
کردینے میں آتا ہے -

الذي جعل لكم الارض فراشا  
(۵) ایک شے سے اسی شے کو حکم لگانے کا فائدہ  
دیتا ہے خواہ بحیثیت حق ہو یا بطور باطل -

وجاعلوه من المرسلين  
[س ۲۸ : ۷]  
ويتجعلون لله البنات  
[س ۱۶ : ۵۷]

## جمع

جمع کیدہ اس نے ابلی تدبیر تھان لی - اس نے فیصلہ  
کر لیا کہ وہ کہ بات تدبیر کرے گا -

فتولی فرعون وجمع کید لازم اتی  
[س ۲۰ : ۹۰]

بالفتح (غریب القرآن ص ۳۰)

جنتہ (جمع جنت) الجنة هي الاشجار التي تستمر  
شعاع الشمس بہت سے گھنے درخت جو  
شعاع آفتاب کو چھپالیں -

فی جنات ونہر گھلے درختوں کے بیچ میں اور نہروں کے کنارے - بڑی راحت میں -

ان المتقین فی جنات ونہر [ س ۵۴ : ۵۴ ]  
جن (بالکسرۃ وتشدید)

(۳) عربی میں جنان پہاڑ کو بھی کہتے ہیں -  
(وامرس) -

= عذری جلیلیم (پہاری)  
(۴) بجزومی - کاهن -

قل اوحیٰ انہ استمع بفر من الجن فلما لوا  
انا سمعنا قرانا عجبا یهدی الی الرشدا  
فامنابہ - ولن یشرک بربنا احدا - - -  
والا یسئلنا السماۃ فوجدناہا ملئت حرسا  
شدیدا وشہبا والاکفنا نفعہا منہا مقاءد  
للمسمع - ومن یستمع الان یجد لہ شہابا  
وصدا والاندري اشرارید بمن فی الارض ام  
اراد بہم ربہم رشدا - - -

[ س ۷۲ : ۱ و ۲ و ۸ - ۱۰ ]

## جنب

والجار الجنب = الذی لیس بملک و بیئہ قراۃ  
(ابن عباس) و شخص حوتہ ہا و اقرا بتدار  
نہیں - جو دوسری قوم کا آدمی ہے -  
المصاحب بالجنب = الرفیق دوست - (ابن  
عباس)

و بالوالدین احسانا و بذی القربی



والبدنہی۔ المسکین والعجاء ذی القربی  
والعجاء العجائب والمصاحب بالعجائب  
والمسکین السبیل [ س ۴ : ۳۶ ]  
حنیبا وہشخص بیس پرفسل واجب ہوار، وجوبہو  
عسل ہمارہ پڑھے، مکتاھو -

- - - لا تقربوا الصلوۃ وانتم سكارى  
حتى تعلموا ما تقولون ولا جنبا الا عبری  
مبیل حتی تغتسلوا [ س ۴ : ۴۳ ]

## جناب

جناب (ضمہ، وفتحہ) = حرج (ابن عباس)  
حرج مضائقہ -

لنوس علی الذین امنوا وعملوا الصالحات  
جناب فیما طعموا اذا ما اتقوا وامنوا  
عملوا الصالحات ثم اتقوا وامنوا ثم اتقوا  
احسنوا - والیہ یعدب الحدسین  
[ س ۵ : ۹۳ ]

## جہول

جہولا — غرابا ممر اللہ خدا کے حکم سے عاقل ہو  
جانے، الا -

انا عرضنا الامامة علی السموات والارض  
والجبال فابین ان بعد ملئها واشفقن  
منها وحملمها الا انسان - اے کان ظلموا  
جہولا - [ س ۳۳ : ۷۲ ]

## حاشا

حاشا تفسیر کے معنی میں اسم ہے - قرآن مجید میں یہ لفظ حرف استثنائے واقع ہوا ہے -

حاشا للہ جملہ استعجاب ہے

حاشا للہ ما هذا بشر - ان هذا الا ملک کریم  
[ س ۱۲ : ۳۱ ]

## حبر

تکبیرون = مکرہوں عزت دیئے جاؤ گے - (ابن عباس)

ادخلوا الجنة انتم وازواجکم تکبیرون  
[ س ۲۳ : ۷۰ ]

## حبل

حبل اللہ خدا سے تعلق - خدا سے رشتہ -

واعتدوا بعباد اللہ جمیعاً ولا تفرقوا  
[ س ۲۰ : ۱۰۲ ]

## حتی

الیٰ کی طرح یہ بھی انتہائے غایت کا حرف ہے -  
(۱) = الیٰ (یہاں تک کہ)

قالوا لن نرجح علیہ ما کنین حتی یرجع الینا موسیٰ  
[ س ۲۰ : ۹۱ ]

(۲) = کے (تعلیلہ) - تاکہ

و لا یزالون یقاتلوا نکم حتی یردکم عن  
دیلکم ان استطاعوا [ س ۲ : ۱۷ ]

(۳) = لا

و ما یعلم ان من احد حتی یقولوا انما  
نکھن فتلۃ فلا تکفر [ س ۲ : ۱۰۲ ]

(۴) زائدہ

حتی اذا فتکت یا جوج و ما جوج و ہم من  
کل حدب یلمسون [ س ۲۱ : ۹۹ ]

(۵) ابتداءئیہ -

حج

یہا جو کم وہ تم پر فوقیت لے جائیں - (ابن عباس)

ان پر وہی احد مثل ما او تیتم او یہا جو کم  
عند ربکم [ س ۲ : ۷۲ ]

- - - قالوا اتعبدونہم بما فتح اللہ  
علیکم لیہا جو کم بہ عند ربکم [ س ۲ : ۷۶ ]

حاجر

بالفتح (غریب القرآن ص ۳۴)

(۱) (الف) بتھو دلی زمین - پہاڑ [ س ۲ : ۹۰ ]

(۲) مصیبت - عذاب -

و اذ قالوا اللہم ان کان ہذا ہوا الحق من  
عندک فامطر علینا حجارة من السماء  
او ائتنا بعذاب الیم [ س ۸ : ۳۲ ]

حجارة (جمع)

حجارة من سجبل (۱) کہنگریہترجو آتشفشان  
پہاڑوں سے آتشفشانی کے وقت نکلتے ہیں اور  
جس سے آس پاس کی تمام بستیاں نیست و  
نابود ہو جاتی ہیں -

فلما جاء امرنا جعلنا عاليها سافلها و  
امطرنا عليها حجارة من سجبل مفسود  
مفسومة عند ربك [س ۱۱ : ۸۲ و ۸۳  
(۲) دیکھو تخت لفظ سجبل (غریب القرآن  
صفحہ ۵۴)

حجرا ممدحجورا لفظی معنی ہیں دوک آڑکی کٹی  
یعنی ہم میں اردان میں آڑھو جائے کہ ان کی  
صورت ہم کو نہ دکھائی دے - درود فان -

يوم يردون الالائكة لا بشيء يومئذ  
للحجرا مين ويقولون حجرا ممدحجورا  
[س ۲۵ : ۲۲]

حد

حدود الله طاعة الله (ابن عباس)

حدود :- احكام

الاعراب اشد كفرا ونفاقا واجدوا ليعلموا  
حدود ما نزل الله على رسوله [س ۹ : ۹۷  
تلك حدود الله [س ۴ : ۱۳]

## حرف

علمی حرف - مَذْبُوبِينَ بَيْنَ ذَاكَ - لا اِلٰهَ اِلاَّ هُوَ لا اُولٰ

اِلٰهَ هُوَ لَآ (س ۴ : ۱۴۳)

کفر اور ایمان کے درمیان مذبذب - نہ اس  
طرف کے نہ اُس طرف کے - اپنے موقع کی تاک  
میں کہ جس طرف پاؤں جھکتا دیکھتا ہے وہی  
جھک پڑے -

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ -

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ - وَأِنْ أَصَابَتْهُ

فِتْنَةٌ اِنْقَابَ عُنَىٰ (ج ۱۱ : ۲۲)

## حرم

حرم (فسخ و تشدید) = واجب واجب کیا گیا ہے

(لغت حدیث)

أَنِي قَدْ جُنِّتُكُمْ بِأَبَةِ مَنْ رُبِّكُمْ - - -

- - - مَصْدَقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِ مِنَ التَّوْرَةِ

وَالْحِلُّ لَكُمْ بِعَظْمِ الَّذِي حَرَّمَ عَلَيْكُمْ - - -

[س ۳ : ۴۹]

حرام = واجب (کسانی)

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

[س ۲۱ : ۹۵]

المحصر وہ جو اپنی تکلیف نہیں بٹا سکتا - جو کہ

نہیں ہو سکتا - گونگے جانور - (زمخشری)

وفی أموالهم حق للسائل والمعزوم  
[ س ۱۹۰۵۱ ]

### حساب

حسبان (۱) = عدد الايام و الشهور و السنين و  
حساب (ابن عباس) - حساب  
والشهر و المنقور بحسبان [ س ۵ : ۵۵ ]  
(۲) عذاب

ویرسل علیہا حسابا من السماء  
[ س ۱۸ : ۴۰ ]

### حسرة

حسرة (۱) ندامت - پشیمانی -  
ثم تكون علیہم حسرة [ س ۸ : ۳۶ ]  
(۲) رنج گرفت -  
ليجعل الله ذالك حسرة في قلوبهم  
[ س ۵ : ۱۵۵ ]

### حسان

حسان (بالكسرة) جمع (واحد حسناء)  
خوبصورت - اچھی - عمدہ -  
فيهن خيرات حسان [ س ۵۵ : ۷۰ ]

### دصَب

حاصِب پتھروں کی آندھی جیسا کہ آتش فشانے کے

وقت آتش فشاں پھار دین کی چاروں طرف چھا جاتی ہے -

انارسلنا علیہم حاصبا الا آل لوط

[ س ۵۴ : ۳۴ ]

اف'ملتتم ان یختسف بکم جانب البر او  
یرسل علیکم حاصبا ثم لاتتحدوا لکم وکیلا

[ س ۱۷ : ۶۸ ]

### حصص

حصص = تبون کھل گیا - (ابن عباس)

قالت امرات العزیز لئن حصص الحق

[ س ۱۲ : ۵۱ ]

### حصہ

حصہ اور مرد جو عورتوں سے علیحدہ رہے - بڑھو، چارے -

جوڑی - (ابن عباس) [ س ۳ : ۳۸ ]

### حصص

محصنات ہا کد امن عورتیں - آزاد عورتیں -

حرمت علیکم امہاتکم - - - و

المحصنات من النساء الا ما ملکت

ایمانکم [ س ۴ : ۲۴ ]

### حط

حطۃ گناہ کی بوجھ سے سبکدوش ہونے کی دعا

کرنا - خدا سے اپنے گناہوں کے لئے استغفار  
کرنا - [ س ۲ : ۵۸ ]

## حقد

حقدۃ بیٹے کا بیگنا - پوتا - (ابن عباس)  
وجعل لكم من اذراكم بدین وحقدۃ - -  
[ س ۱۶ : ۷۲ ]

## حفر

حافرة = حیاتِ زندگی - (ابن عباس)  
یتقون انما المرءون فی الکافرة  
[ س ۷۹ : ۱۰ ]

## حفظا

حفظۃ قوی جو خدا نے انسان میں پیدا کیے ہیں اور جو  
باعث حیات انسان ہیں اور جب موت آتی ہے  
تو وہی ایسے مستحل ہو جاتے ہیں کہ انسان  
مر جاتا ہے -

ویرسل علیکم حفظۃ حتی اذا جاء احدکم  
المرۃ توفتہ رسلنا و ہم لایفرون  
[ س ۶ : ۶۱ ]

## حق

حق علیہ کذا = وجب اس پر واجب ہوا -  
== ثبت اس پر ثابت ہوا - (تاج العروس)



فريقه اهدى وفريقه احق عليهم اغلاله

[ س ۷ : ۳۰ ]

بالحق بمقتضائے علم و عدل و حکمت و ضروریات  
(راغب) - بمقتضائے مشیت ایزدی -

نزل علیک الكتاب بالحق مصدرا لـ

بین یدیه [ س ۳ : ۳ ]

حکم

حکم (۱) حکمت

(۲) عدل - سمجھ -

یا یحییٰ خذ الكتاب بقرآن و اتیناهم الحکم

[ س ۱۹ : ۱۲ ]

صحبہ

(۳) ادب -

حل

یحلل علیہ (حائے مکسورہ و لام مشدد) اس پر واجب  
ہوا - (تاج العروس)

ومن یحلل علوہ غضبی فقد ہوی

[ س ۲۰ : ۸۱ ]

افطال علیکم العہن ام اردتم ان یحلل علیکم  
غضب من ربکم فاخلفتم موعدی

[ س ۲۰ : ۸۹ ]

یحلل علیہ (حائے مکسورہ و لام مشدد) اس پر اترے گا -  
(تاج العروس)

حل

(کسرۃ وتشدید)

== حل (ضمۃ وتشدید) دھنے والا -

لا اقسام بهذا البلد وانت حل بهذا البلد

[ س ۹۰ : ۱ و ۲ - - - ]

حما

حام

ایام بجاہلیت میں اس اونٹ کو کہتے تھے کہ

اس پر نہ بوجھ لادتے نہ اس کا اُون اتارتے اور نہ

اس کو کہیں چرنے اردپا سی پہنے سے روکتے -

[ س ۵ : ۱۰۳ ]

حما

حام

(۱) تعریف - (۲) شکر - ('ابن عباس)

الحمد لله رب العالمین [ س ۱ : ۱ ]

(۳) == امر حکم - (ابن عباس)

يوم يدعوكم فتستجبون بحدوده تظنون

ان لبذنتم الاولیاء [ س ۱۷ : ۵۲ ]

حما

(غریب القرآن ص ۳۶)

اس کے معنی آٹھانے کے ہیں مگر اس کا

استعمال شے مادی موجود فی الخارج کی

نسبت بھی ہوتا ہے اور شے عقلی غیر مادی

غیر موجود فی الخارج پر بھی ہوتا ہے -

مثل الذین حملوا التوراة ثم لم يحملوها

کمثل الذین حملوا التوراة ثم لم يحملوها

[ س ۶۲ : ۵ ]

جب کسی کو کسی شے کا حامل کہتے ہیں اس سے اس کا ظہور لازمی تصور کیا جاتا ہے ۔ حاملانِ توراہ اسی لئے کہتے تھے کہ ان سے احکامِ توراہ ظاہر اور معلوم ہوتے تھے اور حاملانِ شریعت سے احکامِ شریعت ۔ اسی طرح جس چیز سے جو چیز ظاہر ہو اس کو اس کا حامل کہتے ہیں ۔ خدا کی مخلوق سے جو خدا کی سلطنت و بادشاہت ظاہر ہوتی ہے ان پر حاملانِ عرش کا اطلاق ہوتا ہے ۔

## حنفا

حنیف سیدھی راہ پر چلنے والا ۔ آنجناب کی بعثت سے کچھ قبل عربوں میں ایک گروہ کا نام جو طلبِ حق کے لئے سرگرداں تھا ۔  
وقرلوا کو نواہودا ارنصارئی تہتدوا ۔ قل  
ہل ملتہ ابراہیم حنیفا [ س ۲ : ۱۳۵ ]

## حنک

لاحتنکین ضرور جو سے کہو دپہ یکیں گے ۔ (اشعریئین کی لغت)  
لئن اخرتن الی یوم القیامۃ لاحتنکین  
ذریعتہ الافلیلا [ س ۱۷ : ۶۲ ]

## خار

خار نہ سیدھی ۔

ان علمہم فیہم خیراً = ان علمہم لہم حیلۃ  
اگر تم کو ان کے لئے کوئی حیلہ یا تدبیر معلوم  
ہو (ابن عباس) - اگر تم ان میں خوش  
سلیقگی پاؤ -

و الذین یبتغون الکتاب مما ملکت  
ایہم فکاتبرہم ان علمہم فیہم خیراً

[ س ۲۴ : ۳۳ ]

خیرات جمع مؤنث (واحد خیرۃ) اچھی چیزیں -  
اچھی باتیں - اچھی مفتیں - اچھی  
خصلیتیں -

[ س ۵۵ : ۷۰ ] فیہن خیرات حسان

## خاف

تخوف آہستہ آہستہ تباہی کی طرف جارہا -  
(قاموس)

اوامن الذین مکروا السیئات ان یخسف  
المدیہم الارض - - او یاخذہم علی  
تخوف [ س ۱۶ : ۴۵ - ۴۷ ]

## خان

حائِلۃ الاعین آنکھ کی چوری - نکالہ بدیا آنکھ کے  
اشارے -

یعلم خائِلۃ الاعین و ما تخفی الصدور  
[ س ۴۰ : ۱۹ ]

## ختار

ختار دغا باز سخت بدکار اور بد اطوار - (ابن عباس) غدار -

وما یبغض بایا تلبا الا کل ختار کشور

[ س ۳۱ : ۳۲ ]

## خل

ولا تصغر خدک للہناس  
اس قدر غرور نہ کرو کہ لوگوں کو حد پر نہ پہنچو  
اور جنب و آتم سے بات کریں تو ان کی طرف سے  
ملوہ پہنچ رہو - (ابن عباس)

[ س ۳۱ : ۱۸ ]

## خرج

خرجاً = جعلاً خراج - منحصراً - ٹیکس -  
(الغنیۃ)

وللوا ذالقرین ان یاجوج وماجوج  
مفسدون فی الارض فهل یجعل لک خرجاً  
علی ان یجعل ینفذوا ویلثمہم سداً

[ س ۱۸ : ۹۴ ]

مخرج له منخرجاً - ینبغیہ من کل کرب  
فی البیاء والاخرۃ خدا اس کو دنیا اور آخرت  
کے سرور سے بجا دے گا - (ابن عباس)

ومن یشق المۃ ینجعل الامۃ ذریۃ [ س ۱۵ : ۲ ]

## خرص

خرامون سخت چھوٹے لوگ - (کلانہ کی لغت)  
قتل الخرامون [س ۵۱ : ۱۰]

## خسا

خسا دتکارنا جس طرح کتے گرد تکارتے ہیں -  
قال اخسوہ افیہا ولا تکلمون [س ۲۳ : ۱۰۸]

## خشع

وخشعت الاصوات للرحمان [س ۲۰ : ۱۰۸]  
== سکنت ٹھہر جائیں گی - (ابن عباس)

## خطف

خطف الخطفة (بات اچک لینا)  
[س ۳۷ : ۱۰]  
== استرق السمع چوری سے سن لینا  
(س ۱۵ : ۱۸)

یہ دونوں نچو میوں (گاہلوں) کے متبادرے  
ہیں - ان کی عادت تھی کہ وہ اونچے مکانوں  
پر بیٹھ کر ستاروں کی حرکت اور ہبوط  
و عروج اور منازل بروج اور کواکب کے سعد و  
نحس پر غور کیا کرتے تھے اور یہ بھی مشہور کر  
رکھاتھا کہ ان کو ملا اعلیٰ کی باتیں سنائی  
دیتی ہیں اور اسی سے وہ پیشین گوئیاں کیا

## ختر

ختر دغا باز سخت بدکار اور بد اطوار - (ابن عباس) غدار -

وما یبغی محمد بایا تلما الا کل ختار کشور

[ س ۳۱ : ۳۲ ]

## خد

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ  
اس قدر غرور نہ کرو کہ لوگوں کو غصہ پیرسہ ہو  
اور جب وہ تم سے بات کریں تو ان کی طرف سے  
ملوثہ پھیلو - (اس عباس)

## خرج

خرچہ = جعل خراج - متحصول - ٹیکس -  
(اغۃ حیر)

وَالرَّاسِ الَّذِي يَنْهَى عَنْ انْ يَخْرُجَ وَمَا جُوعٍ  
مفسدون فی الارض فہل یجعل لک خرچہ  
عای ان یجعل یمننا ویمنہم سدا

[ س ۱۸ : ۱۹ ]

مخرج = یجعل لہ مخرجاً - ینتجیہ من کل کرب  
فی الدنیا والآخرۃ خدا اس کو دنیا اور آخرت  
میں ہر دین سے نجات دے گا - (ابن عباس)

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [ س ۱۵ : ۲۰ ]

خرص  
خراصون

سخت جھوٹے لوگ - (کلانہ کی لغت)  
قتل الخراصون [س ۵۱ : ۱۰]

خسا  
خسا

دکارنا جس طرح کتے کر دتے کرتے ہیں -  
قال اخسوه افيها ولا تكلهون [س ۲۳ : ۱۰۸]

خشع

خشعت الاصوات للرحمان [س ۲۰ : ۱۰۸]  
== سکنت تھہر جائیں گی - (ابن عباس)

خطف

خطف الخطفة (بات اُچک لینا)  
[س ۳۷ : ۱۰]  
== استغرق السمع چوری سے سن لینا  
(س ۱۵ : ۱۸)

یہ دونوں نچو میوں (کالہنوں) کے متعارف ہیں - ان کی عادت تھی کہ وہ اونچے مکانوں پر بیٹھ کر ستاروں کی حرکت اور ہیبت و عروج اور منازل بروج اور کواکب کے سعد و نحس پر غور کیا کرتے تھے اور یہ بھی مشہور کر دکھاتا تھا کہ ان کو ملا اعلیٰ کی باتیں سنائی دیتی ہیں اور اسی سے وہ پیشین گوئیاں کیا



کرتے ہیں۔ اس سے سمع کا اچک لیٹنا ہوگا  
مراد نہیں ہے کیونکہ لا یسمعون  
(س ۳۷ : ۸) میں نہایت شدت سے سمع کے  
سین اور مدیم کو مشدد کر کے اس کی نفی کی  
گئی ہے۔

## خفا

اخفا (۱) چھپانا - (۲) ظاہر کرنا۔

ان الساعۃ اُتیۃ اُکاد اخفیہا لتعجز کل  
نفس بما تسعی [س ۲۰ : ۱۵]

## خفض

إخفض جناحک لفظی معنی ہیں ایلے بازو یا پہلو  
جھکا دے۔ اس سے مراد ہے تواضع خاطر  
مدارات۔

واخفض جناحک للہؤمنین [س ۱۵ : ۸۸]

## خل

خلال

(۱) درمیان -

(۲) آہر (لغت جرہم)

- - - فتری الودق ینخرج من خلاله

[س ۲۳ : ۲۳]

## خلک

(غریب القرآن ص ۳۹)  
الخلد والخلود فی الاصل الثبات المدید  
دام اولم یدم (بیضاری)

اخلدالي الارض اس نے دنیا پر تکیہ کیا - ٹیک  
[س ۷ : ۱۷۶ لگائی -

خلفا (غریب القرآن ص ۲۹)  
اختلفوا في الكتاب کتاب کے خلاف کرتے یا اس میں  
خلاف باتیں داخل کرتے ہیں (د'غب)

اولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى  
والعذاب بالغفرة - - - ذالك  
بان الله نزل الكتاب بالحق - وان الذين  
اختلفوا في الكتاب لفي شقاق بعيد  
[س ۲ : ۱۷۶]

ولقد اتينا موسى الكتاب فاختلف فيه  
[س ۱۱ : ۱۱۰]

خلق

اعتلاق = تخریص جھوٹی بات بنانا - (ابن  
عباس)

ان هذا لا اختلاق [س ۳۸ : ۷]

انما تعبدون من دون الله اوثانا و  
تخلقون افنا [س ۲۹ : ۱۷]

= تصنعون (ابن عباس)

مخلق (خا لام ضمہ) جھوٹی باتیں - بنائی ہوئی  
باتیں -

قالوا - - - ان هذا لا خلق الاولين

وما نكسب من عذب بين [س ۲۶ : ۱۳۶ و ۱۳۷]  
خلاق (بالفتح) حصه (ابن عباس)

- - - فاستمتعوا بخلقهم فاستمتعتم  
بخلقكم كما استمتع الذين من قبلكم  
بخلقهم [س ۹ : ۶۹]

### خاص

مخمصه (۱) بھوک [س ۹ : ۱۶۰]  
(۲) قحط اور خشک سالی -

- - - فمن اضطر في مخمصة غير  
متجانف الاثم فان الله غفور رحيم [س ۵ : ۳]

### مخفق

المخفقة - - - التي تفتلق فتحموت وهما دور جو  
گرد مرور کر یا گلاب یا گومار اڑیا ہو - (ابن  
عباس) [س ۵ : ۳]

### خوي

خاویة - سقطا علیہا علی اسفہا گر کے آئے اوپر ہو  
گیا - (ابن عباس)  
فہی خاویة علی عروشہا | [س ۲۲ : ۴۵]

### دار

دائرة (جمع دوائر) مصیبت زادور -  
- - - ویتر بصیرکم الدوائر - علیہم

[ س ۹ ۹۸ ]

دائرة السوء

دان (غریب القرآن ص ۴۰)  
(۳) مدینین == مملوکیں (دازی)

دب

دابة الارض == الارضة (دیج)

فلما قضينا عليه الموت ما دلهم على موته  
الادابة الارض تاكل منساته [ س ۴۴ : ۱۴ ]

دبر

دابر اخير شخص - (دازی)  
فقطع دابر القوم الذين ظلموا [ س ۶ : ۴۵ ]

دحض

مدحضین باطل کئے ہوئے - رد کئے ہوئے - نکالے  
ہوئے -

فساهم فكان من المدحضين [ س ۳۷ : ۱۴ ]

داخن (غریب القرآن ص ۴۱)

دخان (۲) = التجذب (خشکسالی)  
(۳) = التجوع (بھوک)

فارتقب يوم تأتي السماء بدخان مبين  
يغشى الناس [ س ۴۴ : ۱۰ و ۱۱ ]

## دردک

ادارک علمہم == غاب علمہم ان کا علم غایب ہو گیا - (ابن عباس)

بل ادارک علمہم فی الآخرة [س ۲۷ : ۶۶]

## دسا

دسیہا اس کو (نفس کی خباثت کو) دبا دیا -  
اس کے عیوب کی اصلاح نہیں کی بلکہ اس پر  
خاک ڈال دی تاکہ وہ ظاہر نہ ہو -

فداولم من رکیہا وقد خاب من دسیہا  
[س ۹۱ : ۹۰ و ۱۰۰]

## دع

دھکے دے کر نکال دینا - کسی کو اس کے حق سے  
محروم رکھنا - (ابن عباس)

ارءیت الذی یکذب بالدين - فذالک  
الذی یدع الیتیم - - - [س ۱۰۷ : ۲]

## دفٹی

دف

اُون اور بال کے گرم کپڑے -

والانعام خلقھا لم فیہا دف - - -  
[س ۱۶ : ۵]

## دھق

دھاتا (۱) صاف - پاک - (عکرمہ)

و کا سادھاتا  
(۲) چھلکتا ہوا - بھرا ہوا -  
[ س ۷۸ : ۲۴ ]

## دَوْن

(۱) بِرْخَلَا ف -  
وَاَنَا مَدَا الصَّالِحُونَ وَمُنَادِرُنْ ذَا لِك  
[ س ۷۲ : ۱۱ ]  
(۲) غَیْر -  
وَاتَخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً  
[ س ۲۵ : ۳ ]

## ذَبِیح

ذبح عظیم زبردست قربانی جو ابراہیم نے اپنے نفس  
کی خدا کی راہ میں کی کہ وہ اپنے پیارے جگر کو ذبح  
کرنے کے لئے تیار ہو گئے اور خدا نے اسی قربانی کو  
قبول کر کے لڑکے کی جان بخش دی -

اَذْجَا رَبِّهِ بِقَلْبِ سَلِيمٍ - - - فَلَما  
بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ اِنِّیْ اَرَاکَ فِی  
الْمَنَامِ اِنِّیْ اَذِیْبُکَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰی -  
قَالَ یَا اَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمِرُ - سَتَجِدُنِیْ اِنْ  
شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصَّابِرِیْنَ - فَلَما اِسْلَمَا وَقَلَ  
لِلْحَبِیْمِیْنَ - وَ نَادٰی نَاہْ اَنْ یَّا اِبْرٰهیمُ قَدْ  
صَدَقْتَ الْوَعْدَ یَا - اِنَّا کَذٰلِکَ نَجْزِی  
الْمُحْسِنِیْنَ - اَنْ هٰذَا لَھُو الْبَلَاءِ الْوَجِیْبِ -  
وَقَدْ یُنَاہِ بِذَبِیحِ عَظِیْمٍ

[ س ۳۷ : ۸۳ و ۱۰۲ - ۱۰۷ ]

ذرا

ذرا (۱) ہم نے بھی لایا -  
 (۲) = خلقنا ہم نے پیدا کیا - (ابن عباس)

ولقد ذرا بالجهنم كدير امن الجن والانس  
 [ س ۷۰۷ ]

ذرع

ذرع فوت - استطاعت (مستطوری)  
 ضاؤ بہم ذرعا وہ ان کے بارے میں معجزہ رہا -  
 ولما جاءت رسلنا لوطا سمئى بهم وضاق بهم  
 ذرعا وقال هذا يوم عصيب [ س ۱۱۰۷۷ ]

ذکر

(غریب القرآن ص ۴۲)  
 (۳) (الف) شرف (ابن عباس)  
 (۳) (ب) بدگوئی کرنا - عیب جوئی کرنا -  
 اهذالذی یذکر الہتکم [ س ۲۱۰۲۶ ]  
 اهل الذکر وحی کے ماننے والے - اهل کتاب  
 وما ارسلنا من قبلك الا رجلا نوحی الیہم  
 فاستلوا اهل الذکر ان کنتم لاتعلمون  
 [ س ۱۶ : ۳۳ ]

ذل

اذلة = رحماء رحم کرنے والے - (ابن عباس)

اذلّة علي المؤمنين اعزّة علي الكافرين

[ س ٥ : ٥٣ ]

ذم

ذمة = عهد (ابن عباس)

كيف و أن يظهر و اعليكم لايرقبوا فيكم الاولا

ذمة [ س ٩ : ٨ ]

ذنب

ذنوبها = عذاب (هذبل كي لغت)

فان للذنب ظلالها ذنوبا مثل ذنوب

اصحابهم [ س ٥١ : ٥٩ ]

داب

ديب (١) شك

الم ذالك الكتاب الذي فيه [ س ٢ : ١٠ ]

(٢) حوادث - كردش -

ام يقولون شاعر نتر بصر بدريب الممنون

[ س ٥٢ : ٣٠ ]

ديب الممنون - الموت (ابن عباس) [ س ٥٢ : ٣٠ ]

واح

(غريب القرآن ص ٣٢)

روح (بالضم) - روح (بالفتحة) رحمت (ازهبي)

انما المسيح عيسى ابن مريم رسول الله و



کلمۃ التقویٰ الی مریم وروح منہ [س ۴ : ۱۷۱]  
روح القدس = روح الامین انبیاء علیہم السلام کی  
خلقت میں جو ملکہ نبوت ہے اور جو ذریعہ  
مبدع فیاض سے ان امور کے اقتباس کا ہے جو نبوت  
یا رسالت سے علاقہ رکھتے ہیں - (سید احمد)  
خدا کی طرف سے ایمون اردو منوں کی تقویت  
کے لئے فرشتہ رحمت - (۵۱ : ۲۲)  
دیج (۳) برائی - عظمت -

و لما فصلت العیر قال ابوہم انی لاجد ریج  
یوسف لوالان تغلدون [س ۱۲ : ۹۴]

دا

داودتہ من نفسہ اس عورت نے اس مرد کو اس (مرد)  
کی خواہش کے خلاف پھسلانا چاہا -  
داودتہ التی ہو فی بیتہا عن نفسہ و  
فلقت الابواب [س ۱۲ : ۲۳]

دوید کی تصغیر وہ جس کے معنی مہلت دینے  
کے ہیں -  
وامہلہم دریدا [س ۷۹ : ۱۷]

داش

دیشا (۱) ہوندون کے پور - مجاراً عمدہ خور و صورت  
چمکیلے کپڑے - (۲) خور و صورتی -

یا بنی آدم قد انزلنا علیکم لباسا یواری  
سواکم وریشاً [س ۷ : ۲۶]

## دَای

(۱) دیکھنا -

(۲) خواب میں دیکھنا -

اذ قال یوسف لابیه یا ایت ای رأیت احد  
عشر کو کما والشمس والقمر رأیتهم لی  
ساجدین [س ۱۲ : ۳]  
(۳) خیال کرنا - عور کرنا -

ادیت الذی یکذب بالذین [س ۱۰۷ : ۱]

ولقد هدمت به وهم بها لولا ان رأیهم ان ربہ  
[س ۱۲ : ۲۳]

= فالمراد بالبرونۃ حصوٰل تلك الاختلق و  
تذکیر الاحوال الرادعة لهم عن الاقدام علی  
المکرات (دازی)

## دب

دبہا حرف ہے -

(۱) بہت جلد - (۲) بکثرت -

دبہ ایوں الذین کفروا لو کاوامسلسلین

[س ۱۵ : ۲]

دبیون (بالکسر) = جمع جمع عتین (اہل  
عباس)

و کاین من نبی قاتل معہ ربیعون کثیر

[ س ۳ : ۱۲۵ ]

ربانیوں (بالفتح) علماء اور فقہاء

و لکن کونوا ربانیین بما کذتم تعلمون

الکتاب ربما کذتم تدرسون [ س ۳ : ۷۸ ]

ربا

= امکان الارتفاع اونچی جگہ - (ابن عباس)

ربوة

و اویضناہما الی ربوة [ س ۲۳ : ۵۰ ]

رجا

گویہ امید کے معنوں میں مشہور ہے مگر اصلی وضع میں معذی امید و بیم دونوں کے ہیں اور لغات افساد میں سے ہے -

رجا

لا تخرجون المؤمنین [ س ۷۱ : ۱۲ ]

= لا تخرجون المؤمنین لا عظامہ خدا کی عظمت سے نہیں ڈرتے - (ابن عباس)

یہ اس نے معذی بد بھر ہو سکتے ہیں کہ تم خدا سے کسی بڑی بات کی امید نہیں رکھتے - اس کی شان بڑی ہے کیونکہ اسی نے تو تم کو درجہ بدرجہ ترقی یافتہ کر کے آدمی بنایا ہے - چنانچہ ف مابا

وقد خلقکم اطواراً [ س ۷۱ : ۱۲ ]

## رجز

رجز (بالکسرہ) (۱) پلیدی - ناپاکی -

اولئک لہم عذاب من رجز الیم [س ۳۴ : ۵

- - - وینذہب عنکم الرجز الشیطان

[س ۸ : ۱۱

(۲) عذاب -

فارسلنا علیہم رجزا من السماء بما کانوا

یطلمون [س ۷ : ۱۶۲

ولما وقع علیہم الرجز - - - [س ۷ : ۱۳۷

## رجس

رجس (بالکسرہ) = سخط ناراضی (ابن عباس)

قال قد وقع علیکم من ربکم رجس وغضب

[س ۷ : ۷۱

- - - ویجعل الرجس علی الذین

لا یعقلون [س ۱۰ : ۱۰۰

## رجع

ذات الرجع == ذات التراجع بالاجذاب کشش

کرنے والی - (عبداللہ بیدشکری)

سموات اور ارض کا پہلے ایک ہی جسم بسیط

تھا اور رفتہ رفتہ اس سے مختلف کدرے جدا

ہوتے گئے لیکن رجوع الی الاصل کی خواہش

ان میں قاحال زائل نہیں ہونی اور باہمی  
تجاذب کا عمل ان میں برابر جاری ہے - وہ  
ایک دوسرے کو ہر وقت کھینچ رہے ہیں اور  
اس طرح نظام عالم کا توازن بلا کم و کاست قائم ہے -

آسمان گوید زمین را مرحبا  
با توام چون آہن و آهن ربا  
گفت سائل چون بماند این خاکدان  
در میان این محیط آسمان  
ہمچو قندیل معلق در ہوا  
نے بر اسفل میروہ نے بر علا  
آن حکیمش گفت دزد جذب سما  
از جہات شش بماند اندر ہوا  
چون ز مقناطیس قبہ ریختہ  
در میان ماند آہلے آویختہ  
(مولینادوم)

وَالسَّمَاءُ ذَاتُ الرَّجْعِ [س ۸۹ و ۱۱۰]  
[رجعون] - [رجعی] [رجعی] واپس جانے دے  
مبجکو - واپس جانے دے مبجکو - (بیضاوی)  
حتیٰ اذا جاء احدہم الموت قال رب  
ارجعون لعلیٰ اعمل صالحا فیما ترکت -  
[س ۲۳ : ۹۹ و ۱۰۰]

وجعوا الی انفسہم وہ اپنے جی میں سوچنے لگے -  
قال بل فعلہ - کہیں ہم ہذا فسئلو ہم ان

كانوا ينطقون - فرجعوا الى انفسهم - - -  
[ س ٢١ : ٢٣ و ٢٤ ]

## رجف

رجفة (١) زلزالہ

فاخذتهم الرجفة فاصبغوا في دارهم  
جائحين [ س ٧ : ٧٨ ]  
== فتملك بيوتهم خاوية باظلموا  
( س ٢٧ : ٥٢ )

(٢) تہلکہ کی حالت -

راجفہ ہلنے والی زمین -

## رجل

رجل (١) آدمی - شخص -

وانه كان رجال من الانس يعفون برجال  
من الجن [ س ٧ : ٩ ]

(٢) مرد -

(٣) شوہر -

ولهن مثل النبی علیہن بالمعروف -  
وللرجال علیہن درجۃ [ س ٢ : ٢٢٨ ]

(٣) بھائی -

وان كانوا اخوة رجالا ونساء - - -

[ س ٣ : ١٧٧ ]

رجم (غریب القرآن ص ۴۶)

رجوما اٹکل بچہ و باتیں کرنے کے لئے -

و لقد زينا السماء الدنيا بمصابيح

وجعلناها رجوما للشياطين [س ۶۷ : ۵]

= رجوما للشياطين اي انا جعلناها

ظفونا رجوما للمغيب لشياطين الانس

وهم الاحكاميون من المذنبين (دازی)

رجيم = ملعون (قیص عیلان کی لغت)

[س ۳۸ : ۷۷ و ۷۸]

رحم

ارحام جمع (واحد رحم)

(۱) رحم مادر -

(۲) عورتوں کی ذات کہ وہی دنیا میں رحم

مادر ہیں -

واتقوا الله الذي تساءلون به والارحام

[س ۴ : ۱]

رد

رد، اایدیہم فی افواہہم = عفو اعلیہم الانامل

من الغیظ وہ (کافر لوگ) غصے سے اپنی

بوتیاں کاٹنے والے تھے -

الم یاتکم نبوا الذین من قبکم قوم نوح

و عاد و ثمود الذین من بعدہم - - -

جاءتهم وسلمهم بالبيلات قردوا ايديهم في  
اقواهم وقالوا انا كفرنا بعا وسلمتم به - -  
[ س ۱۳ : ۹ ]

## دوف

دوف = قرب نزدیک ہوا - (ابن عباس)  
ويقولون متى هذا الوعدان كنتم صادقين -  
قل عسى ان يكون دوف لكم بعض الذي  
تستعجلون [ س ۲۷ : ۷۱ : ۷۲ ]  
وادف (۱) قریب آنے والی بات -  
(۲) نتیجہ - انجام -  
يوم ترجف الراجفة تتبعها الرادفة  
[ س ۷۹ : ۶ : ۷ ]

## ردی

المتردية = التي تردى من الجبل وهما سور  
جو پہاڑ سے گرنے کے صدمہ سے مراد ہو - [ س ۵ : ۳ ]

## رسا

دواسی -- جبال پہاڑ - (ابن عباس)  
والقي في الارض دواسي ان رجيدكم  
[ س ۱۱ : ۱۵ ]

## رشد

رشد = صلاح صلاحیت (ابن عباس)



- - - فان اسئتم منهم زهدا فادفعوا  
اليهم اموالهم [ س ۲۰۴ ]

د ص

بالمصراد — یسوع و یحیی سنتاھے اور دیکھتاھے -  
ان ربک بمالہ مصراد [ س ۸۹ : ۱۴ ]

د عی

داعنا آنحضرت کو مخاطب کرتے وقت یہود داعنا  
کہا کرتے - مخاطب کرنے کے لئے تو یہ لفظ  
بالکل درست تھا - اور اسی سے مسلمان بھی  
آپ دوس سے مخاطب کرتے - مگر یہود آپ سے  
عناد کی وجہ سے زبان کو دبا کر داعنا کے بدلے  
دعن کہتے - اس اخیر جملہ کے معنی ہمین یہ  
الوہے -

یا ایہا الذین امنوا لاتقولوا داعنا وفولوا  
انظر ما واسمعوا [ س ۲۰۲ : ۱۰۴ ]

د غم

مراعاة بلدہ کی جگہ ہین -  
ومن ہاجر فی سبیل اللہ یجد فی الارض  
مراعاة ما ذئیرا وسعة [ س ۴ : ۱۰۰ ]

د رفع

(۱) (الف) دیوارا ہا یا دیوار کی طرح  
دفع اور بچھا کرنا -

و ان یرفع ابراہیم القواعد من البیت  
 واسمعیل [س ۲ : ۱۲۷]  
 و ان اخذنا میثاقکم و دفعنا فوکم الطور  
 [س ۲ : ۹۳]

## رقب

رقبة (۱) رقب (۱) گردن -  
 (۲) گردن کا بوجھ - بار -  
 وما ادریک ما العقبۃ - فک رقبۃ  
 [س ۹۰ : ۱۲ و ۱۳]  
 (۳) غلام -

## دکس

ادکسہم = ادقعهہم ان کو مصیبت میں ڈالا -  
 (ابن عباس)  
 واللہ ادکسہم بکسبوا  
 [س ۴ : ۸۸]

## رکن

دکن (۱) قوت - (۲) سردار  
 فتولی یرکنہ و قتال ساحرو و متجنون  
 [س ۵۱ : ۳۹]

## رہا

دھوا (۱) ڈھیرا ہوا - ساکن - بغیر جوش و خروش  
 کادریا -

(۲) = سمناً ایک طرف (ابن عباس)  
 وَاَتَرَكَ الْبَصَرَ هُوَا [س ۲۴ : ۲۴]

## زاج

زوج جوڑے میں سے نہر ہو یا مادہ ہر ایک کو زوج کہتے ہیں -  
 زوجین ایک جوڑا -  
 زوجین اثنین ایک نہر اور ایک مادہ ہر جوڑے کا -  
 (دازی) [س ۱۱ : ۴۰]

## زاغ

ریغ (۱) مائل ہونا - تیز ہا ہونا - منحرف ہونا -  
 (۲) دوسے آنکھیں پھار کر دیکھنا -  
 اِدْ جَاؤْكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ اَسْفَلِ مِنْكُمْ  
 وَ اِنْ رَاغْتَ الْاَبْصَارَ وَ بَلَغْتَ الْقُلُوبَ  
 الْحَفَاجِرَ وَ تَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا  
 [س ۲۳ : ۱۰]

## دال

ریلنا ہم فرق پتائیں گے - (ح) ہر کی لغت  
 وَ یَوْمَ نَحْشُرْهُمْ جَمِیْعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِیْنَ  
 اٰسَرُّوْا مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وَ شُرَکَّاءُكُمْ - فَزِیْلُنَا  
 بِیْذِهِمْ [س ۱۰ : ۲۸]

## زان

زیلۃ (۱) خوبصورتی - روحانی جسمانی و اخلاقی  
(داغیب)

یا بانی آدم خذوا زینتکم عند کل مسجد  
وکلوا واشربوا ولا تسرفوا [س ۷ : ۳۱]  
(۲) زینت کی چیزیں - آرائش -

قل من حرم زینۃ اللہ الّتی اخرج لعبادہ  
طیبات من الرزق [س ۷ : ۳۲]

## زبر

برۃ لوه کاتکوا -  
زبر (جمع) واحد } زبور لکھی ہوئی چیز -  
کتّاب -

## زحفا

زحفا لڑائی کے لئے کوچ -

یا ایہا الذین امنوا اذ القیتکم الذین کذبوا  
زحفا فلا تولوہم الادبار [س ۸ : ۱۵]

## زلزل

زلزلۃ گھبراہٹ

ان زلزالۃ الساعة شئ عظیم [س ۲۲ : ۱]

## زمل

زمل = عمل (دانی)

— قولاً ثقیلاً (س ۷۴ : ۵)  
 مزمل جس کے ذمہ کوئی بڑا کام دیا گیا ہو - (عکرمہ)  
 یا ایہا الذمزل قم المیل الاقلیل  
 [س ۷۴ : ۱ و ۲]

## زَنِم

زنیم = ظلم ظالم (علی بن ابی طلحہ کی روایت)  
 ولا تطع کل حلاف مہین ہماز مشاء مذہیم  
 مذاع للخییر معتدا یم عتل بعد دالک  
 زنیم ان کان ذامال وبنین [س ۶۸ : ۱۰ - ۱۳]

## س

حرف ہ - جب بہ کسی فعل پر داخل ہوتا ہے  
 تو اس بات کا فائدہ دیتا ہے کہ وہ فعل لامعنا  
 واقع ہوگا - (زمعشری) یا وعدہ اور وعید کا  
 فائدہ دیتا ہے -

فسیکفیکہم اللہ [س ۲ : ۱۳۷]  
 اولئک سیرحہم اللہ [س ۹ : ۷۱]

## ساب

سانبہ وہ چوپایہ جانور جن کو ایام جاہلیت میں  
 دیوتاؤں کے نام پر آزاد کر دیا کرتے تھے اور ان سے  
 کسی طرح کا فائدہ نہیں اُٹھاتے نہ ان پر چڑھتے  
 نہ مال لاتے نہ ان کا اون اتارتے اور نہ ان کا درود

[ س ۵ : ۱۰۳ ]

پوتے - (ابن عباس)

## سان

سید (۱) سردار -

(۲) شوہر - (قبطی لغت)

والشہا سیدھا الداء الباب - قالت ماجزاء

من اراد باہلک سوء الا ان یسجن او عذاب

الیم [ س ۱۲ : ۲۵ ]

## ساط

سوط (۱) کوزا -

(۲) حصہ (قاموس)

و مصب علیہم ربک سوط عذاب [ س ۸۹ : ۱۳ ]

## ساف

سوف سین کی طرح : ۵ بھی حرف ہ ارد ان ہی

معذون مبن آتا ہے -

واسوف بعطیک ربک فترضی [ س ۹۳ : ۵ ]

## سال

السائل = من يسأل العلم (داری) جو علم کی

بات پوچھے - جو کچھ جاننا چاہے -

واما السائل فلا تذر [ س ۹۳ : ۱۰ ]

سولمت لی نفسی میرے جی میں آیا -

== فعلت مادعتني اليد نفسي - و سولت  
 ماخوذ من السؤال فالـمـعني لم يدعني الى ما  
 فعلته احد غيري بل اتبعت هواي فيه  
 (دازي)

## ساء

سواء جمع (واحد سودة)

(١) شرمكة -

(٢) اعمال قبيحة - اخلاق قبيحة -

برائيات - السودة الفرج والفاحشة والذخلة  
 القبيحة (قاموس)

فرسوس لهما الشيطان ليبيدي لهما ما  
 وري عنهما من سواتهما - - - [ س ٧ : ٢٠ ]

## ساب

الاسباب = السماء آسمان (ابن عباس)

ام لهم ملك السموات والارض وما بينهما -  
 فليترقبوا في الاسباب [ س ٣٨ : ١٠ ]

## سبط

اسباط = قبائل قبيلة

- - - و ما انزل الي ابراهيم واسماعيل  
 واستحق ويعقوب والاسباط [ س ٢ : ١٣٦ ]

## سبیل

ابن السبیل (۱) راه گیز - مسافر -

(۲) لامکان - راستہ راستہ مارا پھرنے والا -

و اتی المال علی حبه ذری القریں و  
الیتہی و المساکین و ابن السبیل  
والسائلین وفی الرقاب [س ۲ : ۱۷۷]

## مسجد

(۱) سر جھکانا -

(۲) تعظیم و تکریم کرنا -

واذ قلنا لللائکۃ اسجدوا لادم فسجدوا  
الا ابلیس [س ۲ : ۳۴]

ورفع ابریہ علی العرش وخر و الہ مسجد  
[س ۱۲ : ۱۰۰]  
(۳) غایت انکسار و تذلل و فرمانبرداری -

والنجم والشجر یسجدان [س ۵۵ : ۶]

= ای یلقادان لہ تعالیٰ فیما یرید بہما  
طبعاً انقیاد الساجدین من الہ کلّفین  
طوعاً (ابن جریر)

(۴) خدا کی عبادت میں سر جھکانا -

مسجد مسجدہ کرنے کی جگہ - معبد -

المسجد الحرام (۱) خانہ کعبہ -

قول وجہک شطر الہ مسجد الحرام

[س ۲ : ۱۴۴]



(۲) وہ مسجد جس کے اندر خانہ کعبہ واقع ہے -

(۳) شہر مکہ -

ذالک لمن لم یکن اہلہ حاضری المسجد  
الحرام [س ۲ : ۱۹۶]

## سجّل

السجل = الرجل - مرد - شخص - (حبش کی لغت)

یوم تطوی السماہ کطی السجل للکتب  
[س ۲۱ : ۱۰۴]

## سکت

سکت کوئی مال جس کا لینا حرام ہے - (تاج العروس)

سماعون للکذب اکالون للسکت - - -  
[س ۵ : ۴۲]

السکت مال حرام -

- - - واکلہم السکت - - -  
[س ۵ : ۶۲]

## سکر

(غریب القرآن ص ۵۴)  
(۱) (الف) جادو بیہاشی -

فقال ان هذا الاستكبر يؤثر ان هذا الا قول  
البشر [س ۷۴ : ۲۴ و ۲۵]

## سنخو

(۱) ہنسی اُزانا -

فاتخذتموہم سنخو یا حتی انسو کم ذکری  
[س ۲۳ : ۱۱۰]

(۲) تسنخیر اور استنخذا م سے ماخوذ ہے - اس  
کے معنی قابو میں رکھنے اور خدمت لینے کے  
ہیں -

ورفعنا بعضهم فوق بعض درجات لیتخذ  
بعضهم بعضا سنخریا [س ۲۳ : ۳۲]

## سل

سد ذوالقرنین یہ وہی مشہور دیوار ہے جو چین اور  
تاتار یا سائیٹھیا (Scythia) کی سرحد پر  
بنائی گئی ہے اور جس کو چی وانگ تی  
(Che-hwang-te) فغفور چین نے درمیان  
سنہ ۲۴۰ و ۲۳۵ قبل مسیح میں بنایا تھا -  
(سیداحمد)

یہ دیوار پہاڑی ملک میں پتھروں کی  
چٹانوں سے بنائی گئی اور پتھروں کی چٹانوں  
کے مضبوط کرنے اور ایک کو دوسرے سے جوڑنے کو  
لوہے منگے - چٹانوں کو برابر رکھ کر ان کے  
سروں کے پاس سوراخ کئے گئے اور ان میں لوہے کے

پاؤں لگائے گئے تاکہ سب چیز جڑیں اور نکالنے سے نہ نکلیں اور لڑھے کے پاؤں کو جس کا ایک سرا ایک چٹان کے چھید میں اور دوسرا دوسرے چٹان کے چھید میں دکھا آگ سے لال کر کے ان چھیدوں میں لگائے اور پگھلا تا جہاں یا پختل ان چھیدوں میں ڈال دیئے تاکہ پاؤں کے سرے چھیدوں میں جم جائیں اور پتھر نکالنے نہ پائیں اور کسی طرح بغیر دیوار کے منہ بند نہ کیے نہ دیوار میں چھید ہر سکے اور نہ کوئی پتھر تل سکے -

یہ دیوار ہوانگ ہو (Huang-ho) دریا کی قریبی سرے سے جو ایک پہاڑ کے قریب ۳۷ درجہ ۱۵ دقیقہ عرض بلد اور ۱۰۷ درجہ طول بلد پر واقع ہے بلندی شروع ہوئی اور پھر اس دریا کے دوسرے سرے کو قریباً ۹۳ درجہ عرض بلد اور ۱۱۱ درجہ طول بلد پر کات کر اور خلیج پہاڑوں کے جنوبی سلسلہ کے نیچے ہو کر خلیج لیائو تنگ (Liau-Tung) کے کنارے پڑھیک ۴۰ درجہ عرض بلد اور ۱۲۰ درجہ طول بلد پر ختم ہوئی ہے - طول اس دیوار کا ۱۵۰۰ یا ۱۶۰۰ میل ہے - اونچائی ۳۰ گز اور اس قدر چوڑی کہ چھ سوارد پہلو پہلو فراغت سے اس پر تھوڑے دورا سکتے ہیں - سو سو قدم پر دو منزلہ اور سہ منزلہ برج بنائے ہیں آٹھ سو کو س تک جو کچھ موانع سامنے آئے سب کو

دفع کرتی ہوئی یہ دیوار اپنی منزل مقصود تک پہنچتی ہے - اور کئی مقام پر آدھے آدھے کوس اور نیچے پہاڑوں کی چوٹی پر سے یہ دیوار کھینچتی ہے اور بعض جگہ بڑے بڑے دریا پر پلوں کے اوپر سے ہو کر یہ گئی ہے اور زیادہ تحلف یہ کہ سمندر کے بیچ سے شروع اس طرح پر ہوئی ہے کہ صدھاجہاڑ پتھروں سے لدے ہوئے دبائے گئے اور اس پر اس کی بنیاد قائم ہوئی - (دیکھو ذوالقرنین تحت قرن)

سر

(۱) چھپانا - (۲) ظاہر کرنا -

ولو ان لكل نفس ظلمت ما فى الارض  
لافتدت به - واسر الدامة لمارا والاعذاب

[ س ۱۰ : ۵۴ ]

سرب

چلنا - سرب

فاتخذ سبيله فى البصر سربا [ س ۱۸ : ۶۱ ]  
= سرب فى البصر سربا و (مچھلی)  
سمندر میں چلی گئی - (دازی)

سردق

سرادق (ج۰) فارسی سے معرب ہے - اس کی اصل سراپردہ ہے - اس کے معنی کھڑکے آنے بڑے ہوئے

پردہ کے ہیں - قرآن مجید میں اس کے معنی  
لو اور اپت کے آئے ہیں -

انا اعتدنا للظالمین نارا احاط بهم  
سرادقہا [س ۱۸ : ۲۹]

## سرق

استرق السمع  
== خطف الخطفۃ (س ۳۷ : ۱۰)  
(دیکھو تخت خطف)

## سعر

سعر (۱) آگ اور اس کی سوزش -  
(۲) پاگل پن - بیوقوفی -  
فقالوا ابشرا مننا واحدا نقتبعہ انا اذا لفی  
ضلال وسعر [س ۵۴ : ۲۴]

## سفاح

مسافحات کہلے خزانے بدکاری کرنے والی عورتیں -  
مسافحین کہلے خزانے بدکاری کرنے والے مرد -  
فانکصوہن باذن اہلہن - - -  
محصلات غیر مسافحات و لامتحذات  
اخذان [س ۴ : ۲۵]  
- - - ذالکم ان تبتغوا باموالکم  
محصلین غیر مسافحین [س ۴ : ۲۴]

## سفر

سفرۃ پڑھنے والے - (نبطی لغت)

کلا انہا تذکرۃ فمن شاء ذکرہ - فی مصحف  
مکرمۃ مرفوعۃ مطہرۃ بایدی سفرۃ کرام  
برۃ [ س ۸۰ : ۱۱ - ۱۶ ]  
= ہم اصحاب رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم وقیل ہم القراء (رازی)  
اسفاراً کتابین - (کفانہ کی لغت)

مثل الذین حملوا التورۃ ثم لم یستعملوها  
کمثل الکفار یستعمل اسراراً [ س ۶۲ : ۵ ]

## سکر

(غریب القرآن ص ۵۷)

سکراً سرکہ (حبش کی لغت)

ومن ذرات الذخیل والاعناب تتخذون  
منہ سکراً وروزقاً حسناً [ س ۱۶ : ۶۷ ]

## سکن

(غریب القرآن ص ۵۷)

سکن الیہ (۲) اُس نے اُس پر ہوسہ کیا - اُس نے اُس  
سے اطمینان حاصل کیا - [ س ۳۰ : ۱ ]

## سلق

سلقوکم = استقبلوکم وہ تمہارا استقبال کرنے  
ہیں - (ابن عباس)

فاذا ذهب الخوف سلقوکم بالسنة حداداً  
شحة علی البخیر [ س ۳۳ : ۱۹ ]

سما (غریب القرآن ص ۵۹)

سما (۱) (الف) اُرپر - اُرنچائی - چہت -

من كان يظن ان لن ينصره الله في الدنيا  
والآخرة فليحدد بسبب الى السماء ثم

ليقطع [س ۲۲ : ۱۵]

(۴) = كسف من السماء آسماني عذاب -

وقالوا لن نؤمن لك حتى - - -

- - - تسقط السماء كما زعمت

عليها كسفا - - - [س ۱۷ : ۹۰ و ۹۲]

= فاسقط علينا كسفا من السماء ان

كنت من الصادقين (س ۲۶ : ۱۷۶)

اسم (غریب القرآن ص ۵۹)

والاسم باعتبار الاشتقاق ما يكون علامة

لشيء، دلایل ارفعہ الی الذہن من الالفاظ

والصفات والافعال (بیضادی)

اسماء کلہا جو قوی انسان میں پیدا کئے ہیں اور جن

کے سبب اس کا ذہن ایک نشان یا دلیل سے

دوسری طرف منتقل ہوتا ہے اور نتیجہ پیدا

کرتا ہے اس کو اسماء کے لفظ سے بیان کیا ہے - اور

جو کہ یہ قوی ایسے تھے جن سے انسان تمام

چیزوں میں سرسرسات و معقولات کو جان سکتا

ہے اسی لئے کلہا کے لفظ سے اس کی تاکید کی ہے

جس سے اس بات کا اشارہ ہے کہ تمام چیزوں کے

جاننے کا مادہ انسان میں ودیعت کیا گیا ہے -

ان قویٰ کو جو اسماء کے لفظ سے تعبیر کیا ہے اس میں بڑا دقیقہ یہ ہے کہ انسان کسی چیز کی حقیقت و ماہیت کو نہیں جانتا - جو کچھ وہ جانتا ہے وہ صرف اسماء ہی اسماء ہیں - پس علم آدم الاسماء کلمہ ہی ہذا بالکل انسان کی فطرت کے مطابق اور اس کے بیان کے نہایت ہی مناسب ہے - (سید احمد)

ہر شئی کا علم بالقوة جو انسان کی فطرت میں ہے اسی کو علم آدم الاسماء کلمہ ہی تعبیر کیا ہے - فاعلم ان الله جل اسمه اوجد فی آدم ما يحتاج اليه من كون خلقه عاى ما هو عليه من القوة الغاطقة وهذا هو بنور العقل واشهده بذلك النور ما يجب لكل مسمى من اسم و قد علمت ان كل منطوق به اسم فعلمه على الا جهل معه وهذا العلم فى جملة ذريته موجود لا يزول فهو علم كل شئى بالقوة وانه بزر اذا جیدت فلاحه صار كل شئى بالفعل علم الانسان ما لم يعلم نظیر من هذا العلم فى كل زمن و قوم یحسب ما اذاد الله (تفسیر کشف الاسرار)

سور

السامری ایک مصری جو حضرت موسیٰ پر ایمان لایا تھا اور ان کے ساتھ مصر سے ہجرت کی تھی حالانکہ بعد کو مرتد ہو گیا - (ابن عباس)



## سمع

واسمع غیر مسموع  
[س ۴ : ۴۲]  
= یقولون اسمع لاسمعت کفار کہتے تھے  
کہ سن - خدا کرے تو نہ سنے - تو بہرا  
ہو جائے - (ابن عباس)

## سندس

سندس ہارویک ریشمی کپڑا - (فارسی سے معرب)  
عالیہم ثیاب سندس خضر واستبرق  
[س ۷۶ : ۲۱]

## سوی

(غریب القرآن ص ۶۱)  
استوی = بلغ اشدہ وہ اپنی پوری طاقت کو  
پہنچا - وہ کمال کو پہنچا -  
فاستوی وہو بالافق الاعلیٰ [س ۵۳ : ۶ و ۷]  
مواہ = وسط بیچ (ابن عباس)

خذوا فاعتلموا الہی سواء العجیم [س ۴۷ : ۴۴]

ساری بین الصدقین دونوں پہاروں کے درمیان دیوار  
کی بنیاد برابر کی - کیونکہ بنیاد کو برابر  
کر کے اس پر ردہ لگایا جاتا ہے - صاف مطلب یہ  
ہو کہ اس نے دونوں پہاروں کے درمیان دیوار کو  
برابر یعنی موافق متساوی عمارت لیول  
(level) میں یعنی پلسال میں کیا -  
[س ۱۸ : ۹۶]

## شاء

من يشاء جس کو وہ (خدا) بہ مقتضائے عدل چاہے -

یہدی من يشاء [س ۲ : ۱۴۲]

= یہدی بہ اللہ من اتبع رضوانہ

(س ۵ : ۱۶)

= ویہدی الیہ من ینیب (س ۴۲ : ۱۳)

ان اللہ یفضل من يشاء [س ۱۳ : ۲۷]

= یفضل اللہ من ہو مسرف مرتاب

(س ۴۰ : ۳۴)

= ویفضل اللہ الظالمین (س ۱۴ : ۲۷)

= یفضل اللہ الکافرین (س ۴۰ : ۷۴)

= وما یفضل بہ الا الفاسقین (س ۲ : ۲۶)

= وما کان اللہ لیفضل قوم ابعد اذہدیہم

حتی یدین لہم ما یتقون (س ۹ : ۱۱۵)

## شجرہ

ہذہ الشجرۃ [س ۲ : ۳۵]

= شجرۃ النخل دمر ملک لایبالی

(س ۲۰ : ۱۲۰)

## شد

اشداد جمع (واحد شدید) مستحکم - مضبوط -

قوی - شجاع - (قاموس)

محمّد رسول اللہ - و الذین معہ اشداء  
علی الکفار و رحماء بینہم - [ س ۲۸ : ۲۹ ]

## شرب

اشربوا فی قلوبہم العتجل [ س ۲ : ۹۳ ]  
ان کے دلوں میں بپتھڑے کی محبت پلا دی  
گئی تھی یعنی پیوست کر گئی تھی -

## شرع

شرعۃ ومنہاجا = سبیلۃ و سلتۃ

## شرک

شرک فی الاموال والاوالاد لوگوں کے مال اور اولاد میں  
حصہ لینا - لوگوں کو گمراہ کر کے ان سے برے  
کاموں میں مال صرف کرانا اور ان کے ذریعہ سے  
ان کی اولاد کو بھی برے کاموں میں لگا رکھنا -  
لوگوں کو دیکھا کہ ان سے مال خرچ کرانا اور ان کے  
لوگوں اور لڑکیوں کو اپنے پیٹ چڑھواتا -

و استغزز من استطعت منہم بصوتک  
واجلب علیہم بخیلک ورجلک وشارکہم  
فی الاموال والاوالاد وعدہم - و مایعدہم  
الشیطان الاغوردا [ س ۱۷ : ۹۴ ]

## شطن

(غریب القرآن ص ۶۲)  
شیطان (۳) (الف) کائن - نجومی - (دازی)  
انا زینا السماء الدنیا بزینۃ الکواکب

و حفظا من کل شیطان مارد [ س ۳۷ : ۶ و ۷  
 و لقد زینا السماء الدنیا بمصابیح و  
 جعلناها رجوما للشیاطین و اعتدنا لهم  
 عذاب السعیر [ س ۶۷ : ۵  
 (۸) مخالف اور دشمن خواہ وہ حقیقی و مجرد  
 ہو جیسے آدمی یا حیوان خواہ کوئی ذہنی  
 بات ہو جیسے کوئی تکلیف -  
 کل عات متہ مرد من الجن والانس والدواب  
 فهو شیطان - (صراح و قاموس)

شعر

شعائر جمع (واحد شعیرۃ)

لا تحلوا شعائر اللہ - - - [ س ۵ : ۲

شغف

شغفها = غلبها اس پر غلبہ کر لیا - (ابن عباس)

قد شغفها حیا [ س ۱۲ : ۳۰

شفع

شفاعة کسی کے ساتھ شریک ہونا اور اس کی امداد  
 کرنا - (داغب)من یشفع شفاعة حسنة یکن له نصیب  
 منها - ومن یشفع شفاعة سیئة یکن له

[ س ۴ : ۸۵ ]

کفل منہا

## شکل

شاکلۃ طور طریقہ - طبیعت کا میلان - (لسان  
العرب) - سنجہ یعنی طبیعت - (راغب) -  
خلقت اور ملکہ جو انسان کے مقام اور مرتبہ  
کے موافق اس پر غالب ہوتا ہے -  
ای خلیفتہ و ملکتہ الغالبۃ علیہ من مقامہ  
(ابن العربی) - وہ طریقہ جس پر انسان  
مجبور ہے - طریقۃ التی جبیل علیہا (فراء)  
قل کل یعمل علی شاکلۃ [ س ۱۷ : ۸۴ ]

## شہز

اشہازت نفرت کرتی ہے - (ابن عباس)  
واذا ذکر اللہ وحده اشہازت قلوب الذین  
لایؤمنون بالآخرۃ [ س ۳۹ : ۴۵ ]

## شنا

شانک = عدوک تیرا دشمن (ابن عباس)  
ان شانک ہوا لا یتر [ س ۱۰۸ : ۳ ]

## شہب

شہاب وہ آتشین شعاع جو کائنات البجومیں اسباب  
طبعی سے پیدا ہوتا ہے اور جو کسی جہت میں

دور تک چلا جاتا ہے اور جس کو اردو میں تارہ  
تو تار بولتے ہیں - عرب جاہلیت میں اس  
سے بدفالی اور کسی حادثہ عظیم کے واقع ہونے  
کا یقین کرتے تھے -

## شہد

مشہود حضور قلب کا وقت -

[ س ۱۷ : ۷۸ ] ان قرآن الفجر کان مشہودا  
شاهد = حاکم فیصلہ کرنے والا -

وشہد شاہد من اہلہا ان کان قمیصہ قدمین  
قبل فصدقت وھرمین الکاذبین - - -

[ س ۱۲ : ۲۹ ]

= حکم حاکم ('ابن عباس)

شہید (۱) قوم کا بی -

فکیف اذا جئنا من کل امة بشہید و

جئنا بک علی ہواء شہیدا [ س ۴ : ۴۱ ]

(۲) ساتھی - سردار - فیصلہ کرنے والا -

- - - فاتوا بسورۃ من مثله - وادعوا

شہداء کم من دون اللہ ان کذبتہم صادقین

[ س ۲ : ۲۳ ]

## صاب

حيث اصاب جذہر کا ارادہ کیا - (عہد ان کی لغت)

فستخرو نالہ الریح تجری بامرہ رخام حیث  
اصاب [س ۳۸ : ۳۹]

صاح

صیحة (۱) آتش فشاں پہاڑ کے آس پاس آتش فشاں  
سے پہلے جو گڑگڑا ہٹ کی آواز ہوتی ہے -

انا ارسلنا علیہم صیحة واحدة فکانوا  
کھشیم المکتظر [س ۵۴ : ۵۵]  
= فاخذتہم الرجفة فاصبکوا فی دارہم  
جائمین (س ۷ : ۷۸)  
= فتلک بیوتہم خاریة بما ظلموا  
(س ۲۷ : ۵۲)

(۲) عذاب ناگہانی -

ان کانت الا صیحة واحدة فاذا ہم خامدون  
[س ۳۱ : ۲۹]

صاع

صواع چائے یا قہوہ پیلے کی چینی کی چھوٹی  
پیالی - (لغت حمیر)

قالوا انشد صواع الملک [س ۱۲ : ۷۲]

صبغ

صبغة بپتسمہ

صبغة الله - ومن احسن من الله صبغة  
[ س ۲ : ۱۳۸ ]

## صحاب

صاحب (جمع اصحاب) ساتھی -  
اصحاب الفیل یمن کا مسیحی بادشاہ ابرہۃ الاشرم  
محض جبراً عربوں کو دین مسیحی میں لانا  
چاہتا تھا - اس نے اسی غرض سے خانہ کعبہ پر  
(جوان دنوں بتخانہ تھا) اور جس کی زیارت کے  
لئے دور در سے عرب آیا کرتے تھے (چڑھائی کی  
اور اس کو مذہبم کرنا چاہا کہ بت پرست  
عربوں کا نیرتھہ برباد ہو جائے - وہ اپنے ساتھ  
بڑا لشکر لایا جس میں ساتھی بھی تھے - مگر  
خدا کو ظلم پسند نہیں چنانچہ اس کے مکہ  
پہنچتے ہی اس کی فوج میں چپچک پھیل  
گئی اور سارا لشکر دیکھتے ہی دیکھتے تباہ  
ہو گیا - یہ واقعہ آنجناب کی پیدائش سے  
بیس روز پہلے کا ہے -

[ س ۱۰۵ ]

اصحاب الاخذ ان کا ذکر عہد عتیق کی کتاب دانی  
ایل (دانیال) باب ۳ میں آیا ہے - (بغوی)  
مختصر نصہ یوں ہے کہ سخت نصیریہودیوں  
پر براظلم کرتا تھا یہاں تک کہ اس نے درود نام  
ایک بستی میں ایک سونے کی مردوت بنوا کر  
دکھا دی اور اعلان کر دیا کہ خاص خاص وقت  
پر ہر خاص و عام اس کی پرستش کرے ورنہ زندہ



جلاد یا جاے گا - تین یہودیوں نے جو اس کے  
 ہاں ملازم بھی تھے اس بت پرستی سے انکار کیا -  
 چنانچہ وہ آگ کی خندق میں ڈالے گئے مگر  
 خدا کی شان سے وہ کسی طرح بچ نکلے اور ان کو  
 آگ میں گرفتار کرنے والے ہی آگ میں گر کر  
 خاک ہوئے - [س ۸۵ : ۴  
 اصحاب الایکھ اہل مدین جن میں شعیب مبعوث  
 ہوئے تھے - [س ۱۵ : ۷۱  
 اصحاب النجر قوم ثمود [س ۱۵ : ۸۰  
 اصحاب الکہف والرقیم یہ چلند عیسائی نوجوان  
 تھے کہ ایک بت پرست بادشاہ (Decius)  
 نامی کے ظلم سے بھاگ کر ایک پہاڑ کی کھوہ  
 میں جا چھپے تھے - اور کچھ روز اس کھوہ  
 میں رہنے کے بعد اسی میں بند کر دیئے گئے اور  
 جاں بحق ہوئے - اس کے کئی سو برس بعد  
 کھوہ کا منہ جو بند کیا گیا تھا اتفاقاً کھل گیا  
 اور اُس کھوہ میں اُن کی لاشیں جو صرف ہڈیاں  
 باقی تھیں دکھائی دیں - اُس وقت لوگوں نے  
 اُن کی زیارت کی اور آپس میں مشورہ کے بعد طے  
 پایا کہ اُن کے اوپر ایک مقبرہ بنائیں - آخر کار  
 اُن کے علماء (پادریوں) نے ایک عبادت خانہ  
 (Chapel) بنانے کی تجویز کی - اُن کی  
 ہڈیاں پتھر کے ایک بڑے صندوق میں بند کر کے  
 مارسیلز (Marseilles) کو بھیجی گئیں  
 اور اب بھی سینٹ وکٹر (St. Victor) کے

گرچہ میں موجود ہیں -  
اصحاب النار (۱) دوزخ والے - دوزخی -  
(۲) داروغہ دوزخ -

وما جعلنا اصحاب النار الا ملأئكة [س ۷۴ : ۳۱]

صد

صدید نہایت کھولتا ہوا - (لسان العرب - تاج  
العروس)

من ودائه جهنم ویسقی من ماء حدید  
[س ۱۲ : ۱۶]  
== وسقوا ماء حیدما قطع امعاءہم  
(س ۲۷ : ۱۵)

صدع

صدع (۱) شق کرنا - فرق کرنا - جدا کرنا -  
یومئذ یصدعون [س ۳۰ : ۴۳]  
== یتفرقون (ابن عباس)  
(۲) ظاہر کرنا -  
فاصدع بآذانہم [س ۱۵ : ۹۴]  
(۳) پاؤں کی دنگ سے زمین میں راستہ پیدا  
کرنا -  
ذات الصدع چل کر راستہ بنانے والی (کثرۃ زمین)  
والارض ذات الصدع [س ۸۶ : ۱۲]  
[جب زمین کو آفتاب اپنے گرد اگرد چکر لگانے

ہوئے کھینچتا ہے اور زمیں اُس کی کشش سے  
کھینچ آتی ہے تو فضا میں اُس کی آمد و رفت  
اور گردش لئے ایک راستہ بن جاتا ہے -

## صدق

صدق

(۱) سیچ -

(۲) = صواب تھیک - (رازی)

(۳) سعادت -

وبشر الذین امنوا ان لهم قدم صدق عند ربهم

[ س ۱۰ : ۲ ]

= سبق اہم السعادت فی الذکر الاول (ابن  
عباس)

## صعد

الصعود فی السماء آسمان پر چڑھ جانا - مزاج  
آسمان پر ہونا - تکبر کرنا -

فمن یرد اللہ ان یردہ بشرح صدرہ لاسلام -

و من یردان یضلہ یجعل صدرہ فیکاحرجا

کارہا یصعد فی السماء [ س ۶ : ۱۲۱ ]

## صعق

صاعقة

(۱) بجلی کی کڑک - زوروں کی آوار جیسے

آتش فشانی کے وقت کسی آتشین پہاڑ کی -

اخذتہم الصاعقة [ س ۲ : ۵۵ ]

(۲) = رجفة

(۳) مہلک سزا - عذاب -

(۴) فحشی طاری ہونا -

فلما تجلې ربہ للمجبل جعلہ دکا و خر  
موسى صعبا  
[ س ۷ : ۱۲۳ ]

صفا

صفا پاک صاف کرنا یا پاک کرنا -

ولقد اصطفينا في الدنيا  
[ س ۲ : ۱۳۰ ]

صلا

صلوۃ (۱) نماز -

فصل لربك وانحر  
[ س ۱۰۸ : ۳ ]

(۲) دعا -

ان الله و ملائكتہ يصلون على النبي -  
يا ايها الذين امنوا صلوا عليه وسلموا

تسليدا  
[ س ۳۳ : ۵۶ ]

(۳) دین - مذہب - پر شیوہ نگاری -

فالوا يا شعيب اصلوتك تامرک ان تتوک

ما يعبد آباءنا  
[ س ۱۱ : ۸۷ ]

صلوات (جمع) (۱) نمازیں -

حفظوا على الصلوة والصلوة الوسطی

[ س ۲ : ۲۳۸ ]

(۲) دعائیں -

وصل عليهم - ان صلواتک سکن لهم

[ س ۹ : ۱۰۳ ]

(۳) رحمتیں - برکتیں -

اولئک علیہم صلوٰۃ من ربہم ورحمۃ

[ س ۲ : ۱۵۷ ]

(۴) یہودیوں کے عبادتخانے -

و لَوّٰ دفع اللہ الناس بعضهم ببعض

لہدمت صوامع و بیع و صلوٰت و مساجد

یذکر فیہا اسم اللہ کثیرا [ س ۲۲ : ۴۰ ]

## صلب

من بین الصلب والتائب مرد کے صلب (پیٹھ) اور

عورت کے تریبہ (سیلہ) کے مس ہونے سے -

مرد اور عورت کے اکتھے ہونے سے -

فلعلظ الانسان مم خلق - خلق من ماء

دافق ینخرج من بین الصلب والتائب

[ س ۸۶ : ۵ - ۷ ]

## صم

(۱) وہ بہراپن جو ایمان کی بات سنے میں

صم

عارض ہو -

[ س ۲ : ۱۸ ]

صم بکم عوی فہم لایرجعون

(۲) بہراپن معص -

## صنو

صنوان = مجتمع اکتھا - (ابن عباس)

وزروع و تخیل صنوان و غدر صنوان [ س ۱۳ : ۴ ]

ضار

فیضی حیرت انگیز - تعجب خیز (ابن عباس)  
 تلک اذا قسمۃ فیضی [ س ۵۳ : ۲۲ ]

ضر

اولی الضر = العذر جو معذور ہیں - (ابن عباس)  
 لا یستوی القاعدون من المؤمنین و غیر  
 اولی الضر والمجاهدون فی سبیل اللہ  
 بامواہم و انفسہم [ س ۴ : ۹۵ ]

ضل

ضلال (۱) بہک جانا - بہتک جانا -  
 (۲) غلطی کرنا -  
 (۳) منحبط ہونا -  
 (۴) گھبرا جانا اور راہ نہ پانا - (دازی)  
 قال فعلتھا اذا وانا من الضالین  
 [ س ۲۱ : ۲۰ ]

إضلال

(۵) = خذلان چھوڑ دینا - (زمخشری)  
 (۱) گمراہ کرنا -  
 (۲) ہلاک کرنا - (تاج العروس)  
 (۳) ضایع کرنا - (جوہری)  
 الذین کفروا و صدوا عن سبیل اللہ اضل  
 اعمالہم [ س ۴۷ : ۱ ]

- صلاۃ (۱) = عقوبۃ الضلالتہ گمراہی کی سزا -  
(داغیب)  
ضال (۱) گمراہ -  
(۲) = عاقل (ابن عباس)

ووجدت ضالاً فهدی [س ۹۳ : ۷]  
= مہ گزشتہ تدریسی مآل الکتاب والا ایمان و  
لکن جعلناہ نوراً نہدی بہ من نشاء من  
عبادنا [س ۲۲ : ۵۲]

## ضمہ

یصاہئون = یشبہون نقل کرتے ہیں - (ابن  
عباس)

یصاہئون مول الذین کفروا من قبل  
[س ۹ : ۳۰]

## طاب

طوبیٰ جنت (حبش کی لغت)

الذین آمنوا وعملوا الصالحات طوبیٰ لهم  
وحسن مآب [س ۱۳ : ۲۹]

طہیات مزے دار خوشگوار عید مقرر چیزیں -  
ان الطیب فی اصل المغنۃ عبادۃ عن  
المسند للامام طاب (داؤدی)

کلموا من طہیات ما در فلما کم [س ۲ : ۱۷۲]

## طاع

یستطیع (۱) وہ استطاعت نہیں رکھتا - نہیں  
کر سکتا - [س ۲۸۲ : ۲]

(۲) == یطیع وہ راضی ہوگا - وہ خرہش  
پوری کرے گا - (راغب)

اذبال الصواریون یا عیسیٰ ابن مریم هل  
یستطیع ربک ان ینزل علینا مائدہ  
من السماء [س ۵ : ۱۱۲]

## طاف

طائف (۱) = اللہ وسوسہ (تقیف کی لغت -  
ابن عباس)

ان الذین اتقوا اذا مسهم طائف من  
الشیطان تذکروا فاذا هم مبصرون  
[س ۷ : ۲۰۱]

(۲) ففسب -

فطاف علیہا طائف من ربک، ہم نائدون  
[س ۶۸ : ۱۹]

## طال

طولا

= سعة (بخاری)

و من لم یستطع منکم طولا ان ینکح  
المحصنات المؤمنات - - -  
[س ۴ : ۲۵]



الطول = السعة والغنى كشادگی اردی نیازی -  
(ابن عباس)

غاف الذنب وقابل التوب شديدا لعقاب  
ذی الطول  
[ س ۴۰ : ۳ ]

طبع

طبع مہر کرنا - بلند کرنا -

فبما نقضهم ميثاقهم وكفروهم بآيات الله  
وقتلهم الابياء بغير حق وقولهم فلوينا  
فلعل بل طبع الله عليها بكفرهم - - -  
[ س ۴ : ۱۵۵ ]

طبع علی قلوبہم اس نے ان کے دلوں پر مہر کر دیا -  
اس نے ان کو بلند کر دیا - ان کے دل کام نہیں دے  
سکتے -

من شرح بالكفر صدرا فعليهم غضب من  
الله - - - ذالك بما هم استكبروا  
التكيات الدنيا على الآخرة - - -  
اولئك الذين طبع الله على قلوبهم و  
سمعهم وابصارهم - اولئك هم الغافلون  
[ س ۱۶ : ۱۰۶ - ۱۰۸ ]

- - - وطبع الله على قلوبهم فهم  
لا يفقهون [ س ۶۳ : ۲ ]  
- - - وطبع الله على قلوبهم فهم لا يعلمون  
[ س ۹ : ۱۳ ]

و نطبع علی قلوبہم فہم لا	- - -
یسعون	[ س ۷ : ۱۰۰ ]
کذا لک یطبع اللہ علی قلوب	- - -
الکافرین	[ س ۷ : ۱۰۱ ]
کذا لک نطبع علی قلوب	- - -
المعتدین	[ س ۱ : ۷۲ ]
کذا لک یطبع اللہ علی قلوب	- - -
الذین لا یعلمون	[ س ۳۰ : ۵۹ ]
کذا لک یطبع اللہ علی کل	- - -
قلب متکبر جبار	[ س ۲۰ : ۲۵ ]

## طباق

طباق عن طبق درجہ بدرجہ - زینہ بزینہ -

لتترکبن طباق عن طبق [ س ۸۴ : ۱۹ ]

از جمادی مردم و نامی شدم  
وز نبیا مردم بتخیوان سرزدم  
مردم از حیوانی و آدم شدم  
پس چہ ترسم کے ز مردن کم شدم  
حاملہ دیکر بیدم از بشر  
تا بر آدم از ملائک بال و پر  
بار دیگر از ملک قربان شوم  
آنچہ اندر وہم نہ آید آن شوم

بس عدم گروہم عدم چون ارغنون  
گویدم کانا الیہ راجعون  
(مولیناروم)

## طرف

(غریب القرآن ص ۷۲)  
(۳) حصہ - (راعب)

و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم  
لیقطع طرفا من الذین کفروا - - -  
[ س ۳ : ۱۲۶ ]

## طرق

طرائق (۱) طریقے - راستے -  
(۲) مذاہب -

کناطرائق قددا  
سبع طرائق (ظرف سے مطروف) سات کواکب -  
ولقد خلقنا فوقکم سبع طرائق [ س ۲۳ : ۱۷ ]

## طغی

تطغوا = تطلعوا ظلم کرو (ابن عباس)  
و وضع الحیزان الا تطغوا فی الحیزان  
[ س ۵۵ : ۸ ]

## طفق

طفق (۱) شروع کرنا -

فطفتق مسسحبا بالسوق والاعذاق | س ۳۸ ۳۳  
(۲) ارادہ کرنا - (رومی لغت)

فلما ذاقا الشجرة بدت لهما سواتهما و  
طغما يخلصفان عليهما من رزق الجنة

[ س ۷ : ۲۲ ]

طامس (قریب القرآن ص ۷۳)

طامس (۳) دھواں دھاڑ کر دینا - آتشیں بہاروں  
کا اور زمین کی گندھک و نغصہ میں آتش پیدا  
کر کے آنکھوں کا بیکار کر دینا - جیسا کہ اُن  
بہاروں کی آتش فشانی کے وقت ہوا کرتا ہے -

ولقد راودرہ عن ضيقه فطمسنا أعينهم  
فذكر قواعذابی ونذر [ س ۵۴ : ۳۷ ]

طود

طود

(۱) پہاڑ - (۲) اونچی زمین -  
(۳) کسی اونچی چیز کو بھی طود کہتے ہیں  
یہاں تک کہ اونٹ کی پیٹھ کی اونچائی کو  
بھی -

فاسفلق فکان کل فرق کالطود العظیم

[ س ۲۶ : ۹۳ ]

طوی

کطی السجل للکتاب - کطی الصحنہ علی الکتاب

جس طرح کتاب پر ورق لپیٹنا جانا ہے - (ابن عباس)  
[س ۲۱ : ۱۰۴]

## ظفر

دی ظفر = اونٹ یا اونٹ اور شطرمورغ (ابن عباس)

وعلى الذين هادوا حرمنا كل ذي ظفر  
[س ۹ : ۱۴۷]

## ظل

(غریب القدر آن ص ۷۴)

ظل = آؤمت توفائمرہا - (ابن عباس)

وانظر الى الهك الذي ظلمت عليه عاكفا  
[س ۲۰ : ۹۷]

ظلة (۱) سایہ - اڑتلتہ کل ما اظلاک من سقف

نمت اور سحابہ اور جناح حائطہ ظلتہ ہرأس

چندز کو کہتے ہیں جو سایہ والے گھر کی چھت

ہو باب بالاحاطہ کا بازو یعنی دیوار (دازی)

واذنت قبلما الجمل فوقهم كانه ظلمة و ظلموا انه

واقع بهم [س ۷ : ۱۷۱]

(۲) مصیبت جو اوپر سے آن پڑے - جو انسان

کو ڈھاک لے - جس کے آگے اس کو اردکچھہ نہ

دکھائی دے -

وكنذوفاخذهم عذاب يوم الظلمة [س ۲۱ : ۱۸۹]

## ظلام

ظلمات (۱) رات کی تاریکی -

(۲) گمراہی - کفر -

و لقد ارسلنا موسیٰ بآیاتنا ان اخرج  
قومک من الظلمات الی النور [ س ۱۴ : ۵  
(۳) مصائب - تدلیف -

و ذا النون اذ ذهب مغاضدا فظن ان لن  
نقدر علیہ فنادی فی الظلمات - - -

[ س ۲۱ : ۸۷ ]

ظلمہ و انہا = کفر و ان سے کفر کئے - ان کی تکذیب  
کی - ان کو نہ ماما - (تاج العروس)

فاللک الذین خسروا انفسہم بما کاوا  
بآیاتنا یظلمون [ س ۷ : ۹ ]

## ظہر

الاما ظہر منہا = الاما جرت العادة والتجربة علی  
ظہرہ (زمخشري) یعنی جس کے ظاہر  
کرنے کا عادت اور فطرۃ دستبردہ - رازی شمال  
کافول یوں نقل کرتے ہیں الاما یظہرہ الا سان  
فی عادات التجاریۃ و ذالک فی النساء الوجہ  
والکفان یعنی جسم کا وہ حصہ جو انسان  
موافق رواج کے ظاہر کرتا ہے - اور (عرب میں)  
ہر دو تہوں کے لئے یہ حصہ ان کے ماہہ اردو میں  
ہاتھ ہیں -

بظاہر من القول متکسر جھوت کو - (اردشزور لکھی  
لغت)

ام تلجور نہ بما لا یعلم فی الارض ام بظاہر  
من القول [س ۱۳ : ۲۳]

## عاد

معاد (۱) تھکانا - (۲) کمال - کامیابی -  
ان الذین فرض علیک القرآن لرادک الی  
معاد [س ۲۸ : ۸۵]

## عان

عین القطر تانبہا - (ابن عباس)  
واسئلہ عین القطر [س ۳۴ : ۱۲]

## عثر

عثر مطلع ہونا -  
فان عثر علی انہما استبحقا اثمہما فاخران  
یقو مان مقامہما من الذین استبحق  
علیہم الاولیان فیقسمان باللہ - - -  
[س ۵ : ۱۰۷]

## عجز

عجز شیخہ بڑھیا عورت - جوان عورت پر بھی  
اس کا اطلاق ہوتا ہے - والعجز - - -

الحاشیہ کا نعت اور شیخہ (قاموس)  
فندجینہ و اہلہ اجمعین الاعجاز فی  
الغابریں [س ۲۹ : ۱۷۰ و ۱۷۱]

عد

عدہ اس نے اس کو آئندہ کے لئے سامان بنایا -  
(رازی)

- - - الذي جمع مالا وعدہ

[س ۱۰۴ : ۲]

نعدلہم عدا = انفسہم التي يتدنسون في الدنيا  
تہیجہم جو سانس وہ دنیا میں لیتے ہیں  
ہم ان کا بھی شمار رکھتے ہیں - (ابن عباس)  
فلا تعجل علیہم - انما نعدلہم عدا

[س ۱۹ : ۸۴]

= لقد احصیہم وعدہم عدا (س ۱۹ ۹۴)

عدن

عدن

انگور کی تتیاں اور انگور کے خوشے - (سریانی  
زبان کی لغت) -

جذات عدن تجرہ من تندرہا الانہار  
خالدین فیہا [س ۲۲ : ۸۶]

عذب

العذاب 'الدنی فوری سرا - فوری مؤاخذہ -



و للذی یقلہم من العذاب الاذنی دون  
العذاب الاکبر لعلہم یرجعون [س ۳۲ : ۱]

## عرب

أعراب جمع (واحد اعرابی) بدوی عرب -  
[س ۹ : ۹]

{ عرب (مؤنث) پیار  
کرنے والی عورت -  
عرب (بالفہم) جمع واحد  
عریب (مذکر) پاکباز  
مرد - }

عربا اقربا [س ۵۶ : ۷]

## عراج

ذی المعارج = العلو و الفواضل برتر اور بلند  
(ابن عباس)

لئیس لہ دافع من اللہ ذی المعارج  
[س ۷۰ : ۲ و

## عرش

(غریب القرآن ص ۷۶)  
عرش و کنی بہ عن العز و السلطان والہولکۃ  
(اغیب)

## عرض

عرض عارضی چیزیں -

تریدون عرض الدنيا [ س ۸ : ۷ ]

## عرف

بالعرف = بالمعروف اچھی باتیں - (ابن عباس)

وامر بالعرف واعرض عن الجاهلین

[ س ۷ : ۱۹۹ ]

## عزم

العزم = الحسنة وہ بلندجو بارش کا پانی پہاڑ کی گھاٹیوں میں دو گڈے کے لئے بنائے جاتے ہیں اور پہاڑان کے پیچھے پانی جمع ہو کر آبشار کی طرح گرتا اور بالائی زمینوں کو سیراب کرتا ہے -  
سیل العزم زورون کا سیلاب - (ابن عباس)

[ س ۳۴ : ۱۶ ] فارس کا سیل العزم

## عری

عراء ساحل - کنارہ دریا -

قلبذناہ بالعراء وہ وسقیم [ س ۳۷ : ۱۴۵ ]  
= بالساحل (ابن عباس)

## عزم

عزموا الطلاق = حققوا الطلاق انہوں نے طلاق دے دی - (ہذیل کی لغت)

لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِنْ نِسَاءِ هُمْ تَرَبُّصَ أَرْبَعَةَ  
أَشْهُرٍ - فَانْقَضَتْ فَانِ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ - وَأَنْ  
عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ  
[ س ۲ : ۲۲۶ و ۲۲۷ ]

عَسْعَس

عَسْعَس اَدْبَر پیتھہ پھیری -

وَالْمَلِیْلَ اِذَا عَسْعَس  
[ س ۸۱ : ۷ ]

عَسِی

عَسِی (فعل جامد ہے) قریب ہے - غالب ہے -

عَضَل

تَعْضَلُوْهُنَّ = تَقْهَرُوْهُنَّ قَهَرُ کَرُوْا اَنْ یَّرَ (ابن  
عباس)

-----  
- - - فَلَ تَعْضَلُوْهُنَّ اِنْ یَلَکِنَّ اَزْوَاجَهُنَّ  
اِذَا نَزَلُوا بِیْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ

[ س ۲ : ۳۲ ]

عَطَا

اعطی کل شئی خلقہ ہر چیز کو اپنی مشیت سے  
ایک خاص طور پر بنایا - [ س ۲۰ : ۰ ]

عَفَا

عَفَا اللّٰهُ عَنْکَ یہ چاہا دعا ئیہ ہے - اس سے مقصد  
مستحض متعجبت کے ساتھ نصیحت کرتا ہے -

عفا اللہ عنک - لم اذنت لهم حتى  
یتبیین لک الذین صدقوا وتعلم الکاذبین

[س ۹ : ۴۳]

العفو (۱) = الفضل ضرورت سے زائد مال -  
(ابن عباس)

ویستلونک ماذا ینفقون - قل العفو

[س ۲ : ۲۱۹]

(۲) عفو - بخشش -

خذ العفو و امر بالمعروف و اعرض عن

الجاهلین [س ۷ : ۱۹۹]

(۳) اُپس میں احسان کرنا -

و ان طلبتہم من قبل ان تمسوهن وقد

فرضتم لهن فريضة فلنصف ما فرضتم الا ان

يعفون او يعفوا الذین بوجده عقدہ لنجاح -

و ان تعفوا اقرب للمتقوی [س ۲ : ۲۳۷]

فغو == کُروا وہ کثرت سے بڑھے - (ابن عباس)

ثم بدلنا مکان السمیئة الحسنة حتی عفا

[س ۷ : ۹۵]

عفو

عفویت حاکمی قوموں میں سے (یعنی جلوں

میں سے) جو حضرت سلیمان کے دربار میں آئے

ایک شخص کا نام - اسم ارض و قلعة

بفاسطین واسم امراة والرجل الكامل ضابط  
القری - (قاموس)

## عقد

- العقود (۱) = ما احل الله وما حرم وما فرض وما  
حذفی القرآن کلمہ (ابن عباس)  
خدائے قرآن میں جو کچھ حلال حرام اور حد  
مقرر کی ہے -  
(۲) معاہدے - (بنی حنیفہ کی لغت)  
یا ابہا الذین امنوا فوالعقود [س ۵ : ۱]

## عقم

- عقیم (۱) جس عورت کے ایک زمانہ تک جوبہ  
نسبت عام عادت کے زیادہ ہوا اولاد نہیں ہوتی  
اور جس کو لوگ بانجھ تصور کرنے لگتے  
ہیں -  
وقالت عبجوز عقیم [س ۵۱ : ۲۹]  
(۲) ہلاک کرنے والا -  
- - - حتی تاتیہم الساعة بغتة او  
یاتیہم عذاب یوم عقیم [س ۲۲ : ۵۵]  
وفی عاد اذ'سلنا علیہم الریم العقیم  
[س ۵۱ : ۴۱]

## علق

کالمعلنة = لاہی ایم ولاہی ذات زوج نہ تو وہ ہے

شہر والی ہی ہے اور نہ شہر والی - (ابن عباس)

ولن تستطیعوا ان تعدلوا بمن الذنساء ولو  
حرصتم فلا تمیلوا کل الھبل فتذروھا  
کالمعلقة  
[ س ۴ : ۱۲۹ ]

علم

عالمین (۱) دنیا جہان - (۲) تمام مخلوق -  
التعدیل للرب العالمین [ س ۱ : ۱ ]  
(۳) قومیں -

یا بنی اسرا ئیل اذکروا نعمتی الّتی  
انعمت علیکم وانی فضلتکم علی  
العالمین  
[ س ۲ : ۴۷ ]  
علم آدم انسان میں ان قوی کا مخلوق کرنا مراد ہے  
جن سے انسان تمام چیزوں کو جانتا اور  
سمجھتا اور خیال کرتا اور سوچتا اور نئی  
باتیں ظاہر کرتا اور چل دباتوں کے ملانے سے ایک  
نتیجہ نکالتا ہے -

و المعنی انه تعالی خلقه من اجزاء مختلفة  
و قوی متبائنة مستعد الا ادراك انواع  
القدر کان من المعقولات و المحسوسات  
و المتخیلات و الجوہومات و الھمة معرفة  
ذوات الاشیاء و خواصھا و اسمائھا و اصول العلم  
و فوائدین الصناعة و کیفیة الاتھا (بیضاری)

## علی

حرف جرھ

(۱) اوپر - (استعلاء حساً یا معنی

(۲) = مع (مصاحبت)

[س ۲ : ۱۷۷] و اتی المال علی حبہ

(۳) = من (ابتداء)

الذین ادا کتالوا علی الناس یستوفون

[س ۸۳ : ۲]

و الذین هم لفروجهم حافظون الا علی

ازواجهم - - - [س ۲۳ : ۵ و ۶]

(۴) = لام تعلیلیہ -

ولتکبروا اللہ علی ما ھدیکم [س ۲ : ۱۸۵]

(۵) = فی (ظرفیت)

و دخل المدینۃ علی حین غفلت من اھلھا

[س ۲۸ : ۱۵]

(۶) = ب (حرف با)

حقیق علی ان لا قول علی اللہ الا الحق

[س ۷ : ۱۰۵]

(۷) = ل (واسطہ)

[س ۹ : ۱۰۳]

وصل علیہم

(۸) بار جر دیکہ -

ان ربک لذومغفرة للناس على ظلمهم  
[س ۱۳ : ۶]

علی شنی مطابق کسی چیز کے یا کسی اصول کے -  
و قالت الیهود لیست النصارى علی  
شئی و قالت النصارى لیست الیهود  
علی شئی - وهم یقتلون الکتاب  
[س ۲ : ۱۱۳]

عن

حرف چرھ -  
(۱) مجاوزة - تجاوز کرنا - حد سے بڑھنا -  
فلیست الذین یبخلون عن امرہ  
[س ۲۴ : ۶۳]  
(۲) بدل - عوض - بجائے -  
واتقوا یوما لا تجزی نفس عن نفس شیئاً  
[س ۲ : ۴۸]

(۳) تعلیل - بوجہ - بسبب (دیکھو  
غریب القرآن ص ۷۹)  
و ما کان استغفار ابراهیم لابیه الا عن موعده  
وعدها ایامہ  
[س ۹ : ۱۱۴]  
ما یکن بتارکی الہتماعن قولک  
[س ۱۱ : ۵۳]

(۴) = علی



ومن یدخل فانہ ما یدخل عن نفسه

[ س ۳۷ : ۳۸ ]

لتبرکین طبقا عن طبق

[ س ۸۴ : ۱۹ ]

(۵) = بعد -

یتصرفون الکلم عن مواضع

[ س ۱۳۰ : ۵ ]

= من بعد مواضع

(س ۵ : ۴۱)

(۶) = من

وهو الذی یقبل التوبة عن عبادة

[ س ۲۲ : ۲۵ ]

= فتقبل من احدهما

(س ۵ : ۲۷)

## عن

العدت (۱) = إثم گناه - (هذیل کی لغت)

(۲) = الزني زنا - (ابن عباس)

- - - ذلک لمن خشى العت ملکم

[ س ۴ : ۲۵ ]

عدت (۱) جھک جانا -

وعدت الوجوه للخصى القيوم [ س ۲۰ : ۱۱۱ ]

(۲) گران گذرنا - ضیق میں پڑنا -

## عدی

ظرف مکان ہے اور حضور اور قرب دونوں موقعوں

پر استعمال ہوتا ہے خواہ یہ امور حسی ہوں

یا معلوی -

عندھا جملۃ الاماری [س ۵۳ : ۱۵]

قال الذی عندہ علم من الکتاب  
[س ۲۷ : ۲۰]

## عہدی

عہد حکم دینا -

ولقد عہدنا الی آدم من قبل فلسفی وام  
نجدادہ عزما [س ۲۰ : ۱۱۵]

الم اءهد الیکم یا بنی آدم ان لا تعبدوا  
الشیطان انه لکم عدو مبین - و ان  
اعبدوسی - هذا صراط مستقیم

[س ۲۶ : ۹۰ و ۹۱]

عہداً شہادۃ ان لا الہ الا اللہ اس بات کی تصدیق  
کہ خدا ایک ہے - (ابن عباس)

عہد اللہ اس کی قدرت کی نشان دہیاں جو دنیا میں اور  
خود انسان میں ہیں اور جو عقل و توحید  
انسان میں بالواسطہ یا بلا واسطہ ان کے  
سمجھنے کی موجود ہے اس کے خدا ہونے پر موقوف  
عہد ہے - - - خود انسان کی فطرت  
اور جو قوانین معنوی اور قوت مادی یا معتدل  
کرنے والی ان قوی کی اس میں دکھی ہے وہ  
تھیک اس کے دین یا شریعت کے بجالانے کا جو  
عین فطرت ہے پدعہ ہے - (سید احمد)

الذین یلقون عهد اللہ من بعد میثاقہ

[ س ۲ : ۲۷ ]

غار

(۱) • منجور نہ بنی کے لئے آتا ہے جس سے کسی  
انجبات کا ارادہ ہی نہ کیا گیا ہو ۔

و من اغل من اتبع ہواہ بغیر ہدی من  
اللہ [ س ۲۸ : ۵۰ ]

- - - وهو فی الاختصاص غیر مدین  
[ س ۲۳ : ۱۸ ]

(۲) = لا

مالکم من اللہ غیرہ [ س ۷ : ۵۹ ]

ہل من خالق عید اللہ برزقکم من السماء  
والارض [ س ۳۵ : ۳ ]  
(۳) مادہ کے سوا صرف صورت کی نفی کرنے کے  
لئے آتا ہے ۔

کلہما نضجت جلودہم بدلنا ہم جلودا  
غیرہا [ س ۴ : ۵۹ ]  
(۴) کسی ذات کو شامل ہو ۔

- - - بما دلتہم بقولہن علی اللہ  
غیر الحق - - - [ س ۹ : ۹۴ ]

فوالذین لا یرجون لقاءنا انہم یقرآن  
غیرہذا [ س ۱۰ : ۱۵ ]

## غرا

نغریذک بہم == نسلطنتک علیہم ہم تنجکوان پر  
غلبہ دیں گے - (ابن عباس)

لئن لم یذتہ العدا فقوم والذین فی قلوبہم  
مرض والہرجشون فی الدینہ لنغریذک  
بہم [ س ۳۳ : ۶۰ ]

## غرم

غراما سخت پیدچھا کرنے والا -  
ان عذابھا کان غراما [ س ۲۵ : ۶۵ ]  
مغرم متحضر مال کا نقصان - (راعب)  
ومن الاعراب من یتخذ ما یلحق مغرما -  
[ س ۹ : ۹۸ ]

## غسق

غساق = الزمہریر نہایت تھلک - (ابن عباس)  
هذا - فلیذوقوا حمیم وغساق [ س ۳۸ : ۵۷ ]  
لا یذوقون فیہا بردا ولا شربا الا حمیما  
وغساقا [ س ۷۸ : ۲۴ و ۲۵ ]

## غسل

غسلین حد درجہ کا گرم آب لٹا ہوا پانی - (اردن سؤۃ  
کی لغت)

فليس له اليوم ههنا حميم ولا طعام الا من  
غسلين لياكله الا الخاطئون

[ س ۹۹ : ۳۵ - ۳۷ ]

## غطش

اغطش == اظلم اندھیرا کیا (ابن عباس)

واعطش ليلها واخرج ضحيها [ س ۷۹ : ۲۹ ]

## غل

اعلال زنجیریں -

اعل في اعدائهم ان (کافروں) کی گردنوں میں

زنجیریں - ان کے معیوب طریقے جو ان کو

جکڑے ہوئے ہوں -

اولئك الذین كفروا بربهم - و اولئك

الاعلال فی اعدائهم - و اولئك اصحاب

المنار [ س ۱۳ : ۵۰ ]

## غلاظ

واعلظ علیہم == اذہب البرق عنہم ان پر سے نرمی

اُدھائے (ابن عباس)

يا ايها النبي جاهد الكفار والمنافقين

واعلظ علیہم [ س ۹ : ۷۳ ]

## غوي

اعزى (۱) بھٹایا - گمراہ کر دیا -

(۲) گمراہی کی سزا دینا - (تاج العروس)

ولایندکم نصحتی ان اردت ان انصحت لکم

ان کان اللہ یزید ان ینغویکم - - -

[ س ۱۱ . ۳۴ ]

= یخدکم علیکم بغیکم (تاج العروس)

(۳) ہلاک کرنا - برباد کرنا - (رازی)

قبول برباد ہونا -

وعصی آدم ربہ فغوی - [ س ۲۰ : ۱۲۱ ]

-- خاب - (تاج العروس ولسان العرب)

-- فسد علیہ عیشہ - (راغب)

## ف

ف

(الف) عاطفہ -

(۱) ترتیب - معلومی ہو یا ذکر -

[ فراء نے ترتیب سے انکار کیا ہے - چنانچہ وہ

و کم من قویۃ اھلکماھا فجاءھا بءسنا

(س ۷ : ۴) سے استدلال کرتا ہے - ]

(۲) تعقیب (کہ وہ ہر شئی میں مطابقت اس

شئے کے دردی ظاہر کرتی ہے - اس میں صرف

ابتدی ہی مدت کا فاصلہ ہوتا ہے جو شئے معقب

کے لئے ضروری ہوتا ہے -

فراغ الی اھلہ فجاء بعجل سہین فقربہ

الیدہم [ س ۵۱ : ۲۷ ]

انزل من السماء ماء فتصبح الارض مخضرة  
[ س ۲۲ : ۶۳ ]

ثم خلقنا النطفة علقۃ فخلقنا العلقۃ  
مضغۃ فخلقنا المصغرة عظاما [ س ۲۳ : ۱۴ ]  
(۳) سببیہ -

فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه  
[ س ۲ : ۳۷ ]

(ب) بلا عطف -

(۱) سببییت -

اذا اعطيناك الكوثر فصل لربك وانحر  
[ س ۱۰۸ : ۱۰۹ و ۲ ]  
(۲) بطور رابطہ -

ان تعذبهم فاعذبهم عذابك  
[ س ۵ : ۱۱۸ ]  
(۳) زائده -

بل الله قاعبد  
[ س ۳۹ : ۶۶ ]  
(۴) استیغاث (آغاز کلام) کے لئے -

کن فیكون  
[ س ۲ : ۱۱۷ ]

فاض

تفہیمون == تفعلون کرتے ہو - (ابن عباس)

وما تكون في شان وما تملوا منه من قرار  
ولا تعملون من عمل الا كنا عليكم شهودا  
[ س ۱۰ : ۶۱ ]  
تفہیمون فیہ

## فام

فوم

(۱) - فوم -

(۲) فوم -

## فاء

فئی

غیر مسلم بغیر اترائی کے جو کچھ دیں وہ فئی  
ہے -

الفئی ما حصل للمسلمین من اموال  
الکفار من غیر حرب و! جہاد و اصلہ الرجوع  
(بصار الانوار)

## فتا

تفتؤا

(رازی)

- لا تزال تو نہیں باز آئے گا - تو ہمیشہ  
یوں ہی رہے گا - (ابن عباس)

قالوا تالله تفتؤا تذکر یوسف حتی تکون  
حرضاً و تکون من الہمالیین [س ۱۲ : ۸۵

## فتح

فتح

(۱) کھولنا - (۲) ظاہر کرنا -

(۳) فیصلہ کرنا -

دینا افتح دینا و بین قومنا بالحق و انت  
خیر الفاتحین [س ۷ : ۸۹

(۴) امداد کرنا - (۵) فتح دینا -



فتح (۱) = اللہ کی مدد - (ابن عباس)

انما فتحنالك فتحا مبيدنا ليغفرلك  
الله ما تقدم من ذنبك وما تاخره ويتم  
نعمة الله عليك ويهديك صراطا مستقيما  
وينصرك الله نصر عزيزا [س ۳۸ : ۱ - ۳  
(۲) فیصلہ -

ان تستفتحتموا فقد جاءكم الفتح [س ۸ : ۱۹  
ويسولون متى هذا الفتح ان كنتم صادقين  
قل يوم الفتح لا ينفع الذين كفروا اياهم  
ولا هم يفلطرون [س ۳۲ : ۲۸ و ۲۹

فافتح بيدى وبذلهم فتحا ونجنى ومن  
معى من المؤمنين [س ۲۶ : ۱۱۸  
(۳) فتح - کامیابی -

انصر من الله وفتح قريب [س ۶۱ : ۱۳  
الفتح == القاضی فیصلہ کرنے والا - (ابن عباس)

قل يجمع بيننا ربنا ثم يفتح بيننا  
بالحق وهو الفتح اعليم [س ۳۲ : ۲۹  
بما فتح الله عليكم [س ۲ : ۷۶

== بما اكرمكم به جس چیز سے خدا نے تم کو  
شرف بخشا ہے - (ابن عباس)

## قتل

فتیلا = الذي في الشق الذي في بطن الذواہ  
 (ابن عباس) کہجور کی گتھلی کے شکاف  
 میں جو جھلی کی طرح ریشہ ہوتا ہے -  
 ولا یظلمون فتیلا  
 [س ۴ : ۴۹]

## قتن (غریب القرآن ص ۸۱)

فتنہ (۲) عذاب -

- - - جعل فتنة الناس كعذاب  
 اللہ  
 [س ۲۹ : ۱۰]  
 انہی الافتلتک  
 [س ۷ : ۱۵۵]  
 (۶) جلانا -  
 یومهم علی النار یفتنون  
 [س ۵۱ : ۱۳]  
 (۷) جنون -

و یبصرون بایکم المفتون [س ۴۸ : ۵ و ۶]  
 فالتلن = مضلین گمراہ کرنے والے - (ابن عباس)  
 فانکم وما تعبدون ما انتم علیہ بفاتلین  
 [س ۳۷ : ۱۶۱ و ۱۶۲]

## فج

فجاجا = مختلفہ مختلف (ابن عباس)

واللہ جعل لکم الارض بساطا لتسکوا

ملہ اسبلا فحاجا [ س ۷۱ : ۱۹ و ۲۰ ]

## فحش

فاحشة بدچلنی - پے حیائی -  
= الزنا (ابن عباس)

والتی باتین الفاحشة من نساء کم  
فاستشهدوا علیہن اربعۃ منکم - - -  
[ س ۳ : ۱۵ ]

## فرج

فرج (جمع فروج) ستر -

حفظ الفرج ستر پوشی کرنا - پاکدامن دھنا -  
والذین ہم لفروجہم حافظون [ س ۲۳ : ۵ ]

## فردوس

فردوس (۱) باغ - (دومی، فارسی زبان کی لغت)  
- - - اولئک ہم الوارثون الذین  
یورثون الفردوس [ س ۲۳ : ۱۰ و ۱۱ ]  
(۲) انگرز کی نگیناں - (نبطی زبان کی  
لغت)

ان الذین امنوا وعملوا الصالحات کانت  
لہم جنات الفردوس نزلا خالدين فیہا  
[ س ۱۸ : ۱۰۷ و ۱۰۸ ]

## فرض

فريضة (۱) مہر = الصداق (ابن عباس)

لا جناح عليكم ان طلقتم النساء ما لم  
تمسوهن او تعرضوا لهن فريضة [ س، ۲، ۲۳۶  
(۲) حکم -

للذكر مثل حظ الانثيين - - -  
فريضة من الله [ س ۴ : ۱۱

## فرعون

فرعون پرانے زمانہ میں شاہان مصر کا لقب تھا۔  
قرآن میں موسیٰ کے ساتھ جس فرعون کا ذکر ہے  
وہ فرعون (Rameses II) تھا۔  
فرعون ذی الوتی دیکھو تخت و تہ -

## فرغ

واصبح فؤادام موسیٰ فارعا اور موسیٰ کی ماں کا دل ڈرے  
سن ہو گیا۔ [ س ۲۸ : ۱۰  
سفر فرغ لکم هذا وعید من اللہ لعبادہ، لیس باللہ  
شغل یہ خدا کی طرف سے بندوں کو دھمکی  
ہے (ابن عباس) -  
[ س ۵۵ : ۳۱

## فرق

فرق (بالکسرۃ) فرقہ - جماعت -

فأوحى الى موسى ان اضرب بعصاك  
البحر - فانفلق فكان كل فرق كالطود  
العظيم [س ۲۶ : ۶۳]  
فافرق بيننا وبين القوم الفاسقين  
[س ۵ : ۲۵]

فرقا بلا سے نکلنے کا راستہ = المخرج (ابن  
عباس)

يا ايها الذين امنوا ان تتقوا الله يجعل  
لكم فرقا، ويكفر عنكم سيئاتكم، ويعفر لکم  
[س ۸ : ۲۹]

فزة

فارهين = حاذقين گاریکری کے ساتھ - (ابن  
عباس)

وتلحدتوں من التجبال بیہوتا فارهین  
[س ۲۶ : ۱۳۹]

فزة

استفزة من الارض اُس نے اُس کو ملک سے نکال دیا -  
اُس نے اُس کو دنیا سے ناپید کر دیا -

فاداد ان يستمزهم من الارض فاغرق الماء، ومن  
معہ چمچا [س ۱۷ : ۱۰۳]

## فضل

فضل (۱) اچھی چیزوں کی زیادتی -

لیس علیکم جناح ان تبتغوا فضلا من ربکم

[ س ۲ : ۱۹۸ ]

و یؤت کل ذی فضل فضلہ  
(۲) احسان -

ولا تلسوا الفضل بیکم

[ س ۲ : ۱۳۷ ]

## فطر

= اختلال بیہ قاعدگی (واغب)

فطر

فارجع البصر هل ترى من فطور

[ س ۹۷ : ۳ ]

## فعل

= فعلہ من فعلہ (رازی) کھاہ یہ جس نے  
کھاہ - کسی نے یہ کھاہ -

فعلہ

قالوا انت فعلت هذا بالهتلايا ابراهيم -

قال بل فعله - کبیر ہم هذا فسئلوهم ان

كانوا يملطقون -

[ س ۲۱ : ۶۲ و ۶۳ ]

## فند

تم هلنسي أراؤي - (قیس غیلان کی لغت)

تغلدون

و لما فصلت العير قال ابوهم اني لاجدر بعم

يوسف لولا ان تغلدون

[ س ۱۲ : ۹۴ ]

## فی

حرف جہ -

(۱) ظرفیت - مکان یا زمانہ کے لحاظ سے -

خواہ حقیقی ہو یا مجازی -

(۲) = مع -

قال ان خلواصی امم [س ۷ : ۳۸]

فلما جاءها نودی ان ۱ دورک من فی النار

ومن حولها [س ۱۷ : ۸]

(۳) بمعنی تعلیل -

قالت فذلک لکن الذی لمتذلی فیہ [۱۲ : ۳۲]

(۴) = علی (استعلاء)

والصلیبذکم فی جذع الشکل [س ۲۰ : ۷۱]

(۵) = ب (حرف با)

(۶) = الی

فردوا ایدہم فی افواہہم [س ۱۴ : ۹]

(۷) = من

ویوم تبعت فی کل امة شہید علیہم من

انفسہم [س ۱۶ : ۸۹]

= من کل امة شہیدا (س ۱۶ : ۸۴)

(۸) = عن

فمن ان فی ہذہ اعمیٰ فہو فی الآخرۃ اعمیٰ -

[س ۱۷ : ۷۲]

(۹) مقایست (باہم اندازہ گرفتن)

فما تمتاع الحیوان الدنیا فی الاخرة الاقلیل

[ س ۹ : ۳۸ ]

(۱۰) توکید یا زائدہ

[ س ۱۱ : ۴۱ ]

وقال اركبوا فيها

## قاب

قاب = قدر مقدار

فكان قاب قوسين او ادنى [ س ۵۳ : ۹ ]

## قات

مقیما صاحب قدرت - (ابن عباس)

وكان الله على كل شئ مقیتما [ س ۴ : ۸۵ ]

## قام

(غریب القرآن ص ۸۳)

قام استقامت کے ساتھ پیروی کرنا - پورا کرنا -

وامیدوا الصلوة [ س ۲ : ۴۴ ]

ولوانهم ادا ما والتمذابة والانجیل - - -

[ س ۵ : ۹۱ ]

## قبض

فقبضت قبضة من اثر الرسول [ س ۲۰ : ۹۶ ]

=- و قد كنت قبضت قبضة من اثرک

ایہا الرسول ای شیئاً من سنتک و دینک فقد



يقول الرجل فلان يقتلوا ثلث فلان ويقبض اثره  
اذا كان يمتثل رسمه (ابو مسلم)

## قبل

قبلة (۱) جس طرف منہ پہنچ کر لوگ نماز پڑھتے  
ہیں -

وما جعلنا القبلة التي كنت عليها الا  
للعلم من يتبع الرسول ممن يقلب  
علي عقبه [س ۲ : ۱۴۳]  
(۲) عبادت گاہ - مسجد -

و اوحينا الي موسى و اخيه ان تبا  
لقومكما بمصر بيوتا و اجعلوا بيوتكم  
قبلة واتبعوا الصلوة [س ۱۰ : ۸۷]  
قبلا = عینا دربرو - علانیہ (ابن عباس)  
اور تاتی باللہ والہ لکۃ قبلا [س ۱۷ : ۹۲]

## قتل

قتل (غریب القرآن ص ۸۴)  
وکل شئی فی القرآن قتل فهو لعن جہاں  
کہیں قرآن میں قتل کا لفظ آیا ہے اس سے  
لعنت ہی مراد ہے - (ابن عباس)

## قد

حرف ہے - اس فعل کے ساتھ خصوصیت  
دکھتا ہے جو متصرف خبری ارد مثبت ہو اور

کسی ناصب اور جازم عامل سے اور حرف  
تفہیم سے خالی ہو۔ خواہ یہ فعل ماضی  
ہو خواہ مضارع۔  
(۱) فعل ماضی کے ساتھ تحقیق کے معنی  
میں۔

قد افلح المؤمنون [س ۲۳ : ۱]  
قد افلح من زکیہا [س ۹۱ : ۹]  
(۲) اس ماضی پر جو کہ حال واقع ہوتا ہے قد کا  
لفظ داخل ہونا واجب ہے خواہ ظاہری طور پر  
یا مقدر۔

فوالوا و ما لذل ان لا یقاتل فی سبیل اللہ وقد  
اخذنا من دینارنا [س ۲ : ۲۴۶]  
(۳) مضارع کے ساتھ تقلیل کے لئے۔  
قد یعلم ما انتم علیہ [س ۲۴ : ۶۴]  
(۴) تکیہ کے معنی میں۔

قد نری تقلب وجہ کفی السماء  
[س ۲ : ۱۴۴]  
= رہمانی (زمخشری)

(۵) بمعنی توقع جس طرح اس شخص سے  
جو کسی غائب کا منتظر اور اس کے آنے کا راستہ  
دیکھتا ہو۔

قد

تقدیر انتظام۔

و جعل الملیل سکنا و الشمس و القمر

حسبها - ذالک تقدیر العزیز العلیم

[س ۹ : ۹۷]

و الشمس تجزی لمستقر لها - ذالک

تقدیر العزیز العلیم [س ۴۶ : ۳۸]

و ریذا السماء الدیبا بصایبہ و حفظا -

ذالک تقدیر العزیز العلیم [س ۳۱ : ۱۲]

قدر علیہ اس کو صیق میں ڈالا -

لن بقدر علیہ == لن یضیق علیہ ہم اس کو ضیق

میں نہ ڈالیں گے - [س ۲۱ : ۸۷]

لیلۃ القدر مبارکات

ابا انما نادى لیلۃ القدر [س ۹۷ : ۱]

= فی ایلۃ مبارکۃ (س ۲۴ : ۳)

قدم

لن تقدمو ابین یدی المہ و رسولہ [س ۲۹ : ۱]

= لا تقولوا خلاف الکتاب و السنۃ (ابن

عباس) قرآن ارد سنت رسول کے خلاف نہ

کہو -

= لتقدمو (رازی)

قدم صدق = سبق لهم السعادة في الذكر الاول

ان لوگوں کو اولی سعادت نصیب ہو چکی -

(ابن عباس)

• و بشر الذين امنوا ان لهم قدم صدق عند

(۲۴)

[س ۱۰ : ۲]

## قذف

(۱) پھیلکنا - پھیلک مارنا -

(۲) ملاصت کرنا -

لایسہ معون الی الملا الاعلی ویقذفون من کل  
جانب دحور او ہم عذاب واصب

[س ۲۷ : ۸ و ۹]

(غریب القرآن ص ۸۵)

## قر

مستقر (۲) والشمس تجری استقر لها

[س ۳۶ : ۳۸]

= و ستخر الشمس والقمر - کل یتجری

لجل مسمی (س ۱۳ : ۲)

ذات قرار = خصب سرسبز و شاداب (ابن عباس)

واونبھاہما الی ربہ ذات قرار ومعین

[س ۲۳ : ۵۰]

## قرا

قرا بیان کرنا - واضح کرنا - سمجھانا -

قرا قرآنہ فاتبع قرآنہ [س ۷۵ : ۱۸]

= بیذاہ (ابن عباس)

فاتبع قرآنہ = اعمل بہ (ابن عباس)

[س ۷۵ : ۱۸]

## قر

قرۃ جمع (واحد قرۃ) بلندر - لنگر - ذلیل - ملعون -

فعلناہم کونوا قرۃ خاسکین [س ۲ : ۹۵]  
و قال متجاهدا مستخف صورتہم و لكن  
قلوبہم فمثلو بالقرۃ کما مثلوا بالبحار  
فی قوله کمثل البدر یحمل اسفارا  
(بیضادی)

## قرع

القارعة — الحادثة العظيمة (ابن عباس)  
[س ۱۰۱ : ۱]

## قرن

دو القرنین یہ ملک چین کا مشہور خاقان چہ  
وانگٹی (Che-hwang-te) تھا جو غفور  
ای چین کے بعد تیسرے پسر کی عمر میں تخت پر  
بیٹھا - اس کی سلطنت دو زمانوں میں  
منقسم ہوتی ہے - پہلا زمانہ وہ تھا جب اس  
نے اپنی تمام ہمت اپنے لائق زیرلی زی کی مدد  
سے ساز سامان اور اسباب قوت اور سطوت  
سلطنت کے اکٹھے کرنے میں صرف کی اور دوسرا  
زمانہ وہ ہوا جب اس نے ملک گیری اور  
فتوحات نہ مایاں حاصل کیں - چین کی

سلطنت نہایت وسیع تھی - تبت اور تمام  
 ملک جو اس کے قریب واقع تھے جیسے برہما  
 انام سیام و ملایا سب اس میں شامل اور فغفور  
 چین کے باجگزار تھے - فغفور چوسی انگ کے  
 زمانہ میں اکثر صوبے اور باجگزار ملک باغی  
 ہو گئے تھے - جب اسی چن تخت نشین ہوا تو  
 اس نے بعض کوشکست دی مگر کل ملک پر  
 تسلط نہ کر سکا - جب چنی وانگ تہی بادشاہ  
 ہوا تو اس نے ان کو سر کیا اور ان پر پروا تسلط  
 جمایا - یہ فتوحات کرتا ہوا برہما اور ملایا کے  
 کنارے پر اس کے جانب غرب خلیج بنگالہ  
 (مغرب الشمس) تک پہنچا - اس کے بعد  
 اس نے مشرق کی طرف حملہ کیا اور مشرقی  
 کنارہ (مطلع الشمس) پر پہنچا - پھر یہ  
 مملکت چین کی شمالی حد پر پہنچا -  
 وہاں قدیم سائتھیا (Scythia) کی رہنے  
 والی تاتاری قوم (یا جوج و ماجوج) سے اس کا  
 سامنا ہوا - یہ غارتگری اور لوٹ مار میں  
 طاق تھے اور ان کی زبان بھی جینوں سے  
 مختلف تھی - سرحد چین کے لوگوں نے جو  
 غارتگری سے بچنے کے لئے اس سے درخواست کی  
 کہ ان کے درمیان ایک دیوار ڈھیلے سے - یہ  
 مشہور دیوار بن کر تیار ہو گئی اور پھر نہ اس پر  
 سے کوئی چڑھ کر نہ آدھر سکا اور نہ کسی نے

اس میں نقب لگائی۔ اس فغفور نے  
سیلنتیس برس سلطنت کی اور سنہ ۲۱۰  
قبل مسیح وفات پائی۔

و یسئلونک عن ذی القرنین - - -  
انما کمالہ فی الارض وانما من کل شئی  
سببا [ س ۱۸ : ۸۳ و ۸۴ ]

قالوا یا ذا القرنین ان یاجوج و ماجوج  
مفسدون فی الارض فهل تجعل لک خرجا  
علی ان تجعل بیننا و بینهم سدا  
[ س ۱۸ : ۹۴ ]

## قسطاس

قسطاس (بالکسرة) (۱) عدل (دومی زبان کی  
لغت)

(۲) = قسطاس (بالضمّة) ترازو (دومی)

واووا الکیل اذا کلتم وزنوا بالقسطاس  
المستقیم [ س ۱۷ : ۳۵ ]

## قصہ

قاصرات الطرف نیچھی نگاہ والی - نیچھی اردجھکی  
دھوئی نگاہ بھی خود دیتی کی ایک اداسی اور  
اسی گرفتار سی شاعر چشم نیم باز اور چشم نیم  
خواب کہتے ہیں یا یہ مراد ہے کہ شرم و حیا کی  
وجہ سے وہ آنکھیں نیچھی کئے دھیں کی -  
(نذیر احمد)

وعندهم قاصرات الطرف عین ] س ۳۷ : ۳۸

## قضی

### (۱) حکم کرنا -

وإذا قضی امر أو نهي فليؤمل أن يكون له كن فيكون

[ س ۲ : ۱۱۷ ]

وقضی ربک الاتعبدوا الا یاہ - - -

[ س ۱۷ : ۲۳ ]

### (۲) فیصلہ کرنا -

فل لو ان عندي ما تستعجلون به لقضي

[ س ۶ : ۵۸ ]

الامر بيلي وبينكم

### (۳) مقرر کرنا -

هو الذي خلقكم من طين ام قضی اجل

[ س ۶ : ۲ ]

### (۴) پہنلانا - وحی کرنا -

اذ قضينا الى موسى الامر [ س ۲۸ : ۴۴ ]

وقضينا الى بني اسرائيل - - -

[ س ۱۷ : ۴ ]

### (۵) پورا کرنا -

فلما قضی موسى الاجل [ س ۲۸ : ۲۹ ]

كلما يفيض ما امره [ س ۸۰ : ۲۳ ]

فاذا قضيتم مناسككم [ س ۲ : ۲۰۰ ]



(۶) خاق کرنا - بدانا -

[ س ۴۱ : ۱۲ ] فقہ دہن سے سموات

(۷) واجب ہونا -

[ س ۲ : ۲۱ ] وقضی الامر

قضی مذہباً وطراً اس نے اپنی خواہش کے مطابق اس کا فیصلہ کر دیا -

فلمّا قضی زید مذہباً وطراً زوجناکھا

[ س ۳۳ : ۳۷ ]

## قط

قطنا = العذاب عذاب (ابن عباس)

و قالوا ربنا عجل لنا قطنا قبل يوم

التحساب [ س ۳۸ : ۱۶ ]

## قطع

= سواد رات کی سیاہی (ابن عباس)

فاسرباھلک بقطع من اللیل [ س ۱۱ : ۸۱ ]

## قطامیر

قطامیر وہ جھلی جو کہ بھور کی دنگھلی کی پشت پر

ہوتی ہے - (ابن عباس) عرب کے متکاوڑے

میں بے حقیقت چیز کے لئے بولا جاتا ہے -

والذین تدعون من دونہ مایہلکون من

قطامیر [ س ۳۵ : ۱۳ ]

## قلب

تقلب فی البلاد خود رائی کرنا - آوارگی کرنا -  
(تاج العروس)

لا یغرنک تقلب الذین کفروافی البلاد

[س ۲ : ۱۹۵]

یقلب کفیه وہ اپنا ہاتھ ملنے لگا - افسوس کرنے لگا -

واحیط بثمرہ فاصبح یقلب کفیه علی ما

انفق فیہا وہی خاریقۃ علی عروشہا - - -

[س ۱۸ : ۲۲]

## قلد

القلائد جمع (واحد قلادۃ) جانور جو حنجہ کے وقت

قربانی دیئے جاتے ہیں - [س ۵ : ۲]

## قذت

قازقون مقدر (ابن عباس)

## قذی

اغذی واقذی - اعطی وارغی اس نے دبا اور خوش

کیا - تذگدستی سے غنی بنایا اور مال بہرہ پرور

دیا -

[س ۵۳ : ۳۸]

وانہ هو اغذی واقذی

## قوی

بقوة = بجد و خرم کوشش اور ہوشیاری کے

ساتھ - (ابن عباس)

خذوا ما اتيناكم بقوة [ س ۲ : ۶۳ ]

المقويين == المسافرين مسافر - (ابن عباس)

افرويتكم النار التي تودون - وانتم انشأتم  
شجرتها ام نحن الممشون - نحن  
جعلناها تذكرة ومتاعا للمقويين

[ س ۵۶ : ۷۱ - ۷۳ ]

ک

ک حرف جر ہے -

(۱) بمعنی تشبیہ -

(۲) تعلیل -

كما ارسلنا فيكم رسولا منكم [ س ۲ : ۱۵۱ ]  
= لاجل ارسلنا (اخفش)

واذكروه كما هديكم [ س ۲ : ۱۹۸ ]  
(۳) توكيد کے معنی میں اور زائدہ

ليس كما تله شئى [ س ۴۲ : ۱۱ ]

کاب

اکواب (جمع) بے دستوں کے متنی کے پختہ کوزے -  
پیدالے (نبطی لغت)

يطرف علیہم ولدان مخلصون باکواب

و اباریق - - - [ س ۵۶ : ۱۷ ، ۱۸ ]

کاد

فعل ناقص ہے - اس سے صرف ماضی اور مضارع  
کے افعال آئے ہیں - کاد فعل کے بدقت واقع  
ہونے پر دلالت کرتا ہے -

(۱) = قارب (قریب ہوا)

(۲) = اراد ارادہ کیا -

ان الساعة آتیة اکاد اخفيها لتجزئ كل

نفس بما تسعى [ س ۲۰ : ۱۵ ]

كذالك كدنا ليوסף [ س ۱۲ : ۷۶ ]

و ان كادوا ليفتفونك عن الذي اوحينا

اليك لتفتتري علينا غيره - - -

[ س ۱۷ : ۷۳ ]

کید = مکر حکمت کے ساتھ کسی کام کا انتظام

کرنا - یہ لفظ بھی مکر کی طرح اچھے اور برے

دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے -

(لسان العرب)

واملى لهم - ان کید متین [ س ۷ : ۱۸۳ ]

کار

کورت (۱) = اظلمت تاریک اور سیاہ ہو جائے

گی - (ابن عباس)

(۲) = غورت فائب ہو جائے گی (فارسی

کی لغت)

کان

[ س ۸۱ : ۱ ] اذا الشمس كورت

فعل ناقص متصرف ہے - اسم کو رفع اور خبر کو  
نصب دیا کرتا ہے -

(۱) بمعنی ازل وابد - دوام و استمرار -

وكان الله عليه ما حلينا [ س ۳۳ : ۵۱ ]

ان الشيطان كان للانسان عدوا مبينا

[ س ۱۷ : ۵۳ ]

ان الباطل كان زهوقا [ س ۱۷ : ۸۱ ]

(۲) ماضی منقطع (کُنی گزری بات) کے

معنی میں - تاریختی و افعات کے بیان میں  
کان اس میں معنوں میں آیا ہے -

قالوا كومت نكلم من كان في الهدى عبيدا

[ س ۱۹ : ۲۹ ]

ان ابراهيم كان امة قانتا لله [ س ۱۶ : ۱۲۰ ]

(۳) بمعنی حال -

كنتم خير امة اخرجت للناس [ س ۳ : ۱۰۹ ]

(۴) بمعنی استقبال -

ويخافون يوم ما كان شره مستطيرا [ س ۷۹ : ۷ ]

(۵) بمعنی صار (ہو گیا)

ابى واستنجد وكان من الجافرين [ س ۲ : ۳۴ ]

(۶) — يملغى (سزاوار ہے)

ماکان لکم ان تلذتوا شجرها [ س ۲۷ : ۶۰ ]

مایکون لہا ان نتکلم بہذا [ س ۲۴ : ۱۶ ]

(۷) = حضر اور وجد

ان کان ذو عسرة فلحظرة الی میسرة

[ س ۲ : ۲۸۰ ]

وان تک حسنة یضاعفہا [ س ۴ : ۳۰ ]

(۸) تاکید کے معنی میں - یہی زائد ہے  
ہوتا ہے -

قال وماء لم یبہا کانوا یعملمون

[ س ۲۶ : ۱۱۲ ]

قالوا سبتک ما کان یذنبی لہا ان

نتخذ من ذونک من اولیاء [ س ۲۵ : ۱۸ ]

(کاف والف بالفتحة ونون مشدد)

گان

= کاف تشبیه + ان موکدہ

تشدید کے ساتھ تشبیه موکد کاحرف ہے -

اس کا استعمال اسی موقع پر ہوتا ہے جہاں  
مشابہت بیتحد قوی ہو -

قال کانہ ہو [ س ۲۷ : ۳۲ ]

کبھی اس کی تشدید کو دور بھی کر دیتے  
ہیں -

موذن لم یعدنا الی ضرر مسہ [ س ۱۰ : ۱۲ ]

کاین (اسم کاف تشبیہ + آی تدریس) تعداد میں  
زیادتی ظاہر کرنے کے لئے آتا ہے -

کاین من نبی قاتل معہ ربیبون کثیر

[ س ۳ : ۱۳۵ ]

اس کا تلفظ کئی طرح پر ہوا ہے -

(۱) کائن تابع کے وزن پر -

(۲) کای بروزن کعب -

کدر

انکدرت = تغیرت تغیر ہو جائیں گی - (ابن عباس)

واذا لننجزن انکدرت [ س ۸۱ : ۲ ]

کدی

اکدی خود ہی احسان چتا کر اپنی دی ہوئی چیز اور  
بے حسش کو مکدر بنا دیا - (ابن عباس)

افرمیت الذی تولی واعطی قلیلاً واکدی

[ س ۵۳ : ۳۴ ]

کذا

قرآن میں متعص اشارہ کے لئے آیا ہے -

فلما جاءت قیل اھکذا عرشک [ س ۲۷ : ۴۲ ]

## کذب

کذب (۱) جهوت - (۲) = خطا فلت (دازی)

## کسف

کسف (۱) تکوا - (دغب)

و ان یروا کسفا من السماء ساقطا یقول  
سحاب مرکوم  
[ س ۵۲ : ۴۴ ]  
(۲) عذاب -

فاسقط علینا کسفا من السماء ان کنت من  
الصادقین  
[ س ۲۹ : ۱۸۷ ]

## کف

کافة = جمیا سب کے سب (ابن عباس)  
و قاتلوا المشرکین کافة کما یقاتلونکم کافة  
[ س ۹ : ۳۶ ]

## کفر

کفر (۵) (الف) برب ذمعهونا -  
اذ قالوا لقومهم ان ابرؤا ملککم و مما  
تعبدون من دون الله کفرا بکم [ س ۹۰ : ۳ ]  
(۱) ناشکرا - کافر

قال الم نربک فیما ولیدنا ولبثت فیما من  
عمرک سنین - وفعلت فعلتک التی



فعلت وانت من الکافرین

[ س ۲۶ : ۱۸ و ۱۹ ]

(۲) بے دین - منکر حق -

(۳) کاشتکار -

- - - کمثل غیث اعجب الکفار

نباتہ - - - [ س ۵۷ : ۲۰ ]

کل

کلا (بالفتحه) (۱) حرف ہ

= ددع جھڑکنا اور باز رکھنا

- ذم مذمت کرنا

(سیجویہ)

(۲) بمعنی حقاً - (کسانی)

(۳) استنقاحیہ - (ابوحاتم)

کلا - ان الانسان لیطغی [ س ۹۶ : ۶ ]

کلاما = کل + ما (مصدریہ)

= کل وقت جب جب - جب کبھی -

کلا (مذکر) { دواسم ہیں لفظاً مفرد اور معاً

کلتا (مؤنث) { مثلاً

یہ دونوں تثنیہ میں وہی خصوصیت رکھتے

ہیں جو لفظ کل کو جمع میں حاصل ہے -

(راغب)

کلتا الجذبتین آتت اکلہا [ س ۱۸ : ۲۳ ]

کلالۃ = من لم یتزرک والد او لاولدا (ابن عباس)

جس نے اپنے بعد مہا باپ یا بیتی یا بیتی کچھ  
نہ چھوڑا ہو - [ س ۴ : ۱۷۷ ]

## کلب

مکملین :- ضواری درندہ جانور (ابن عباس)  
[ س ۵ : ۴ ]

## کلم (غریب القرآن ص ۹۳)

کلمۃ (۱) کام - معاملہ (راغب)  
الكلم الطیب = ذکر اللہ والعمل الصالح خدا کی  
یاد اور نیک عمل (ابن عباس) [ س ۳۵ : ۱۰ ]  
کلمات عجائب صنع باری تعالیٰ - تمام چیزیں  
خدا نے پیدا کی ہیں - (دازی)

## کی

حرف ہے -  
(۱) تعلیل ہے -

کے لایکون دولتہ بین الاغنیاء منکم  
[ س ۵۹ : ۷ ]

(۲) = أن (مصدریہ)

لکیلا تأسوا علی ما فاتکم ولا تفرحوا بما  
آتیکم [ س ۵۷ : ۲۳ ]

## ل

اس کی چار تسوہیں ہیں -

ل

(الف) جارہ - اسم ظاہر کے ساتھ مکسور اور  
ضمیر کے ساتھ مفتوح آتا ہے - مکر یاے  
متکلم کی ضمیر کے ساتھ ہمیشہ لام مکسور  
ہی آتا ہے -

(۱) استحقاق -

الندۃ دالہ [ س ۱ : ۱ ]

ویل الہ طفیفین [ س ۸۳ : ۱ ]  
(۲) اختصاص -

فان کان لہ اخوة - - - [ س ۴ : ۱۱ ]  
(۳) بع علی ملک -

لہ مافی السموت ومافی الارض [ س ۳۴ : ۱ ]  
(۴) تعلیلہ -

وانہ لبحب الخیر لشدید [ س ۱۰۰ : ۷ ]  
یقول یا الیتدی قدمت لکھیاتی  
[ س ۸۹ : ۲۴ ]

(۵) = الی

بان ربک اوحی لہا [ س ۹۹ : ۵ ]  
کل یجری لاجل مسمی [ س ۱۳ : ۲ ]  
= کل یجری الی اجل مسمی (س ۳۱ : ۲۹)  
(۶) = علی (شافعی)

ویخرون للاذنان یجکون [ س ۱۷ : ۱۰۹ ]

وإذا لمس الإنسان الفرد عانا الجنبه۱

[ س ۱۰ : ۱۲ ]

وتلہ للنجبین

[ س ۲۷ : ۱۰۳ ]

وان اساتم قلبها

[ س ۱۷ : ۷۰ ]

ولهم اللعنات

[ س ۳۰ : ۵۲ ]

(۷) = فی

وضع الحواریین القسط فیوم القيامة

[ س ۲۱ : ۳۷۰ ]

(۸) = عند

(۹) = بعد

اقم الصلوة لدلوك الشمس - - -

[ س ۱۷ : ۷۸ ]

(۱۰) = عن

وقال الذين كفروا للذين آمنوا لو كان خيرا

[ س ۳۶ : ۱۱ ]

ما سبقونا اليه

(۱۱) تبليغ کے لئے - یہ کسی قول کے سامع کے

اسم یا اس چیز کو جو رد یا کرتا ہے جو اسی اسم کے

معنی میں ہو - مثلا الان -

(۱۲) بمعنی صبر و درود اور انجام کار - اسی کو

لام عاقبت بھی کہتے ہیں -

فالتعطه آل فرعون ليكون لهم عذرا وحزنا

[ س ۲۸ : ۸ ]

(۱۳) لام تاکید اور زائدہ یا ضعیف عامل کو  
قوت دینے کے لئے اور یہی لام فاعل یا مفعول کی  
تبیہین (واضع کرنے) کے لئے بھی آتا ہے۔

قل عسیٰ ان یکون ردف لکم بعض الذی  
تستعجلون [س ۲۷ : ۷۲]

یزید اللہ لیبدین لکم [س ۴ : ۲۶]

وکنالککم ہم شاہدین [س ۱۱ : ۷۸]

ہیہات ہیہات لہاتوعدون [س ۲۳ : ۳۶]  
(ب) ناصبہ لام تاکید - یہ لام تعلیلیہ ہے -  
(ج) (۱) جازمہ لام (طلب) امر -

فلیست تجیبوا لی ولیؤمنوا بی [س ۲ : ۱۸۶]

لیلفق ذو سعة من سعة [س ۹۵ : ۷]

ونادوا یا مالک لیقض علیہ ذریک

[س ۴۳ : ۷۷]  
(۲) ہمدی تہدید (دہم کی)

ومن شاء فلیکدر [س ۱۸ : ۲۹]  
(د) مہملہ (غیر عاملہ)

(۱) لام ابتدا - مضمون جملہ کی تاکید -  
فعل مضارع کو زمانہ حال کے لئے مخصوص  
کر دیتا ہے -

لأنتم اشد رهبة في صدورهم من الله

[س ۵۹ : ۱۳]

خبر پر بھی آتا ہے -

[س ۱۴ : ۳۹] ان ربی اسمہ الدعاء

[س ۶۸ : ۴] وانک لعلی خلق عظیم

(۲) لام زائدہ - ان مفتوحہ کی خبر میں -

(۳) وہ لام جو قسم یا لویا لولا کے جواب میں آتا ہے -

قالوا تالله لقد آثرک الله علینا

[س ۱۲ : ۹۱]

و لولا دفع الله الناس بعضهم ببعض

لفسدت الارض - - - [س ۲ : ۲۵۱]

(۳) لام موطئہ (الوؤذنه) - یہ لام کسی حرف

شرط پر اس بات کا نظم دینے کے لئے داخل ہوتا ہے

کہ جواب شرط اس کے بعد مع اس کے ایک مقدر

قسم پر مبتدی ہے -

لئن اخرجوا لا یخرجون معهم - ولئن

قوتلوا لایلنصرونہم - ولئن نصروہم لیولن

الادبارثم لایلنصرون [س ۵۹ : ۱۲]

نافیہ -

(۱) = إن (لا تجریہ)

[س ۲ : ۱۶۳] لا اله الا هو الرحمن الرحیم

(۲) = لیس

و لا اصغر من ذالک و لا اکبر الا فی کتاب  
مبین (۳) تاکد کے لئے - (زائدہ)  
[ س ۱۰ : ۶۱ ]

قال یا ہادون ما مدعک اذ رايتهم ضلوا لا  
تتبعن [ س ۲۰ : ۹۲ و ۹۳ ]

لئلا یعلم اهل الکذاب الا یقدرون علی شئی  
من فضل اللہ [ س ۵۷ : ۲۹ ]

لا اقسم بیوم القیامۃ  
لات ( لا باقیہ + تائے تاسیث )  
[ س ۷۵ : ۱ ]

فنادوا و لات حین مناص  
لاجرم = حقاً لا بد  
= بلی (ابن عباس)  
[ س ۳۸ : ۳ ]

لاح

لواحۃ = معرضۃ پیش آنے والی (ابن عباس)  
لواحۃ للبشر [ س ۷۴ : ۲۹ ]

لوح محفوظ وہ لوح جو ہر طرح کے بیہوشی اثرات سے  
محفوظ ہے -

(۱) قلب مؤمن -

(۲) جریدہ عالم -

بل الذین کفروا فی تکذیب واللہ من  
ورادہم محیط - بل ہو قرآن مجید فی لوح  
محفوظ [ س ۸۵ : ۱۹ - ۲۲ ]

لام

ملیم گھنگار -

[ س ۳۷ : ۱۲۲ ]

وہو ملیم

لب

الباب جمع (واحد لب) (۱) دل -

(۲) دماغ - عقل -

اولوالالباب (۱) اہل دل - (۲) عقلمند -

لبس (غریب القرآن ص ۹۴)

لبس (۲) آمیزش کرنا - ملنا -

ولا تلبسوا الحق بالباطل [ س ۲ : ۴۲ ]

الذین آمنوا ولم یلبسوا ایمانہم بظلم

اولئک لہم الامن وہم مہتدون [ س ۶ : ۸۳ ]

(۳) گھبرا دینا - گھبراہٹ میں ڈالنا -

قل هو القادر علی ان یربعث علیکم مذاہبا

من فوقکم او من تحت ارجلکم او یلبسکم

شیعا و یدبق بعضکم باس بعض [ س ۶ : ۶۵ ]

لباس (۱) پوشاک -

ولباسہم فیہا حریر [ س ۲۲ : ۲۳ ]

(۲) پردہ پوش -

وهو الذی جعل لکم اللیل لباس - - -

[ س ۲۵ : ۳۷ ]



(۳) = تقویٰ

یا بلی آدم لا یمتثلکم الشیطان؛ ما اخرج  
ابویکم من الجنة ینزع علیہما لباسہما  
لیریبہما اسواتہما  
[س ۷ : ۲۷]  
(۴) گھبراہٹ - شدت -

فانذقہا اللہ لباس الجوع والخوف بہما  
کانوا یصلعون  
[س ۱۶ : ۱۱۲]

لسن

لسان صدق علیا = لثناء التحسن اچھی تعریف  
کرنے کے لئے (ابن عباس)

وجعلناہم لسان صدق علیا [س ۱۹ : ۵۰]  
واجعل لی لسان صدق فی الاخرین  
[س ۲۶ : ۸۴]

لعل

حرف عامل ہے -

لعل

(۱) = کے (تا) توقع -

واتقوا اللہ لعلکم تغلکون [س ۲ : ۱۸۹]  
(۲) ناپسند چیز سے ڈرنا -

وما یدریک لعل الساعة قریب [س ۴۲ : ۱۷]

فلعلک تارک بعض ما یوحی الیک و  
فائق بہ صدرک - - - [س ۱۱ : ۱۲]

(۳) تعلیلیہ -

فقولا له قول الیذا العله یتددکرا ویتخشی

[س ۲۰ : ۲۴۰]

(۴) بمعنی استفہام

لا تدری لعل المہ یحدث بعد ذالک امر

[س ۹۵ : ۱]

(۵) بمعنی تشبیہ

اتجذون بادل ریع آیۃ تعیشون وتنتخذون

مصانع لعلکم تخذلون

[س ۲۶ : ۱۲۸ و ۱۲۹]

= کانکم تخذلون (ابن عباس)

لغا

(۱) غل شود کرنا -

(۲) عیب ندلنا -

وقال الذین کفروا لاتمسحوا لہذا القرآن

والغوا فیہ [س ۴۱ : ۲۶]

(غریب القرآن ص ۹۵)

لقی

بتایا - سمجھایا -

القول

(القاء علیہ = اس نے اس کے دل میں یہ

بات ڈالی - اس کو سمجھایا -)

فالوا ما اخللنا موعدک یہ ملکنا ولکنا

حملنا اوزارا من زيلة القوم فقد فناها  
 فكذلك القى السامرى [ س ۲۰ : ۸۷ ]  
 لقيتم = تم سے لڑائی میں سامرما هو (زمخشري)  
 فاذا لقيتم الذين كفروا فاصرب الرقاب  
 [ س ۳۷ : ۳ ]  
 = اذالقيتم الذين كفروا زحفا  
 (س ۸ : ۱۵)

لم

لما = لم + ما (زمخشري)  
 (جہاں اثبات میں قد کو زاید کر دیتے ہیں  
 وہاں نفی میں ما کو زاید کر دیتے ہیں)  
 (۱) = اذ جب -  
 (۲) = اِلا حرف استثناء  
 ان كل نفس امارا عليها حافظ [ س ۸۶ : ۴ ]  
 وان كل ذاك امارا يتبع الحياة الدنيا  
 [ س ۳۳ : ۳۵ ]  
 وان كل امارا يوفيههم ربك اعمارهم  
 [ س ۱۱ : ۱۱۱ ]

لن

حرف نفی - یہ تاکید نفی کے لئے آتا ہے -  
 قال لن ترانى [ س ۷ : ۱۴۳ ]

لہا

لہوا = بیہوشی یا بچہ (یہ من کی لغت - دازی)  
 لواردنا ان نعتخذ لہوا لاتخذنا من لدنا -  
 ان کنا فاعلین [س ۲۱ : ۱۷]

لہم

اللہم اس لے اس کو بتایا -  
 ونفس وما سویہا فاللہم افجروہا وتقویہا  
 [س ۹۱ : ۷ و ۸]

لو

(۱) = لیث بمعنی تملی -  
 - - - یود والواہم بادون فی الاعراب  
 [س ۳۳ : ۲۰]

ولموان لذاکرۃ فلکون من المؤمنین  
 [س ۲۶ : ۱۰۲]

(۲) = ان شرطیہ  
 (۳) = ان مصدریہ -

ودکثیر من اهل الکتاب لو یردونکم من  
 بعدایمانکم کما را - - -  
 [س ۲ : ۱۰۹]

یود احدہم لویعہم الفاسقۃ [س ۲ : ۹۶]

(۴) یہ معنی تقلیل

کونوا قوامین بالقسط شہداء للہ و لو  
على انفسکم - - - [ س ۲ : ۱۳۵ ]

لو + لا =

(۱) کسی وجود کے امتناع کا حرف - اس  
حالت میں جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے اور  
اگر وہ مثبت ہو تو اس کا جواب فعل مقرون  
باللام (لام سے ملا ہوا فعل) ہوتا ہے -

فلولا ان من المسبحین للمیث فی  
بطنة الیوم یبعثون [ س ۲۷ : ۱۴۴ ]  
اور جب فعل منفی ہو تو ردہ بغیر لام آتا ہے -

ولولا فصل اللہ علیہم ردحتہ ما زکی مذکم  
من احدا بدا [ س ۲۳ : ۲۱ ]  
اور جب اس سے مل کر کوئی ضمیر آئے تو رفع کی  
ضمیر ہو -

لو انکم یکذبان مؤمنین [ س ۳۳ : ۳۱ ]  
(۲) == هلا (استفہامیہ)

لو لا انزل الیہ ملک  
لو لا تستغفرون اللہ [ س ۲۷ : ۲۶ ]  
فلولا اذا بلغت الحلقوم - - -

[ س ۵۶ : ۸۳ ]

(۳) == ما یہ معنی نفی (ہردوی)

فلولا کانت قریۃ آمنت فلنفعھا ایہا نھا  
 قوم یوننس [س ۱۰ : ۹۸]  
 == ما کانت قریۃ (ابن ابی جانم کی  
 روایت)

لو ما = لو + ما = لولا

لوی

یملون السنتھم بالکتاب وہ لوگ اپنی زبان سے کتاب  
 گرہتے ہیں -

وان مذہم لغریقا یلون السنتھم بالکتاب  
 لتکسبوا من الکتاب وما ہو بالکتاب -  
 ویقولون ہو من عند اللہ وما ہو من عند  
 اللہ - ویقولون علی اللہ الکذب وعم  
 یعلمون [س ۳ : ۷۷]  
 لیا بالسنتھم اپنی زبانوں کو مرور کر - نہتھا دینے  
 کے لئے -

من الذین ہادوا یتحرفون الکلم عن  
 مواضعہ ویقولون سمعنا وعصینا واسمع  
 غیر مسمع وراعنا لیا بالسنتھم وطعنا فی  
 الدین [س ۴ : ۴۶]

لیت

لیت حرف ہے -

= تملی (کاش)

# ليل

ليل

(١) ليل -

[ س ٩٢ : ١ ]

والليل اذا يغشى

(٢) دات اردوين -

قال آيتك الاتكلم الناس ثلاث ليل سوييا

[ س ١٩ : ١٠ ]

: ثلاثة ايام ( س ٣ : ٢٠ )

# لعل

= ل + أن + لا ايسا نه هوكة -

مباد

# ما

ما

(١) = الذي

ما عندكم ينفعد وما عند الله باق

[ س ١٩ : ٩٩ ]

والسماء وما بليها

[ س ٩١ : ٥ ]

(٢) = اي شئ (استفهامية)

وما تملك بيدك ياموسى

[ س ٢٠ : ١٧ ]

قالوا وما الرحمن

[ س ٢٥ : ٩٠ ]

(٣) شرطيه

ما ننسخ من آية وننسخها - - -

[ س ٢ : ١٠٦ ]

فما استقاموا لكم فاستقيموا لهم

[ س ۹ : ۷ ]

(۴) بمعدني تعجب -

فما امجرهم علي النار [ س ۲ : ۱۷۵ ]

قتل الانسان ما اكفر [ س ۸ : ۱۷ ]

(۵) حرفيه - مصدرية زمانيه يا غير زمانيه

فاتقوا الله ما استطعتم [ س ۶۴ : ۱۶ ]

(۶) == ايس (نافيه)

وقلن حاش لله ما هذابشرا [ س ۱۲ : ۳۱ ]

ماهن امهاتهم [ س ۵۸ : ۲ ]

(۷) زائده (تاكيد كئي)

الله الله واحد [ س ۴ : ۱۷۱ ]

كارما اعشيت وجروهم قطعا من الليل

مظلم [ س ۱۰ : ۲۷ ]

وما يود الذين كفروا - - - [ س ۱۵ : ۲ ]

ايا ما تدعوا فلله الاسماء الحسنی

[ س ۱۷ : ۱۱۰ ]

ايما الاجلين قضيت - - - [ س ۲۸ : ۲۸ ]

ماذا (استفهاميه) + ذا (موصوئه)

استفهاميه

ويسئلونك ماذا ايلحقون [ س ۲ : ۲۱۵ ]



## مزج

امر مزيج امر باطل (ابن عباس)

بل كذبوا بالحق لما جاءهم فهم في امر  
مزيج [س ۵۰ : ۵]

## مرد

مراد } خمس سے کسی اچھی بات کی امید نہ ہو -  
مزید } (راعب) جو بالکل گدا گزرا ہو گیا -  
مردود -

وان يدعون الا شيطانا مريدا [س ۴ : ۱۱۷]

## مس

مس مس

الذين يباكلون الربا لا يقومون الا كما يقوم  
الذي يتخذ بطه الشيطان من المس

[س ۲ : ۲۷۵]

مساس چھوٹا -

قال واذهب فان لك في الحصى انة تقول  
لامساس - - - [س ۲۰ : ۹۷]

= لا تحاط و لا تغالط (ابن عباس)  
ملیے چلنے کی ممانعت ہے -

**مسیح** (غریب القرآن ص ۹۹)  
 فطلق مسیحا الخ = جعل یومسح (ابن عباس)  
 = یومسح داسہا واعناقہا اکراما لہا واظهار  
 الشدة شفقة علیہا (شرح مواقف)  
 المسيح حضرت عیسیٰ کا لقب ہے کہ وہ بہت سیرو  
 سیاحت کیا کرتے تھے - (داغب)

**مسیح**  
 مسیح حالت بری کر دینا -  
 ولو بشاء لمستحلناہم علی مخالفتہم - - -  
 [س ۳۶ : ۶۶]

**مشاج**  
 امشاج مرد اور عورت کے نطفہ کا رحم میں پڑ کر مل  
 جانا - (ابن عباس)  
 اما خلقنا الانسان من طعة امشاج  
 [س ۷۹ : ۲]

**مطر**  
 مطر (۱) عذاب - (زمخشري)  
 و امطرا علیہم مطرا - فساء مطر  
 المذریین [س ۲۹ : ۱۷۳]  
 (۲) بارش - پانی -  
 ولا جناح علیکم ان کان بکم اذی من مطرا و

کلتتم مرفعی - - - [ س ۴ : ۱۰۲ ]

مع

(۱) = علد (یاس)

[ س ۸ : ۹۶ ] ان اللہ مع الصابرين

(۲) اجتماع - مکان یا وقت کے لحاظ سے -

(۳) اشتراک محض بلا لحاظ مکان یا زمانہ

[ س ۹ : ۱۱۹ ] وكونوا مع الصادقين

هذا ذكر من معي وذكر من قبلي

[ س ۲۱ : ۲۴ ]

مکر

(غریب القرآن ص ۹۹)

(۲) لگاوت کی باتیں - مکر

فلما سمعت بمكرهن ارسلت اليهن - -

[ س ۱۲ : ۳۱ ]

= قواہن (داری)

مکر = کید حکومت کے ساتھ کسی کام کا انتظام

کرنا - یہ لفظ بھی کید کی طرح اچھے اور برے

دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے -

(تاج العروس) [ س ۳ : ۵۳ ]

ملک

ملوک آزاد (کدبانہ کی لغت)

واذ قال مرسل لقومہ یا قوم اذکروا نعمۃ

اللہ عابکم اذ جعل فیکم انبیاء وجعلکم  
ملوکاً و آتیکم مالم یؤت احداً من العالَمین

[ س ۵ : ۲۰ ]

من

من

حرف جحر -

(۱) ابتداء غایت بلا لحاظ مکان یا زمانہ

من المسجد الحرام [ س ۱۷ : ۱ ]

انہ من سلیمان [ س ۲۷ : ۳۰ ]

(۲) - بعض بمعنی تبعیض

- - - حتی تلفقوا مہاتکبون

[ س ۳ : ۹۱ ]

(۳) بمعنی تبیین - (بیانیہ)

ما یفتح اللہ للباس من رحمة [ س ۳۵ : ۲ ]

(۴) تعلیلیہ (سببیہ)

یجبعلون اصابعهم فی اذانہم من الصواعق

[ س ۲ : ۱۹ ]

(۵) فصل بالہم ملہ کے لئے -

واللہ یعلم الفساد من المصلح

[ س ۲ : ۲۲۰ ]

(۶) بدل کے واسطے -

ارضیتہم بالحقاذا الدنیا من الاخرة

[ س ۹ : ۳۸ ]

و لو نشاء لجعلنا منكم ملائكة في الارض  
يخلفون (۷) عوم کی تلخیص کے لئے -

و ما من اله الا الله  
(۸) == حرف با -

ينظرون من طرف خفي  
(۹) == علی

و نصرنا من القوم الذين كذبوا بآياتنا  
(۱۰) == فی

اذا تودی المصلوا من يوم الجمعة  
(۱۱) == عن

يا ويلنا قد كنا في غفلة من هذا  
(۱۲) == عند

لن تغلبي عنهم امروالهم ولا اولادهم من الله  
(۱۳) تاکید کے لئے - (زائدہ)

وما نسفط من ورقه الا يعلمها  
ما تري في خلق الرحمن من تفاوت -  
فارجع البصر هل تري من فطور [س ۹۷ : ۳]

من

غیر مومن (۱) جو کہ بھی ملحق قطع ہوئے، انہیں -  
 (۲) بے ملت کے کہ ملت رکھنے سے لینے والے کو  
 ایذا ہوتی ہے -

ان الذین املوا وعملوا الصالحات لهم اجر  
 غیر مومن ] س ۴۱ : ۸

منی

امانی (۱) آرزوئیں -

لیس بامانیکم ولا امانی اهل الکتاب  
 [ س ۴ : ۱۲۳ ]  
 (۲) == احادیث باتیں (ابن عباس)

وقالوا لن یدخل الجنة الا من کان هودا  
 او نصری - تلک امانیہم قل هانوا برہادکم  
 ان کنتم صادقین [ س ۲ : ۱۱۱ ]

و منهم امیون لا یعلمون الکتاب الا امانی  
 وان هم الا یظنون [ س ۲ : ۷۸ ]

وغرتکم الا مانی حتی جاء امر اللہ وغرکم  
 باللہ الغرور [ س ۵۷ : ۱۴ ]

تمنی (بالضم) == تقدر (راغب)

مندی == قدر

وانہ خلق الزوجین الذکر والانثی من نطفة

اذا تملی [س ۵۳ : ۴۶]  
 تملی اس نے تملائی - اس نے خواہش کی -  
 املیۃ اس کی تملی - اس کی خواہش -  
 وما ارسلنا من قبلك من رسول ولا نبی الا  
 اذا تملی القی الشیطان فی املیۃ  
 [س ۲۲ : ۵۲]

## مہد

مہد (۱) گہوارہ

فاشارت الیہ - قالوا کیف نکلّم من کان فی  
 المہد صبیا [س ۱۹ : ۲۹]  
 (۲) صغیر سلی کا زمانہ -  
 ویکلّم الناس فی المہد وکھلا [س ۳ : ۴۵]

## نار

(غریب القرآن ص ۱۰۳)

(۲) نار اللہ النخ

= کذا لک یربہم اللہ اعمالہم حسرات  
 علیہم - ما ہم بتخارجین من النار  
 (س ۲ : ۱۶۷)

## ناش

ناش انی لہم التناوش [س ۲۴ : ۵۲]  
 = فکیف لہم بالرد وہ کیونکر رد کر سکتے  
 ہیں (ابن عباس)

## نبأ

نبأ (۱) خبر -

(۲) نبوت - عہد نبوت -

لکل نبأ مستقر [س ۹ : ۹۷]

(۳) نبی کا پیغام -

قل انا منذر وما من اِله الا الله الواحد  
القهار - - - قل هو نبؤ اعظیم - انتم

عند معرضون [س ۳۸ : ۹۵ - ۹۷]

لاینبئک منل خبر عربی کی ایک منل ہے جس کو  
ایسے منحل میں استعمال کیا جاتا ہے کہ ایک  
شخص نے کوئی بات کہی اور آخر میں یہ منل  
کہہ دی جس سے اس کا مقصود یہ ہوتا ہے کہ  
مجھ سے بہتر اور دہوئی کیا جانے گا - کہ میں  
اس کا برا واقف کار ہوں - (نذیر احمد)

[س ۳۵ : ۱۴]

## نبت

انبتکم من الارض نباتا تم کو نبات کی طرح اُگایا

[س ۷ : ۱۷]

از جمادی مردم و نائی شدم

وز نہا مردم بحدیوان سرزدم

(مولانا دروم)



## دبذ

دبذتھا = ای طرحتھا چھوڑ دیا ہم نے اس کو۔  
(ابو مسلم)

فقبضت قبضۃ من اثر الرسول فلذبذتھا

[ س ۲۰ : ۹۹ ]

## فجذ

النجدين = الضالة و الهدي  
هدایت - (ابن عباس)

[ س ۹۰ : ۱۰۰ ] وھدیناھ النجدين

## فکس

نکس (۱) = دخان النار دھوان (ابن عباس)

یرسل علیک دھان من نار و نکس - - -

[ س ۵۵ : ۳۵ ]

(۲) پگھلا ہوا تاجا -

نکس = شر (برائی)

ایام نکسات منکوس دن (ابن زید) سخت

دن (ضکات)

= ایام واللہ کانت مشرورات علی القوم وہ

دن اس قوم کے لئے برے تھے (قتادہ) ایام

مشرورات علیہم (السدي)

فارس لنا علیہم ریحا صرصر اقی ایام نکسات

[ س ۴۱ : ۱۹ ]

## نحل

نحلۃ (بالکسرۃ) فدیضہ - ضروری باتیں واجب  
الادا (قدیس غیلان کی لغت)

واقوا اللہ صدقاتہن نحلۃ [ ص ۴ : ۴ ]

## نہاد

یوم التذاد مصیبت کادن - [ ص ۴۰ : ۴۲ ]

## نزغ

وسوسہ

و اما یذرعنک من الشیطان : ذغ فاستعذ  
باللہ [ ص ۳۱ : ۳۶ ]

## نسک

منسکا = عید ا عود - تہوار (ابن عباس)

ولکل امة جعلنا منسکالیکم و اسم اللہ  
علی ما رزقہم من بہیمة الانعام

[ ص ۲۲ : ۳۴ ]

## نسی

(غریب القرآن ص ۱۰۶)

۱) بھول جانا -

۲) جان بوجھ کر بھلا دینا - چھوڑ دینا -

قابل ہونا - (داغ)

فاليوم نلتسبهم كما نلسوا القاء يومهم هذا و  
ما كانوا بأياتنا يجحدون [س ۷ : ۵۱]  
فذوقوا بما نسيتم لقاء يومكم وذوقوا عذاب  
الخللد بما كنتم زعمون - [س ۳۲ : ۱۴]  
- تركذاكم (ابن عباس)

- نساء (۱) عورت -  
(۲) بیوی - زوجہ -  
(۳) بہن -

وان كانوا اخوة رجالا ونساء فللذک مثل حظ  
الانثیین [س ۴ : ۱۷۷]  
(۴) لڑکیاں -

یومیکم اللہ فی اولادکم - - - فان  
کن نساء فرق اثنتین فہن نلتاماتری  
[س ۴ : ۱۱]

نیشہ

ناشدۃ اللیل = قیام اللیل رات کی عبادت -  
(حبش کی لغت)

ان ناسئۃ اللیل ہی اشد وطئاً و اقوم قیلاً  
[س ۷۳ : ۶]

دشور

نمشوز (۱) عورت گاشورہ کے خلاف کھڑا ہونا - بد  
چلنی -

و التي تخافون نشوزهن فعظوهن و  
اهجروهن في الهماجع و انحر بهن

[ س ۴ : ۳۳ ]

(۲) مرد کا عورت پر ظلم کرنا - بدسلوکی -

و ان امرأه خافت من بعلها نشوزا او اعراضا

فلا جناح عليهما ان يصلحا بينهما ان

[ س ۴ : ۱۲۸ ]

صلحا

## نصب

نصب (بالضم) دیبری ارد دیوتاؤں کے قریب جو

پتھر ہوتے ہیں کہ اُن پر قربانیاں دی جاتی

[ س ۵ : ۳ ]

ہیں

نصب سفر کی تکان -

اذ نادى ربه انى مسلى الشيطان بنصب و

[ س ۳۸ : ۴۱ ]

عذاب

## انتصر

انتصر اپنی مدد آپ کرنا - اپنے تئیں بچانا -

والذين اذا اصابهم البغي هم ينتصرون

[ س ۳۹ : ۳۹ ]

انتصر منه اس نے اس سے بد لالیا - اس کو سزا دی -

ولو يشاء الله لانتصر منهم و لكن ليعذبوا

[ س ۴۷ : ۴ ]

بعضكم ببعض

## نطمح

النطمحة = الشاة التي نطمح الشاة وہ بکری  
جو دوسری بکری سے لڑنے میں سیدک لگ جانے  
کے صدمہ سے مری ہو - (ابن عباس)

[ س ۵ : ۳ ]

## نطف

نطفة = الماء الصافی صاف پانی - (تاج  
العروس)

## نظر

يلظرون = يؤخرون مہلت دیئے جائیں گے -  
(ابن عباس)

لا يخفف عنهم العذاب ولا هم يلاحظون

[ س ۲ : ۱۶۲ ]

## نفا

(غریب القرآن ص ۱۰۶)

يلغو من الارض

[ س ۵ : ۳۳ ]

اللفی من الارض هو التحبس (ابو حلیفہ)  
وہو اختیار اکثر اہل اللغة (دازی) امام ابو  
حلیفہ نے اس کے معنی قید کئے جانے کے لیتے  
ہیں اور اکثر اہل لغت نے بھی یہی معنی  
اختیار کئے ہیں -

## نفس

(غریب القرآن ص ۱۰۷)

نفس (۹) = عقوبۃ عذاب - غضب - سزا -

(تاج العروس)

و یحذرکم اللہ نفسہ [س ۳ : ۲۷]

## نفق

انفاق (۱) خیر کے کام میں خرچ کرنا - خیرات کرنا -

وانفقوا فی سبیل اللہ و لا تملقوا بایدیکم  
الی التہلکۃ [س ۲ : ۱۹۵]

(۲) خرچ کرنا -

وان کن اولات حمل فانفقوا علیہن حتی  
یضعن حملہن [س ۹۵ : ۶]

(۳) مہر دینا -

فاتوا الذین ذہبت ازواجہم مثل ما  
انفقوا [س ۶۰ : ۱۱]انفقوا = تصدقوا صدقہ دو - خیرات کرو -  
(ابن عباس)املوا باللہ و رسولہ و انفقوا مما جعلکم  
مستغنیین فیہ - فالذین املوا منکم  
وانفقوا لہم اجر کبیر [س ۵۷ : ۷]

## نقب

نقبوا فی البلاد وہ صفحہ ہستی سے مت گئے -  
(یمن کی لغت)

و کم اہلکنا قبلہم من قرن ہم اشد ملہم  
بطشافنقبوا فی البلاد - [س ۵۰ : ۳۱]

## نقیر

نقیرا = اللقطة التي فی ظہر الدواة (ابن  
عباس)

ام لهم نصيب من الملك فاذا لاوتون  
الناس نقیرا [س ۳ : ۵۳]

## نقم

نقم = انکر ناخوش ہونا -

هل تلمعون مما الا ان آمنابالله - - -  
[س ۵ : ۵۹]

انتقام مجرم کی سزا - (داغب)  
ذوانتقام سزادینے والا -

والله عزیز ذوانتقام  
[س ۳ : ۳]

## نکح

(۱) تعلقت زن وشوہر - نکاح -

نکاح

(۲) من تمیز -

وابتلوا الیتمہی حتی اذا بلغوا النکاح

[س ۲ : ۶]

## نکس

نکسوا علی رؤسہم ان کے سر نیچے ہوئے ۔ وہ شرمندہ ہوئے ۔

قال بل فعلمہ - کبیرہم ہذا فسئلوہم ان کانوا یلطقون - - - ثم نکسوا علی رؤسہم - لقد علمت ما ہو ولا یلطقون  
[س ۲۱ : ۶۳ - ۶۵]

## نہر

نہر

(۱) دریا - ندی -  
(۲) وسعت - آرام - آسودگی -  
ان المتقین فی جنات ونہر فی مقعد  
صدق عند ملیک مقتدر [س ۵۴ : ۵۴ و ۵۵]

## ہا

ہا

(۱) اسم فعل بمعنی خذ (لے - پکڑ)  
ہا ورم اقرء و کتابیہ [س ۹۹ : ۱۹]  
(۲) یہ اسم اشارہ پرداخل ہوتا ہے -

ہو ولا [س ۳ : ۶۵]

ہذان خصمان [س ۲۲ : ۱۹]

ہا ہنا [س ۵ : ۲۴]

بنی اسد کی لغت میں ہا کا الف حذف  
کر دینا بھی جایز ہے -



سند غریغ لکم ایہ الثقلان [ س ۵۵ : ۳۱ ]

ہام

فہی کل وادیہیہون  
= فہی کل لغویہیہون ہر لغویات مہیں  
التجہہ پڑتے ہین - (ابن عباس)

ہدی

الذی اعطی کل شئی خلقہ ثم ہدی  
[ س ۲۰ : ۵۰ ]  
جس نے ہر چیز کو اپنی مشیئت سے ایک خاص  
طور پر بنایا اور پھر اس کو اس کے خاص کام  
انجام دینے کے طریقہ بتائے -  
اہدوہم = وجہوہم ان کو روانہ کرو - (ابن  
عباس)

احشرو الذین ظلموا و ازواجہم وماکانوا  
یعبدون من دون اللہ فاہدوہم الی صراط  
البحیم [ س ۲۷ : ۲۲ و ۲۳ ]  
ہدنا الیک ہم تیری طرف رجوع ہوئے - ہم نے تیرے  
سامنے توبہ کی

اناہدنا الیک [ س ۷ : ۱۵۶ ]  
یہدی وہ (خدا) ہدایت کرتا ہے - راہ دکھاتا ہے -  
یہدی بہ اللہ من اتبع رضوانہ سبیل السلام

وینکرجهم من الظلمات الى النور - - -

[ س ۵ : ۱۶ ]

ویهدی الیه من یشیب [ س ۲۲ : ۱۳ ]

کیف یهدی الله قوم ما کفروا بعد ایمانهم و  
شهدوا ان الرسول حق وجاءهم البیِّنات

[ س ۳ : ۸۵ ]

فان الله لایهدی من یضل [ س ۱۶ : ۳۷ ]

والله لایهدی القوم الکفرین [ س ۲ : ۲۶۴ ]

والله لایهدی القوم الفاسقین [ س ۵ : ۱۰۸ ]

ان الله لایهدی من هو کاذب کفار [ س ۲۲ : ۳ ]

ان الله لایهدی من هو مسرف کذاب

[ س ۴۰ : ۲۸ ]

والله لایهدی القوم الظالمین [ س ۲ : ۲۵۸ ]

الهدی جمع (واحد هدیة) هدیة - تکائف

[ س ۵ : ۲ ]

هزی

استهزاء حقور کرنا - حقیر جاننا - اهانت

کرنا -

قالوا انا معکم اذما نکن مستهزومین -

الله یستهزی بهم و یجدهم فی طغیانهم

[ س ۲ : ۱۴ ]

یعهزون

## هضم

مضمیمہ ایک دوسرے سے ملے ہوئے - (ابن عباس)  
وزدوع ونخل طلعهامضمیمہ [س ۲۶ : ۱۳۸]

## هطع

مہطعین (۱) فرمانبرداری -

- - - مہطعین الی الداع [س ۵۴ : ۸]  
(۲) ناظرین - تماشاخی -

فہمال الذین کفروا قبلک مہطعین عن  
الیدین و عن الشمال عزیزین  
[س ۷۰ : ۳۶ و ۳۷]

## هل

هل حرف استفہام ہے -

هل اتی علی الانسان - - -

[س ۷۶ : ۱]

## هلوع

هلوعا گھبرا جانے اور پریشان ہونے والا - (ابن  
عباس)

ان الانسان خلق هلوعا [س ۷۰ : ۱۹]

## هنا

هنا (۱) مکان قریب کے لئے اسم اشارہ ہے -

اناھاھذا قاعدون  
[س ۵ : ۲۳]  
(۲) اس پر لک داخل ہو تو یہ مکان بعید  
کی طرف اشارہ کرتا ہے -

ھنالک ابتلی الہ و منون  
[س ۳۳ : ۱۱]  
(۳) وسعت ظروف کے باعث اس سے زمانہ کی  
طرف اشارہ کیا جاتا ہے -

ھنالک دعا زکریا رہ  
[س ۳ : ۳۷]

## ھوی

ومن یحلل علیہ غضبی فقد ھوی  
[س ۲۰ : ۸۱]  
== شقی بدنصیب رہا - (ابن عباس)

## ھیہ

ھیہ لک = تھیات لک میں تیرے لیٹے تیار  
ھون (ابن عباس) [س ۱۲ : ۲۳]

## ھیہات

ھیہات ہیہات = بعید بعید دور دورے (ابن  
عباس)

ھیہات ہیہات لما توعدون [س ۲۳ : ۳۹]

(۱) قسم کے لئے -

- - - والمہربلما صا لما مشرکین

[ س ۹ : ۲۳ ]

(۱) = مع

[ س ۱۰ : ۷۱ ]

فاجمعوا امرکم وشرکاءکم

(۳) واؤ عاطفہ -

(۴) استئناف (آغاز کلام) کے لئے -

(۵) بـ علیٰ یعنی

[ س ۱۰۸ : ۲ ]

فصل لربک وانصر

(۶) رائدہ -

و تله للمحبیین و نادیلہ ان یا ابراہیم

[ س ۳۷ : ۱۰۳ و ۱۰۴ ]

- - -

وبق

موبق ہلاکت - جدائی - دشمنی -

[ س ۱۸ : ۵۲ ]

وجعلنا بینہم موبقا

وتد

(غریب القرآن ص ۱۱۱)

ذوالاوتاد = Toten-Khamen مصر کے زبردست

بادشاہوں میں سے تھا جس کے آثار ابھی ابھی

ملے ہیں جن سے اس کے زمانہ کی حیثیت انگیز

مادی ترقی کا پتہ لگتا ہے - یہ بادشاہ سنہ

عیسوی سے چھ ہزار برس پہلے گذرا ہے -

کذبت قبلہم قوم نوح و عاد و قریعون ذوالاوتاد

[ س ۳۸ : ۱۲ ]

## وجہ

وجہ (۶) حقیقت -

ذالک ادنیٰ ان یاتوا بالشہادۃ علی وجہہا  
[ س ۵ : ۱۰۸ ]

## وحی

اوحی (۱) = الہم دل میں ڈالنا -

واوحی ربک الی الذحل ان انتخذی من  
الجبال بیوتاً ومن الشجر ومما یعرشون  
[ س ۱۶ : ۶۸ ]  
(۲) بتلانا -

واصدع السک باعیننا ووحینا [ س ۱۱ : ۳۷ ]

## ودی

وادی (۱) لغویات میں - لغویت

الم تر انہم فی کل وادی یہیمون [ س ۲۶ : ۲۲۵ ]  
= فی کل لغویت مخصوص ہر طرح کی لغو  
باتوں میں الجھ پڑتے ہیں - (ابن عباس)

## ورد

ورد (۱) داخل ہونا -

(۲) پہنچنا - وارد ہونا -

ولما ورد ماء مدین وجد علیہ امۃ من

الناس یستون [س ۲۸ : ۲۳]  
 ورداً = عطاشا پیاسے (ابن عباس)  
 ونسوق المعجر مین الی جہنم ورداً  
 [س ۱۹ : ۸۶]

## وزن

رداء (۱) = امام آگے - سامنے -  
 من ورائہ جہنم [س ۱۴ : ۱۶]  
 (۲) پیچھے -  
 فلیذوہ وراۃ ظہورہم [س ۳ : ۱۸۶]  
 (۳) سوا -  
 و الذین ہم افروجہم حافظون الا علی  
 ادراجہم او ما ملکت ایمانہم فابہم غیر  
 ملسومین - فمن ابغی وراۃ الکفا ولک  
 ہم العادون [س ۲۳ : ۵ : ۷]

## وزن

الوزن (۱) = القسی فیصلہ (مجاہد)  
 والوزن یومئذ الحق [س ۷ : ۸]  
 (۲) عدل -  
 موزون (جمع موازین) وہ چیز جو تولی جائے -  
 (زمخشری)  
 فمن ثقلت موازینہ فاللک ہم  
 المفلحون [س ۲۳ : ۱۰۲]

المیزان (۱) قانون - (بیضاوی)  
(۲) عدل - (ابوحیان)

لقد أرسلنا رسلنا بالبينات وأنزلنا معهم  
الكتاب والميزان ليقيم الناس بالقسط  
[س ۵۷ : ۲۵]

## وصل

وصيلة اس بکری کو کہتے تھے جو ایام جاہلیت میں  
سات بچے جن چکتی اور اگر ساتواں بچہ نہ رہا  
مادہ ہوتا تو اس بکری کو مرد اور عورت دونوں  
کہاتے اور اگر نہ اور مادہ دو بچے ایک ہی بیت  
سے ہوتے تو اس بکری کو زندہ چھوڑ دیتے -  
(ابن عباس)  
[س ۵ : ۱۰۳]

## وضع

تضع العصب اوزارها لئلائی اپنے ہتھیار ڈال دے -  
لئلائی کرنے والے ہتھیار رکھ دیں - لئلائی  
موقوف ہو جائے -  
وإذا لقيتم الذين كفروا فضرب الرقاب  
حتى إذا اتخذتمهم فسدوا الرثاق فاما  
مذا بعد واما فداء حتى تضع العصب  
اوزارها  
[س ۲۷ : ۴]

## وطی

یواطئوا = یشبہوا وہ مشتبه کردین (ابن  
عباس)



یتصلونہ عاماً و یتعبرمونہ عاماً لیواطئو  
اعداء ما حرم اللہ فیصلوا ما حرم اللہ

[س ۹ : ۳۷]

مواطاة شجہ ذالفا - ۱

انما التمسی و زیادة فی الکفر یصل بہ  
الذین کفروا یتصلونہ عاماً و یتعبرمونہ عاماً  
لیواطئو اعداء ما حرم اللہ فیصلوا ما حرم  
اللہ

[س ۹ : ۳۷]

== یشبہوا (ابن عباس)

وقد

الموقوذة التي تضرب بالخشب فتعوت و جانور  
جو لکڑی کی چوٹ سے مارا گیا ہے - (ابن  
عباس)

[س ۵ : ۳]

وقف

وقفوہم = حبسوہم ان کو قید کرو -

احشروا الذین ظلموا - - - فاهدوہم  
الى صراط الجحیم - وقفوہم انہم  
مستولون

[س ۳۷ : ۲۲ - ۲۳]

وقی

التقوی = مانہیت علیہ جس کام سے تجھ کو منع  
کیا گیا ہے - (ابن عباس)

و کا

دستبرخوان جس پر چہری کا بتی سے کھانا کھاتے  
ہین - (زمخشري و رازی)

متدا

فلما سمعت بحکیمین ارسلت الیہن  
واعتدت لهن متدا و آتت کل واحدہ منہن  
سکھنا - - - [س ۱۲ : ۳۱]

ولی

(۱) حاتم - تدبیر کار کلمندہ - خبر گیران -

ولی

لا یتخذوا المؤمنون الکافرین اولیاء من دون

الہؤمنین [س ۳ : ۲۷]

(۲) دست -

(۳) وارث -

مولی (جمع موالی) وارث -

ولکل جعلنا موالی مما ترک الوالدان و

الاقربون [س ۳ : ۳۳]

ولایت میراث - (ابن عباس)

و الذین امنوا و لم یہاجرُوا مالکم من

ولایتهم من شئی حتی یہاجرُوا [س ۸ : ۷۲]

اولی دھمکانے اور خوف د لانے کا کلمہ ہے - (معراج)

اولی

اولی الکفار ولی [س ۷۵ : ۲۴]

وہن

کہ زردی لانا -

وہن

ولا تہملوا ولا تخذلوا وانتم الاعلمون - - -  
[ س ۳ : ۱۳۸ ]  
= لاتضعلوا (ابن عباس)

وی

تقدم اور تعجب کا کلمہ ہے - (کسائی)  
واصبح الذین تعلموا مکانہ بالامس یقولون  
ویکان اللہ یبسط الرزق لمن یشاء من  
عبادہ و یقدر - لولا ان من المہ علینا  
لنفسف بلدا - ویکانہ لاینبلیج الکفرون  
[ س ۲۸ : ۸۲ ]

ویل

ویل (۱) خرابی جس سے دنیا چاہئے - ویل  
ویل لکل ہم ذلہ ذلہ  
[ س ۱۰۴ : ۱ ]  
فویل للمصلین الذین ہم عن ملواتہم  
ساہون الذین ہم یراءون ویملحون الاماعون  
[ س ۱۰۶ : ۴ - ۷ ]  
(۲) بمعنی تعجب - (تاج العروس)  
عورتوں کے متکاوڑہ میں اکثر ایسے معنی  
میں استعمال ہوتا ہے -  
قالت یا ویلتی والدوا باعجوز و هذا بعلی  
شہنشا  
[ س ۱۱ : ۷۲ ]

یدائی

(غریب القرآن ص ۱۱۴)  
(۱) (الف) کثوت - کام -

ید

تحت ید اابی لہب و تب [س ۱۱۱ : ۱]

باید = بقوة قوت سے -

والسماء بذینا ہا باید [س ۵۱ : ۳۷]

بین ایدیہن و ارجلہن یہ عرب کا ایک مصحح و ردہ معلوم  
ہوتا ہے جیسے ہمارے ہاں آنکھوں دیکھتے  
جس کا مطلب ہے جان بوجھ کر یا جھسے بد دعا  
میں کہتے ہیں کہ تیرے دیدوں اور گھٹنوں کے  
آگے آئے تو مطلب یہ ہے کہ جان بوجھ کر کوئی  
بہتان کہہ کر یں اور ان کے ہاتھ پاؤں دیکھ  
رہے ہوں کہ جھوٹ بنا رہے ہیں - (نذیر  
احمد) دیدہ و دانستہ -

- - - ولایتہن ارلادہن ولایتین

بہتان یافتہ بین ایدیہن و ارجلہن

[س ۶۰ : ۱۲]

دروا ایدیہم فی افواہہم وہ اپنے منہ میں اپنے ہاتھ  
ڈالے - وہ غصے سے اپنے ہاتھ کاٹے ڈالتے تھے -

چاہو تم دس لہم بالچینات فردوا ایدیہم فی  
افواہہم وقالوا انا کفرنا بما ارسلتم بہ وانا  
لمی شک ما ندعونہا لیہ مریب

[س ۱۴ : ۹]

== عضوا علیکم الانامل من الغیظ

(س ۳ : ۱۱۸)

یوم

یوم

(جمع ایام) (۱) دن -

(۲) دن اور دات - روز -

قال آیتک الاتکلم الناس ثلاثة ایام الارمزا

[س ۳ : ۴۰

== ثلاث لیلال - - - (س ۱۹ : ۱۰)

(۳) زمانه -

یدبر الامر من السماء الی الارض ثم یعرج

الیه فی یوم کان مقداره الف سنة مما

تعدون [س ۳۲ : ۵

تعرج الملائكة و الروح الیه فی یوم کان

مقداره خمسين الف سنة [س ۷۰ : ۴

(۴) لحظه -

کل یوم هو فی شان [س ۵۵ : ۲۹

(۵) معرکه - مشهور اور قابل یاد گار واقعہ -

ویاقوم انی اخاف علیکم مثل یوم الاحزاب

[س ۴۰ : ۳۰

== وقائع الامم الماضیه (بیضادی)

(۶) عذاب -

فهل یذتظرون الا مثل ایام الذین خلوا

من قبلهم [ س ١٠ : ١٠٢ ]  
 و لقد ارسلنا موسى باياتنا ان اخرج  
 قومك من الطلحات الى النور و ذكرهم  
 بايام الله - ان في ذالك لايات لكل  
 صبار اشكور [ س ١٣ : ٥ ]  
 قل للذين امنوا يغفروا للذين لا يرجون  
 ايام الله ليحجزى قومهم ما كانوا يكسبون  
 [ س ٣٥ : ١٣ ]

## يَس

- (١) نالاميد هونا -  
 ولا تايئسوا من روح الله [ س ١٢ : ٨٧ ]  
 (٢) جاننا - (قبوله نتفع كي اغت)  
 اولم يايئس الذين امنوا ان لو يشاء الله  
 لهدى الناس جميعا - [ س ١٣ : ٣١ ]  
 = يعلم (ابن عباس)



فہرست ماخذ الفاظ قرآنی  
جن کے معنی کتاب غریب القرآن و ضمیمہ میں آئے ہیں

ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحہ	ضمیمہ صفحہ
آب	اوب	۱	...
ام	اراب	...	۱
ان	اسم	۱	...
اب	الان	...	۱
ابد	ابا	۱	...
ابریق	آباء	۱	...
اہل	ابد	...	۱
اثر	ابدأ	۲	...
اجر	أبرق	...	۱
اجل	اہل	۲	...
آخ	اہل	۲	...
	اثر	۲	...
	اثر الرسول	۳	۲
	اجر	۳	...
	اجل	۴	۲
	اذا	۴	...
	اخو	۴	...



ماخذ	النواظ	غريب القرآن صفحة	فهرست صفحة
أخ	أخت	٥	...
أخذ	انخاف	...	٣
	أخذ	٥	٢
	أخذ في كذا	٦	...
	مأخذات إخدان	...	٣
	مأخذى إخدان	...	٣
أخر	أخبر	٦	...
	الأخرة	...	٢
	أخير	...	٣
آدم	آدم	٧	٢
أدى	أداء	٧	...
إذ	إذ	...	٢
	إذا	...	٣
	إذاً	...	٥
	إذا ما	...	٥
أذن	إذن	٨	...
	أذن	...	٥
أرض	أرض	٩	...
	الأرض	...	٥
أرك	الأرائك	...	٦
آدم	آدم	١٠	...

ضروب و صفحة	عريب القرآن صفحة	الفاظ	ماخذ
...	١٠	أزد	أزد
...	١٠	آزفة	آزف
٩	...	أستدبق	أستدبق
٩	...	اسير	اسر
...	١٠	اسرائيل	اسرائيل
٩	...	أسف	اسف
٩	...	أسفونا	
٩	...	إصرا	اصر
٧	...	أصال	اصل
٧	...	أف	أف
٧	...	أفق	أفق
٧	...	الافق الاعلى	
٨	...	أوقت	آقت
٨	...	أكل	أكل
٨	...	أكل	
٨	...	آل	آل
٩	...	آلال (مشدد)	آل (مشدد)
...	١٠	آل	آل
٩	...	الاولى	
١٠	١١	آلاء	الا
١٠	...	الا (بافتحة)	الا

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
آلا	آلا (فتحة وتشديد)	...	١٠
إلا	إلا (كسرة وتشديد)	..	١١
البر	البر	١١	...
الف	الف	١١	...
	الفة قلوبهم	١١	...
	ايلاف	...	١٢
الم	الم	١٢	...
المر	المر	١٢	...
المص	المص	١٢	...
اله	اله	...	١٢
	الله	...	١٢
	المهم	...	١٢
الوا	اولوا	...	١٢
إلى	إلى	...	١٣
أم	أم	...	١٣
	أما (فتحة وتشديد)	...	١٣
	أما (كسرة وتشديد)	...	١٥
	أم	١٢	...
	أم القرى	...	١٣
	أم الكتاب	...	١٣
	إمام	١٣	...

مأخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	محمّد صفحة
ام	أمة	١٣	...
	أمسى	١٥	...
امر	امارة	...	١٩
	امر	١٥	١٩
	أولى الامر	١٩	...
امس	امس	١٧	...
آمن	آمن	١٧	...
	الامانة	...	١٧
آن	آن	١٧	١٧
إن	إن	١٨	١٨
ان	آن (فتحة وتشديد)	...	١٨
	إن (كسرة وتشديد)	...	١٨
أنثى	أنثى	١٩	١٩
آنس	آنس	١٩	...
	الآنس والنجن	١٩	...
آنى	آن	...	١٩
انى	انى (فتحة وتشديد)	١٩	١٩
آه	أواه	...	١٩
أهل	أهل	٢٠	٢٠
	أهل البيت	٢١	...
	أهل الكتاب	٢١	٢٠

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
أد	أد	...	٢٠
إى	أى	...	٢١
آية	آية	٢١	٢١
	آيات بيّنات	...	٢١
	آيات متشابهات	...	٢١
	آيات متحكمات	...	٢٢
ب	ب	...	٢٢
باب	ابواب	...	٢٣
ببات	بيات	٢٥	٢٣
	اهل البنيان	٢٥	...
باس	بئس	...	٢٣
بباض	البخيل الباض	٢٥	...
	ابيضت وجوه	٢٥	...
	ابيضت عيناها	٢١	...
	بيض	...	٢٣
بيع	بيع	...	٢٣
بان	بيّنات	...	٢٣
	بين	...	٣٢
	مبين	...	٢٣
باد	بادوا	...	٢٢
ببتر	ابتتر	٢٢	...

مأخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	ضميمة صفحة
يبحر	يبحر	٢٢	...
يبحار	يبحار	٢٢	...
	يبحيرة	...	٢٣
بدا	يبدئي الجاغل	...	٢٥
بدع	بدع	...	٢٥
	بدع	...	٢٥
بر	الجر	...	٢٥
برج	برج	٢٣	٢٥
برد	بدا	...	٢٦
برص	الابرص	...	٢٦
برك	تبارك	...	٢٦
بسط	الجسط	...	٢٧
بسل	تبسل	...	٢٧
بشر	يشر	...	٢٧
بصر	بصر	٢٣	...
	ابصريه	...	٢٧
بضع	بضع	...	٢٨
بض	بضاعة	...	٢٨
بطان	بطن	...	٢٨
	بطائن	...	٢٨
	بطانة	...	٢٨

ماخذ	الفاظ	قريب المقرآن صفحة	محيي صفحة
بعث	بعث	٢٣	...
يعل	يعلا	...	٢٨
ينغى	الينغاء	...	٢٩
ينقى	ينقيه	٢٣	...
	ينقيت الله	...	٢٩
يكر	ايكار	...	٢٩
يكم	يكم	...	٢٩
بل	بل	...	٣٠
بلي	بلا	...	٣٠
بلى	بلى	...	٣١
يهيج	بهيج	...	٣٢
يهل	ابهال	٢٣	...
ت	ت	...	٣٢
تاب	تويه	٢٩	...
تابوت	تابوت	٢٩	...
تاويل	تاويل	...	٣٢
تبع	اتبعه الشيطان	...	٣٣
تقرا	تقرا	...	٣٣
قرب	قرايب	...	٣٣
	قامتربه	...	٣٣
	اقرب	...	٣٣

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ضميمة صفحة
ترف	متبرفيها	...	٣٣
ترك	تركنا عليه	...	٣٥
تعس	تعسا لهم	...	٣٥
تلا	تلاوة	٢٧	...
	يتلوا عليه	٢٧	...
التلويح	تلويح	٢٧	...
التين	التين	٢٧	...
ثاب	ثياب	...	٣٥
	مثابة	...	٣٥
ثخن	اثخان	٢٨	...
ثقب	الثاقب	...	٣٥
	اللعجم الثاقب	...	٣٩
ثقل	ثقلان	...	٣٩
ثم	ثم (بالفتحة)	...	٣٩
	ثم (بالضمة)	...	٣٩
ثمن	ثمانية	...	٣٩
ثدي	مثنى	٢٨	...
	ثاني عطفه	...	٣٧
	يثلون صدورهم	...	٣٧
جار	الجار ذي القربى	...	٣٧
	الجار الجلب	...	٣١



مأخذ	النفاذ	غريب القرآن صفحة	صفحة
جاس	جاسواخلال الديار	...	٣٧
جبت	جبت	٢٨	٣٨
جبر	جبر	...	٣٨
جبريل	جبريل	٢٨	...
جبل	جبل	٢٩	...
	جمل (بالكسرة)	...	٣٨
	جملّة	...	٣٨
جثا	جثيا	...	٣٨
جد	جدر بئنا	...	٣٨
جدل	جدال	...	٣٩
جرح	الجروح	...	٢٩
	احتراح	...	٣٩
جزيه	جزيه	٢٩	...
جعل	جعل	...	٣٩
جليب	جلايب	٣٥	...
جوع	جوع كيدة	...	٣٥
جول	جول	٣٥	...
جن	جذّة (بالفتحة) *	...	٣٥
جن	جن (بالكسرة)	٣٥	٣١
جلب	الجار بالجنب	...	٣١
	المصاحب بالجنب	...	٣١

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	م صفحة
جلب	جلبا	...	٢٢
جلمع	اجلعة	٢٣	...
جهد	جناح (بالفهم)	...	٢٢
جهل	جهاد	٢٣	...
جار	جهولا	...	٢٢
حاش	حور	٢٣	...
	حاشا	...	٢٣
	حاش لله	...	٢٣
حبر	تعمرون	...	٢٣
حبك	حبك	٢٣	...
حبل	حبل	٢٣	...
	حبل الله	...	٢٣
حتى	حتى	...	٢٣
حج	يبدأ جوكم	...	٢٣
حجر	حجر	٢٣	٢٣
	الحجر	٢٣	...
	حجارة	٢٣	...
	حجارة من سجيل	...	٢٥
	حجرا متحجرا	...	٢٥
حد	حدود	...	٢٥
	حدود الله	...	٢٥

مأخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
حرف	علي حرف	...	٢٦
حرم	حرم (فهمه وتشديد)	...	٢٦
	حرام	...	٢٦
	المكروم	...	٢٦
حسب	حسبان	...	٢٧
حسر	حسرة	...	٢٧
حسن	حسان	...	٢٧
حصب	حاصب	...	٢٧
حصص	حصص	...	٢٨
حصر	احصروهم	٢٣	...
	حضوراً	...	٢٨
حصن	احصان	٣٥	...
	متحصلات	...	٢٨
حط	حطة	...	٢٨
حفد	حفدة	...	٢٩
حفر	حافرة	...	٢٩
حفظ	حفظه	...	٢٩
حق	حق عليه كذا	...	٢٩
	بالحق	...	٥٠
حكم	حكم	...	٥٠
حل	حل (بالكسرة)	...	٥٠

ماخذ	النشاط	تقريب القب أن صفحة	صفحة
حل	يحل عليه (حالة مكسورة) ...	٥٠	
حم	حم	٢٥	...
حما	حام	...	٥١
حود	حود	...	٥١
حول	حول	...	٥١
	حالة الخط	٢٩	...
	حول الامانة	٣١	...
حلت	حلت	٣٩	...
حلف	حليف	...	٥٢
حلك	احتلكن	...	٥٢
حي	احياء	٣٧	...
خار	خير	٣٧	٥٢
	خيرات	...	٥٣
خاط	خيطة	٣٧	...
	الخيطة الابيض	٣٨	...
	الخيطة الاسود	٣٨	...
خاف	تخوف	...	٥٣
خان	خائفة الاعين	...	٥٣
ختر	ختار	...	٥٣
ختم	ختم	٢٨	...
	خاتم (تابالفتحة)	٣٨	...

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريب القرآن صفحة
خد	تصغر خدك	...	٥٢
خرج	خرج	...	٥٢
	مخرج	...	٥٢
خرص	خراصون	...	٥٥
خسا	اخسوا	...	٥٥
خسف	يتخسف بهم الارض	٣٩	...
خشع	خشع	...	٥٥
خطف	خطف العطفة	...	٥٥
خفا	إخفا	...	٥٦
خلف	إخلف جملنا حك	...	٥٦
خل	خلال	...	٥٦
خلد	خلد	٣٩	٥٦
	متخلدون	٣٩	...
	أخلد الى الارض	...	٥٧
خلف	اختلفوا في الكتاب	...	٥٧
	أخلف	٣٠	...
	خلف	٣٩	...
	خلف	٣٩	...
خلق	اختلاق	...	٥٧
	خلق (بالفتحة)	...	٥٨
	خلق (بالضم)	...	٥٧

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	مجمع صفحة
خمر	خمر	٣٠	...
خوص	مخوص	...	٥٨
خلق	مخلقة	...	٥٨
خوي	خاوية	...	٥٨
دار	دائرة	...	٥٨
دان	دين	٣٠	...
	مديلين	...	٥٩
دب	دابة الارض	...	٥٩
دبر	دليوة	...	٥٩
دثر	الدثر	٣١	...
دحض	مدحسين	...	٥٩
دخن	دخان	٣١	٥٩
درك	ادراك علمهم	...	٦٠
دسا	دسيها	...	٦٠
دع	يدع	...	٦٠
دفئى	دفء	...	٦٠
دهق	دهاقا	...	٦٠
دون	دون	...	٦١
ذبح	ذبح عظيم	...	٦١
ذرا	ذرانا	...	٦٢
ذرع	ذرع	...	٦٢

مأخذ	الفاظ	تدرييب القرآن صفحة	ترجمة صفحة
ذكر	ذكر	٢٢	٩٢
	اعل الذكر	...	٩٢
ذل	اذلة	...	٩٢
ذم	ذمة	...	٩٣
ذنب	ذنوبها	...	٩٣
داب	دب	...	٩٣
	ديب الملون	...	٩٣
داح	روح (بالعتقة)	٢٢	...
	روح (بالضم)	٢٢	٩٣
	روح القدس	...	٩٣
	دبح	٢٣	٩٣
داد	داودته عن نفسه	...	٩٣
	دويد	...	٩٣
دأش	دیشا	...	٩٣
دأى		...	٩٥
دب	دبها	...	٩٥
دب	دب	٢٣	...
	دياسيين	...	٩٩
	ديحون	...	٩٥
دبل	ديوة	...	٩٩
	الزبوا	٢٣	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
دتل	دتل	٢٥	...
دجا	دجا	...	٦٩
دجز	دجز (بالكسرة)	...	٦٧
دجس	دجس (بالكسرة)	...	٦٧
دجع	إرجعون	...	٦٨
	ذات الوجع	٢٥	٦٧
	دجعو الى انفسهم	...	٦٨
دجف	دجفة	...	٦٩
	دأجفة	...	٦٩
دجل	دجل	...	٦٩
دجم	دجم	٢٩	...
	دجما بانغيب	٢٩	...
	دجرما	...	٧٠
	دجيم	...	٧٠
دحم	أرحام	...	٧٠
دح	دحا ايديهم في افواههم	...	٧٠
دحف	دحف	...	٧١
	دأدفة	...	٧١
ددي	المتردة	...	٧١
دذق	دذق	٢٩	...
دسا	دواسي	...	٧١



مأخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحہ	صفحہ
دسل	دسول	۴۶	...
دشد	دشدا	...	۷۱
دصد	میرصد	۴۶	...
	بالمرصاد	...	۷۲
دعی	داعدا	...	۷۲
دغب	دعب	۴۷	...
دغم	مراغم	...	۷۲
دفت	دفت	۴۷	...
دفع	دفع	۴۸	۷۲
دقب	دقبة	...	۷۳
دقم	دقیم	۴۸	...
	اصحاب الکہف والرقیوم	۱۱۵	۹۹
دکس	ادکسہم	...	۷۳
دکض	ادکض برچنگ	۴۹	...
دکن	دکن	...	۷۳
دمی		۴۹	...
دھا	دھوا	...	۷۳
ذاج	ذوج	۴۹	۷۴
	زوجین	...	۷۴
	زوجین اثنین	...	۷۴
زاغ	زیغ	...	۷۴

ص ٥٠٠	غريب القرآن ص ٥٠٠	الفاظ	ماخذ
٧٣	...	زيلنا	زال
٧٥	...	زيلة	زان
٧٥	...	زبر (بالضم)	زبر
٧٥	...	زحف	زحف
...	٥٠	زكوة	زكى
٧٥	...	زلزلة	زلزل
٧٥	...	زمل	زمل
٧٦	٥٠	مزمل	
٧٦	...	زنىم	زنم
٧٦	...	س	س
٧٦	...	سائبة	ساب
٧٧	...	سجد	ساد
٧٧	...	سوط	ساط
...	٥١	ساعة	ساع
...	٥١	الساعة	
٧٧	...	سوف	ساف
...	٥١	كشف عن الساق	ساق
٧٧	...	السائل	سال
٧٧	...	سولت لى نفسي	
...	٥١	مسومة	سام
...	٥٢	مسومين	

ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحة	ضمیمہ صفحة
سأ	سؤآة	...	٧٨
سب	الاسباب	...	٧٨
سبح	يسبحون	٥٢	...
	مسبحون	٥٢	...
سبط	اسباط	...	٧٨
سجع	سجع	٥٣	...
سبل	ابن السبيل	...	٧٩
	في سبيل الله	٥٣	...
	في سبيل الطاعات	٥٣	...
سجد	سجد	...	٧٩
	مسجد	...	٧٩
	المسجد الحرام	...	٧٩
سجد	سجد	٥٣	...
سجل	سجل	...	٨٠
	سجيل	٥٣	...
سكت	سكت	...	٨٠
	السكت	...	٨٠
سخر	سخر	...	٨٠
سخر	سخر	٥٣	٨١
سد	سدن والقرنهن	...	٨١
سدر	سدر	٥٥	...

مأخذ	الفاظ	قرآن القرآن صفحة	صفحة
سدر	سدرة المنتهى	٥٥	...
سدر	سدر	...	٨٣
سدر	سدر	..	٨٣
سدر	سدر	...	٨٣
سدر	استترق السمع	...	٨٣
سدر	سعر	...	٨٣
سفر	مسافحات	...	٨٣
سفر	مسافحين	...	٨٣
سفر	سفرة	...	٨٥
سفر	اسفارا	...	٨٥
سقط	سقط في ايديهم	٥٩	...
سقف	سقف محفوطا	٥٩	...
سقم	سقيم	٥٩	...
سكر	سكرا	٥٧	٨٥
سكن	سكنة	٥٧	...
سكن	سكن اليه	٥٧	٨٥
سلق	سلقوكم	...	٨٥
سلم	سلم	٥٨	...
سلم	سلم	٥٨	...
سلم	سلم له	٥٨	...
سلم	سلم	٥٨	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
سما	اسم (بالكسرة)	٥٩	٨٩
	اسماء كلها	..	٨٩
	سماء	٥٩	٨٩
	سموات	٦٥	...
	ابواب السماء	٦١	...
	سميا	٦١	...
سمو	السامري	...	٨٧
سمع	واسمع غير مسمع	...	٨٨
سندس	سندس	...	٨٨
سوى	استوى	...	٨٨
	استوى على العرش	٦١	...
	ساوي	...	٨٨
	سواء	...	٨٨
	سويا	٦١	...
سهم	ساهم	٦٢	...
شاء	من يشاء	...	٨٩
شبه	شبه لهم	٦٢	...
	متشابه	٦٢	...
شجر	الشجرة	...	٨٩
شد	اشداء	...	٨٩
	شداد	٦٢	...

ماخذ	الفاظ	غريب القدآن صفحة	صفحة
شرب	اشربوا في قلوبهم العجبل	...	٩٠
شرح	شرح صدر	١١٦	...
شرع	شرعة	...	٩٠
شرب	شرب في الاموال والاولاد	...	٩٠
شطن	شيطان	٩٢	٩٠
شعر	شعائر	...	٩١
شغف	شغفها	...	٩١
شفع	شفاعة	...	٩١
شكل	شاكله	...	٩٢
شوز	اشمازت	...	٩٢
شفا	شائك	...	٩٢
شهب	شهاب	...	٩٢
شهد	شاهد	...	٩٣
	شهيد	...	٩٣
	مشهود	...	٩٣
صاب	حيث اصاب	...	٩٣
صاح	صيحة	...	٩٣
صار	فصرهن اليك	٩٩	...
	صور	٩٩	...
صاع	صواع	...	٩٣
صبر	صبر	٩٩	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	م. ي. ح. صفحة
صبغ	صبغة	...	٩٢
صحب	صاحب	...	٩٥
	اصحاب الفيل	...	٩٥
	اصحاب الاخدود	...	٩٥
	اصحاب الايكة	...	٩٦
	اصحاب النخيل	...	٩٦
	اصحاب الكهف والرقيم	...	٩٦
	اصحاب النار	...	٩٧
صد	صديد	...	٩٧
صدع	صدع	...	٩٧
	ذات الصدع	...	٩٧
صدق	صدقي	...	٩٨
صعد	السعود في السماء	...	٩٨
صعق	صاعقه	...	٩٨
صفا	صفا	...	٩٩
صلا	صلواة	...	٩٩
	صلوات	...	٩٩
صلب	من بين الصلب والترائب	...	١٠٠
صلح	صلح	٩٧	...
	صلح	٩٧	...
صم	صم	...	١٠٠

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	قريب صفحة
صنو	صنوان	...	١٠٠
ضاز	ضيزى	...	١٠١
ضحك	ضحك	٦٧	...
ضر	اولى الضرر	...	١٠١
ضرب	ضرب	٦٨	...
ضغث	ضغثا	٦٩	...
ضل	ضال	...	١٠٢
	ضلال	...	١٠١
	اضلال	...	١٠١
	ضلالة	...	١٠٢
ضهي	يضاهئون	...	١٠٢
طاب	طوبى	...	١٠٢
	طيجات	...	١٠٢
طار	طيدرا	٦٩	...
	طائر	٦٩	...
	مذطق الطير	٧٠	...
طاع	يستطيع	...	١٠٣
طاف	طائف	...	١٠٣
	طوفان	٧١	...
طال	طولا	...	١٠٣
	الطول	...	١٠٢



وماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
طبع	طبع	...	١٠٢
	طبع على قلوبهم	...	١٠٣
طبق	طبق	٧١	...
	طبقا عن طبق	...	١٠٥
	طبانا	٧١	...
طرف	طرف	٧٢	١٠٦
طرق	الطريق	٧٢	...
	طرائق	٧٢	١٠٦
	سبع طرائق	...	١٠٦
طس	طس	٧٢	...
طسم	طسم	٧٣	...
طغى	تطفوا	...	١٠٦
	طاغوت	٧٣	...
طشق	طشق	...	١٠٦
طلع	مطلع الشمس	١١١	...
طمس	طمس	٧٣	١٠٧
طود	طود	٧٣	١٠٧
طور	اطوارا	٧٣	...
طوى	كطى السجل للكتب	...	١٠٧
طه	طه	٧٣	...
ظفر	ذى ظفر	...	١٠٨

نماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ضميمة صفحة
هل	هل	٧٣	...
	هلمت	...	١٠٨
	هلمة	...	١٠٨
هلم	هلمات	٧٣	١٠٩
	هلموا بها	...	١٠٩
هلم	هلم	٧٥	...
هلم	الاماظهر منها	٧٥	١٠٩
	بظاها من القول	...	١١٠
عاد	معاد	...	١١٠
عان	عين حمئة	١١٩	...
	عين القطر	...	١١٠
	حور عين	٧٩	...
عثر	عثر	...	١١٠
عجوز	عجوز	...	١١٠
عجل	عجلتم امرؤكم	٧٩	...
عد	عددة	...	١١١
	نعد لهم عددا	...	١١١
عدن	عدن	...	١١١
عذب	العذاب الادنى	...	١١١
عرب	اعراب	...	١١٢
	عرب (بالكسرة)	...	١١٢

ماخذ	الفاظ	قريب القدآن صفحة	تمت صفحة
عرج	ذى المعارج	...	١١٢
عرش	عرش	٧٩	١١٢
عرض	عرض	...	١١٢
عرف	بالعرف	...	١١٣
	اعراف	٧٩	...
	على الاعراف	٧٩	...
عزم	العزم	...	١١٣
	سبل العزم	...	١١٣
عري	عراء	...	١١٣
عزم	عزموا الطلاق	...	١١٣
عسعس	عسعس	...	١١٣
عسق	عسق	٧٩	...
عسى	عسى	...	١١٣
عصا	عصا	٧٧	...
عصر	عصر	٧٧	...
عفل	تعفلواهن	...	١١٣
عطا	اعطى	...	١١٣
عفا	عفا الله عنك	...	١١٣
	عفوا	...	١١٥
	العفو	...	١١٥
عفر	عفريت	٧٧	١١٥

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
عقد	عقدة	٧٧	...
	عقدة اللسان	٧٨	...
	العقود	...	١١٩
عقم	عقيم	...	١١٩
علق	علق	٧٨	...
	المعلقة	...	١١٩
علم	علم	٧٨	...
	علم آدم	...	١١٧
	عالمين	...	١١٧
على	على	٧٩	١١٨
	على شئ	...	١١٩
عمى	عمى	٧٩	...
عن	عن	٧٩	١١٩
علت	العلت	...	١٢٠
	علت	...	١٢٠
علد	علد	...	١٢٠
عهد	عهد	...	١٢١
	عهداً	...	١٢١
	عهد الله	...	١٢١
غاب	غيب	٧٩	...
	بالغيب	٧٩	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	الصفحة
غار	غير	...	١٢٢
فدا	فدا	٨٠	...
فرا	نغرينك بهم	...	١٢٣
فرب	مغرب الشمس	١١٧	...
فردم	فرا ما	...	١٢٣
	مفرما	...	١٢٣
فسق	فساق	...	١٢٣
فسل	فسلين	...	١٢٣
فطس	أفطس	...	١٢٣
غل	أغلال	...	١٢٣
غلظ	أغلظ عليهم	...	١٢٣
غلف	غلف (بالضم)	٨٠	...
فلم	فلام	٨٠	...
فوى	إفوى	...	١٢٣
	فوى	...	١٢٥
ف	ف	...	١٢٥
فاد	فاد	٨١	...
فاض	تغذيهون	...	١٢٦
فام	فوم	...	١٢٧
فاد	فنى	...	١٢٧
فتاد	فتنوا	...	١٢٨

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريد صفحة
فتميم	فتميم	...	١٢٧
	الفتاح	...	١٢٨
	مفاتيح	٨١	...
	بما فتميم الله عليكم	...	١٢٨
فتمر	فترة	٨١	...
فتمل	فتية	...	١٢٩
فتمن	فتمن	٨١	١٢٩
	فاتلين	...	١٢٩
فيم	فجاجا	...	١٢٩
فحص	فاحشة	...	١٣٠
فرج	فرج	...	١٣٠
	حفظ الفرج	...	١٣٠
فردوس	فردوس	٨٢	١٣٠
فرش	فرشا	٨٣	...
فرض	فريضة	...	١٣١
فروعون	فروعون	...	١٣١
فربغ	اصبح فؤاد فارغا	...	١٣١
	سلفربغ لكم	...	١٣١
فرق	فافرغ	...	١٣٢
	فرق	...	١٣١
	فرقان	...	١٣٢

مأخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	صفحة
فرة	فارهين	...	١٣٢
فري	فريا	٨٣	...
فز	استفزة من الارض	...	١٣٢
فصل	فصل	...	١٣٣
فطر	فطور	...	١٢٣
فعل	فعله	...	١٢٣
فلک	فلک	٨٣	...
فذد	تفقدون	...	١٣٣
فى	فى	...	١٣٣
قاب	قاب	...	١٣٥
قات	مقيتا	...	١٣٥
قام	قام	...	١٣٥
	قوام	٨٣	...
	مقام	٨٣	...
	تقويم	٨٣	...
قبض	قبضت قبضة من اثر	٨٣	١٣٥
قبل	قبلة	...	١٣٩
	قبيلة	...	١٣٩
قتل	قاتلهم الله	٨٣	١٣٩
قد	قد	...	١٣٩
قدر	قدر	٨٣	...

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	صفحة
قدر	ليلة القدر	...	١٣٨
	قدر عليه	...	١٣٨
	تقدير	...	١٣٧
قدم	تقدموا بين يدي الله ورسوله...	...	١٣٨
	قدم صدق	...	١٣٨
قذف	قذف	...	١٣٩
قر	مستقر	٨٥	١٣٩
	ذات قرار	...	١٣٩
قرا	اقرأ	٨٥	١٣٩
	قرآن	٨٥	...
	قائمه قرآنة	...	١٣٩
قرء	قرءة	...	١٣٥
قرع	القارعة	...	١٣٥
قرن	ذو القرنين	...	١٣٥
قسطاس	قسطاس	...	١٣٢
قسم	قسم	٨٦	...
قصر	قاصرات الطرف	...	١٣٢
قضى	قضى	...	١٣٣
	قضى منها وترا	...	١٣٣
قط	قطنا	...	١٣٢
قطع	قطع من البول	...	١٣٢



ماخذ	الفاظ	فربب القرآن صفحة	صفحة
قطع	قطع السبيل	٨٩	...
قطعه	قطعه	...	١٢٣
قلب	تقلب في البلاد	...	١٢٥
	يتقلب كفيه	...	١٢٥
قلد	قلاؤد	...	١٢٥
قمر	القمر	٨٩	...
قلت	قانتون	...	١٢٥
قلى	اغلى واغلى	...	١٢٥
قوى	القويين	...	١٢٩
	بقوة	...	١٢٥
ك	ك	...	١٢٩
كاب	اكواب	...	١٢٩
كاد	كاد	...	١٢٧
	كيد	...	١٢٧
كار	كودت	...	١٢٧
كان	كان	...	١٢٨
كان	كان (كاف والف بالمتحة ونون مشدد)	...	١٢٩
كاين	كاين	...	١٥٠
كبذ	كبذ	٨٩	...
كتب	كتب	٨٧	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
كتب	كتاب	٨٧	...
كثر	الكوثر	٩٠	...
	تكاثر	٩١	...
كدا	اددى	...	١٥٠
كدد	انكدردت	...	١٥٠
نذا	كذا	...	١٥٠
كذب	كذب	٩١	١٥١
كدس	كدسى	٩١	...
كسف	كسف	...	١٥١
كشف	كشف عن الساق	٩١	...
كب	كافة	...	١٥١
كفر	كافر	٩٢	١٥١
كل	كل	٩٣	...
	كلا	...	١٥٢
	كلتا	...	١٥٢
	كلما	...	١٥٢
	كلا	...	١٥٢
قلب	مكلمين	...	١٥٢
كلم	كلمة	٩٣	...
	كلمات	...	١٥٣
	الكلمة الطيب	...	١٥٣

ماخذ	الفاظ	صريب القرآن صفحة	فردية صفحة
كء	الأكء	٩٣	...
كلء	كلوء	٩٣	...
كى	كى	...	١٥٣
ل	ل	...	١٥٣
لا	لا	...	١٥٧
.	لات	...	١٥٨
.	لجءم	...	١٥٨
لح	لواحة	...	١٥٨
.	لوح مكدوظ	...	١٥٨
لام	ملئم	...	١٥٩
لب	اللباب	...	١٥٩
لبث	لبث	٩٣	...
لبس	لبس	٩٣	١٥٩
.	لباس	...	١٥٩
لحن	لحن القول	٩٥	...
لسن	لسان صدق	...	١٦٠
لئم	الئمقم	٩٥	...
لءس	لءس	٩٥	...
لعل	لعل	...	١٦٠
لغا	الغوافيه	...	١٦١
لقى	اللقاءعليه	...	١٦١

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	فردوس صفحة
لقي	اللقى	٩٥	١٦١
	القيها	٩٥	...
	لقيمكم	...	١٦٢
لما	لما	...	١٦٢
لن	لن	...	١٦٢
لها	لهوا	...	١٦٣
لهم	الله بها	...	١٦٣
لو	لو	...	١٦٣
	لولا	...	١٦٣
	لوما	...	١٦٥
لوق	يلسون السليتهم بالكعاب	...	١٦٥
	لويابا السليتهم	...	١٦٥
ليمت	لومت	...	١٦٥
ليل	ليل	...	١٦٦
للا	للا	...	١٦٦
ما	ما	...	١٦٦
	ماذا	...	١٦٧
مات	موت	٩٦	...
	الموتى	٩٦	...
ماد	تعديكم	٩٧	...
	مائدة	٩٧	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
ماجوج	ماجوج	٩٧	...
مذل	مثل	٩٧	...
	زماثيل	٩٨	...
مرا	امرات	٩٨	...
مرج	مريج	...	١٩٨
مرد	مارد	...	١٩٨
	مريد	...	١٩٨
مرض	مرض	٩٨	...
مريم	مريم	٩٩	...
مس	مس	...	١٩٨
	مساس	...	١٩٨
مسح	مسح بالسوق والاعناق	...	١٩٩
	المسح	...	١١٩
مسح	مسح	...	١١٩
مشج	امشاج	...	١١٩
مصر	مصر	٩٩	...
مطار	مطار	...	١٩٩
مع	مع	...	١٧٠
معن	ماعون	٩٩	...
مكر	مكر	٩٩	١٧٠
ملك	ملك	١٠٠	...

ماخذ	المناظر	قريب القرآن صفحة	ص ٥٠٥
ملك	ملك	١٠١	...
	ملائكة	١٠٢	...
	ما ملكت ايديكم	١٠٢	...
	ملوكا	...	١٧٠
من	مذا	١٠٢	...
	فيهم مملون	...	١٧٣
من	من (بالكسرة)	...	١٧١
ملى	اماسى	...	١٧٣
	امذمة	...	١٧٣
	تجلى	...	١٧٣
	ملى	...	١٧٣
مهد	مهد	...	١٧٣
ن	ن	١٠٣	...
	ذا اللون	١٠٣	...
نار	نار	١٠٣	١٧٣
ناش	تناش	...	١٧٣
نبا	نبا	...	١٧٥
	لا ينيبكم مثل خبهر	...	١٧٥
نبت	انبتكم	...	١٧٥
نبد	نبدتها	...	١٧٩
نتق	نتق	١٠٣	...

ماخذ	الفاظ	قريب القآن صفحة	مجموعه صفحة
نجد	النجديين	...	١٧٦
نجم	نجم	١٠٢	...
نحصر	نحصر	١٠٥	...
نحاس	نحاس	...	١٧٦
	نحاس	...	١٧١
	اياه نحسات	...	١٧٦
نحل	نحلة	...	١٧٧
ز	يوم التلذذ	...	١٧٧
زغ	نزع	...	١٧٧
نزل	نزل	١٠٥	...
	انزل	١٠٥	...
نسخ	نسخ	١٠٥	...
نسك	منسك	...	١٧٧
نسى	نسى	١٠٦	١٧٧
	نساء	...	١٧٨
نشا	ناشئة الليل	...	١٧٨
نشز	نشوز	...	١٧٨
نصب	نصب	...	١٧٩
	نصب (بالضمه)	...	١٧٩
نصر	انصر	...	١٧٩
	انصر منه	...	١٧٩

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريب صفحة
نماح	اللطيفة	...	١٨٠
نطف	نطفة	...	١٨٠
نطق	منطق الطير	١٠٦	...
نظو	يلظرون	...	١٨٠
نعس	نعاس	١٠٦	..
نعا	يلغو امن الارض	١٠٦	١٨٠
نفث	نفاثات	١٠٧	...
نفس	نفس	١٠٧	١٨١
	النفس الامارة	١٠٨	...
	النفس اللوامة	١٠٨	...
	النفس المطمئنة	١٠٨	...
نفق	انفاق	...	١٨١
	انفقوا	...	١٨١
نفل	نافلة	١٠٩	...
نقب	نقبوا في البلاد	...	١٨٢
نقر	نقيرا	...	١٨٢
نقم	ارتقام	...	١٨٢
	ذو انتقام	...	١٨٢
	نقم	١٠٩	١٨٢
نكح	نكاح	...	١٨٢
نكس	نكسوا على رؤسهم	...	١٨٣



مآخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
نمل	النمل	١٠٩	...
	نملة	١٠٩	...
	وادي النمل	١١٠	...
نهر	نهر	...	١٨٣
ها	ها	...	١٨٣
هام	في كل واديهم	...	١٨٣
هبط	هبط	١١٠	...
هدهد	الهدهد	١١٠	...
هدى	هدى	...	١٨٣
	يهدى	...	١٨٣
	الهدى	...	١٨٥
هوى	استهزاء	...	١٨٥
هضم	هضم	...	١٨٩
هطع	مهطعين	...	١٨٩
هل	هل	...	١٨٩
هلع	هلعوا	...	١٨٩
هنا	هنا	...	١٨٩
هوى	هوى	١١٠	١٨٧
	هارية	١١١	...
	امه هارية	١١١	...
هيت	هيت لك	...	١٨٤

مأخذ	الفاظ	قریب القرآن	مجموعه صفحه
هیئات	هیئات هیئات	...	۱۸۷
و	و	...	۱۸۷
وبق	موبق	...	۱۸۸
وتد	فدا لا تاد	۱۱۱	۱۸۸
	ساوتاد	۱۱۱	...
وجه	وجه	۱۱۱	۱۸۹
	علی وجه ابی	۱۱۲	...
	وجوه	۱۱۲	...
وحی	اوحی	...	۱۸۹
ودی	وادی	...	۱۸۹
ورد	وردن	...	۱۸۹
	وردا	...	۱۹۰
ودی	رداء	۱۱۲	۱۹۰
وزن	وزن	...	۱۹۰
	موزون	...	۱۹۱
	میزان	...	۱۹۱
وسط	اوسط	۱۱۳	...
	وسطا	۱۱۲	...
	وسطی	۱۱۳	...
وصل	وصیلة	...	۱۹۱
وضع	وضع	...	۱۹۱

ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحة	ضمیمہ صفحة
وطنی	یواطنوا	...	۱۹۱
	مواطاة	...	۱۹۲
وقی	متوفیک	۱۱۳	...
وقد	الموتودة	...	۱۹۲
وقف	وقضوهم	...	۱۹۲
وقی	تقدوی	۱۱۳	۱۹۲
وگا	ممتا	...	۱۹۳
ولی	ولی	...	۱۹۳
	مولی	...	۱۹۳
	ولایت	...	۱۹۳
	اولی لک فالولی	...	۱۹۳
وہن	تہنوا	...	۱۹۳
وی	وی کان	...	۱۹۳
ویل	ویل	...	۱۹۳
یاجوج	یاجوج	۱۱۳	...
یدی	ید	۱۱۳	۱۹۵
	ذوالاید	۱۱۳	...
	عن ید	۱۱۳	...
	باید	...	۱۹۵
	ردوا ایدیہم فی افواہہم	...	۱۹۵
	بین ایدیہن وارجلہن	...	۱۹۵

ماخذ	المعاني	فروغ القرآن صفحة	مجموع صفحة
يس	يس	١١٢	...
يعقوب	يعقوب	١١٥	...
يمن	يمن	١١٥	...
	ماملكت يمنك	١١٥	١٣٩
يوم	يوم	...	١٩٩
يونس		...	١٩٧

**BY THE SAME AUTHOR.**

*Just Out.*

Sayings of the Prophet Muhammad Edited and  
Translated from the Original Arabic With  
an Introduction Demy 8vo 266 + xxvi.  
pp. Price Rs. 6, postage extra.

*In the Press.*

1. The Life of Mohammed : with a Chapter on  
Islam Cr. 8vo About 250 pp Second  
Revision. Price Rs 2, postage extra.
2. The Qur'an : translated from the Original  
Arabic. (Third Revision).

Reform Society, Daryabad, Allahabad.





